

اعلام العرب

٢٦

# الكتدى فيلسوف العرب

أحمد فنّود الأهواى

وزارة الثقافة والإرشاد القومى  
المؤسسة للصنعة العامة  
للألفاء والترجمة والطباعة والنشر



أعلام العرب

٢٦

# الكبرى

## فيلسوف العرب

تأليف

الدكتور أحمد فؤاد الأهواني

مكتبة الكائنات  
مؤسسة المصرية العامة  
للتأليف والترجمة والطباعة والنشر



## فيلسوف العرب

فيلسوف العرب أم فيلسوف الاسلام .  
قضية اختلف القدماء في شأنها عند اختيار اللقب الذى  
ينعتون يعقوب الكندى به ، فسماه بعضهم فيلسوف العرب ،  
وأطلق عليه البعض الآخر فيلسوف الاسلام .  
قال ابن التديم فى الفهرست : « فاضل دهره ، وواحد عصره  
فى معرفة العلوم القديمة بأسرها ، ويسمى فيلسوف العرب »  
وقال القفطى فى أخبار الحكماء : « أبو يوسف الكندى ،  
المشتهر فى الملة الاسلامية بالتبحر فى فنون الحكمة اليونانية  
والفارسية والهندية . متخصص بأحكام النجوم وأحكام سائر  
العلوم . فيلسوف العرب وأحد أبناء ملوكها » .  
وذكر ابن نباتة المصرى فى سرح العيون شرح رسالة ابن  
زيدون : « الكندى هو يعقوب بن الصباح المسمى فى وقته  
فيلسوف الاسلام » .

وانما وقع هذا التباين لأن دائرة العروبة لا تطابق تمام  
المطابقة دائرة الاسلام . فقد كان من العرب نصارى وصابئة  
ويهود ومجوس ، كما كان من المسلمين ترك وعجم وغير ذلك من  
أهل الأجناس الأخرى غير العربية . وفى الوقت الذى ظهر الكندى  
فيه على مسرح الفكر كان معظم المشتغلين بالعلم والفلسفة ان

لم يكن جميعهم نصارى وصابئة ، وكان من الطبيعي أن يعنى بالفلسفة أولئك الذين كانوا من المشتغلين بها قبل دخولهم في الاسلام ، وكان أغلبهم من السريان والصابئة .

ولكن العامل المشترك بينهم جميعا ، سواء أكانوا مسلمين أم أصحاب ديانات أخرى غير الاسلام ، وسواء أكانوا عربا أم من أجناس أخرى غير عربية ، هو اصطناعهم اللغة العربية أداة للتعبير عن الفلسفة ، بعد أن كانت مدونة باليونانية أو السريانية أو الفارسية أو الهندية . لا نزاع أن اللغة أساس هام من أسس القومية ان لم يكن رأسها ، الا أنه ليس الأساس الوحيد ، اذ لابد أن يضاف اليه التاريخ المشترك ، والقيم الروحية ، والحضارة المشتركة . ولقد كتب كثير من اليهود والنصارى والصابئة مؤلفات باللسان العربى بعد انتشار الاسلام واستقرار قواعد الدولة الاسلامية ، من مثل حنين بن اسحاق ، وابنه اسحاق بن حنين ؛ وثابت بن قرّة ، وقسطا بن لوقا ، وغيرهم كثيرون ، ولم يقل أحد ان أى واحد منهم هو فيلسوف العرب .

كانت علوم الطب والهندسة والهيئة والحساب والفلسفة احتكارا في أيدي نصارى السريان ، وفي أيدي الصابئة ، وكذلك بعض الفرس . ذلك أن علوم اليونان وفلسفتهم كانت قد انتقلت من أثينا الى الاسكندرية ، ثم من الاسكندرية الى مدن الشام ، كما انتقلت العلوم والفلسفة بطريق آخر الى جنديسابور بعد أن أمر الامبراطور جستنيان باغلاق المدارس الفلسفية في أثينا . وفي مدينة جنديسابور نقلت هندسة أفقليدس ، وطبيعة أرسيميدس ،

وفلك بطليموس ، وطب بقراط وجالينوس ، وفلسفة أرسطو  
وشراحه كالاسكندر الأفروديسي وثامسطيوس الى السريانية ،  
ونقل القليل منها الى الفارسية . ولما تولى أبو جعفر المنصور  
الخلافة وأنشأ مدينة بغداد استدعى الطبيب جورجيس بن  
بخثشوع من جنديسابور الى دار السلام سنة مائة وثمان وأربعين  
ليعالجه ، واتخذ طيبه الخاص ، وكان من قبل رئيس أطباء  
جنديسابور . ومنذ ذلك الوقت بدأت حركة الترجمة الى العربية  
— وبخاصة كتب الطب — تقوى ، وظل العلاج في أيدي النقلة  
من نصارى السريان الذين كان المسلمون يثقون بهم ولا يثقون  
بغيرهم ، كما روى الجاحظ في كتاب البخلاء متحدثا عن أسد  
ابن جاني ، قال : « وكان طيبيا فأكسد مرة ، فقال له قائل :  
السنة ويئة ، والأمراض فاشية ، وأنت عالم ولك صبر وخدمة ،  
ولك بيان ومعرفة ، فمن أين تؤتى في هذا الكساد ؟ قال : أما  
واحدة فاني عندهم مسلم ؛ وقد اعتقد القوم قبل أن أنطبب ،  
لا قبل أن أخلق ، أن المسلمين لا يفلحون في الطب . واسمى  
أسد ، وكان ينبغي أن يكون اسمى صليبا ، ومراسل ، ويوحنا ،  
وييرا . وكنيتي أبو الحارث ، وكان ينبغي أن تكون أبو عيسى ،  
وأبو زكريا ، وأبو ابراهيم . وعلى رداء قطن أبيض ، وكان  
ينبغي أن يكون على رداء حرير أسود . ولقضى عربي ، وكان  
ينبغي أن تكون لغتي لغة أهل « جنديسابور » .

لم يكن غريبا اذن أن ينهض أطباء النصارى للدفاع عن  
أنفسهم ضد ذلك الذي يريد أن ينتزع منهم الصناعة التي يزهون

بها على غيرهم ، ويكسبون بها القوة والمنزلة ، وتجلب لهم المال الوفير ، وتقربهم من السلطان . ولقد ذهبت العصية بأهل جنديسابور الى الحد الذى جعلهم ينكرون على غيرهم تعلم صناعة الطب ، وكأنهم أرادوا أن يكون هذا الفن وقفا عليهم لا ينافسهم فيه أحد غيرهم من نصارى أو مسلمين . ويؤيد ما نقوله ما ذكره ابن أبى أصيبعة أن : « حنين بن اسحاق كان يقرأ على يوحنا بن ماسويه كتاب فرق الطب الموسوم باللسان الرومى والسريانى بهروسيى . وكان حنين اذ ذاك صاحب سؤال ، وذلك يصعب على يوحنا . وكان يباেده أيضا من قلبه أن حنينا كان من أبناء الصيارفة من أهل الحيرة ، وأهل جنديسابور خاصة ومتطببوها ينصرفون عن أهل الحيرة ، ويكرهون أن يدخل فى صناعتهم أبناء التجار » .

وقد أورد ابن النديم عند ذكر تأليف الكندى الطبيات أسماء يضع وعشرين رسالة ، لم يبق منها مع الأسف شئ نستطيع أن نعرف مذهبه فى الطب والعلاج ، منها رسالته فى الطب البقراطى ، ورسالته فى تدبير الأصحاء ، ورسالته فى كيفية الدماغ وغيرها . وقد حفظ لنا القفطى قصة — ان صحت — فانها تدل على شهرة الكندى فى الطب ، ورسوخ قدمه فى هذه الصناعة . ونحن ذاكرون هذه القصة بتمامها لطرافتها ، قال :

« وقد ذكروا من عجيب ما يحكى عن يعقوب بن اسحاق الكندى هذا ، أنه كان فى جواره رجل من كبار التجار موسع عليه فى تجارته . وكان له ابن قد كفاه أمر بيعه وشرائه ، وضبط



دخله وخرجه . وكان ذلك التاجر كثير الازراء على الكندى ،  
والطعن عليه ، مدمنا لتعكيره والاغراء به . فعرض لابنه سكتة  
فجأة ؛ فورد عليه من ذلك ما أذهله ، وبقي لا يدرى ما الذى له  
فى أيدى الناس وما لهم عليه ، مع ما دخله من الجزع على ابنه .  
فلم يدع بمدينة السلام طبييا الا ركب اليه واستركبه لينظر ابنه  
ويشير عليه من أمره بعلاج . فلم يجبه كثير من الأطباء لكبر  
العلة وخطرها الى الحضور معه . ومن أجابه منهم ، فلم يجد  
عنده كبير غناء .

فقال له : أنت فى جوار فيلسوف زمانه ، وأعلم الناس بعلاج  
هذه العلة ، فلو قصدته ، لوجدت عنده ما تحب . فدعته الضرورة  
الى أن تحمل على الكندى بأحد اخوانه ، فثقل عليه فى الحضور ،  
فأجاب ، وصار الى منزل التاجر . فلما رأى ابنه ، وأخذ مجسه ،  
أمر بأن يحضر اليه من تلاميذه فى علم الموسيقى من قد أتقن  
الحزق بضرب العود ، وعرف الطرائق المحزنة والمزعجة والمقوية  
للقلوب والنفوس . فحضر اليه منهم أربعة نفر ، فأمرهم أن  
يديموا الضرب عند رأسه ، وأن يأخذوا فى طريقة أوقفهم عليها ،  
وأراهم مواقع النغم بها من أصابعهم على الدساتين وقلها . فلم  
يزالوا يضربون فى تلك الطريقة والكندى أخذ مجس الغلام ،  
وهو فى ذلك يمتد بنفسه ، ويقوى نبضه ، ويرجع اليه نفسه  
شيئا بعد شيء ، الى أن تحرك ، ثم جلس وتكلم ؛ وأولئك  
يضربون فى تلك الطريقة دائما لا يفترون . فقال الكندى لأبيه :  
سل ابنك عن علم ما تحتاج الى علمه ، مما لك وعليك ، وأثبتته .

فجعل الرجل يسأله وهو يخبره ، ويكتب شيئا بعد شيء . فلما أتى على جميع ما يحتاج اليه غفل الضاربون عن تلك الطريقة التي كانوا يضربونها وفتروا . فعاد الصبي الى الحال الأول وغشيه السكات . فسأله أبوه أن يأمرهم بمعاودة ما كانوا يضربون به ؛ فقال : هيهات ! انما كانت صباغة قد بقيت من حياته ، ولا يمكن فيها ما جرى ، ولا سبيل لى ولا لأحد من البشر الى الزيادة في مدة من . انقطعت مدته ، اذ قد استوفى العطية ، والقسم الذى قسم الله له . »

هذه الحكاية ان دلت على شيء فانما تدل على تربع الكندى على عرش الشهرة فى صناعة الطب ، بل فى ابتكار العلاج أيضا بما يناسب حالة المريض .

ومما يدل على مزاحمة الكندى لأطباء النصارى ، واتزاعه قصب السبق منهم ، أن ثابت بن قره كان معاصرا له ، مشهورا بالترجمة ، بارزا فى الطب والفلسفة . ذكره ابن أبى أصيبعة وقال ان من تأليفه : « كتاب الوقفات التى فى السكون الذى بين حركتى الشريان المتضادتين ، مقالتان . صنف هذا الكتاب سرانيا ، لأنه أوما فيه الى الرد على الكندى ، ونقله الى العربى تلميذ له يعرف بعيسى بن أسيد النصرانى ، وأصلح ثابت العربى . وذكر قوم أن الناقل لهذا الكتاب حبيش بن الحسن الأعسم ؛ وهذا غلط . وقد رد أبو أحمد الحسين بن اسحاق بن ابراهيم المعروف بابن كريب على ثابت فى هذا الكتاب ، بعد وفاة ثابت ، بما لا فائدة فيه ولا طائل . وهذا الكتاب أنهذه لما صنفه الى

اسحاق بن حنين ، فاستحسنه استحسانا عظيما ، وكتب في آخره بخطه يقرظ أبا الحسن ثابتا ، ويدعو له ، وينصفه » .  
 ذكرنا هذه القصة نبغى من اثباتها بيان المنافسة الشديدة بين أطباء النصارى وبين الكندي الطبيب المسلم . وقد انحاز الى جانب ثابت تلميذه عيسى النصراني ، وقيل حيش وهو نصراني كذلك ، ثم أيد اسحاق بن حنين ثابتا ، واستحسن رأيه ، وقرظه ، وأنصفه ، وحرص أن يثبت هذا كله بخط يده . وسنشير الى هذه القصة فيما بعد للاستشهاد على معرفة الكندي اللغة السريانية . أما الآن ، فالذي يعنينا أنه كان أول فيلسوف عربي مسلم ، انتزع هذه الصناعة من أيدي نصارى السريان الذين لم تكن لغتهم الأصلية العربية .

\* \* \*

قلنا في ابتداء هذا الحديث ان القدماء اضطربوا في وصفه أهو فيلسوف العرب أم فيلسوف الاسلام ، حتى اذا كنا في القرن التاسع الهجري نجد أن ابن حجر يضطرب كذلك ، فيترجم له مرتين في موضع متقارب جدا ، وكأنه يترجم لشخصين مختلفين . ففي لسان الميزان ، الجزء السادس صفحة ٣٠٥ ، الترجمة رقم ١٠٩١ ، يقول ابن حجر عنه : « يعقوب بن اسحاق بن الصباح بن عمران بن اسماعيل بن محمد بن الأشعث الكندي » فيلسوف العرب ، يكنى أبا يوسف ... » وفي صفحة ٣٠٧ ، الترجمة رقم ١١٠٢ ، يقول عنه : « يعقوب بن الصباح .. ابن الأشعث الكندي ، فيلسوف الاسلام » . ويبدو أن ابن حجر

قد خيّل إليه أن فيلسوف العرب شيء ، وفيلسوف الاسلام شيء آخر ، وذلك على الرغم من أنه أورد اسمه واسم آبائه وأجداده كاملا ، مما كان ينبغي أن يفتن معه الى أن الرجل واحد. حتى اذا مضينا عبر التاريخ من القرن التاسع الى الرابع عشر الهجرى ، نجد أن أستاذنا الجليل المرحوم الشيخ مصطفى عبد الرازق قد فصل في هذه القضية التى عرضنا لها فى أول هذا الكلام بحيث يمزج بين العروبة والاسلام . فهو فيلسوف العرب ، ولكنه فى الوقت نفسه عربى مسلم . وهذا نص عبارته : « والكندى كان جديرا بهذه التسمية فى وقته وسيظل بها جديرا . فانه أول عربى مسلم مهد للفلسفة سبيل الانتشار بين العرب وفى ظل الاسلام » (١) .

ويبدو أن الأستاذ مصطفى عبد الرازق كان فى الواقع مضطربا فى ترجيح أى الوصفين ، ولو أنه كان يميل الى القول بأنه فيلسوف العرب . فقد بدأ العبارة بأنه « فيلسوف العرب » كما جاء عند القفطى وابن أبى أصيبعة ، ثم نقل رأى ابن نباتة من أنه « فيلسوف الاسلام » ، وعقب على هذا كله ، وبعد ذلك ، بأنه : « كان جديرا بهذه التسمية » . فأى تسمية لعبرى يقصد ، العرب أم الاسلام ؟

والرأى عنده — كما ذكرنا — أنه أول عربى مسلم . أما أنه عربى فلا نه :

(١) مصطفى عبد الرازق : فيلسوف العرب والمعلم الثانى - القاهرة ١٩٤٥ ، ص ٤٨ .

(أولاً) : مهد للفلسفة سبيل الانتشار بين العرب .  
(ثانياً) : لأن النقلة قبله كانت ترجمتهم حرفية وبيانهم العربى ضعيفا ، حتى جاء الكندى يترجم بنفسه ويصلح هذه التراجم ليسهل تناولها ، ولكيلا تنفر من أساليبها أذواق العرب .  
(ثالثاً) : أنه يسر الموضوعات الفلسفية المترجمة ولخصها ،  
وجاهد في تزيين الفلسفة في أعين العرب .  
أما أنه مسلم ، فلا نه :

(أولاً) : « لم يكن في الاسلام مَنْ اشتهر عند الناس بمعاناة علوم الفلسفة حتى سموه فيلسوفا غير يعقوب هذا » كما ذكر ابن أبى أصيبعة .  
(ثانياً) : أنه هو الذى وجه الفلسفة الاسلامية وجهتها ، فسارت في سبيلها على أيدي تلاميذه .  
(ثالثاً) : أنه عاش في ظل الدولة الاسلامية<sup>(١)</sup> .

\* \* \*

ونود قبل أن ننظر الى الكندى في ضوء العصر الحاضر أن نثبت رأى مؤرخ اعتبر فيلسوفنا اسلاميا لا عربيا ، فقال انه :  
« أول من تبحر من المسلمين في الفلسفة وسائر أجزاءها من المنطق والطبيعات والرياضيات والالهيات ، مع تبحره في علوم العرب ، وبراعته في الآداب من النحو والشعر . وكان يعرف الطب ، والنجوم وأحكامها ، وضربا من الصناعات والمعارف التى قلّ

---

(١) المرجع السابق ص ٤٦ - ٤٩ ، ملخصا .

أن تجتمع في انسان واحد . وفهرسة كتبه تزيد على دست  
«كاغد ..» .

و « الكاغد » بالفارسية يعنى الورق ، و « دست » هي  
اللفظة التي درجت في اللغة العامية بقولنا « دستة » أى اثنا عشر.  
ولا غرابة أن يستخدم الشهرزورى<sup>(١)</sup> هذه الألفاظ الفارسية ،  
لأنه فارسى متعصب لقوميته ، وهذه هي العلة التي جعلته يؤثر  
أن يجعل الكندى أول فلاسفة الاسلام .

\* \* \*

وتمضى عجلة التاريخ في الوقت الحاضر في سرعة سريعة  
تليق بعصر الذرة والصواريخ الذي نعيش فيه ، فننظر اليوم الى  
القضية بمنظار هذا العصر ، عصر القومية العربية ، فاذا بالكندى  
يبدو لنا « فيلسوف العرب » بحق . لا لأنه كان مسلما ، فقد ظهر  
كثير من الفلاسفة كانوا مسلمين كالفارابى المعلم الثانى ، والشيخ  
الرئيس ابن سينا ، والرازى الطبيب ، والبيرونى ، وابن باجة ،  
وابن طفيل ، وابن رشد ، وغيرهم وغيرهم ممن كانوا يدينون  
بالاسلام ، ولكن لم ينعت أحدهم بأنه « فيلسوف العرب » ،  
وانما جرت على أقلام المؤرخين أنهم الفلاسفة الاسلاميون . وكان  
معظمهم من أجناس غير عربية ، كالفارابى الذي كان تركيا ، وابن  
سينا الذي كان فارسيا . ونحن نعلم أن الشيخ الرئيس على  
الرغم من أنه كتب معظم مؤلفاته باللغة العربية الا أنه كتب أيضا  
بالفارسية بعض مؤلفاته . وللغزالي وهو حجة للاسلام تأليف بالفارسية .

(١) الشهرزورى - نزهة الأرواح - مخطوط .

لقى العرب في أثناء تاريخهم الطويل منذ ظهور الاسلام حتى الوقت الحاضر هجوما عنيفا من جميع الشعوب المحيطة بهم ، القريبة منهم والبعيدة على حد سواء . ولكن الطعنات القاتلة جاءتهم من جيرانهم الأقربين ، ومن أولئك الذين انضوا تحت لواء الاسلام ووجهوا اليهم الطعنة من الداخل .

نجح الشعوبيون في بث الفكرة القائلة بأن العرب أبعد الناس عن العمران والمدنية حتى ان ابن خلدون كتب في مقدمته يقول ان العرب أبعد الناس عن الصنائع وأن السبب في ذلك أنهم أعرق في البدو ، وعن العمران الحضري وما يدعو اليه من الصنائع . وأن العجم من أهل المشرق وأمم النصرانية عدوة البحر الرومي أقوم الناس عليها ، لأنهم أعرق في العمران الحضري ، مما يتنافى مع حقيقة واقع التاريخ ، ولكنها نغمة الشعوبية لا تكاد تخبو حتى تستيقظ مرة أخرى .

ليست العروبة جنسا ، ولا لغة ، ولا دينا ، ولا آمالا وآلاما مشتركة فقط ، وانما هي حضارة معينة تحوى هذا كله ، وتهتدى بمثل عليا تجعل الناس يتمسكون بهذه القومية ، ويقبلون عليها ويقبلونها .

والعلوم المختلفة هي الأساس الذي تقوم عليه الحضارات . والفلسفة هي التاج الذي يجمع أطراف هذه الحضارة . والدين هو الروح الذي ينفخ فيها الحياة . وقد استطاع الكندي أن ينطق بلسان العروبة من جهة دينها وهو الاسلام ، ومن جهة العلوم الحضارية التي ترفع من شأن الأمم ، فألم بهذه العلوم

وأحسن تلخيصها ، وكتبها بلغة عربية سليمة ، ووضع لها مصطلحات قريبة المأخذ جارية في الاستعمال مقبولة عند الذوق. وهكذا أثبتت اللغة العربية بألفاظها وتراكيبها أنها لغة حضارة ، فاستطاعت القومية العربية أن تقف على قدميها ثابتة في معركة القوميات ، وأن تنتصر في هذه المعركة عدة قرون من الزمان .

إن ما فعله الكندي ، سليل العرب جنسا ولغة ودينا ، يدحض بأيّن دليل وأوضح برهان ما ذهب إليه ابن خلدون من أن العرب إذا تغلبوا على أوطان أسرع إليها الخراب ، وأنهم أبعد الناس عن الصنائع والعمران .

لقد ظلت راية القومية عالية خفاقة ما تمسك العرب بالعلوم والفلسفة لأنها الأساس الوطيد الذي يقوم عليه بنيان الأمم . فلما انصرفوا عن العلوم المختلفة ، وهجروا الفلسفة وطعنوها الطعنة النجلاء ، فقدوا السلاح الذي يستطيعون به الدفاع عن أنفسهم في معركة الحياة المريرة مع غيرهم من الدول . وفي أحياء ذكرى الكندي بعد ألف عام من وفاته تجديد للقومية العربية ، وتذكير للعرب أن قوة القومية في تعضيد أهلها لها بالاقبال على العلوم والمعارف حتى يرتفع أمام القوميات الأخرى قدرها .

إن التاريخ ليعيد نفسه في هذه الأيام ، إذ ارتفعت نفمة القومية العربية مرة أخرى ، وأثبت العرب أنهم أكفاء في هذه المعركة بالأفعال لا بالأقوال ، فساروا على النهج نفسه الذي سار فيه الكندي من قبل ، مع تغيير طفيف في الصورة يقتضيه المقام . ذلك أنهم بدءوا بالنقل عن الغرب ، ثم اجتازوا مرحلة الترجمة



«لى مرحلة الاستقلال فى الفكر ، والابتكار فى العلم ، والمساهمة فى الاختراعات . ثم أصبحت لهم بعد ذلك فلسفة عربية تستمد كيانها من صميم تراثهم العربى الاسلامى ، وتقوم على أسس من العلوم الحديثة .

وقد كان الكندى فيلسوفا عربيا ، جمع فى شخصه معارف زمانه ، ونقلها الى اللسان العربى حتى عد من جملة النقلة ، واهتم بالعلوم الرياضية والطبيعية وبرز فيها ، ثم أقام فلسفة عربية تستند الى هذا الأساس العلمى من جانب ، والى الروح الاسلامية من جانب آخر .

ولكننا لم نعرف حتى الآن مَنْ هو الكندى ، ومن آباؤه وأجداده ، وكيف نشأ وتعلم ، وما شخصيته ، وما تأليفه ، وما هى اتجاهاته العلمية والفلسفية ؟ فلنشرع فى بيان ذلك .

## سليح الملك

« يعقوب بن اسحاق الكندي ، فيلسوف العرب ، وأحد أبناء ملوكها » هو العنوان الذي وضعه ابن أبي أصيبعة لترجمة أول الأطباء العراقيين وأطباء الجزيرة . ثم ساق بعد ذلك نسبه على النحو التالي :

« أبو يوسف ، يعقوب ، بن اسحاق ، بن الصباح ، بن عمران ، ابن اسماعيل ، بن محمد ، بن الأشعث ، بن قيس ، بن معدى كرب ، بن معاوية ، بن جبلة ، بن عدى ، بن ربيعة ، بن معاوية الأكبر ، بن الحارث الأصغر ، بن معاوية ، بن الحارث الأكبر ، بن معاوية ، بن ثور ، بن مرتع ، بن كندة ، بن عفير ، بن عدى ، بن الحارث ، ابن مرة ، بن أدد ، بن زيد ، بن يشجب ، بن عريب ، بن زيد ، ابن كهلان ، بن سبأ ، بن يشجب ، بن يعرب ، بن قحطان » .  
ينقسم هذا النسب قسمين : الأول في الجاهلية ، والثاني في الاسلام . وهمزة الوصل بينهما هو « الأشعث بن قيس » الذي عاش في الجاهلية ، وقدم على الرسول مع وفد كندة ، وأسلم على يديه .

ويرتفع نسبه في الجاهلية الى قحطان .  
قال اليعقوبى في تاريخه : ذكرت الروايات ومن يدعى العلم

بالأخبار وأحوال الأمم والقبائل ان أول من ملك من ولد قحطان سبأ بن يعرب بن قحطان ، وكان اسم سبأ « عبد شمس » ، لأنه أول من ملك من ملوك العرب ، وساد في الأرض ، وسبى السبایا . وكان يعرب بن قحطان أول من حیی بأنعم صباحا آیت اللعن .

وقد ملك أبناء يعرب بن قحطان على الیمن ، ووقعت لهم أحداث وحروب مشهورة . وتفرعت عن شجرة قحطان قبائل شتى . وكان أول من ذكر اسمه وعرف قدره سبأ ، ومن ولده « كهلان » و « حمیر » . ومن قبائل كهلان : طيء ، والأشعر ، وجذام ، ولخم ، ومذحج ، والأزد ، وغيرها .

وكان ملوك الیمن یدینون بعبادة الأصنام في صدر من ملكهم ، ثم دانوا بدين اليهود ، وتلوا التوراة ؛ وذلك أن أحبارا من اليهود صاروا الیهم فعلموهم دين اليهودية .

ووقعت بين كندة وحضرموت حروب أفنت عامتهم ، ودخل أهل الیمن التشتيت والتفريق . حتى اذا انتشروا في البلاد صارت كندة الى أرض معد فجاورتهم ، ثم ملكوا رجلا منهم كان أول ملوكهم يقال له : مرتع . ثم ملك بعده ابنه ثور ، ومن بعده ابنه معاوية ، ثم ابنه الحارث الأكبر . قال الیعقوبی : « ثم ملك وهب ابن الحارث عشرين سنة ، ثم ملك بعده حجر بن عمرو آكل المرار ثلاثا وعشرين سنة . وهو الذى حالف بين كندة وریقة » . ونود أن نقف قليلا عند « آكل المرار » ما معناه ، لأن خبره سیأتى عند الكلام عن الأشعث بن قیس حين قدومه على الرسول عليه السلام .

المرار بالضم شجر مر من أفضل العشب وأضخمه ، اذا أكلته  
الابل قلصت عنها مشافرها ، فبدت أسنانها . قيل سمي حَجْر  
أكل المرار لكثرة كان به . وقيل : لأن ابنة له سبأها ملك من  
ملوك سليح يقال له زياد بن هبولة ، فقالت له ابنة حجر : كأنك  
بأبى قد جاء كأنه جمل أكل المرار ؛ تعنى كاشرا عن أنيابه . وقيل  
انه كان في نحر من أصحابه في سفر فأصابهم الجوع ؛ فأما هو  
فأكل المرار حتى شبع ونجا ؛ وأما أصحابه فلم يطيقوا ذلك حتى  
هلك أكثرهم ، ففضل عليهم بصره على أكله المرار . وتوفي حجر  
ابن عمرو هذا سنة ٤٥٠ ميلادية .

وذكر أبو الفرج الأصفهاني في الأغاني خبر كندة في الجاهلية،  
فقال : ان كندة لا يمدون من أهل البيوتات ، وانما كانوا ملوكا .  
وذكر أن الأشعث بن قيس كان ذا قرابة بالنعمان بن المنذر ، وأن  
كسرى دعا أشرف قبائل العرب فاجتمعوا عنده ، وتكلم كل ناطق  
بلسان قبيلته ، الى أن قام الأشعث فقال : لقد علمت العرب أنا  
نقاتل عديدها الأكثر ، وقديم زحفها الأكبر ، وأنا غياث اللزبات .  
فسئل : لم يا أخا كندة ؟ فأجاب : لأننا ورثنا ملك كندة ،  
فاستظللنا بأفيائه ، وتقلدنا منكبنا الأعظم ، وتوسطنا بجبوحه  
الأكرم .

كان ذلك خبر كندة في الجاهلية ، وقمنا به عند الأشعث بن  
قيس ، وهو الذي كان على رأس وفد كندة الى الرسول . وقد  
أورد ابن هشام في سيرته خبره ، نذكره مطولا لأنه يصور أخلاق  
كندة أبلغ تصوير . قال ابن هشام ناقلا عن ابن اسحاق :

« وقدّم على رسول الله صلى الله عليه وسلم الأشعث بن قيس في وفد كندة ، فحدثني الزهري بن شهاب أنه قدم على رسول الله صلى الله عليه وسلم في ثمانين راكبا من كندة ، فدخلوا على رسول الله صلى الله عليه وسلم مسجده ، وقد رجلوا جميعهم ، وتكحلوا ، عليهم جيب الحيرة وقد كفوها بالحرير . فلما دخلوا على رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : ألم تسلموا ؟ قال : بلى . قال : فما بال هذا الحرير في أعناقكم ؟ قال : فشقوه منها ؛ فألقوه .

ثم قال له الأشعث بن قيس : يا رسول الله ، نحن بنو آكل المرار ، وأنت ابن آكل المرار ؛ قال : فتبسم رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وقال : ناسبوا بهذا النسب العباس بن عبد المطلب ، وربيعه بن الحارث . وكان العباس وربيعة رجلين تاجرين ، وكانا إذا شاعا في بعض العرب فسئلا ممن هما ، قالا : نحن بنو آكل المرار ، يتعززان بذلك ؛ وذلك أن كندة كانوا ملوكا . ثم قال لهم : لا ، بل نحن بنو النضر بن كنانة ، لا تقفوا أمنا ، ولا تنتقى من أيينا . فقال الأشعث بن قيس : هل فرغتم يا معشر كندة ؟ والله لا أسمع رجلا يقولها إلا ضربته ثمانين » .

ثم ساق ابن هشام حديثا طويلا يفسر به معنى آكل المرار ، ونسب ذلك الى الحارث بن عمرو بن حجر بن معاوية بن الحارث ابن معاوية بن ثور . وذكر خبرا آخر يتفق مع ما قرره يعقوبى من أن آكل المرار هو حجر بن عدى ، سمي كذلك لأنه أكل شجرا يقال له المرار .

ولما ارتدت العرب بعد موت النبي عليه السلام ، أرسل أبو بكر الجيوش لحربهم ، وكانت كندة فيمن ارتد . ودارت الحرب ، وكثر القتل في كندة ، فخرج الأشعث بن قيس ومعه تسعة نفر من حصنهم يطلبون الأمان من زياد بن ليلى الأنصاري قائد المسلمين ، فأجابهم الى ذلك ، وقال : اكتبوا ما شئتم ، ثم هلموا الكتاب حتى أختمه . ففعلوا ، ونسى الأشعث أن يكتب نفسه . ثم فتحوا باب الحصن ، ودخل المسلمون ، فلم يدعوا مقاتلا الا قتلوه ، وأخذوا الأموال والسبي . فلما فرغوا منهم ، دعا الأشعث أولئك النفر والكتاب معهم ، فعرضهم ، فأجاز من في الكتاب ، فاذا الأشعث ليس منهم ، فأخذ أسيرا الى أبي بكر . ولما خشي القتل قال الأشعث : أو تحتسب في خير ، فتطلق أسارى ، وتقبلني عثرتي ، وتفعل بي مثل ما فعلت بأمثالي ، وترد علي زوجتي ؟ — ذلك أنه كان قد خطب أم فروة أخت أبي بكر ، فلما قدم على النبي أخرها الى أن يقدم الثانية ، فمات النبي ، وارتد — فإن فعلت ذلك تجدني خير أهل بلادى لدين الله ، فحقن دمه ، ورد عليه أهله .

وقد أنجب الأشعث من أم فروة أخت أبي بكر ابنه «محمد» الجد الرابع ليعقوب الكندي .

حسن اسلام الأشعث ، وشارك في الفتوح ، وأبلى بلاء حسنا . شهد اليرموك بالشام ، وسار الى العراق فشهد القادسية ، وكان في جملة الوفد الذي أرسله سعد بن أبي وقاص الى يزيد جرد يدعوه الى الاسلام أو الحرب . ثم شهد حرب المدائن

وجلولاً ونهاوند ، ونزل الكوفة وابتنى بها داراً ، فاستقرت أسرة الكندي بها الى أن انتقل يعقوب منها الى بغداد .

حضر الأشعث مع علي بن أبي طالب صفين ، وكان على راية كندة ، وشهد الحكمين بدومة الجندل ، وقاتل الخوارج بالنهروان ، وعاد الى الكوفة ، وتوفي بها بعد مقتل علي بزمان قليل . وهكذا استقر به النوى بعد حياة حافلة بالمطامع والآمال ، تحول فيها من ملك الى عبد من عباد الله ، وانتقل فيها من دين الجاهلية الى الاسلام ، وترك بلاده في اليمن واستقر في كوفة العراق .

ولكن الملك عز وسلطان ، وهيل وهيلمان ، وتقوذ وأبمة وهيمنة . ومن أجل ذلك يلعب بخيال الناس ، ويجري في أحلامهم ، يصبون اليه ، ويتطلعون الى الظفر به . فان كان من الناس مَنْ بلغ الملك ، وترجع على العرش ، وذاق حلاوته ، ثم نزل عن العرش ، فلا جرم يظل الملك أملاً يراوده ، يسعى اليه ويدبر له ، ويحيط نفسه برسومه ان لم يستطع بلوغه . وقد ظل هذا الأمل يلعب بخيال بني الأشعث .

ولم يكن من اليسير أن يحقق محمد بن الأشعث أمله في الملك ابان حكم معاوية بن أبي سفيان ، الذي قبض يده من حديد على الدولة في أثناء ملكه الذي دام عشرين عاماً . فلما تولى ابنه يزيد ، طمع الطامعون ، وتعاونوا بهم أصحاب المطامع . ولاحت لمحمد بن الأشعث فرصة تحقيق أمله في بلوغ شيء من النفوذ والسلطان ، فانضم الى ابن الزبير الذي استعمله أميراً على الموصل . واضطربت الحوادث التاريخية بسبب ضعف يزيد بن

معاوية ، ومقتل الحسين ، وظهور شوكة الخوارج ، واشتداد سلطة المختار الذي وثب على الكوفة فبايعه أهلها ، وشرع يسطر نفوذه على البلاد ، فبعث الى الموصل أميرا من طرده هو عبد الرحمن بن سعيد . قال ابن الأثير في الكامل ما فحواه : ان محمدا بن الأشعث سار عن الموصل الى تكريت ينظر ما يكون من الناس . ثم سار الى المختار فبايعه . ولكن هذه البيعة لم تكن خالصة مخصصة ، لأنه لم يصل الى بغيته في ظل المختار ، فلما ولي مصعب بن عبد الله بن الزبير ، انضم اليه . وعندئذ أرسل المختار الى محمد بن الأشعث وهو في قرية له الى جنب القادسية ، فطلبوه فلم يجدوه ؛ وكان قد هرب الى مصعب . قال ابن الأثير : « فهدم المختار داره ، وبنى بلبنها وطينها دار حجر بن عدى الكندى » . ولكن محمدا بن الأشعث لعب على الجواد الخاسر ، فلم يلبث حين اشتبك مصعب والمختار أن قتل محمد سنة سبع وستين .

وورث عبد الرحمن بن محمد بن الأشعث الأمل في الامارة ، ولعب على مسرح الحياة السياسية دورا كبيرا في ذلك الحين . خرج على الحجاج ، ووقف في وجه عبد الملك بن مروان ، فأوغر صدر الأمويين ، وانهت حياته بمأساة . لم يخرج من أول الأمر على الحجاج ، الذي استعمله على سجستان ، وعينه قائدا على جيشي البصرة والكوفة ، وكان الحجاج — كما يقول ابن الأثير — يغيظه ، ويقول : « ما رأيته قط الا أردت قتله . وسمع الشعبي ذلك من الحجاج ذات يوم ، فأخبر به عبد الرحمن » . فقال : والله لأحاولن أن أزيل الحجاج عن سلطانه . فلما أراد



الحجاج أن يبعث عبد الرحمن على ذلك الجيش ، أتاه اسماعيل ابن الأشعث ، فقال له : لا تبعه ، فوالله ما جاز جسر الفرات فرأى لوال عليه طاعة ، واني أخاف خلافه ... » . . وبالفعل ، ما لبث عبد الرحمن أن انتهز الفرصة وخرج على الحجاج ، وأقبل لحربه ، وكان ذلك سنة اثنتين وثمانين . وانتصر عبد الرحمن حتى خلع عبد الملك بن مروان نفسه ، ودخل البصرة ، واستمرت الحرب بينهما ثلاث سنوات الى أن هلك عبد الرحمن . قيل انه ألقى بنفسه من سطح قصر فمات ، ودفن معه الأمل في الملك طول عهد بنى أمية .

\* \* \*

ولم يكن غريبا بعد أن ولي العباسيون الحكم أن يسترجع بنو الأشعث ما كان لهم من جاه . وهم وإن لم يطمعوا في الملك كما طمع محمد أو ابنه عبد الرحمن ، فقد اكتفوا بتقلد المناصب التي تلى الملك ، كالولاية من قضاء أو امارة أو شرطة .

فقد تولى اسحاق بن الصباح ، والد يعقوب الكندي ، الكوفة سنة ١٥٩ هجرية ، في عهد الخليفة المهدي . وتولى كذلك الشرطة ، كما تولاها زمان الهادي والرشيد .

ويرجع أستاذنا الشيخ مصطفى عبد الرازق أن : « اسحاق ابن الصباح توفي في أواخر عهد هارون الرشيد المتوفى سنة ١٩٣ هجرية » . وظلت قرابته تتصل بخدمة الخلفاء بعد ذلك .

وقد جرت العادة أن يسكن الولاة بالكوفة في قصر الامارة الذي يقع خلف المسجد الجامع الكبير . ولا يزال هذا المسجد

موجودا في موقعه حتى اليوم ، وقد كشف حديثا عن آثار قصر الامارة . ولما كان اسحاق بن الصباح أميرا على الكوفة ، فمن الطبيعي أن يسكن هو وأهله في ذلك القصر الذي ولد فيه فيلسوفنا يعقوب .

ولسنا ندرى على التحقيق أكان اسحاق بن الصباح شيعيا أم سنيا ، لأننا لا نجد عند القدامى من المؤرخين ذكرا لمذهبه . ويرجح بعض الكتاب المحدثين أنه كان شيعيا لصلته جده الأشعث بعلي بن أبي طالب ، وحربه الى جانبه في صفين ، ومؤازرته له في حرب الخوارج ، ثم لاتخاذ بني الأشعث الكوفة مقرا لهم ، وكانت الكوفة حصنا للشيعه العلوية . أما الذين ينفون عنه شيعيته فيذهبون الى أن الكوفة لم تكن وقفا على الشيعة ، بل كان يعيش فيها سنون كثيرون ، والى أن العباسيين ناهضوا العلويين أصحاب الشيعة الامامية ، ووقعت بين خلفائهم وبين الأئمة منازعات انتهت بعدم السماح للأئمة بالظهور ، ولذلك وققت سلسلة الأئمة عند الحسن العسكري ، وهو الامام الحادي عشر المتوفى سنة ٢٦٠ هجرية . أما الامام الثاني عشر فهو المهدي المنتظر .

ولهذه الظروف التاريخية فميل الى ترجيح وجهة النظر الثانية ، اذ ليس من المعقول أن يولى المأمون والرشيد اسحاق ابن الصباح أميرا على الكوفة ، وهما يعلمان أنه من الشيعة العلوية . ولما توفي اسحاق خرجت والدته يعقوب الكندي بأسرتها من

قصر الامارة وعادت الى دارها بالكوفة ، وهى التى تربي فيها  
يعقوب الكندى صيبا .

\* \* \*

واذا كان الغموض قد أحاط بالسنة التى توفى فيها اسحاق  
ابن الصباح ، فإن السنة التى ولد فيها ابنه يعقوب أشد غموضا ،  
ولذلك كان تحديد مولده أقرب الى الظن والتخمين . وقد ذهب  
ديبور الى أن « فيلسوفنا ولد فى أوائل القرن التاسع الميلادى  
( أواخر القرن الثانى للهجرة ) على الأرجح فى الكوفة ، وكان  
أبوه أميرا عليها »<sup>(١)</sup> . ويوافقهم مصطفى عبد الرزاق على ذلك ،  
ويحدد ميلاده بأنه سنة ٨٠١ م — ١٨٥ هـ . وفى ذلك يقول :  
« تاريخ ميلاد للكندى غير معروف الا ظنا . وقد أشرنا فيما مضى  
الى أن الراجح أن ميلاده كان فى أواخر حياة أبيه الذى توفى فى  
زمن الرشيد ، والرشيد توفى سنة ١٩٣ هـ — ٨٠٨ م . فالغالب  
أن الكندى ولد فى مطلع القرن التاسع الميلادى حوالى ٨٠١ م —  
١٨٥ هـ ، كما رجحه ديبور . ولما كان يعقوب بن اسحاق الكندى  
قد توفى فى أواسط القرن الثالث الهجرى ، ولم يكن أحد ممن  
ترجموا له أشار الى أنه كان من المعمرين ، فمن المرجح أنه ولد فى  
عواقب عمر أبيه ، ، وأن أباه تركه طفلا ، فنشأ فى الكوفة فى أعقاب  
تراث من السؤدد ومن الثنى ، وفى حضن اليتيم وظل الجاه الزائل .  
وإذا كان جاه بنو الأشعث لم يَزَلْ بزوال اسحاق ، فإن عهدهم

---

(١) دى بور ، ص ١١٥ -

الزاهر في الكوفة قد تولى بموته ، وكانوا قد انتشروا في البلاد «  
فلم يبق للصبي اليتيم الا أمه التي لا تعرف من شأنها قليلا  
ولا كثيرا» (١) .

ومع أن الكندي نشأ يتيما الا أنه رأى آثار أبهة الامارة  
وهو صبي فانطبعت في صفحة خياله ، وذلك حين كان أبوه أميرا  
على الكوفة . ولا ريب أنه سمع عن حبه ونسبه كل شيء ،  
وعرف أخبار أجداده الذين طمعوا في الملك ، وآباء أجداده  
الذين كانوا ملوكا في اليمن . وما بالك بالعرب واعتزازهم  
بالأنساب ، ومعرفتهم بالأخبار .

انه سليل الملك ، وريث المجد ، وورث تقاليد جرت في  
أصلاب الأسرة جيلا بعد جيل .

ورث بالكوفة بيتا يليق بمن كان أبوه أميرا عليها ، ولا بد أنه  
كان من أفخم الدور . فلما انتقل الى بغداد — ولا ندري متى  
كان ذلك — لم تكن داره فيها أقل فخامة . وقد ذكرنا من قبل  
قصة التاجر الثرى الذى كان يسكن جواره ، وكيف لجأ اليه  
يعالج ابنه ، فلا غرابة أن تكون الدار في أفخم أحياء بغداد . وذكر  
الجاحظ في كتاب الحيوان قصة يتضح منها أن الدار كانت تجمع  
الى الفخامة أسباب الترف والنعيم، مما لا يوجد الا عند المرفهين.  
قال : « وكان عند يعقوب بن الصباح الأشعثى هران ضخمان  
أحدهما يكوم الآخر متى أراد من غير إكراه ، ومن غير أن يكون

---

(١) فيلسوف العرب ص ١٨ .

المسفود يريد من السافد مثل ما يريد منه السافد . وهذا الباب شائع في كثير من الأجناس ، إلا أنه في هذه الأجناس أوجد <sup>(١)</sup> . وذكر القصة بعينها بعد قليل في مناسبة أخرى فقال : « فخيرني صاحبنا هذا أن في منزل أبى يوسف يعقوب بن اسحاق هرين ذكرين عظيمين يكوم أحدهما الآخر ، وذلك كثيرا ما يكون » <sup>(٢)</sup> . وليست العلة في اقتناء نوادر الحيوان راجعة الى الزينة أو التفاخر فقط ، بل كان العلماء من أمثال الكندي وابن سينا وغيرهما يهتمون بملاحظة الطبيعة من واقعها ، يأخذون المعرفة عن التجارب لا الكتب . ولهذا السبب كانوا يزرعون البساتين ويجلبون لها أغرب النبات ، ويقتنون فيها نوادر الحيوان . ولقد شاعت في عصر الكندي هذه النزعة التجريبية .

حكى المسعودى في مروج الذهب <sup>(٣)</sup> عن الواثق الذى حكم من سنة ٢٢٧ الى ٢٣٢ هجرية ، أنه كان مجبا للنظر ، مكرما لأهله ، منقضا للتقليد وأهله ، مجبا للاشراف على علوم الناس وآرائهم ممن تقدم وتأخر من الفلاسفة . فحضره ذات يوم جماعة من الفلاسفة والمتطبيين ، فجربى بحضرته أنواع من علومهم فى الطبيعيات وما بعد ذلك من الالهيات . فقال لهم الواثق : قد أحبيت أن أعلم كيفية ادراك معرفة الطب وماخذ أصوله ،

(١) الحيوان للجاحظ - طبعة هارون - ح ٣ : ١٨٦ .

(٢) المرجع السابق ، ح ٥ : ٣١٦ .

(٣) مروج الذهب ٣ : ٧٨ .

أذلك من الحصّ أم من القياس والسنة ، أم يدرك بأوائل العقل ، أم علم ذلك وطريقه يعلم عندكم من جهة السمع كما يذهب اليه جماعة من أهل الشريعة ؟ وقد كان ابن بختيشوع ، وابن ماسويه ، وميخائيل فيمن حضر . وقيل ان حنين بن اسحاق ، وسلمويه ، فيمن حضر هذا المجلس أيضا .

هل كان الكندي ممن حضر هذا المجلس أو غيره من المجالس التي كان يعقدها الواثق والخلفاء من قبله ومن بعده ؟ لسنا ندرى شيئا من ذلك على التحقيق . حقا كان سلمويه أحد تلاميذه ، كما كان الكندي مؤدبا لأحمد بن المعتصم بالله ، فهو على صلة بالبلاط ، فلا غرابة أن يحضر هذه المجالس التي كانت ندوات للعلم ، وحلقات للبحث .

نرجع الى حديث التجربة الذي بسطه المسعودي في عدة صفحات ، نلخصها في أن بعض الأطباء كان يذهب الى أن الطريق الذي يدرك به الطب هو التجربة فقط ، وأنها ترجع الى مبادئ أربعة هن لها أوائل ومقدمات ، الأول القسم الطبيعي وهو ما تفعله الطبيعة في الصحيح والمريض من الرعاف والعرق والاسهال ؛ والثاني قسم عرضي وهو ما يعرض للحيوان من الحوادث والنوازل كما يعرض للانسان أن يجرح ؛ والثالث قسم ارادي وهو ما يقع من قبل النفس الناطقة كالذي يرى في المنام أنه عالج مريضا من مرضه بدواء معروف فيجربه بأن يفعله كما يرى في منامه ؛ والرابع قسم هو نقل فقط ، كالذي ينقل

الدواء الواحد من مرض الى مرض يشبهه ، واما من عضو الى عضو يشبهه كالنقلة من العضد الى الفخذ .

\* \* \*

وكان الكندى أقرب الى المعتصم بالله ، فهو مؤدب ابنه ، واليهما كتب كثيرا من رسائله قال الشهرزورى : « وكان أستاذ أحمد بن المعتصم ، وباسمه عمل التركية ، واليه كتب يحمل رسائله وأجوبته . وهو من أحقق هذه الطريقة التى أخذها من جاء بعده من الاسلاميين ؛ وان كان قد تقدمه من ارتفع اسمه وحسنت حاله فى أيام المأمون ، الذين كانوا جلهم نصارى ، وتصانيفهم تجرى على الرسم القديم » .

فالكندى ان تكن فاتته ولاية احدى الامارات فى الدولة ، الا أنه كان يعيش من اغداق الخليفة ونعمه الجزيلة . ولا شك أنها كانت غزيرة جعلته يبسط لسان الشكر فى رسائله . ولذلك قال المسعودى يصف سيرة المعتصم : « وللمعتصم أخبار حسان ، وما كان من أمره فى فتح عمورية ، وما كان من حروبه قبل الخلافة فى أسفاره نحو الشام ومصر وغير ذلك ؛ وما كان منه بعد الخلافة ؛ وما حكى عنه من حسن السيرة واستقامة الطريقة أحمد بن أبى دؤاد القاضى ، ويعقوب بن اسحاق الكندى فى لمع أوردتها فى رسالته المترجمة بسبيل الفضائل » (١) .

وقد ذكر ابن النديم والقفطى وابن أبى أصيبعة هذه الرسالة

---

(١) مروج الذهب ، ج ٤ : ٦٤ .

باسم « تسهيل سبل الفضائل » ، ولكنها مع الأسف مفقودة .  
كان الكندي خليقا أن يعاشر الخلفاء ، فهو من أبناء الملوك ،  
واسع العلم والثقافة ، وذو منزلة رفيعة في اللغة والأدب ، بلغ  
هذه المرتبة عن جدارة وبصر . وإن كانت المناصب السياسية  
قد فاتته ، فقد رفع نفسه فوق منزلة أصحاب السلطان بما حصله  
من علم وأدب .



## الطالب

نستطيع أن نتصور أنه تعلم في صباه كما يتعلم أبناء المسلمين القراءة والكتابة وبعض النحو والعربية ، وحفظ القرآن وبعض الحديث والفقه ، كما حفظ كثيرا من الشعر وأحاط بأسرار البلاغة ومواطن الفصاحة . وهذا هو المنهج الابتدائي الذي جرت العادة أن يتعلمه جميع الصبيان .

ولعل من أسرار تقدم الحضارة العربية وازدهارها أن التعليم كان حرا من كل قيد ، اللهم الا الميل والرغبة . هذا يهوى العلوم الشرعية فيتجه إليها ، وذلك يعشق الحديث فيرحل لطلبه من رجاله ، وثالث يميل الى علم الكلام ، أو التصوف ، أو الطب ، أو الرياضيات ، فيتعمقها . وأفضل دراسة ما كانت عن ميل أصيل في النفس .

كان علم الكلام البضاعة الرائجة في ذلك العصر الذي ظهر فيه المعتزلة سواء بالبصرة أم بدار السلام . وكثرت المقالات ، وتعددت الفرق ، وانتشرت الآراء ، وشجع الخلفاء أنفسهم في مجالسهم حرية الرأي ولو بلغت تلك الآراء من التطرف ما تمس العقيدة . وشغل الناس بالجدال ، وحدثت محن وفتن . قال المسعودي في مروج الذهب :

« وكان المأمون يجلس للمناظرة في الفقه يوم الثلاثاء ، فإذا

حضر الفقهاء ومن يناظره من سائر أهل المقالات أدخلوا حجرة مفروشة وقيل لهم : انزعوا أخفافكم ... ويناظرهم أحسن مناظرة وأنصفها وأبعدها من مناظرة المتجبرين ، فلا يزالون كذلك الى أن تزول الشمس ... » وكان المأمون الى ذلك يناظر مدعى النبوة ، والزنادقة ، وأصحاب المقالات ، بما يدل على عميق الاطلاع ، وقوة الحججة ، وسرعة البديهة . ذكره ابن النديم فقال : « انه أعلم الخلفاء بالفقه والكلام » ، وأورد له تصانيف منها رسالة في أعلام النبوة . ونحن نعلم أنه احتضن المعتزلة وشجعهم .

والمأمون هو الذى شجع الفلسفة ، وأمر بارسال من يطلب كتب الحكمة من بلاد الروم ، وأنشأ بيت الحكمة للترجمة الى اللسان العربى .

فاذا كان الكندى قد تعلم الكلام وحصل علوم الفلسفة ، فانما كان يسلك فى ذلك سبيل الملوك أنفسهم حتى يرتفع لمجالستهم ، ويسمو الى مقامهم ، ويساير تيار العصر الذى كان يعيش فيه . وكثير من الأمراء كانوا يفعلون مثل ذلك ، ويحذون حذو الخلفاء ، باقتناء الكتب ، وتشجيع العلماء .

وقد مالت قصص الكندى عن علم الكلام ، وآثر أن يتجه الى الفلسفة وعلومها فأحاط بجميع فروعها . أما الطب فكان المأثور معرفة كتب أبقراط ، وكتب جالينوس الستة عشر . وقامت مدرسة أبقراط على العلاج الطبيعى ، والاعتقاد بمبدأ التوازن ، وامتزاج الأخلاط الأربعة ، وهى الحار والبارد والرطب

واليابس . فالصحة اعتدال الأخلاط الأربعة والمرضى اختلالها .  
ويبدو أن الكندي كان من أنصار هذه المدرسة . أما جالينوس  
فكان يعتمد على التجارب ، وأول كتبه التي يدرسها طالب الطب  
هو كتاب « الفرق » الذي يدرس فيه قوانين العلاج على رأى  
أصحاب التجربة ، وعلى رأى أصحاب القياس .

ورث العرب فلسفة أفلاطون وأرسطو والاسكندرانيين ،  
ولكنهم مالوا الى المشائية ، وترجمت معظم كتب أفلاطون ،  
وسائر مؤلفات أرسطو ، كما ترجمت تاسوعات أفلوطين ونسبت  
خطأ الى أرسطو ، ترجم الكتاب ابن ناعمة الحمصي وأصلحه  
لأحمد بن المعتصم بالله يعقوب بن اسحاق الكندي .

ولم يكن ثمة سبيل لطالب الفلسفة في ذلك العصر الذى بدأت  
تنقل فيه بطريق الترجمة ، الا أن يتبع أجزاءها عن طريق الكتب .  
وهذا ما فعله الكندي ، فقد شارك النقلة ، وسعى الى الحصول  
على ما يبغيه بأن تترجم له بعض الكتب ، وأخذ يفعل كما هي  
العادة الجارية ، أن يلخص ، وأن يفسر . تتبع كتب أرسطو في  
المنطق ، والطبيعة ، وما بعد الطبيعة ، والأخلاق ، والسياسة ، ولم  
يقنع بمجرد اقتنائها ودرسها ، بل شارك في اختصارها وتفسيرها .  
ويكفى أن نلقى نظرة الى مؤلفات أرسطو التي ذكرها ابن النديم  
في الفهرست لنجد أنه كان يزاحم النقلة المعاصرين له . وقد فسر  
واختصر من الكتب المنطقية ، المقولات ، والعبارة ( بارى

ارميناى (١) ، وأثالوطيقا الأولى ( القياس ) ، وأثالوطيقا الثانية ( البرهان ) ، وسوفسطيقا ، والشعر ( ابوطيقا ) . ولم يذكر أنه فسر أو شرح كتاب الجدل ، أو كتاب الخطابة .

أما الكتب الطبيعية فلم يذكر ابن النديم أن الكندى ترجمها أو نقلت له ، أو لخصها ، أو شرحها وفسرها ، وهذه الكتب هى السماع الطبيعى ، والسماء والعالم ، والكون والفساد ، والنفس ، والحس والمحسوس ، والحيوان .

وأما كتاب ما بعد الطبيعة ، وهو المعروف بكتاب الحروف لأنه مرتب عدة مقالات على حسب الحروف الأبجدية اليونانية ، فقد نقلت للكندى ، والذي نقلها هو « أسطاث » .



على أن نزعة الكندى الحقيقية كانت الى الرياضيات التى نبغ فيها وعنى بها ، آية ذلك وفرة تأليفه عنها . وكانت الرياضيات تؤخذ عن أفليدس صاحب الهندسة ، وبطليموس صاحب المجسطى — وهو كتاب فى علم الفلك — وعن الاسكندرانيين من علماء الرياضة . وقد ذكر ابن النديم عند الكلام عن بطليموس أن له : « كتاب جغرافيا فى المعمور وصفة الأرض . وهذا الكتاب ثمان مقالات ، نقل للكندى قلا رديئا ، ثم نقله ثابت الى العربى قلا جيدا ، ويوجد سريانى » . وأورد القفطى الخبر مع شيء من

---

(١) الموضوع بين قوسين اسم الكتاب باليونانية كما ورد عند صاحب الفهرست .

الاختلاف ، فقال ان الذى نقله الى العربية قلا جيدا هو الكندى ، وجعل اسم الكتاب : « الجغرافيا فى المعمورة من الأرض » (١) . وكان الكندى على معرفة وثيقة بالعلوم اليونانية وبخاصة الرياضيات ، وكيف انتقلت الى العرب ، فقد ذكر ابن النديم عند الكلام عن أقليدس ما نصه : « وذكر الكندى فى رسالته فى أغراض كتاب أقليدس أن هذا الكتاب ألفه رجل يقال له ابلينس النجار ، وأنه رسمه خمسة عشر قولا . فلما تقادم عهد هذا الكتاب وانهمل ، تحرك بعض ملوك الاسكندرانيين لطلب علم الهندسة ، وكان على عهدة أقليدس ، فأمر باصلاح هذا الكتاب وتفسيره ففعل ، فنسب اليه . ثم وجد بعد ذلك بسقلاوس — تلميذ أقليدس — مقاتلين ، وهى الرابعة عشرة والخامسة عشرة ، فأهداهما الى الملك ، وانضافت الى الكتاب ، وكل ذلك بالاسكندرية » .

أما متى تعلم الكندى الرياضيات ، وعلى يد من من الأساتذة أخذها ، وهل بدأ يتعلمها فى الكوفة ثم انتقل بعد ذلك الى بغداد ، أم أنه لم ينهل من معين الفلسفة والعلوم الرياضية الا فى دار السلام ، فأمر لا تقطع به ، وإنما نستنبطه استنباطا من روايات المؤرخين . فهذا ابن جليل يقول فى طبقات الأطباء ان الكندى « شريف الأصل ، بصرى ، كان جده ولى الولايات لبنى هاشم ؛ وترك البصرة وضيعته هناك . وانتقل الى بغداد ،

(١) ذكر ابن جليل فى طبقات الأطباء ان هذا الكتاب من تأليف الكندى ، وانفرد ابن جليل بهذا الخبر .

وهناك تأدب . أما أن الكندي كان بصرياً فبعيد ، لأن آباءه خدموا بالكوفة . وإن صحت رواية ابن جرجل من أنه « تأدب » بعد انتقاله الى بغداد ، فلا بد أنه تزح إليها في شبابه ، اجتذبه أنوارها وحضارتها ومجالس علمائها . وأكبر الظن أنه بدأ يأخذ علومه الدينية والأدبية بالكوفة ، ثم أكملها بالعلوم الفلسفية والرياضية في بغداد . وينص ابن نباته على أن يعقوب انتقل الى بغداد واشتغل بعلم الأدب ثم بعلوم الفلسفة جميعها . وقد هيات له معارفه الواسعة بهذه العلوم أن يرتفع الى منزلة كبيرة في خلافة المأمون ( ١٩٧ — ٢١٨ هـ ) والمعتصم ( ٢١٨ — ٢٢٧ هـ ) وابنه أحمد .

قال ابن أبي أصيبعة : « وكان يعقوب بن اسحاق الكندي عظيم المنزلة عند المأمون ، والمعتصم ، وعند ابنه أحمد » . وقال ابن جرجل : « وخدم الملوك مباشرة بالأدب » . وقال ابن نباته : « وكانت دولة المعتصم تتجمل به وبمصنفاته ، وهي كثيرة جداً » .



والأرجح أن يكون الكندي قد تعلم الفلسفة وما يتصل بها من علوم طبيعية ورياضية في بغداد . وكانت تلك العلوم لا تزال في أيدي قلة قليلة من السريان ، شرعوا في نقلها عن اليونانية وعن السريانية . وبعد ، فإنها علوم يونانية في أساسها ، وإن يكن بعضها فارسيًا أو هنديًا . ولم يكن ثمة سبيل لمن يرغب في الاطلاع على حقيقة هذه العلوم إلا أن يردّها في منابعها ، ويأخذها عن

أصولها ، ولا مناص لمن يفعل ذلك الا أن يتعلم اللغتين اليونانية والسريانية ، أو يلجأ الى من ينقل له عنها .

ولعل عناية الكندي بطوم اليونان ، وطلبه لها ، واشتغاله بها — ولم يكن أحد من أبناء العرب المسلمين يفعل ذلك — هو الذى جعل الرواية تستفيض عنه بأنه يخلط نسب قحطان بـيونان، وهى تهمة هو منها براء . وإن صحت ، ولصقت به ، لا جرم تنزع عنه لقبه الذى يفخر به ، نعى فيلسوف العرب .

روى المسعودى فى بدء أنساب اليونانيين أقوالا كثيرة ، بعضها يجعلهم ينتمون الى الروم ؛ وبعضها الآخر أن يونان هو ابن يافث بن نوح ؛ وبعضهم الثالث أنهم قبيل متقدم فى الزمان الأول ، الى أن قال : وقد ذكر ذوو العناية بأخبار المتقدمين أن يونان أخو قحطان ، وأنه من ولد عابر بن شالح ، وأن أمره فى الانفصال عن دار أخيه كان سبب الشك فى الشركة فى النسب ؛ وأنه خرج عن أرض اليمن فى جماعة من ولده وأهله ومَن انضاف الى جملة حتى وافى أقاصى بلاد الغرب ، فأقام هنالك ، وأنسل فى تلك الديار ، واستعجم لسانه ، ووازى مَن كان هنالك فى اللغة الأعجمية من الافرنجة والروم ، فزالت نسبته ، وانقطع سببه ، وصار منسيا فى ديار اليمن ، غير معروف عند النسايب منهم .

وقد كان يعقوب بن اسحاق الكندى يذهب فى نسب يونان الى ما ذكرنا ، من أنه أخ لقحطان ، ويحتج لذلك بأخبار يذكرها

في بدء الأنساب ، ويوردها من حديث الآحاد والأفراد ، لا من حديث الاستفاضة والكثرة .

وقد رد عليه أبو العباس عبد الله بن محمد الناشئ في قصيدة له طويلة ، وذكر خطه نسب يونان بقحطان ، فقال :

أبا يوسف اني نظرت فلم أجد  
على الفحص رأيا صح منك ولا عقدا  
وصرت حكيما عند قوم اذا امرؤ

بلاهم جميعا لم يجد عندهم عندا  
أتقن الحادا بدين محمد

لقد جئت يا أخا كندة اذا  
وتخط يونانا بقطحان ضيلة

لمرى لقد باعدت بينهما جدا

والناشئ — ويعرف بالأكبر تميزا له عن الناشئ الأصغر —

من الشعراء المجيدين ، كان نحويا ، عروضيا ، متكلميا ، أقام  
ببغداد مدة طويلة ، ثم خرج الى مصر ، وأقام بها الى آخر عمره .  
وكان متبحرا في عدة علوم من جملة المنطق ، وكان بقوة علم  
الكلام قد تقص علل النحاة (١) .

وكان معاصرا للكندي ، شاركا له في علم المنطق ، فلا غرابة  
أن تنشأ بينهما منافسة كما هي الحال بين الأدباء والشعراء في ذلك  
العصر وفي كل عصر ، فضلا عن التنافس في المعرفة بعلم  
الكلام والمنطق . ولسنا نحمل شعر الناشئ على محمل

(١) ابن خلكان : ترجمة رقم ٣١٨ .



الجد ، وانه يؤمن بأن الكندي يمتحقا بصلة النسب الى يونان ، وانما هذا من قبيل التشنيع قاله على سبيل الرمز الى أن الكندي كان يتعلق بالعلوم اليونانية ويرفع من شأنها ، وكان ينبغي أن ينصرف عنها الى علوم العرب .

\* \* \*

لم يكن الكندي بعيدا عن الأدب ، فهو صاحب أسلوب عربي حسن ، وصاحب ذوق في النقد ، كما أنه قرص بعض الشعر . فمن شعره ما ذكره ابن أبي أصيبعة — وذكره الشهرزوري أيضا — قال : « قال الشيخ أبو أحمد الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري اللغوي في كتاب الحكم والأمثال ، أنشدني أحمد بن جعفر ، قال : أنشدني أحمد بن الطيب السرخسي ، قال : أنشدني يعقوب بن اسحاق لنفسه :

أناف الذئابي على الأرواس

ففض جفونك أو نكس  
وضائل سوادك واقبض يديك  
وفي قمر بيتك فاستجلس  
وعند مليكك فابغ الملو  
وبالوحدة اليوم فاستأنس  
فان الغنى في قلوب الرجال  
وان التمسزز بالأفئس  
وكائن ترى من أخى عسرة  
غنى وذى ثروة مفلس

ومن قائم شخصه ميت  
على أنه بمد لم ير  
فان تطعم النفس ما تشتهي  
تقيك جميع الذي تحتسى  
وهو شعر كما ترى تفوح منه نسائم الفلسفة والحكمة . وان  
صحت نسبته اليه لا جرم أن يكون ما شاع من بخل الكندي  
صحيحا ، كما يتضح من البيت الثاني الذي يطلب فيه العزلة مع  
قبض اليد والسعى الى الاتصال بالله .  
ومما يدل على ذوقه ومنهجه في النقد الأدبي ما ذكره ابن  
نباته ، قال :  
« حكى أنه كان حاضرا عند أحمد بن المعتصم وقد دخل  
أبو تمام ، فأنشده قصيدته السينية ، فلما بلغ الى قوله :  
اقدام عمرو في ساحة حاتم  
في حلم أخنف في ذكاء ياسم  
قال الكندي : ما صنعت شيئا . قال : كيف ؟ قال : ما زدت  
على أن شبهت ابن أمير المؤمنين بصعاليك العرب ؛ وأيضا ان  
شعراء دهرنا تجاوزوا بالمدوح من كان قبله . ألا ترى الى قول  
المكوك في أبي دلف :  
رجل أبر على شجاعة عامر  
باسا وغبر في محيا حاتم  
فأطرق أبو تمام ثم أنشد :

لا تنكروا ضربى له من دونه  
مثلا شرودا فى الندى والباس  
فالله قد ضرب الأقل لنوره

مثلا من المشكاة والنبراس  
ولم يكن هذا فى القصيدة ، فتمجب منه . ثم طلب أن تكون  
الجائزة ولاية عمل ؛ فاستصغر عن ذلك . فقال الكندى : ولوه ،  
فانه قصير العمر ، لأن ذهنه ينحت من قلبه ، فكان كما قال « .  
لم يكن الكندى اذن بعيدا عن مجال الأدب ، لأن هذه  
الصناعة كانت تؤلف جزءا لا يتجزأ من الثقافة الرفيعة فى ذلك  
العصر ، لابد من تحصيلها ، ولابد له وهو سليل الملك أن يكون  
على اطلاع واسع بها .

ولكنه ، كما يقول الأستاذ مصطفى عبد الرازق : « ومع  
ذلك فان الأدب لم يكن هو الميدان الذى ظهرت فيه مواهب  
الكندى وآثار عبقريته » .

وهذا صحيح ، لأن مواهبه تجلت فى علوم الفلسفة التى  
بلغ فيها .

\*\*\*

هذه الألوان المختلفة من الدراسات ، لقوية وأدبية ،  
ودينية ، وعلمية ، وفلسفية ، كانت جذيرة بمن يشعر فى قرارة  
نفسه أنه سليل الملك أن ترفعه الى مصاف الملوك يصطفونه ،  
ويجملون به بلاطهم .

ولقد عاصر عددا كبيرا من الخلفاء العباسيين ، ولد فى عهد

الرشيـد ، ونـبـغ فـي عـصر المـأمـون ، وازدهـر فـي حـكم المـعـتـصـم ،  
وحدثت له محن في أثناء خلافة المتوكل . ويبدو أنه آثر الابتعاد  
عن عواصف السياسة وتقلباتها ، فأنزل بنفسه عن محيط الخلفاء  
الذين تعاقبوا على الحكم حتى زمان المستعين بالله الذي قتل اثر  
فتنة سنة ٢٥٢ هـجـريـة . والأرجـح أن الكـنـدى توفـى فـي تـلك السـنة  
أيضاً ، كما ذهب الى ذلك مصطفى عبد الرازق بعد مناقشة  
الروايات المختلفة التي أوردها الباحثون في سنة وفاته . وهي  
روايات شتى :

الأستاذ ماسينيون يحدد هذه السنة بأنها ٢٤٦ هـ — ٨٦٠ م.  
فـلـيـنـو فـي كـتابـه تـاريخ عـلم الفـلك عـند العـرب يـجـعلـها ٢٦٠ هـ  
— ٨٧٣ م .

ديبور يذهب في مقالته عن الكندي في دائرة المعارف الى أنها  
٢٥٧ هـ — ٨٧٠ م .

ويرجع مصطفى عبد الرازق أنه توفي في أواخر ٢٥٢ هـجـريـة  
— ٨٦٤ م ، لأن الجاحظ المتوفى سنة ٢٥٥ هـ يذكر الكندي في  
«الحيوان» وفي «الخلاء» بصيغة الماضي ، ولأن رسالة الكندي  
في « ملك العرب وكميته » تدل على أنه شهد عهد الخليفة  
المستعين والثقتة التي قتل فيها سنة ٢٥٢ هـ .

أما علة وفاته كما أوردها القحطى عن أبي معشر ، فقصة  
تحتاج الى تمحيص ، ويبدو فيها كثير من الوضع والاغراب .  
واليك القصة بتمامها :

« وكانت علة يعقوب بن اسحاق أنه كان في ركبته خام ،

وكان يشرب له الشراب العتيق فيصلح . فتاب من الشراب ،  
وشرب شراب العسل ، فلم تنفتح له آفواه العروق ، ولم يصل  
الى أعماق البدن وأسافله شيء من حرارته . فقوى الخام ، فأوجع  
العصب وجعا شديدا ، حتى تأتى ذلك الوجع الى الرأس والدماغ  
فمات الرجل ، لأن الأعصاب أصلها من الدماغ .

ان وصف صاحب القصة الكندى بأنه « الرجل » يدل على  
الزراية لا على التوقير ، ويفصح عن شيء من الحسد كامن في  
نفس قائلها ومذيعها . وقد كان الكندى هدفا لسهام الحساد ،  
كما سنبين في الفصل التالى .

## المحسور

يلوح أن كل ميدان خاضه الكندي وجد فيه منافسين يحسدونه على تقدمه في هذا الميدان ، فهاجموه من كل جانب وبكل سلاح ، ان في الأدب والعربية ، أو في الطب ، أو الرياضيات ، أو الفلسفة . ومن هنا شاعت عنه الشائعات التي تروى في كتب التاريخ والسير تشوه قدره ، وتسيء الى منزلته .

وعلى الرغم من أن القاضي صاعد الأندلسي ممن هاجم الكندي في كتابه « طبقات الأمم » فانه ابتدأ ترجمته بامتداحه ، ومهد لذلك بالتأريخ للعلوم والفلسفة عند العرب ، فذكر أنها لم تكن تعتنى في صدر الاسلام بشيء من العلم ، حتى اذا كانت الدولة العباسية ، وأفضت الخلافة الى المأمون أقبل على طلب العلم في مواضعه ، وجلب كتب أفلاطون وأرسطو وجالينوس وأقليدس وبطليموس ، وأمر بترجمتها ، الى أن قال : « ولم يزل خواص من المسلمين وغيرهم من المتصلين بملوك بني العباس وسواهم من ملوك الاسلام مذ ذلك الزمن الى وقتنا هذا يعتنون بصناعة النجوم والهندسة والطب وغير ذلك من العلوم القديمة ، ويؤلفون فيها الكتب الجليلة ، ويظهرون منها النتائج الغريبة . فمن اشتهر منهم باحكام العلوم ، والتوسع في فنون الحكمة ، يعقوب بن اسحاق الكندي ، فيلسوف العرب ، وأحد أبناء

ملوكها»<sup>(١)</sup> . فاذا أضفت الى ذلك ما وصفه به الشهرزورى من التبحر فى الفلسفة وأجزائها من منطق وطبيعات ورياضيات والهيئات ، مع تبحره فى علوم العرب وبراعته فى الآداب من النحو والشعر ، عرفت أن هذه الاحاطة بجميع ألوان المعرفة هى التى جعلت القدماء يسمونه فيلسوفا لا منجما فقط أو مهندسا أو طبيا لاغير . فكان لهذه العلة أول من سمى عند العرب والمسلمين فيلسوفا . وهذا أمر يجمله لا شك موضع حسد أقرانه ، لأنه بلغ منزلة لم يبلغها غيره .

ثم ان قرب العلماء من السلطان أكبر باب يدخل منه الحسد . وقد كان الكندى مقربا الى المأمون ، عظيم المنزلة عند المعتصم ، مما دعا علماء عصره الى اصطناع الدسائس لابعاده عن البلاط ، حتى تيسر لهم ذلك زمان المتوكل .

وقد ذكرنا طرفا من هجوم الناشئ عليه ، وأرجعنا ذلك الى نار الحسد . ونذكر الآن لونا آخر من الغمز فى علمه بالنحو والبلاغة . فقد أورد عبد القاهر الجرجانى فى « دلائل الاعجاز » فصلا عن الفروق الخفية بين مواضع الألفاظ واختلاف المعانى باختلاف التراكيب ، وكيف أن العامة وكثيرا من الخاصة تجهل هذه الفروق ، وتقل فيه حكاية عن ابن الأبارى يؤيد بها وجهة نظره ، قال : « ركب الكندى « المتفلسف » الى أبى العباس ، وقال له : انى لأجد فى كلام العرب حشوا ؛ فقال له أبو العباس :

---

(١) طبقات الأمم ، ص ٦٩ .

في أى موضع وجدت ذلك ؟ فقال : أجد العرب يقولون : عبد الله قائم ، ثم يقولون : ان عبد الله قائم ، ثم يقولون : ان عبد الله لقائم والألفاظ متكررة والمعنى واحد . فقال أبو العباس : بل المعانى مختلفة لاختلاف الألفاظ ؛ فقولهم : عبد الله قائم ، اخبار عن قيامه ؛ وقولهم : ان عبد الله قائم ، جواب عن سؤال سائل ؛ وقولهم : ان عبد الله لقائم ، جواب عن انكار منكر ؛ فقد تكررت الألفاظ لتكرر المعانى . قال : فما أحرار المتفلسف جوابا . واذا كان الكندى يذهب هذا عليه حتى يركب فيه ركوب مستفهم أو معترض ، فما ظنك بالعامية ومن هو في عداد العامة ممن لا يخطر شبه هذا بباله . واعلم أن ههنا دقائق لو أن الكندى استقرى ، وتصفح ، وتبع مواقع « ان » ، ثم ألقط النظر ، وأكثر التدبر ، لعلم ضرورة أن ليس سواء دخولها وأن لا تدخل . فانظر معى الى هذا الغمز والتشنيع ؟ ويلوح لنا أن الحكاية موضوعة ملفقة ، لأن الكندى لم يكن من الجهل والعامية بحيث تخفى عليه هذه المسائل البسيطة فى اللغة العربية . ثم انظر معى بعد ذلك الى تعليق عبد القاهر ، وتسفيه الكندى ، وأخذه الحكاية قضية مسلمة لا سبيل الى الشك فيها .

على أن النزاع بين التحوين والمناطقة كان أمرا مشهورا فى ذلك العصر ، وقد رويت فيه روايات كثيرة ، وذكر أبو حيان التوحيدي فى مقابساته مناظرات تفصح عن هذا النزاع . ومن الطبيعى أن يصوب النحاة سهام تقدم الى رمز الفلاسفة وأولهم فى الاسلام ليكون ذلك شاملا لطائفتهم كلها ، ونصنى برمز



الفلاسفة يعقوبيا الكندي الذي لم يكن له يد في ذلك سوى أنه كان أول فلاسفة الاسلام . انها ضريبة الشهرة . ويؤيد ما نذكره ، وما ذكرناه من قبل عن فيلسوف العرب ، ما قرره صاعد الأندلسي في طبقات الأمم ، حيث يقول : « فهذا ما كان عند العرب من المعرفة . وأما علم الفلسفة ، فلم يمنحهم الله عز وجل شيئا منه ، ولا هيا طباعهم للعناية به ، ولا أعلم أحدا من صميم العرب شهر به الا أبا يوسف يعقوب بن اسحاق الكندي ، وأبا محمد الحسن الهمداني » (١) .

\* \* \*

فهذا ما كان من أمر النحو والعربية وصلة يعقوب الكندي بهما .

ولننظر الآن في أمر الفلك والرياضيات وهي العلوم التي نبغ فيها فيلسوفنا حتى لقد عرف في أوروبا اللاتينية أنه أحد كبار الفلكيين في العالم . ولن نعرض الآن آراءه في هذا الصدد ، مرجئين ذلك الى ما بعد ، وسنكتفى ببيان حسد المعاصرين له حسدا بلغ حد الايذاء والدس عند الخلفاء .

كانت عناية الخلفاء بالعلوم الرياضية شديدة حتى ان المنصور رأس الدولة العباسية لم يأمر ببناء بغداد ووضع خططها الا بأمر المهندسين . واعتنى المأمون بالهندسة والفلك عناية فائقة ، فرتب المنجمين للرصد ، وأمر بترجمة كتب أقليدس وبطليموس ؛ ومن

---

(١) طبقات الأمم ص ٥١ .

اشتهر بخدمته في هذا الشأن سند بن علي ، وبنو موسى ، وأبو معشر البلخي .

كان سند بن علي يهوديا وأسلم على يد المأمون . وهو منجم فاضل عالم بتسيير النجوم وعمل آلات الأرصاد والاصطربلاب ، وندبه المأمون الى اصلاح آلات الرصد ، وأن يرصد بالشماسية ببغداد .

أما أبو معشر ، فهو جعفر بن محمد بن عمر ، كان عالما بالسير والتاريخ ، وانتقل من ذلك الى علم النجوم والأحكام . قال صاعد الأندلسي ، وتبعه القفطي ، انه كان مدمنا على شرب الخمر مشتهرا بمعاقرتها ، يعتريه صرع عند أوقات الامتلاءات القمرية ، وكان معاصرا لأبي جعفر محمد بن سنان البتاني ، وكان البلخي منجما للموفق أخى المعتمد . ويقال انه تعلم علم النجوم بعد سبع وأربعين سنة من عمره .

وأما بنو موسى ( محمد وأحمد والحسن ) فسيرتهم أعجب . كان أبوهم موسى بن شاكر في حدائته قاطع طريق ، يصلى العشاء في المسجد ، ثم يغير زيه ، فيقطع الطريق على فراسخ كثيرة من طريق خراسان ، وينصرف من ليلته فيصلى الصبح مع الجماعة في المسجد ، ثم تاب بعد ذلك . واتصل بالمأمون ويعد من منجميه . ولما توفي موسى خلف أبناءه صغارا ، فوصى بهم المأمون اسحاق ابن ابراهيم ، وأثبتهم مع يحيى بن أبى منصور في بيت الحكمة . وكانت حالتهم رثة رقيقة ، وأرزاقهم قليلة ، لأن أصحاب المأمون كلهم كانت قليلة الأرزاق على رسم أهل خراسان . فخرج بنو

موسى نهاية في علومهم ؛ ثم واتاهم الحظ والثروة حتى كان فيما يقال يبلغ دخل كل واحد منهم ما يقرب من أربعمئة ألف دينار . وتشبهوا بالخطيفة فأغدقوا على المترجمين والعلماء على العادة الجارية في ذلك الزمان . ومع ذلك لم يكن الحسن بن موسى على منزلة رفيعة في العلم ، لأنه لم يدرس من كتاب أقليدس سوى المقالات الست الأولى . واجتمع الحسن والمروزي بحضرة المأمون ذات يوم ، فذكر المروزي أن الحسن لم يقرأ الا المقالات الست ، وكان عند المأمون أن مَنْ لم يقرأ هذا الكتاب لا يعد مهندساً البتة ، ولذلك قال له : « ما أعذرك ومطك من الهندسة محلك أن يبلغ بك الكسل أن لا تقرأ كله ، وهو أصل الهندسة ؟ » .

في هذا الجو من المنافسات العلمية ، نستطيع أن نفهم القصة التي رواها ابن أبي أصيبعة كاملة ، واختصرها غيره ، وهي : قال أبو جعفر بن يوسف بن ابراهيم في كتاب « حسن العقبى » ، حدثني أبو كامل شجاع بن أسلم الحاسب ، قال : كان محمد وأحمد ابنا موسى بن شاعر في أيام المتوكل يكيدان كل مَنْ ذكر بالتقدم في معرفة . فأشخصا سند بن علي الى مدينة السلام وباعدها عن المتوكل ، ودبرا على الكندي حتى ضربه المتوكل ، ووجها الى داره فأخذوا كتبه بأسرها ، وأفرداها في خزانة سميت « الكندية » . ومكن هذا لهما استهتار المتوكل بالآلات المتحركة . وتقدم اليهما في حفر النهر المعروف بالجفري ، فأسندا أمره الى أحمد بن كثير الفرغاني الذي عمل المقياس الجديد بمصر ؛ وكانت معرفته أوفى من توقيته ، لأنه ما تم له عمل قط . فغلط

فى فوهة النهر المعروف بالجعفرى ، وجعلها أخفض من سائرہ ،  
 فصار ما يغمر الفوهة لا يغمر سائر النهر . فدافع محمد وأحمد  
 ابنا موسى فى أمرہ ، واقتضاهما المتوكل ، فسعى بهما اليه فيه ،  
 فأخذ مستحشا فى احضار سند بن على من مدينة السلام ، فوافى .  
 فلما تحقق محمد وأحمد أن سند بن على قد شخص أيقنا بالهلكة  
 ويثسا من الحياة . فلما المتوكل بسند وقال له : ما ترك هذان  
 الرديان شيئا من سوء القول الا وقد ذكراك عندي به ؛ وقد  
 أتلغا جملة من مالى فى هذا النهر ، فاخرج اليه حتى تتأمله وتخبرنى  
 بالغلط فيه . فأنى قد آليت على نفسى ان كان الأمر على ما وصف  
 لى أن أصلبهما على شاطئه ، وكل هذا بعين محمد وأحمد ابني  
 موسى وسمعهما . فخرج وهما معه . فقال محمد بن موسى  
 لسند : يا أبا الطيب ، ان قدرة الحر تذهب حفيظته ، وقد فرعنا  
 اليك فى أنفسنا التى هى أنفس أعلاقنا . وما نكر أنا أسأنا ،  
 والاعتراف يهدم الاقتراف ، فتخلصنا كيف شئت . قال لهما :  
 والله انكما لتعلمان ما بينى وبين الكندى من العداوة والمباعدة ،  
 ولكن الحق أولى ما اتبع ، أكان من الجميل ما أتيتماه اليه من  
 أخذ كتبه ؟ والله لا ذكرتكما بصالحة حتى تردا عليه كتبه . فتقدم  
 محمد بن موسى فى حمل الكتب اليه ، وأخذ خطه باستيفائها ؛  
 فوردت رقعة الكندى بتسلمها عن آخرها . فقال : قد وجب  
 لكما على " ذمام برد كتب هذا الرجل ، ولكما ذمام بالمعرفة التى لم  
 تريعاها فى " . والخطأ فى النهر يستتر أربعة أشهر بزيادة دجلة .  
 وقد أجمع الحساب على أن أمير المؤمنين لا يبلغ هذا المدى .

وأنا أخبره الساعة أنه لم يقع منكما خطأ في هذا النهر إبقاء على أرواحكما ؛ فإن صدق المنجمون أفلتنا الثلاثة ، وإن كذبوا ، وجازت مدته حتى تنقص دجلة وتنصب ، أوقع بنا ثلاثتنا . فشكر محمد وأحمد هذا القول منه واسترقهما به ، ودخل على المتوكل فقال له : ما غلطا . وزادت دجلة ، وجرى الماء في النهر ، فاستتر حاله ، وقتل المتوكل بعد شهرين . وسلم محمد وأحمد بعد شدة الخوف مما توقعا . »

وهذا كله ثمرة الحصد الذي أدى الى حرمان الكندي من مكتبته الكبيرة ، واستبعاده عن بلاط الخليفة فترة طويلة من الزمان .



ولم يسلم الكندي من لسان أبي معشر البلخي .

كان في ابتداء أمره من أصحاب الحديث ، وكان يسكن في الجانب الغربي بباب خراسان ببغداد ، وكان يضاهن الكندي ، ويفرى به العامة ، ويشنع عليه بعلوم الفلاسفة . وهذه الحيلة التي تؤلب العامة على الفلاسفة من أخطر المكائد ، لأن العامة لا عقل لها ، فاضطر الكندي أن يلتمس وسيلة يدفع بها شر أبي معشر ، ويمنعه من الكيد له ، فبدا له أنه لو صرفه عن علوم الدين والحديث الى العلوم الرياضية التي يشتغل بها الكندي نفسه لاقطع شره . فدرس عليه من حسن له النظر في علم الحساب والهندسة ، فتعلمهما دون أن يحصنهما ، فعدل الى علم الفلك

وأحكام النجوم حتى برع فيها . فاقطع شره عن الكندى بنظره  
في هذا العلم ، لأنه من جنس علوم الكندى .

ويريدو أن أبا معشر لم يكن من بين رجال الدين الوحيد الذي  
هاجم الكندى ، بل كان ثمة غيره لم يذكرهم التاريخ . وقد لقي  
الكندى منهم صنوفا من الكيد لا تقل عما فعله أبو معشر مما  
دفع الكندى الى أن يرد على عدوانهم في مقدمة كتابه الى المعتصم  
بالله في الفلسفة الأولى ، فقال انه : يحسن بنا اذ كنا حراسا على  
تتيم نوعنا أن نلزم في كتابنا هذا عاداتنا في جميع موضوعاتنا من  
احضار ما قال القدماء في ذلك قولاً تاماً على أقصد سبله وأسهلها ،  
مع تتيم ما لم يستوفوه ، ومع اتخاذ الحيطة بعدم الاتساع في  
القول ، « توقياً سوء تأويل كثير من المتسمين بالنظر في دهرنا  
من أهل الغربة عن الحق ، وإن تتوجوا بتيجان الحق من غير  
استحقاق : لضيق فطنهم عن أساليب الحق ، وقلة معرفتهم بما  
يستحق ذو الجلالة في الرأي والاجتهاد في الأتباع العامة الكل ،  
الشاملة لهم . ولدراة الحسد المتمكن من أقسهم البهيمية ،  
والحاجب بسدف سجوفه أبصار فكرهم عن نور الحق . ووضعهم  
ذوى الفضائل الانسانية — التي قصروا عن نيلها ، وكانوا منها في  
الأطراف الشاسعة — لموضع الأعداء الحرية الواترة ، ذبا عن  
كراسيهم المزورة التي نصبوها عن غير استحقاق ، بل للرؤس  
والتجارة بالدين ، وهم عديماء الدين » .

فالكندى يدافع عن نفسه باعتبار أنه مثل الفلسفة الناطق  
بلسانها ضد علماء الدين . انها قصة الصراع بين الدين والفلسفة ،

تلك القصة التي لم تمر في التاريخ الاسلامى سهلة ميسورة ، وكان فيلسوف العرب أول من ثبت أقدام الفلسفة وتلقى سهام أصحاب الدين ، ففتح بذلك الطريق أمام دخول الفلسفة حظيرة الاسلام . وانتصرت الفلسفة حيناً ، وثبتت أقدامها ، وانهمزت حيناً آخر وحكم عليها بالتوارى والانزواء .

ان التهم التي يوجهها الكندى لرجال الدين خطيرة ، وهي تلخص في أنهم لا يتبعون الحق ؛ وأنهم ضيقوا الفهم ؛ وأن الحسد يأكل قلوبهم ؛ وأنهم انما يدافعون عن كراسيهم المزورة عند أصحاب السلطان ؛ وأنهم يتجرون بالدين .

وقد عرفنا بعض رجال الدين الذين كان يعينهم الكندى ، فعنى أصحاب الحديث ، ممثلين في أبى معشر . وأيضاً فان رجال الدين لم يكونوا جميعاً من أصحاب الحديث ، فمنهم الفقهاء ، ومنهم المتكلمون المدافعون عن العقيدة الاسلامية بأسلوبهم الخاص ، ومنهم فرق لا حصر لها لعبت أدواراً مختلفة على مسرح الحياة ابان الدولة الأموية وصدور الدولة العباسية ، كالخوارج والشيعة والمرجئة . غير أن الصراع العنيف ظهر في عصر المأمون ، وهو العصر الذى بدأ الكندى يشق فيه حياته الفلسفية . وقع ذلك الصراع الدامى بين المعتزلة وأصحاب الحديث ، عندما حدثت فتنة القول بخلق القرآن واصطنعها المأمون ثم ابنه المعتصم ، وأيدا أحمد بن أبى دؤاد ، وأصيب الامام الجليل أحمد بن حنبل بالمحنة المشهورة ، حتى خمدت نار تلك الفتنة زمان المتوكل ، الذى لم تكد الخلافة تفضى اليه حتى أمر باطراح

النظر والمباحثة في الجدل ، والترك لما كان عليه الناس في أيام  
الواثق والمعتصم والمأمون ، وأمر الناس بالتسليم والتقليد ، وأمر  
شيوخ المحدثين بالتحديث واطهار السنة والجماعة .

لسنا ندرى بالضبط مَنْ هم رجال الدين الذين يومئ  
الكندى اليهم ، ولكننا اذا عرفنا أن كتاب الفلسفة الأولى وجهه  
الى الخليفة المعتصم بالله ( ٢١٨ — ٢٢٧ هـ ) وكان أحمد بن أبي  
دؤاد هو الذى تغلب عليه وأصبح مقربا منه ، فأكبر الظن أن  
الاشارة الى رجال الدين ههنا تتوجه الى ابن أبي دؤاد ، ومن لف  
لفه من المتكلمين . ولم يستطع الكندى أن يبلغ من المعتصم  
ما يرجوه من منزلة تجعله من ذوى النفوذ فى بلاطه ، فقعق بأن  
يكون مؤدب ابنه أحمد . وانصرف الفيلسوف عن السياسة الى  
العلم ، واعتكف فى داره ، وآثر العزلة ، بسبب الحسد له .

\* \* \*

المشهور دائما محسود ، يريد حساده النيل منه بأى سبيل ،  
بتحويل بعض الخصال الخلقية التى لا يخلو منها شخص ، أو  
الصفات التى تتسم بها شخصيته . وقد حفظ لنا التاريخ بعض  
نماذج من النوادر التى كانت تروى عن الكندى ، يفوح منها  
عبير الصنعة والتأليف ، وتمزج بين خصلة البخل وشهرة الاشتغال  
بالفلسفة . من ذلك ما أورده صاحب لسان الميزان ، قال : « ان  
أمه أرسلت تطلب منه ماء باردا ، فقال للجارية : املئى الكوز  
من عندها ، واملئيه لها من المزملة . ثم قال : أعطتنا جوهررا  
بلا كيفية ، وأعطيناها جوهررا بكيفية » . والنكتة فلسفية ، تشير



الى الجوهر والكيفية وهما من جملة المقولات العشرة . والجوهر  
ههنا هو الماء ، والكيفية البرودة .

وقد نال حساد الكندي منه بالتشنيع عليه بالبخل ، فرسم  
له الجاحظ صورة كاريكاتورية في كتاب البخلاء ، أصبحت  
مضرب الأمثال . حقا لا بد أن الكندي كان الى حد ما بخيلا ،  
غير أنه لم يبلغ من التقدير والشح هذا المبلغ الذي يصفه الجاحظ .  
ولا ينبغي أن نحمل روايته على محمل الواقع ، لأن الغرض الذي  
يبيغه هو الفكاهة ، والفكاهة تعتمد على التهويل والتجسيم .

على أن الجاحظ لم يذكر الكندي في « البخلاء » لشحه  
وبخله ، بل لقدرته على الاحتجاج ، وسوقه الأدلة القوية على  
الاحتفاظ بالمال ، مع ابراز الجانب الرياضى بوجه خاص في هذا  
الاحتجاج . ولهذا جاء في خطبة الكتاب أنه ذكر ملح الخزامى ،  
 واحتجاج الكندي ، ورسالة سهل بن هارون ، وكلام الحارثى .  
ولم سوا البخل اصلاحا ، والشح اقتصادا . فانت ترى أن  
الجاحظ انما أورده في معرض الاحتجاج مما يليق بالفلاسفة  
أصحاب الراى المؤيد بالدليل والحجة القائمة على البرهان .

وقد أراد الدكتور طه الحاجرى — الذى نشر كتاب البخلاء  
نشرة جديدة — أن ينفى عن الكندي الفيلسوف هذه الخلصة ،  
وذهب الى أن الكندي الذى يشهر به الجاحظ شخص آخر  
خلاف أبى يوسف يعقوب . وحتى لو صح هذا القرض ، فقد  
التصقت التهمة به ، وسرت من المتقدم الى المتأخر ، وتداولتها  
كتب الأدب والتاريخ والطبقات ، ولفقت القصص باسمه .

ويتألف الفصل الذى كتبه الجاحظ من عدة قصص رواها عن عدة أشخاص . قال حدثه : عمرو بن نهوى ان الكندى كان لا يزال يقول للسكان ان فى الدار امرأة بها حمل ، والوحى ربما أسقطت من ربح القدر الطيبة ، فاذا طبختم فردوا شهوتها ولو بغرفة أو لعة ... فكان ربما يوافى الى منزله من قصاع السكان والجيران ما يكفيه الأيام .

وكان الكندى يقول لعياله : أتم أحسن حالا من أرباب هذه الضياع ! انما لكل بيت منهم لون واحد وعندكم ألوان . والقصة الطويلة هى التى رواها شخص يسمى معبد كان يسكن فى دار الكندى ، ثم قدم عليه ابن عمه ومعه ابن له ، فجاءته رقعة من الكندى وفيها : « ان كان مقدم هذين القادمين ليلة أو ليلتين احتملنا ذلك ؛ وان كان اطماع السكان فى الليلة الواحدة يجبر علينا الطمع فى الليالى الكثيرة » . فكتب اليه : « ان مقامهما نحو شهر . فأجابه : ان دارك بثلاثين درهما ، وأتم ستة ، لكل رأس خمسة ، فاذا زدت رجلين فلا بد من زيادة خمستين ، فالدار عليك من يومك هذا بأربعين » . فلما استفسر معبد عن الأسباب الداعية الى هذه الزيادة ، مع أن ثقل أبدان الضيوف على الأرض ، ومؤوتهم على الساكن لا على صاحب الدار ، أجاب الكندى باحتجاجة المشهور الذى أقامه على براهين رياضية نرجى الحديث عنها الى الكلام عن آرائه العلمية .

وقد كان الكندى رياضيا قبل أن يكون فيلسوفا .

فهو يرى فى المال أنه منفعة فى تعلم الحساب . ومن أقواله

التي ذكرها الجاحظ في قصته : انما المال لمن حفظه ، وانما الغنى لمن تمسك به . ولحفظ المال بنيت الحيطان ، وعلقت الأبواب ، واتخذت الصناديق ، وعملت الأقفال ، وهشت الرسوم والخواتيم ، وتعلم الحساب والكتاب .

وبعد ، فلسنا نعتقد أن الكندي بلغ من البخل الحد الذي صُوِّر به . ومع ذلك ، فلا بد من أنه كان على شيء من البخل ، أو أنه لم يكن ييسر يده كما يفعل غيره من المرففين . وأكبر الظن أن اشاعة هذه الخصلة عنه انما صدرت عن حسد أقرانه وزملائه في الأدب والعلم والفلسفة .

ونحن نعلم أن الكندي كان يتخذ المترجمين ينقلون له كتب الفلسفة والطب عن اليونانية والسريانية ، ويلوح أنه لم يكن يجزل لهم العطاء كما كان يفعل غيره من أهل طبقاته . مثال ذلك أن ابن المدبر كان يصل من أمواله وأفضاله الى النقلة شيء كثير جدا ، وأن محمد بن عبد الملك الزيات كان يقارب عطاؤه للنقلة والنساخ في كل شهر ألفي دينار .

وكانت الكتب في ذلك الزمان تقتنى بالنسخ ولم تكن مطبوعة، ولما كان الكندي صاحب مكتبة كبيرة سميت « بالكندية » ، فلا جرم كان يحتاج الى دفع كثير من المال أجرا لانتساخ ما فيها . غير أنه لم يبلغ من الثراء مبلغ بنى موسى بن شاكر مثلا ، فلم يكن يستطيع مجاراتهم في البذل والعطاء . ومن هنا جاء وصفه بالبخل ، حسدا له .

وشك ابن أبي أصيبعة في الروايات التي تذكر عن كلام

الكندى فى البخل ، كما شك فى وصفه بهذه الصفة . فقد أورد وصيته لولده أبى العباس والتى جاء فيها : « يا بنى الأب رب ، والأخ فح .. » الى قوله : « والدينار محموم ، فان صرفته مات ، والدرهم محبوس فان أخرجته فر .. » وجاء فى تعليق صاحب عيون الأنباء ما نصه : « وان كانت هذه من وصية الكندى ، فقد صدق ما حكاه عنه ابن النديم البغدادى فى كتابه فانه قال : « ان الكندى كان بخيلا » .

وظاهر أن أسلوب هذه الوصية يختلف عن أسلوب الكندى ، فضلا عن أنها نسبت الى كثيرين غيره ، ولذلك كان شك ابن أبى أصيبعة له ما يبرره .

# المترجم

اختلف الباحثون في أمر الكندي اختلافا كبيرا ، أيعد مترجما ، أم رياضيا ، أم فيلسوفا . وقد وصفناه في كلامنا السابق بأنه فيلسوف ، وكيف اتفق معظم القدماء والمحدثين على أنه « فيلسوف العرب » .

وقد حان الوقت الذي تفصل فيه في قضية هذا الاختلاف ، مبتدئين بالكلام عن الكندي المترجم .

عاش الكندي في الزمن الذي يعرف بعصر الترجمة ، فنبغ في خلافة المأمون صاحب بيت الحكمة ، وعاصر كبار النقلة المشهورين مثل حنين وابنه اسحاق ، وخاض غمار هذه الحركة ، وشاركت فيها ، حتى قال صاعد الأندلسي قولا عن أبي معشر في كتاب المذاكرات : ان حذاق الترجمة في الاسلام أربعة : حنين بن اسحاق ، ويعقوب بن اسحاق الكندي ، وثابت بن قرة الحراني ، وعمر بن الفرخان الطبري .

وهذا القول يعد من جملة التعميمات التي لا ينبغي أن تؤخذ كما وردت بغير تمحيص . وكل ما نستخلصه من هذه العبارة أن الكندي اشتهر بالنقل ، وأنه كان من حذاق النقلة ، لا تقل منزلته عن حنين بن اسحاق .

والمقصود بالترجمة النقل عن اليونانية أو السريانية .

كافت هناك بعض ترجمات عن الفارسية أو الهندية الا أنها تعد شيئاً يسيراً جداً بالإضافة الى ما نقل عن هذين اللسانين . ولم يرد في كتب الطبقات التي أوردت سيرة الكندي أنه كان يعرف هاتين اللغتين ، غير أنه لا يبعد أنه كان ملماً بهما دون أن يتقنهما ، أو على أقل تقدير كان يعرف السريانية لاختلاطه بأطباء السريان . ولم يقطع الأستاذ مصطفى عبد الرازق في بحثه عن فيلسوف العرب أنه كان يعرف السريانية ، ولكنه رجح ذلك ، فقال : « ويظهر أن الكندي كان عارفاً بالسريانية ، وكان ينقل منها الى العربية » . لم يقطع لأنه اعتمد على خبرين : الأول ما رواه القفطي عند الكلام عن بطليموس أن له : « كتاب الجغرافيا في المعمور من الأرض » ، وهذا الكتاب نقله الكندي الى العربية نقلاً جيداً ، ويوجد سريانياً . والخبر الثاني ما ذكره صاعد من أن الكندي أحد حذاق المترجمين الأربعة في الاسلام . غير أن ابن النديم ينص فيما يتصل بكتاب الجغرافيا لبطليموس أن الكندي لم ينقله ، بل ثقل له نقلاً رديئاً ، وأن الذي نقله هو ثابت .

ورواية صاحب الفهرست فيما يلوح أصح ، لأن المتواتر أن الكندي كان يصلح الترجمات التي يكلف من ينقلها له ، أو يجدها مترجمة ويرقتى لنفسه نسخة منها . وقد ذكرنا من قبل أن ثابتاً ألف بالسريانية كتاباً في الطب عن الوقفات التي في السكون الذي بين حركتي الشريان ، وأن ثابتاً أوماً فيه الى الرد على الكندي . وكان ثابت يستطيع أن يؤلف بالعربية ، ولكنه آثر السريانية ليكون الأمر محصوراً بين أهل الصناعة ، ومنهم

الكندي بلا نزاع الذي كان يفهم هذا اللسان ان لم يكن يتقنه . ويبدو أن هذه المسألة الطبية شغلت بال الأطباء وجرت فيها مناقشات ، بعضهم يؤيد ثابتا وبعضهم الآخر الكندي . وقد ترجم الكتاب الى العربية كما ذكر ابن أبى أصيبعة من أن أحد تلامذة ثابت — وسعيد النص الذي ذكرناه من قبل لمناقشته — « يعرف بعيسى بن أسيد النصراني قله الى العربي . وذكر قوم أن الناقل لهذا الكتاب حيش بن الحسن الأعسم ؛ وذلك غلط . وقد رد أبو أحمد الحسين بن اسحاق بن ابراهيم المعروف بابن كريب على ثابت في هذا الكتاب ، بعد وفاة ثابت ، بما لا فائدة فيه ولا طائل . وهذا الكتاب أهذه لما صنفه الى اسحاق بن حنين فاستحسنه استحسانا عظيما ، وكتب في آخره بخطه يقرظ أبا الحسن ثابتا ، ويدعو له ، وينصفه » .

كان ابن كريب من جلة المتكلمين ببغداد ويذهب مذهب الفلاسفة الطبيعيين ، وكان في نهاية الفضل والمعرفة والاطلاع بالعلوم الطبيعية القديمة ، وله تصانيف منها كتاب الرد على ثابت قرأ في قبة وجود سكونين بين كل حركتين متضادتين .

وثابت بن قرأ من أهل حران ، ولد سنة احدى وعشرين ومائتين ، وبدأ حياته صيرفيا بخران ، ثم انتقل الى بغداد ؛ اصطحبه محمد بن موسى بن شاكر وتعلم في داره ، فوصله بالمعتضد ، وأدخله في جملة المنجمين . وبلغ ثابت عند المعتضد منزلة كبيرة حتى كان يجلس بحضرته في كل وقت ويحادثه

ويضاحه . وكان الغالب عليه الرياضيات والفلسفة ، وهو الذى أدخل رياسة الصابئة الى العراق .

نحن اذن ازاء مدرستين فى الطب والتفسير الطبيعى، احدهما يرأسها الكندى ويتابعه فيها تلميذه ابن كرنيب ، والاخرى ثابت ويشايه اسحاق بن حنين . ولسنا الآن بصدد الكلام عن المسائل الطبية والطبيعية ، وانما الذى يعنينا فى الوقت الراهن الحديث عن الترجمة .

ان معظم مَن ذكرنا أسماءهم كانوا ثقلة ، كما كان لهم فى الوقت نفسه تفكيرهم المستقل ورأيهم الخاص . فلم يكن حنين أو ابنه اسحاق أو ثابت أو قسطا مجرد مترجمين ، بل كانوا يلخصون ، ويضيفون من عندهم تفسيرا جديدا ، أو يخطون خطوة جديدة تضاف الى العلم . وكذلك كان الكندى . فهو ان عد فى جملة المترجمين ، فقد كان يصقل الترجمات ، ويلخصها ، ويبرزها فى ثوب جديد ، فيصبح لها بعد أن يتمثلها طابع كندى متميز .

وكان الكندى فى الأغلب لا يترجم بنفسه ، بل يترجم له ترجمة حرفية ناقلة آخر ، ثم يتناول هو هذه الترجمة بالصقل والتهذيب ، ويضعها فى قالب عربى رشيق بمقدار ما تسمح به الموضوعات الفلسفية العميقة . ومن المعروف أن الذى كان ينقل له هو « أسطاث » . وقد روى هذا الخبر صاحب الفهرست عند كلامه عن كتب أرسطو ، فقال عند ترجمة كتاب الميتافيزيقا : انه يسمى كتاب الحروف ، ويعرف بالالهيات ، نقلها اسحاق ،



ونقل حرف الميم أبو زكريا يحيى بن عدى ... وهذه الحروف نقلها أساطث للكندى .

وكان أساطث من النقلة المتوسطين ، كما ذكر ابن أبى أصيبعة . صفوة القول : لم يكن الكندى يعرف فى الأغلب اليونانية<sup>(١)</sup> ، ولعله كان يعرف منها بضعة ألفاظ . ولكنه كان يعرف اللغة السريانية ، ونستطيع أن نجزم أنه كان يتقنها . ولكنه أيضا لم يكن يترجم عنها بنفسه ، بل كان يعالج ترجمة النقلة ويصلحها . ولا يتسنى هذا الاصلاح بغير رجوع الى الأصل مع معرفة وثيقة باللسان الذى ينقل عنه .

\* \* \*

ولا يمكن على أى حال الفصل فى هذه القضية فصلا حاسما الا بمتابعة ما كتبه الكندى ، ومراجعته على الأصول اليونانية لمعرفة مدى محاذاة ما هو موجود بالعربية مع ما هو مدون باليونانية أو منقول الى السريانية . وهذا عمل ينهض دونه أمور كثيرة :

أولها أن المقدار الباقي من كتب الكندى بين أيدينا شيء يسير بالاضافة الى مجموع مؤلفاته . وهذا القليل الباقي لم يكشف عنه الستار ولم ينشر بعضه الا منذ وقت قريب جدا ، فلا تزال بعض كتبه الخطية لم تنشر بعد ، ويحتاج نشرها الى

---

(١) يقرر الدكتور ماكس مايرهوف أن الكندى كان يعرف اللغة اليونانية وينقل عنها ، انظر التراث اليونانى فى الحضارة الاسلامية ، ترجمة الدكتور عبد الرحمن بدوى ، صفحة ٥٩ .

عناء شديد نظرا لاعتمادها على نسخة وحيدة ، وسقم خطوطها ،  
وشيوخ خطأ النساخ فيها .

ثم ان هذه الدراسات التي تقوم على الموازنة بين الأصل  
المنقول عنه وبين المنقول تحتاج الى متخصصين متعمقين في  
الدراسات اليونانية والاسلامية معا ، فضلا عن المعرفة بالسريانية.  
وعدد المختصين في هذا الضرب من الدراسات نادر ، وهم مع  
ندرتهم لا يستطيع أحدهم التفرد بالبحث واحد .

وقد شرع الأستاذ روزنتال يجرى مثل هذه الدراسة بمناسبة  
اعداده للنشر رسالة الكندي اسمها « الصناعة العظمى »<sup>(١)</sup> ،  
وهذا الكتاب هذا فيه الكندي حذو بطليموس ، ويثن روزنتال  
أن فقرات كثيرة منه توازي الأصل اليوناني . نشرت هذه  
الدراسة الأولى سنة ١٩٥٦ بعنوان الكندي وبطليموس .  
والرسالة في علم الفلك ، وهي التي وردت في كتب الطبقات  
بعنوان « رسالة في صناعة بطليموس الفلكية » ، وتبحث في أول  
المجسطى لبطليموس .. غير أن المستشرق روزنتال لم يفرغ حتى  
الآن فيما يبدو من اعدادها للنشر ، لأنها لم تطبع بعد .

وعندما نشرت كتاب الكندي الى المعتصم بالله في الفلسفة  
الأولى سنة ١٩٤٨ حاولت أن أرد بعض ما جاء في الكتاب الى  
أصوله اليونانية من كتاب ميتافيزيقا أرسطو ، ووضعت يدي على  
بعض أجزاء توازي بالضبط ما أورده أرسطو ، ولكنني لم أستطع

المضى الى نهاية الكتاب لليلة التى ذكرتها من قبل وهى وجوب  
التفرغ والانتقطاع للبحث .

وهذا نموذج من المواضع المترجمة :

١ — « ... وأشرف الفلسفة وأعلاها مرتبة الفلسفة  
الأولى ؛ أعنى علم الحق الأول الذى هو علة كل حق . ولذلك  
يجب أن يكون الفيلسوف التام الأشرف هو المحيط بهذا العلم  
الأشرف ؛ لأن علم العلة أشرف من علم المعلول ، لأننا انما نعلم  
كل واحد من المعلومات علما تاما اذا نحن أحطنا بعلم علته . لأن  
كل علة اما أن تكون عنصرا ، واما صورة ، واما فاعلة — أعنى  
ما منه مبدأ الحركة — واما متممة ، أعنى ما من أجله كان الشيء  
( ٩٩٣ ب — ٢٠ ) <sup>(١)</sup> .

٢ — « والمطالب العلمية أربعة ، كما حددنا فى غير موضع  
من أقاويلنا الفلسفية : اما هل ، واما ما ، واما أى ، واما لم .  
فأما « هل » فانها باحثة عن الأنية فقط . وأما كل أنية لها جنس ،  
فان ال « ما » تبحث عن جنسها ؛ و « أى » تبحث عن فصلها ؛  
و « ما » و « أى » جميعا تبحثان عن نوعها ؛ و « لم » عن علتها  
التمامية ، اذ هى باحثة عن العلة المطلقة ( ٩٨٣ ب ) .

٣ — فأما أرسطوطاليس مبرز اليونانيين فى الفلسفة ، فقال :

---

(١) هذه الاشارة الى رقم الصفحة والسطر من كتاب ميتا فيزيقا  
أرسطو . ويلاحظ أن الكندى يستخدم مصطلحات تغيرت فيما بعد ،  
مثل العلة العنصرية التى أصبحت تقال المادية ، والعلة المتممة التى  
تسمى الغائية .

« ينبغي لنا أن نشكر آباء الذين أتوا بشيء من الحق ، اذ كانوا سبب كونهم ، فضلا عن أنهم سبب لهم » . ( ٩٩٣ب — ١٠ — ١٥ )  
 ٤ — فان بهاتين المسألتين كان الحق من جهة سهلا ، ومن جهة عسيرا : لأن مَنْ طلب تمثيل المعقول ليجده بذلك مع وضوحه في العقل ، عثى عنه كعشى عين الوطواط عن نيل الأشخاص البينة الواضحة لنا في شعاع الشمس ( ٩٩٣ب — ١٠ ) .  
 ٥ — ولهذه العلة تحير كثير من الناظرين في الأشياء التي فوق الطبيعة ، اذ استعملوا في البحث عنها تمثلا في النفس ، على قدر عاداتهم للحس ، مثل الصبي ؛ فان التعليم انما يكون سهلا في المعتادات . ومن الدليل على ذلك سرعة المتعلمين من الخطب أو الرسائل أو الشعر أو القصص ، الى ما كان حديثا ، لعاداتهم للحديث والخرافات من بدء النشوء . وفي الأشياء الطبيعية اذا استعملوا النقص التعليمي ، لأن ذلك انما ينبغي أن يكون فيما لا هيولى له ، لأن الهيولى موضوعة الانفعال ، فهي متحركة . والطبيعة علة أولية لكل متحرك ساكن .. ( الى قوله ) فاذن قد وضع أن علم ما فوق الطبيعيات هو علم ما لا يتحرك ( ٩٩٥أ — ١٠ الى ٩٩٦ — ٢٥ ) .

\* \* \*

نكتفي بهذه النماذج التي تدل على احتذاء الأصل اليوناني بطريق الترجمة .

ونعتقد أننا لو مضينا تتعقب كتب الكندي المختلفة لرأينا فيها وبخاصة المؤلفات الرياضية ، اقتباسات كثيرة عن أصول

يونانية . وهذه هى النظرية التى تفترضها ، ولكنها تحتاج فى اثباتها الى مراجعة سائر مؤلفات الكندى على الترجمات التى كانت متداولة فى عصره . والى أن يتم هذا العمل تتمسك بالفرض الذى نذهب اليه .

فالكندى « مقتبس » للفكر اليونانى الفلسفى ، عرضه بلغة عربية سهلة . ومصطلح « الاقتباس » هو المصطلح الجارى فى عصرنا الحاضر بالنسبة لأولئك الذين يأخذون الموسيقى الغربية ويحورونها بحيث تناسب آذان الشرقيين العرب . أو بالنسبة لمن يحتذون حذو الروايات السينمائية الغربية فى الموضوع الرئيسى ، ويصوغون القصة ، ويرسمون الشخصيات ، ويديرون الحوار بما يتلاءم مع المتفرج العربى . ولقد قيلت هذه القضية أيضا عن تأليف الكتب العربية التى يعتمد بعض أصحابها على الاقتباس عن أصل أجنبى معين . ذلك أن الأمم فى بدء نهضتها لا بد لها من الاعتماد على ثقافات الأمم الأخرى المتقدمة عنها ، تستفيد منها بالنقل المباشر الذى يناظر الأصل بغير زيادة ولا نقصان ، أى بالاقتباس مما يراه الناقل زبدة الموضوع . ولقد عاش الكندى فى صميم عصر الترجمة فى الاسلام ، فشهد الكتب تنقل برمتها عن اليونانية أو السريانية قلا أول ، وقلا ثانيا ، واطلع على الترجمة الحرفية والترجمة بالمعنى ، وشارك الى حد ما فى هذه الحركة اما باصطناع المترجمين بالأجر ، أم بتصحيح الترجمات وتهذيبها .

استفاد من هذا التراث المتنوع فى الرياضيات والطب والطبيعة

وما بعد الطبيعة والكيمياء ، « فاقتبس » منه ما يروق له وما يوافق مزاجه وفكره . والقدماء الذين تكلموا عن الكندي وصفوا هذا العمل الذي نسميه في الوقت الحاضر « اقتباسا » بقولهم : « تلخيص » . وقد درجت التلخيصات حتى زمان ابن رشد الذي وضع لكتب أرسطو شروحا وتلخيصات ؛ أما الشرح أو التفسير فكان يورد فيه فقرة من كتاب أرسطو ثم يعمد الى تفسيرها . على حين أن التلخيص — المسمى باللغة الفرنسية Paraphrase — فكان يتحرر فيه من عبارات أرسطو وترتيب أفكاره ، ويورد خلاصة آرائه ، وقد يعترض عليها ، أو يرد في أثناء الكلام على بعض فلاسفة العرب مثل ابن سينا ، وكثيرا ما يدلي بآرائه الخاصة .

ويبدو أن الكندي كان أسبق من ابن رشد في انتهاج هذه الطريقة ، وأنه هو الذي سنها لمن جاء بعده . فهو يعتمد على أصل أجنبي ، ولكنه يقتبس منه ، ويلخص أفكاره ، ويصوغها حرة جديدة ويدمج فيها آراءه الخاصة وما انتهى اليه من ملاحظات وتجارب . وهذا يوافق ما وصفه به ابن أبي أصيبعة حين قال ناقلا كلام ابن ججل : « وترجم من كتب الفلاسفة الكثير ، وأوضح منها المشكل ، ولخص المستصعب ، وبسط العويص » . وهذا ما فعله الكندي في كتاب الربوبية لأفلوطين ، وهو الكتاب الذي نسب خطأ الى أرسطو باسم « الأثولوجيا » . ذكره ابن النديم وكذلك القفطي عند الكلام عن كتب أرسطو ، فقال : « كتاب أثولوجيا ، فسره الكندي » .

ومن الغريب أن الكتاب لم يذكر ضمن ثبت المؤلفات التي أوردها ابن النديم أو ابن أبي أصيبعة أو القفطى . وقد زادت معلوماتنا عن الكتاب بعد طبعه فعرفنا ناقله ، ومراجع الترجمة . ففى صدر الكتاب نجد ما نصه : « أثولوجيا أرسطوطاليس نقله الى العربية عبد المسيح بن عبد الله بن ناعمة الحمصى ، وأصلحه لأحمد بن المعتصم بالله أبو يوسف يعقوب بن اسحاق الكندى » (١) . ثم يبدأ الكتاب بتكرار العنوان مع بعض الاضافات ، مثل أن الكتاب من تفسير فرفوريوس الصورى ، وأنه يسمى باليونانية أثولوجيا ، يعنى أنه قول على الربوبية . والفصل الأول — ويسمى فى النسخة « المير الأول » ، وهو اصطلاح سريانى — من وضع الكندى ، لأنه يشير فيه الى كتاب ما بعد الطبيعة الذى ألفه من قبل . وأكبر الظن أنه يومئ الى كتابه فى الفلسفة الأولى الذى ألفه للمعتصم بالله . فهو يقول ان العلل أربعة : الهولى ، والصورة ، والعلة الفاعلة ، والتمام . ثم يضيف الى ذلك ما نصه : « واذا قد كنا فرغنا — فيما سلف — من الابانة عنها ، وايضاح عللها فى كتابنا الذى بعد الطبيعيات .. » (٢) .

أما الأجزاء الباقية من الكتاب فانها « تلخيص » التاسوعات الرابع والخامس والسادس من كتاب أفلوطين . ونحن نعلم أن

(١) انظر نشرة عبد الرحمن بدوى فى « أفلوطين عند العرب » ، ١٩٥٥ ، النهضة .

(٢) المرجع السابق ص ٤ - ٥ .

أفلوطين ليس هو الذى نشر التاسوعات ، وانما الذى قام بذلك العمل تلميذه فرغوريوس الصورى ، الذى جمع محاضراته ونشرها فى ستة أجزاء كل جزء تسع مقالات ، ومن هنا جاءت تسميتها بالتاسوعات .

وقد فطن الباحثون من المستشرقين منذ منتصف القرن الماضى الى أن كتاب الربوية لأفلوطين قد نقلت بعض تاسوعاته الى السريانية ومنها الى العربية ، وأشار الى ذلك فاشرو ، ورينان ، وبوجه خاص مترك الذى أعلن فى كتابه المشهور أنه قد : « حفظ لنا التراث العربى أثرا وردت فيه مدرسة الاسكندرية ، وخصوصا مدرسة أفلوطين ، بتفصيلات عديدة ، ونجد فيه فقرات أخذت بنصها من التاسوعات . وهذا الأثر هو الكتاب المشهور « أثولوجيا » المنسوب الى أرسطوطاليس .. » (١) .

ثم نشر ديتريشى النص العربى سنة ١٨٨٢ ، وترجم الى الألمانية فى العام التالى . وعندئذ تيسر للمستشرق فالنتين روزه أن يقول ان الأثولوجيا ليس شيئا آخر غير ترجمة موسعة يتفاوت حفظها من الدقة وحسن الفهم للأصل ، وهذا الأصل هو التاسوعات الرابعة والخامسة والسادسة من تساعات أفلوطين .

لا يعيننا وهنا الحديث عن الأبحاث المطولة التى أجريت عن الأثولوجيا منذ ذلك الحين حتى الآن ، لأنها فى الواقع لم تضيف جديدا لهذا الكتاب ، بل أكدت أنه « تلخيص » للتاسوعات من الرابع الى السادس ، وهى الخاصة بالنفس ، وقد يرد فى هذا

(١) المرجع السابق ص ٣ .



التلخيص عبارات وفقرات بتمامها محاذية للأصل الأفلوطيني .  
أو كما ذهب الأب هنري في بحثه : « أن الكندي أصلح الأصل  
وأضاف ، ولو بقي ما ترجمه ابن ناعمة دون اصلاح الكندي ،  
لكان لدينا النص الأصلي »<sup>(١)</sup> .

ونستطيع من هذه الدراسة التي انتهى اليها أحد المستشرقين  
أن نطبق هذه القاعدة على معظم أعمال الكندي ، فهو لا يترجم  
بنفسه ، ولا يحذو حذو المنقول عن اليونانية أو السريانية ، ولكنه  
بلغة القدماء يصلحها ، أو بالاصطلاح المعاصر يقتبس منها ،  
فيضيف اليها ، أو يعدلها ، أو يصوغها صياغة جديدة بعد أن  
يتمثلها ويتصور ما فيها من أفكار ، ويلائم بين هذه الأفكار  
وبين مقتضيات العصر ومطالب الإسلام وطريقته الخاصة في التفكير .  
وهذا هو المعنى الذي قصده القدماء من قولهم بالترجمة .  
واتبعت الترجمة في ابتداء الأمر أسلوبين تمثلهما مدرستان :  
احدهما الترجمة الحرفية ، والأخرى الترجمة بالمعنى . وهذه  
الأخيرة لا تنقيد بالأصل كلمة كلمة ، ولكنها تنقل العبارة الى  
اللغة العربية ، وتحمل معها الأفكار الرئيسية . وكانت هذه  
الطريقة هي التي اتبعها حنين بن اسحاق . ثم ظهرت فيما بعد  
طريقة ثالثة تتوسع في النقل ، فلا تنقيد بالأصل الحرفي الا بمقدار  
يسير . وهذه هي الطريقة التي عرفت فيما بعد باسم التلخيص .  
لنستطيع إذن في ضوء هذا كله أن نقول ان الكندي كان  
ملخصا أكثر منه مترجما .

(١) المرجع السابق ص ٢٩ .

## المؤلف

كان الكندي غزير التأليف ، وقد وصف الشهرزوري مقدارها بقوله : ان فهرست كتبه يزيد على دست كاغد ، أى اثنتى عشرة ورقة . وليس هذا القدر بمستغرب ، لأن ثبت مؤلفاته التى أوردها ابن النديم يبلغ ٢٤١ كتابا ، موزعة على ١٧ نوعا . غير أن كثيرا من هذه المؤلفات تناولتها يد الضياع ، فلم يبق لدينا الا بضعة وخمسون كتابا ، طبع منها بالفعل أربعون ، ولا يزال الباقي مخطوطا .

ولا ينبغي أن يروعنا هذا العدد الوفير ، لأن معظم هذه الكتب أشبه برسائل صغيرة الحجم ، لا يتجاوز عدد صفحات بعضها عشر صفحات .

ولا يمكن تصوير الكندي المؤلف تصويرا دقيقا الا اذا توافرت بين أيدينا سائر مؤلفاته ، حتى يتسنى معرفة ما كتبه منها فى صدر حياته وما دونه فى آخر عمره وهو يودع الدنيا ، وعندئذ تتمكن من معرفة تطور فكره ، وانتقاله من مرحلة الترجمة والتقليد بالأصل الأجنبى الى مرتبة الفيلسوف على الحقيقة الذى يدلى بشرة تفكيره .

ومع ذلك ففى القدر الذى نشر ما يكفى لمعرفة طريقة فيلسوفنا فى التأليف والكشف عن أسلوبه .

ونحن نرى من النظر الى المطبوع <sup>(١)</sup> من كتبه أنها موجهة  
 اما للخليفة المعتصم ، واما لابنه أحمد الذى كان مؤدبا له ،  
 واما لأحد اخوانه من العلماء ، واما لأحد تلاميذه . لذلك اتسمت  
 كلها باستهلال معين ينم عن طابع خاص بالكندى ، وتشتمل كل  
 ديباجة على أمور ثلاثة ، دعاء لطالب السؤال بالتوفيق ، وتلخيص  
 لسؤاله يمكن أن يعد عنوان الرسالة ، ومنهج للبحث والتأليف .  
 انه دعاء الى الله بالتوفيق لطالب المعرفة ، لأن التأيد والتوفيق  
 والعون من الله تعالى ، خالق كل شيء ، والمبدع المدبر الفاعل  
 القادر . ويقع هذا الدعاء فى بداية الديباجة كما يجىء فى ختامها ،  
 ولا تخلو منه أية رسالة من رسائله ، مما ينم عن تأصل الروح  
 الاسلامية فى قلب الكندى ، وعلى عقيدته التى يؤمن بها ويخلص  
 لها ويدعو اليها من حيث صلة الله بأعمال الانسان . ان الدارس  
 لمؤلفات الكندى يستطيع من مجرد فحص الديباجة أن يقطع  
 بصحة نسبة الكتاب الى الكندى من جهة ، ومعرفة الذى وجهت  
 اليه الرسالة من جهة أخرى ، أهو الخليفة أم ابنه أم أحد الأصدقاء  
 أم أحد التلاميذ .

فهو حين يكتب للمعتصم يصفه بنعوت تليق به ، ويدعو له

---

(١) نشرت له ثلاث رسائل ، كتاب الكندى فى الفلسفة الأولى -  
 القاهرة ١٩٤٨ ، رسالة النفس - مجلة الكتاب أكتوبر ١٩٤٨ ،  
 رسالة العقل - مع تلخيص كتاب النفس لابن رشد وأربع رسائل  
 ١٩٤٩ - ونشر زميلنا الدكتور أبو ريدة مجموعة رسائله  
 فى مجلدين - القاهرة ١٩٥٠ ، ١٩٥٤ ، ووعد بنشر بقية هذه المجموعة  
 ولم تظهر حتى الآن . ونشر بعض المستشرقين رسائل متفرقة فى  
 مجلات أجنبية .

بالخير والسعادة . يقول في ديباجة كتاب الفلسفة الأولى ما نصه :  
 « أطال الله بقاءك يا ابن ذرى السادات وعرى السعادات ، الذين  
 من استمسك بهديهم سعد في دار الدنيا ودار الأبد ، وزينك  
 بجميع ملابس الفضيلة ، وطهرك من جميع طبع الرذيلة » .  
 أما حين يكتب لابن الخليفة فانه يضيف الى هذا الدعاء  
 ما يشعر بالامتازية وعلى أنه فهم سؤال التلميذ ويستولى الاجابة  
 عنه بما يلائم مستواه . وهذا نموذج الديباجة التي وجهها الى  
 أحمد بن المعتصم في رسالة الابانة عن سجود الجرم الأقصى  
 وطاعته لله عز وجل . قال :

« أطال الله بقاءك يا ابن الأئمة الأعلام ، والقادة الحكماء ،  
 منار الدين ، وشرف العالمين ، وخيرة الله من الخلق أجمعين . وإتمام  
 صلاحك بحياطته ، وتوفيقك بإرشاده وحرزه ، وصيرك ممن  
 ترتضى أفعاله ، ويسعد حاله .

فهمت — أفهيك الله جميع الخيرات ، ووفقك لفعل  
 الصالحات — ما ذكرت من محبتك — أحب الله لك الرشد في  
 جميع أعمالك — لوجدان ما فسر به قول الله جل ثناؤه وتقدست  
 أسماؤه « والنجم والشجر يسجدان » بمقاييس عقلية ..... » .  
 وفي رسالته أيضا الى أحمد بن المعتصم في أن العناصر والجرم  
 الأقصى كرية الشكل ، يقول :

« أطال الله بقاءك يا ابن الهداة الأعلام ، والأئمة الحكام ..  
 فهمت .. ما سألت ايضاحه باختصار في القول من أن أجرام  
 العناصر والجرم الأقصى كرية الشكل ، بالقول الطبيعي ، ليكون

ذلك كالتذكرة لما قلنا في ذلك في مواضعه الخاصة ، ومخففا عليك  
مؤونة النظر في الكثير من القول . فرسمتُ من ذلك قدر  
ما ظننته موافقا لقوة تفكك الفاضلة ، وبراعة فهمك الكاملة ،  
وبالله التوفيق » .

نستطيع من النظر في النماذج السابقة الحكم بأن رسالته :  
في الابانة عن العلة الفاعلة للكون والفساد ، كتبها لأحمد  
ابن المعتصم لا للخليفة ، ولا لأحد الاخوان ، لأنه يردد فيها  
العبارات التي ألف أن يخاطب ابن الخليفة ، معينا تلميذه على  
الفهم . ففي صدر الرسالة يقول : « أطال الله بقاءك يا ابن السادة  
الأخيار ، والأئمة الأبرار ، منار الدين .. الخ » . ويضيف بعد  
قليل مخاطبا اياه : « فكن كذلك — كان الله لك ظهيرا ، أيها  
الصورة المحمودة والجوهر النفيس — يتضح لك أن الله ..  
كالذي اتضح في أقاويلنا في الفلسفة الأولى من هذه السبيل  
التي ايضاحها لك .. ( الى قوله ) ولولا ما يعرض في اسعافك  
— أسعفك الله بجميع الخيرات — بما سألت من اظهار وحدانية  
الله .. » .

يلوح اذن أن الكندي اتخذ من التدريس لتلميذه أحمد  
ابن المعتصم سبيلا الى تأليف الكتب في شتى الموضوعات الفلسفية  
من رياضية ، وطبيعية ، وميتافيزيقية ، وأخلاقية ، وسياسية . ومن  
طبيعة الطريقة التعليمية أن يسأل المتعلم عما خفى عليه وتوقف  
فيه ، وهذا يحفز المعلم الى الرد على هذه الأسئلة ، وتوضيح  
ما غمض منها . وأكبر الظن أن الكندي كان يلقي الموضوع على

تلميذه أولا ، ويتذكران فيه ، ثم يعود التلميذ فيسأل أستاذه ، وعندئذ يشرع في تأليف الرسالة ردا على السؤال أو الأسئلة . ولهذا السبب جاءت معظم مؤلفات الكندي في هيئة مرتبة تعليمية . يقول مثلا في رسالته في أجزاء خبريه في الموسيقى : « أثار الله لك من خفيات الأمور بموضحات الرسوم أفضل العلوم . سألت — أتاح الله لك الخيرات ايضاح أصناف الايقاعات .. — قرأيت أجابتك الى ذلك .. ليسهل بذلك لك الحفظ » . وهي رسالة كما ترى موجهة الى أحمد بن المعتصم .

لم يكن أحمد بن المعتصم التلميذ الوحيد للكندي ، فقد كان له تلاميذ كثيرون مثلهم مثل ابن الخليفة ، يجتمعون بالكندي ، يأخذون عنه ، ويسمعون منه ، ويقرءون عليه ، ويتذكرون وياه ، ويوجهون اليه الأسئلة والاعتراضات ، ويتولى الرد عليهم . ولا تفصح معظم الرسائل الموجودة بين أيدينا الآن عن أسماء هؤلاء التلاميذ ، غير أن الكندي يذكر بعد الدعاء المألوف أنه فهم السؤال وسيشرع في الجواب . يقول مثلا في رسالته « في مائة ما لا يمكن أن يكون لا نهاية له : » فهمت ما سألت .. وقد رسمت من ذلك بحسب ما رأيته لك كافيا بقدر موضعك من النظر .. » . وفي رسالة النوم والرؤيا : « .. وقد رسمت من ذلك بقدر ما ظننته لملك كافيا .. » .

ويبدو أن بعض رسائله كان يوجهها لزملائه من المشتغلين بالفلسفة والرياضيات ، وفي هذه الحالة يصف السائل بالأخ ، كما جاء في رسالة الجرم الحامل بطباعه اللون .. « سألت أيها الأخ

أن أوضح لك .. وقد رسمت من ذلك ما ظننته كافيا في ذلك لمن  
كان محله محلك من النظر في الأشياء الطبيعية » .  
ومن الرسائل المطبوعة اثنتان صرح فيهما باسم التلميذ  
أو الأخ ، أحدهما الى أحمد بن محمد الخراساني ، والأخرى  
الى علي بن الجهم .

أما أحمد بن محمد ، فقد ترجم له صاحب الفهرست فقال انه  
اشتهر باسم أحمد بن الطيب ، أبو العباس أحمد بن محمد بن  
مروان السرخسي . وسرخس — كما يقول ياقوت في معجم  
البلدان — مدينة قديمة من فواحي خراسان كبيرة واسعة وهي  
بين نيسابور ومرو . وكان السرخسي ممن ينتمي الى الكندي  
« وعليه قرأ ، ومنه أخذ » وكان أولا معلما للمعتضد . وأما علي  
ابن الجهم فخراساني الأصل ، وكان من الشعراء المختصين  
بالتوكل ، ثم توافه سنة ٢٣٢ هجرية وتوفي سنة ٢٤٩ هجرية .

وذكر صاحب الفهرست من تلامذة الكندي ووراقه :  
حسنويه ، ونقطويه ، وسلمويه (\*) ، وآخر على هذا الوزن ،  
يذكره القفطي باسم « رعموية » . ومن تلامذة الكندي كذلك  
قويري ، أبو اسحاق ابراهيم ، أخذ عن الكندي المنطق . ثم  
ابن كرنيب الذي ورد ذكره سابقا ، وهو أبو أحمد الحسين

---

(\*) هو سلموية بن بنان ، كان فاضلا متقدما ، خدم المعتصم  
وخص به حتى أن المعتصم قال لما مات سلموية : سألحق به لأنه كان  
يمسك حياتي ويدبر جسمي . انظر الفهرست ص ٤١٢ . فهل  
سلمويه هذا تلميذ الكندي .

ابن أبى الحسين اسحاق بن ابراهيم بن يزيد الكاتب ، كان من جلة المتكلمين ، ويذهب مذهب الفلاسفة الطبيعيين .

ويلوح أن تلاميذه كانوا يختلفون اليه في داره حيث توجد مكتبته « الكندية » الغنية بالمؤلفات ؛ وقد ظل الكندى يتابع التأليف حتى بلغت جملتها هذا العدد الكبير . والأرجح أن تلاميذه ووراقه هم الذين أذاعوا عنه مؤلفاته ، ولذلك جاء في كثير منها تكرار للفكرة نفسها وللموضوع عينه . اما بتكرار العبارات ، واما بعبارات فيها زيادة وقصان وتحوير يسير لا يخل بالمعنى وانما يزيده توضيحا . ويبدو أنه لم يكن يكتب بنفسه سوى الرسائل التى وجهها الى الخليفة وابنه .

ان الفصل فى قضية الكندى المؤلف ، وبيان ما هو صحيح النسبة اليه وما هو منتحل عليه ، وما كتبه بنفسه وما أذيع عنه ، وما دونه فى صدر حياته وما كتبه فى آخر عمره ، يحتاج الى دراسة خاصة تحيط بجميع تأليفه . ولم يشر أحد حتى الآن فى استخلاص نتائج هذه الدراسة التى تبه عليها ونرجو أن ينقطع لاجرائها بعض الباحثين ، بعد أن يكشف عن الباقي من مخطوطاته ، ويطلع الموجود منها .

وقد اتهمنا فى حديثنا عن الكندى المترجم الى أنه كان « ملخصا » للفكر اليونانى ، ولكنه كان أيضا مبتكرا الى حد ما ، وليست بين أيدينا سائر مصنفاته التى تيسر لنا التمييز فى فكره بين الاقتباس والابتكار ، وبخاصة كتبه الرياضية . ان أقدم ثبت بمؤلفات الكندى هو ذلك الذى أورده



ابن النديم ، وعنه أخذ القفطى وابن أبى أصيبعة . وقد رتبها ابن النديم تحت سبعة عشر صنفا ، أولها كتبه الفلسفيات وآخرها الأنواعيات . ويبلغ عدد مؤلفاته بحسب ابن النديم ٢٤١ ، وبحسب القفطى ، وبحسب ابن أبى أصيبعة ٢٨١ . وسنورد اثباتا للقائمة ثبت صاحب الفهرست بغير تعليق . ومن شاء الوقوف على كتب الكندى المنسوبة اليه ، فليرجع الى البحث الذى نشره الأب مكارثى <sup>(١)</sup> سنة ١٩٦٢ ، وفيه أورد المصنفات المطبوعة والمخطوطة والمترجمة . وهو بحث أولى نافع يتعد أساسا صالحا لمتابعة البحث ، وبخاصة لأنه ذكر المكتبات التى توجد فيها مخطوطات الكندى .

وهذه هى القائمة التى أوردها ابن النديم فى الفهرست :

#### (١) كتبه الفلسفية :

- (\*) ١ — كتاب الفلسفة الأولى فيما دون ( كذا بالأصل والصواب فوق ) الطبيعيات والتوحيد .
- ٢ — كتاب الفلسفة الداخلة والمسائل المنطقية والمعتاصة وما فوق الطبيعيات .
- ٣ — كتاب رسالته فى أنه لا تنال الفلسفة الا بعلم الرياضيات .

---

(١) التصانيف المنسوبة الى فيلسوف العرب ، تأليف الأب مكارثى ، ١٢٢ صفحة ، بغداد ، ١٩٦٢ .  
 (\*) هذه الإشارة التى وضعناها قبل كل رقم تدل على أن الكتاب مطبوع .

- ٤ — كتاب الحث على تعلم الفلسفة .
- (\*) ٥ — كتاب ترتيب كتب أرسطوطاليس .
- ٦ — كتاب في قصد أرسطوطاليس في المعقولات اياها قصدا والموضوعة لها .
- ٧ — كتاب مائة العلم وأقسامه .
- ٨ — كتاب أقسام العلم الانسى .
- ٩ — كتاب رسالته الكبرى في مقياسه العلمى .
- ١٠ — كتاب رسالته بايجاز في مقياسه العلمى .
- ١١ — كتاب في أن أفعال البارى جل اسمه كلها عدل لا جور فيها .
- (\*) ١٢ — كتاب في مائة الشئ الذى لا نهاية له وبأى نوع يقال الذى لا نهاية له .
- (\*) ١٣ — كتاب رسالته فى الابانة أنه لا يمكن أن يكون جرم العالم بلا نهاية وأن ذلك انما هو فى القوة .
- ١٤ — كتاب فى الفاعلة والمنفعلة من الطبيعيات الأولى .
- ١٥ — كتاب فى عبارات الجوامع الفكرية .
- ١٦ — كتاب مسائل سئل عنها فى منفعة الرياضيات .
- ١٧ — كتاب فى بحث قول المدعى أن الأشياء الطبيعية تفعل فعلا واحدا بايجاب الخلقة .
- ١٨ — كتاب فى أوائل الأشياء المحسوسة .
- (\*) ١٩ — رسالته فى الترقق فى الصناعات .
- ٢٠ — رسالته فى رسم رقاع الى الخلفاء والوزراء .

- ٢١ — رسالته في قسمة القانون .  
٢٢ — رسالته في مائة العقل والابانة عنه .

## (٢) كتبه المنطقية :

- ٢٣ — كتاب رسالته في المدخل المنطقي باستيفاء القول فيه .  
٢٤ — كتاب رسالته في المدخل المنطقي باختصار وإيجاز .  
٢٥ — كتاب رسالته في المقولات العشر .  
٢٦ — كتاب رسالته في الابانة عن قول بطليموس في أول كتابه المجسطي عن قول أرسطوطاليس في أنالوطيقا .  
٢٧ — كتاب رسالته في الاحتراس من خدع السفطائيين .  
٢٨ — كتاب رسالته بإيجاز واختصار في البرهان المنطقي .  
٢٩ — كتاب رسالته في الأصوات الخمسة .  
٣٠ — كتاب رسالته في سمع الكيان .

## (٣) كتبه الحسابيات :

- ٣١ — كتاب رسالته في عمل آلة مخرجة الجوامع .  
٣٢ — كتاب رسالته في المدخل الى الأثرماطيقى خمس مقالات .  
٣٣ — كتاب رسالته في استعمال الحساب الهندي أربع مقالات .  
٣٤ — كتاب رسالته في الابانة عن الأعداد التي ذكرها فلاطن في كتاب السياسة .

- ٣٥ — كتاب رسالته في تأليف الأعداد .
- ٣٦ — كتاب رسالته في التوحيد من جهة العدد .
- ٣٧ — كتاب رسالته في استخراج الخبيء والضمير .
- ٣٨ — كتاب رسالته في الزجر والقال من جهة العدد .
- ٣٩ — كتاب رسالته في الخطوط والضرب بعدد الشعير .
- ٤٠ — كتاب رسالته في الكمية المضافة .
- ٤١ — كتاب رسالته في النسب الزمانية .
- ٤٢ — كتاب رسالته في الحيل العددية وعلم أضمارها .

#### (٤) كتبه الكريات :

- (\*) ٤٣ — كتاب رسالته في أن العالم وكل ما فيه كرى الشكل .
- ٤٤ — كتاب رسالته في الابانة عن أنه ليس شيء من العناصر الأولى والجرم الأقصى غير كرى .
- ٤٥ — كتاب رسالته في أن الكرة أعظم الأشكال الجرمية والدائرة أعظم من الأشكال البسيطة .
- ٤٦ — كتاب رسالته في أن سطح ماء البحر كرى .
- ٤٧ — كتاب رسالته في تسطيح الكرة .
- ٤٨ — كتاب رسالته في الكريات .
- ٤٩ — كتاب رسالته في عمل السميت على كرة .
- ٥٠ — كتاب رسالته في عمل الحلق الست واستعمالها .

#### (٥) كتبه الموسيقيات :

- (\*) ٥١ — كتاب رسالته الكبرى في التأليف .

- (\*) ٥٢ — كتاب رسالته في تأليف النغم الدالة على طبائع الأشخاص العالية وتشابه التأليف .
- ٥٣ — كتاب رسالته في الايقاع .
- ٥٤ — كتاب رسالته في المدخل الى صناعة الموسيقى .
- (\*) ٥٥ — كتاب رسالته في خبر صناعة التأليف .
- ٥٦ — كتاب رسالته في صناعة الشعر .
- (\*) ٥٧ — كتاب رسالته في الاخبار عن صناعة الموسيقى .

#### (٦) كتبه النجوميات :

- ٥٨ — كتاب رسالته في أن رؤية الهلال لا تضبط بالحقيقة وانما القول فيها بالتقريب .
- ٥٩ — كتاب رسالته في مسائل سئل عنها من أحوال الكواكب .
- ٦٠ — كتاب رسالته في جواب مسائل طبيعية في كيفيات نجومية .
- ٦١ — كتاب رسالته في مطرح الشعاع .
- ٦٢ — كتاب رسالته في الفصلين .
- ٦٣ — كتاب رسالته فيما ينسب اليه كل بلد من البلدان الى برج من البروج وكوكب من الكواكب .
- ٦٤ — كتاب رسالته فيما سئل عنه من شرح ما عرض له الاختلاف في صور المواليد .

- ٦٥ — كتاب رسالته فيما حكى من أعمار الناس في الزمن  
القديم وخلافها في هذا الزمن .
- ٦٦ — كتاب رسالته في تصحيح عمل نمو دارات المواليد  
والهيلاج والكتخذاه .
- ٦٧ — كتاب رسالته في ايضاح علة رجوع الكواكب .
- ٦٨ — كتاب رسالته في الشعاعات .
- ٦٩ — كتاب رسالته في سرعة ما يرى من حركة الكواكب  
اذا كانت في الأفق وابطائها كلما علت .
- ٧٠ — كتاب رسالته في الابانة عن الاختلاف الذي في  
الأشخاص العالية .
- ٧١ — كتاب رسالته في فصل ما بين التسيير وعمل الشعاع .
- ٧٢ — كتاب رسالته في علل الأوضاع النجومية .
- ٧٣ — كتاب رسالته المنسوبة الى الأشخاص العالية المسماة  
سعادة ونحاسة .
- (\*) ٧٤ — كتاب رسالته في علل القوى المنسوبة الى الأشخاص  
العالية المدالة على المطر ( موجود باللاتينية ومطبوع ؛  
مفقود في العربية ) .
- (\*) ٧٥ — كتاب رسالته في علل أحداث الجو .
- (\*) ٧٦ — كتاب رسالته في العلة التي لها يكون بعض المواضع  
لا تمطر .

(٧) كتبه الهندسيات :

- ٧٧ — كتاب رسالته في أغراض أقليدس .
- ٧٨ — كتاب رسالته في اصلاح كتاب أقليدس .
- ٧٩ — كتاب رسالته في اختلاف المناظر .
- ٨٠ (\*) — كتاب رسالته فيما نسب القدماء كل واحد من  
المجسمات الخمس الى العناصر .
- ٨١ — كتاب رسالته في تقريب قول أرشميدس في قدر قطر  
الدائرة من محيطها .
- ٨٢ — كتاب رسالته في عمل شكل الوسطين .
- ٨٣ — كتاب رسالته في تقريب وتر الدائرة .
- ٨٤ — كتاب رسالته في تقريب وتر التسع .
- ٨٥ — كتاب رسالته في مساحة ايوان .
- ٨٦ — كتاب رسالته في تقسيم المثلث والمربع وعملهما .
- ٨٧ — كتاب رسالته في كيفية عمل دائرة مساوية لسطح  
أسطوانة مفروضة .
- ٨٨ — كتاب رسالته في شروق الكواكب وغروبها بالهندسة.
- ٨٩ — كتاب رسالته في قسمة الدائرة ثلاثة أقسام .
- ٩٠ — كتاب رسالته في اصلاح المقالة الرابعة عشرة  
والخامسة عشرة من كتاب أقليدس .
- ٩١ — كتاب رسالته في البراهين المساحية لما يعرض من  
الحسابات الفلكية .
- ٩٢ — كتاب رسالته في تصحيح قول أبستلاوس في المطالع .

- ٩٣ — كتاب رسالته في اختلاف مناظر المرأة .  
 ٩٤ — كتاب رسالته في صنعة الأسطرلاب بالهندسة .  
 ٩٥ — كتاب رسالته في استخراج خط نصف النهار وسمت  
 القبلة بالهندسة .  
 ٩٦ — كتاب رسالته في عمل الرخامة بالهندسة .  
 ٩٧ — كتاب رسالته في استخراج الساعات على نصف  
 كرة بالهندسة .  
 ٩٨ — كتاب رسالته في السوانح .  
 (٩) ٩٩ — كتاب رسالته في عمل الساعات على صفيحة تنصب  
 على السطح الموازي للأفق خير من غيرها (١) .

#### (٨) كتبه الفلكيات :

- ١٠٠ — كتاب في امتناع وجود مساحة الفلك الأقصى المدبر  
 للأفلاك .  
 ١٠١ — كتاب رسالته في ظاهريات الفلك .  
 (٩) ١٠٢ — كتاب رسالته في أن طبيعة الفلك مخالفة لطبائع  
 العناصر الأربعة وأنه طبيعة خامسة .  
 ١٠٣ — كتاب رسالته في العالم الأقصى .  
 (٩) ١٠٤ — كتاب رسالته في سجد الجرم الأقصى لباريه .

---

(١) في الرسالة الخطية الموجودة في بودليان ، خبر من غير  
 برهان ، ، وقد نشرناها فيما بعد من هذا الكتاب .



- ١٠٥ — كتاب رسالته في الرد على المنانية في العشر مسائل  
في موضوعات الفلك .
- ١٠٦ — كتاب رسالته في الصور .
- (\*) ١٠٧ — كتاب رسالته في أنه لا يمكن أن يكون جرم العالم  
بلا نهاية .
- ١٠٨ — كتاب رسالته في المناظر الفلكية .
- ١٠٩ — كتاب في امتناع الجرم الأقصى من الاستحالة .
- ١١٠ — كتاب رسالته في صناعة بطليموس الفلكية .
- (\*) ١١١ — كتاب رسالته في تناهي جرم العالم .
- ١١٢ — كتاب رسالته في المعطيات .
- (\*) ١١٣ — كتاب رسالته في مائة الفلك واللون اللازوردي  
المحسوس من جهة السماء .
- (\*) ١١٤ — كتاب رسالته في مائة الجرم الحامل بطباعه للألوان  
من العناصر الأربعة .
- ١١٥ — كتاب رسالته في البرهان على الجسم الساتر ومائة  
الأضواء والظلام .

#### (٩) كتبه الطيبات :

- ١١٦ — كتاب رسالته في الطب البقراطي .
- ١١٧ — كتاب رسالته في الغذاء والدواء المهلك .
- ١١٨ — كتاب رسالته في الأبخرة المصلحة للجو من الأوباء .
- ١١٩ — كتاب رسالته في الأدوية المشفية من الروائح المؤذية.

- ١٢٠ — كتاب رسالته في كيفية اسهال الأدوية وانجذاب  
الإخلاط .
- ١٢١ — كتاب رسالته في علة نفث الدم .
- ١٢٢ — كتاب رسالته في أشفية السموم .
- ١٢٣ — كتاب رسالته في تدبير الأصحاء .
- ١٢٤ — كتاب رسالته في علة بحارين الأمراض الحادة .
- ١٢٥ — كتاب رسالته في نفس العضو الرئيسى من الانسان  
والإبانة عن الألباب .
- ١٢٦ — كتاب رسالته في كيفية الدماغ .
- ١٢٧ — كتاب رسالته في علة الجذام وأشفيته .
- ١٢٨ — كتاب رسالته في عضه الكلب والكلب .
- ١٢٩ — كتاب رسالته في الأعراض الحادثة من البلغم وعلة  
موت الفجأة .
- ١٣٠ — كتاب رسالته في وجع المعدة والنقرس .
- ١٣١ — كتاب رسالته الى رجل في علة شكهاها اليه .
- ١٣٢ — كتاب رسالته في أقسام الحميات .
- ١٣٣ — كتاب رسالته في علاج الطحال الجاسى من الأعراض  
السوداوية .
- ١٣٤ — كتاب رسالته في أجساد الحيوان اذا فسدت .
- ١٣٥ — كتاب رسالته في قدر منفعة صناعة الطب .
- ١٣٦ — كتاب رسالته في صنعة أطعمة من غير عناصرها .
- ١٣٧ — كتاب رسالته في تغير الأطعمة .

(١٠) كتبه الأحكاميات :

- ١٣٨— كتاب رسالته في مقدمة المعرفة بالاستدلال  
بالأشخاص العالية على المسائل .
- ١٣٩— كتاب رسالته الأولى والثانية والثالثة الى صناعة  
الأحكام بتقاسيم .
- ١٤٠— كتاب رسالته في مدخل الأحكام على المسائل .
- ١٤١— كتاب رسالته في المسائل .
- ١٤٢— كتاب رسالته في دلائل التحسين في برج السرطان .
- ١٤٣— كتاب رسالته في قدر منفعة الاختيارات .
- ١٤٤— كتاب رسالته في قدر منفعة الأحكام ومن الرجل  
المسمى منجما باستحقاق .
- ١٤٥— كتاب رسالته المختصرة في حدود المواليذ .
- ١٤٦— كتاب رسالته في تحويل سنى المواليذ .
- ١٤٧— كتاب رسالته في الاستدلال بالكسوفات علم  
الحوادث .

(١١) كتبه الجدليات :

- ١٤٨— كتاب رسالته في الرد على المنانية .
- ١٤٩— كتاب رسالته في الرد على الثنوية .
- ١٥٠— كتاب رسالته في الاحتراس من خدع السفسطائين .
- ١٥١— كتاب رسالته في نقض مسائل الملحدين .
- ١٥٢— كتاب رسالته في تثبيت الرسل عليهم السلام .

(\*) ١٥٣ — كتاب رسالته في الفاعل الحق الأول التام والفاعل الثاني بالمجاز .

١٥٤ — كتاب رسالته في الاستطاعة وزمان كونها .

١٥٥ — كتاب رسالته في الرد على من زعم أن للأجرام في هويتها في الجو توقعات .

١٥٦ — كتاب رسالته في بطلان قول مَنْ زعم أن بين الحركة الطبيعية والعرضية سكون .

١٥٧ — كتاب رسالته في أن الجسم في أول ابداعه لا ساكن ولا متحرك ظن باطل .

١٥٨ — كتاب رسالته في التوحيد بتفسيرات .

١٥٩ — كتاب رسالته في بطلان قول من زعم أن جزءاً لا يتجزأ .

(\*) ١٦٠ — كتاب رسالته في جواهر الأجسام .

١٦١ — كتاب رسالته في أوائل الجسم .

١٦٢ — كتاب رسالته في افتراق الملل في التوحيد وأنهم مجمعون على التوحيد وكل قد خالف صاحبه .

١٦٣ — كتاب رسالته في التمجيد .

١٦٤ — كتاب رسالته في البرهان .

#### (١٢) كتبه النفسيات :

(\*) ١٦٥ — كتاب رسالته في أن النفس جوهر بسيط غير دائر مؤثر في الأجسام .

- ١٦٦ — كتاب رسالته في مائة الانسان والعضو الرئيسي منه .
- ١٦٧ — كتاب رسالته في خبر اجتماع الفلاسفة على الرموز العشقية .
- ١٦٨ — كتاب رسالته فيما للنفس ذكره وهي في عالم العقل قبل كونها في عالم الحس .
- (\*) ١٦٩ — كتاب رسالته في علة النوم والرؤيا وما ترمز به النفس .

### (١٣) كتبه السياسية :

- ١٧٠ — كتاب رسالته الكبرى في السياسة .
- ١٧١ — كتاب رسالته في تسهيل سبل الفضائل .
- (\*) ١٧٢ — كتاب رسالته في دفع الأحزان .
- ١٧٣ — كتاب رسالته في سياسة العامة .
- ١٧٤ — كتاب رسالته في الأخلاق .
- ١٧٥ — كتاب رسالته في التنبيه على الفضائل .
- ١٧٦ — كتاب رسالته في خبر فضيلة سقراط .
- ١٧٧ — كتاب رسالته في ألفاظ سقراط .
- ١٧٨ — كتاب رسالته في محاوراة جرت بين سقراط وأرشيجانس .
- ١٧٩ — كتاب رسالته في خبر موت سقراط .

- ١٨٠ — كتاب رسالته فيما جرى بين سقراط والحرانيين .  
 (\*) ١٨١ — كتاب رسالته في خبر العقل .

#### (١٤) كتبه الاحداثيات :

- (\*) ١٨٢ — كتاب رسالته في الابانة عن العلة الفاعلة القريبة للكون والفساد في الكائنات الفاسدات .  
 ١٨٣ — كتاب رسالته في العلة التي لها قيل ان النار والهواء والماء والأرض عناصر لجميع الكائنات الفاسدة وهي وغيرها يستحيل بعضها الى بعض .  
 ١٨٤ — كتاب رسالته في اختلاف الأزمنة التي يظهر فيها صور الكيفيات الأربع الأولى .  
 ١٨٥ — كتاب رسالته في النسب الزمانية .  
 ١٨٦ — كتاب رسالته في علة اختلاف أنواع السنة .  
 ١٨٧ — كتاب رسالته في مائة الزمان والحين والدمر .  
 (\*) ١٨٨ — كتاب رسالته في العلة التي لها يبرد أعلى الجو ويسخن ما قرب الأرض .  
 (\*) ١٨٩ — كتاب رسالته في أحداث الجو .  
 ١٩٠ — كتاب رسالته في الأثر الذي يظهر في الجو ويسمى كوكبا .  
 ١٩١ — كتاب رسالته في كوكب الذؤابة .  
 ١٩٢ — كتاب رسالته في الكوكب الذي ظهر ورصده أياما حتى اضمحل .

- ١٩٣ — كتاب رسالته في علة البرد المسمى برد المعجوز .  
 (\*) ١٩٤ — كتاب رسالته في علة كون الضباب والأسباب المحدثه  
 له في أوقاته .  
 ١٩٥ — كتاب رسالته فيما رصد من الأثر العظيم في سنة  
 اثنتين وعشرين ومائتين للهجرة .

#### (١٥) كتبه الأبعاديات :

- ١٩٦ — كتاب رسالته في أبعاد مسافات الإقاليم .  
 ١٩٧ — كتاب رسالته في المساكن .  
 ١٩٨ — كتاب رسالته الكبرى في الربع المسكون .  
 ١٩٩ — كتاب رسالته في أخبار أبعاد الأجرام .  
 ٢٠٠ — كتاب رسالته في استخراج بُعد مركز القمر من  
 الأرض .  
 ٢٠١ — كتاب رسالته في استخراج آلة وعملها يستخرج  
 بها أبعاد الأجرام .  
 ٢٠٢ — كتاب رسالته في عمل آلة يعرف بها بُعد المعاينات .  
 ٢٠٣ — كتاب رسالته في معرفة أبعاد قتل الجبال .

#### (١٦) كتبه التقديميات :

- ٢٠٤ — كتاب رسالته في أسرار مقدمة المعرفة .  
 ٢٠٥ — كتاب رسالته في مقدمة المعرفة بالأحداث .  
 ٢٠٦ — كتاب رسالته في مقدمة الخبر .

- ٢٠٧— كتاب رسالته في مقدمة الأخبار .  
 ٢٠٨— كتاب رسالته في مقدمة المعرفة في الاستدلال  
 بالأشخاص العلوية .

#### (١٧) كتبه الانواعيات :

- ٢٠٩— كتاب رسالته في أنواع الجواهر الثمينة وغيرها .  
 ٢١٠— كتاب رسالته في أنواع الحجارة .  
 ٢١١— كتاب رسالته في تلويح الزجاج .  
 ٢١٢— كتاب رسالته فيما يصنع فيعطى لونا .  
 ٢١٣(\*)— كتاب رسالته في أنواع السيوف والحديد .  
 ٢١٤— كتاب رسالته فيما يطرح على الحديد والسيوف حتى  
 لا تتلثم ولا تكل .  
 ٢١٥— ( كتاب ) رسالته في الطائر الانسى .  
 ٢١٦— كتاب رسالته في تمويخ الحمام .  
 ٢١٧— كتاب رسالته في الطرح على البيض .  
 ٢١٨— كتاب رسالته في أنواع النحل وكرائمه .  
 ٢١٩— كتاب رسالته في عمل القمقم النباح .  
 ٢٢٠— كتاب رسالته في العطر وأنواعه .  
 ٢٢١(\*)— كتاب رسالته في كيمياء العطر .  
 ٢٢٢— كتاب رسالته في صنعة أطعمة من غير عناصرها .  
 ٢٢٣— كتاب رسالته في الأسماء المعماة .  
 ٢٢٤— كتاب رسالته في التنبيه على خدع الكيمائيين .



- ٢٢٥— كتاب رسالته في أركان الحيل .
- ٢٢٦— كتاب رسالته الكبيرة في الأجرام الفائضة في الماء .
- ٢٢٧— كتاب رسالته في الأثرين المحسوسين في الماء .
- ٢٢٨— كتاب رسالته في المد والجزر .
- ٢٢٩— كتاب رسالته في الأجرام الهابطة .
- ٢٣٠— كتاب رسالته في عمل المرايا الهابطة .
- ٢٣١— كتاب رسالته في سعار المراكب .
- ٢٣٢— كتاب رسالته في اللفظ وهي ثلاثة أجزاء أول وثاني وثالث .
- ٢٣٣— كتاب رسالته في الحشرات مصور عطاردي .
- ٢٣٤— كتاب رسالته في علة حدوث الرياح في باطن الأرض المحدثه كثيرا من الزلازل والخسوف .
- ٢٣٥— كتاب رسالته في جواب أربع عشرة مسألة طبيعيات سأله عنه بعض اخوانه .
- ٢٣٦— كتاب رسالته في جواب ثلاث مسائل سئل عنها .
- ٢٣٧— كتاب رسالته في قصة المتفلسف بالسكوت .
- ٢٣٨(\*)— كتاب رسالته في علة الرعد والبرق والتلج والبرد والصواعق والمطر .
- ٢٣٩— كتاب رسالته في بطلان دعوى المدعين صنعة الذهب والفضة وخدعهم .
- ٢٤٠— كتاب رسالته في الوفاء .

٢٤١- كتاب رسالته في الابانة أن الاختلاف الذى فى  
الأشخاص العالية ليس علة الكيفيات الأولى كما هى  
علة ذلك فى التى تحت الكون والفساد .

\* \* \*

أوردنا الثبث كاملا ليتضح لنا تنوع مؤلفاته ووفرته وشمولها  
جميع أنواع المعرفة . ولسنا ندرى على التحقيق من الذى رتب  
هذا التصنيف الى سبعة عشر بابا ، غير أنه يلوح فى أكبر الظن  
أنه من عمل ابن النديم نفسه الذى كان وراقا ، أى صاحب مكتبة  
كبيرة ، وألف الفهرست وصنف فيه أسماء المؤلفين فى كل فن  
مع ذكر مصنفات كل واحد منهم مما كان يبيعه بالفعل ، ويوجد  
فى مكتبته ، التى احتوت سائر ما كان متداولاً فى زمانه من كتب .  
ولقد اعترف المتأخرون له بهذه المزية ، فاتخذوه مرجعا لسيرة  
الحكماء والأدباء والعلماء . وهذا صاحب لسان الميزان يقول فى  
ترجمة الكندى <sup>(١)</sup> ، انه : « كان واحد عصره فى معرفة العلوم  
القديمة وصنف فى المنطق والحساب والأرثماطيقى والموسيقى  
والنجوم . وقد مرد ابن النديم فى الفهرست أسماء تصانيفه  
فبلغت مائتين وبضعة وثلاثين تصنيفا » .

• غير أننا تأخذ على ابن النديم فى هذا الثبث عدة أمور :

١ - اغفال رسائل الكندى ذكرها ابن النديم فى مواضع  
أخرى من الفهرست ، وبخاصة عند الكلام عن كتب أرسطو ،  
وفيلسوف العرب تلخيص أو تفسير بعضها ، وهى :

(١) الترجمة رقم ١١٠٢ .

قاطيغوريوس أى المقولات ، بارى أرمنياس أى العبارة ،  
أنالوطيقا الأولى أى القياس ، أنالوطيقا الثانية أى البرهان ،  
سوفسطيقا ، بويطيقا أى الشعر ، أثولوجيا أى الربوبية .  
هذا وقد جاء عند الكلام عن أطولوقوس أن له كتاب الكرة  
المتحركة اصلاح الكندى .

٢ - وضع رسائل تحت أقسام كان ينبغي وضعها تحت  
أقسام أخرى . مثال ذلك هذه الكتب المصنفة تحت كتبه  
الفلسفية ، وهى : (١٦) فى منفعة الرياضيات (١٨) الترفق فى  
الصناعات (١٩) رسم رقاع الى الخلفاء (٣٠) رسالته فى سمع  
الكيان .

٣ - وضع الرسالة الواحدة فى قسمين مختلفين . مثل رسالته  
الموضوعة تحت كتبه الأحكاميات رقم (١٣٨) فى مقدمة المعرفة  
بالاستدلال بالأشخاص العالية على المسائل ، وهى هى رسالته  
تحت كتبه التقديميات رقم (٢٠٧) .

٤ - لم يفرد للكيمياء صنفا خاصا ، ونحن نجد أن القسم  
الأخير وهو الأنواعيات يشتمل على كثير منها .

ولو أن ابن النديم اتبع رأى الكندى فى تصنيف العلوم لكان  
متبائنا مع ما ارتضاه فيلسوف لنفسه فما مذهب الكندى فى  
تصنيف العلوم ؟ هذا ما نفرد له حديثا خاصا فى الفصل التالى .

## مصنف العلوم

من الطبيعي أن ينظر الفيلسوف في تصنيف العلوم بحكم وظيفته الفلسفية التي هي الاحااطة بجميع المعارف ومحاولة ردها الى محور واحد تنفرع عنه ، والى غاية واحدة تتجه اليها ، سواء أكان هذا المحور هو الكون أم الانسان .

لم يتدع الكندي تصنيفا للعلوم ابتداء ، ولم يضعه ابتداء ، فقد سبقه الى ذلك فلاسفة اليونان وبخاصة أرسطو ، وفلاسفة مدرسة الاسكندرية . ونحن نعلم أن أفلاطون ومدرسته كانوا يصنفون العلوم على نحو يختلف عن تصنيف أرسطو ومدرسته ، كما أن الاسكندرانيين كان لهم اتجاه آخر ، فضلا عن تصنيف الرواقين في الزمن القديم .

وكانت الفلسفة المشائية ، وهي فلسفة أرسطو وأتباعه ، هي الغالبة عند المسلمين ، لأسباب تاريخية وفكرية . ويمكن القول بوجه عام ان معظم الفلسفة الاسلامية كانت مشائية ، ولكنها الى جانب ذلك ، ولظروف تاريخية أيضا ، تأثرت خطى الاسكندرانية أو الأفلاطونية الحديثة ، تلك الفلسفة التي تقدم الرياضيات على كل علم آخر ، في حين كانت المشائية فلسفة طبيعية قبل كل شيء . لهذا السبب عندما تعرض الكندي لتصنيف العلوم واجه مشكلة هذه التصانيف المختلفة يأخذ بواحد منها فقط أم يوفق

بينها ؟ وكان عليه باعتبار أنه أول عربي مسلم خاض غمار الفلسفة أن يعالج هذه المشكلة لأول مرة . ولقد أثر التوفيق ، فلم يكن مشائيا خالصا ، كما لم يكن اسكندرايا محضا ، بل حاول الملاءمة بين الاتجاهين ، مائلا الى الجانب الرياضى ، أى الى النزعة الاسكندرانية .

ونحن نجد تصنيف فيلسوفنا لسائر العلوم بحسب المتوارث عن المشائية فى رسالة له صغيرة اسمها : « كمية كتب أرسطوطاليس وما يحتاج اليه فى تحصيل الفلسفة » <sup>(١)</sup> ، جاء فى استهلالتها : « سألت أيها الأخ أن أنبئك بكتب أرسطوطاليس اليونانى الذى تفلسف فيها ، على عدتها ومراتبها ، والتى لا غنى لمن أراد نيل الفلسفة واقتناءها وتثبيتها عنها ، وأغراضه فيها ، بالقول المجمل الوجيز » .

غير أنه لم يقف عند هذه الأغراض الثلاثة التى ذكرها السائل ، فلم يقصر جوابه عن عدد هذه الكتب ومراتبها ، وضرورتها لمالب الفلسفة ، وأغراض المعلم الأول فيها ، بل أضاف الى ذلك أمرين آخرين فى غاية الأهمية :

الأول ، أنه فصل القول فى العلوم الرياضية ، وبين أهميتها ، وجعل لها السبق فى التعلم على العلم الطبيعى ، بل على المنطق نفسه .

والثانى ، أنه أضاف الى تصنيف أرسطو للعلوم القائم على

(١) فى فهرست ابن التديم ترتيب كتب أرسطوطاليس ، بدلا من كمية - ارجع الى نعت مؤلفاته .

المشاهدة الحسية من جهة وعلى البرهان العقلى من جهة أخرى ، علم المسلمين الخاص بهم والقائم على القرآن المنزل على نبيه وحيا من عند الله تعالى .

وهكذا نرى أن الكندى كان أول مَنْ وضع لمفكرى الاسلام التخطيط العام لتصنيف العلوم ، وقسمه قسمين أساسيين : علوم فلسفية ، وأخرى دينية . فالفلسفية تشمل — عنده — الرياضيات والمنطق والطبيعات والميتافيزيقا والأخلاق والسياسة . ثم الدينية تبحث — بحسب ما جاء فى هذه الرسالة والنظر فى أسماء رسائله — فى أصول الدين والعقائد والتوحيد والرد على المبتدعة والمخالفين . حقا ان للكندى مؤلفات فى الطب والكيمياء ، الا أنه فى هذه الرسالة لم يدرج هاتين الصناعتين فى جملة التصنيف .

ثم هذا الذين نبغوا بعد زمان الكندى حذوه مع بعض التعديل ، ولكن الأساس واحد .

ذلك أن الخوارزمى فى مفاتيح العلوم يقسم العلوم قسمين : شرعية وفلسفية ، فعلوم الشريعة وما يتصل بها تبحث فى الفقه والكلام والنحو والكتابة والشعر والأخبار . وعلوم اليونانيين الفلسفية تشمل الفلسفة والمنطق والطب والحساب والهندسة والفلك والموسيقى والجبل والكيمياء . فكان الخوارزمى أول من أضاف الى هذه المجموعة الفلسفية الطب والكيمياء .

أما الفارابى فى احصاء العلوم فقد قسمها خمسة أقسام : الأول علوم اللسان وفروعه وهى اللغة والنحو والصرف

والشعر والقراءة ، وقدم لها بكلمة عن معنى القانون باعتبار أنه العلوم لا تسمى كذلك الا اذا خضعت لقوانين .

والثاني المنطق وهو ثمانية فنون تبدأ من المقولات وتنتهى بالشعر ، وذلك بحسب ما جرى عليه منطقة العرب .

والثالث الرياضيات ، أو التعاليم ، وهي سبعة علوم : العدد ، والهندسة ، والمناظر ، وعلم النجوم التعليمي ، وعلم الموسيقى ، وعلم الأثقال ، وعلم الحيل .

والرابع العلم الطبيعي والالهي . وهو يتبع فيهما طبيعيات أرسطو وما بعد الطبيعيات .

والخامس العلم المدني وعلم الفقه وعلم الكلام . ونود أن تبه الى أن بين فيلسوف العرب والعلم الثاني فرقا جوهريا في أساس التصنيف ، لأن الكندي يجعل الرياضيات أسبق من المنطق ، على حين أن الفارابي يقدم المنطق ، لأنه أداة كل تفكير . أما القسم الأول من تصنيف الكندي فمقدمة لا بد لطالب كل علم من معرفتها ، لأنها علوم اللغة . والمتأخرون كابن خلدون ألحقوا علم العربية وما يتصل بها بالعلوم الشرعية لأنها علوم رواية ، على حين أن العلوم الفلسفية علوم دراية .

\* \* \*

ان الذي يقرأ رسالة الكندي في كمية كتب أرسطوطاليس . يخدعه ظاهرها ، فيخيل اليه أن فيلسوف العرب يضع العلوم الرياضية تالية في الترتيب بعد المنطق والطبيعة والميتافيزقا . ذلك أنه تكلم عن هذه العلوم منذ ابتداء الرسالة ، ولم يشرع في تفصيل

«القول في العلوم الرياضية الا بعد استيفاء القول عن كل علم منها .  
غير أن الكندي حرص أن يذكر قبل النص على هذه العلوم  
الأرسطية ، وبعد أن أتم استعراضها ، أن الرياضيات تأتي في  
الترتيب قبلها . وهذا نص عبارته :

« فكتب أرسطوطاليس المرتبة التي يحتاج المتعلم الى  
استطراقها على الولاء على ترتيبها ونظمها ليكون بها فيلسوفا ،  
بعد علم الرياضيات ، هي أربعة أنواع من الكتب .. » <sup>(١)</sup> .  
ثم قال بعد الانتهاء من عرض هذه الأصناف الأربعة من  
الكتب ما نصه : « فهذه أعداد ما قدمنا ذكره من كتبه ( يشير  
الى كتب أرسطوطاليس ) التي يحتاج الفيلسوف التام الى اقتناء  
علمها بعد علم الرياضيات ، أعنى التي حددتها بأسمائها . فانه ان  
عدم أحد علم الرياضيات التي هي علم العدد والهندسة والتنجيم  
والتأليف ، ثم استعمل هذه دهره ، لم يستتم معرفة شيء من هذه ،  
ولم يكن سعيه مكسبه شيئا الا الرواية ان كان حافظا . فأما علمها  
على كنهها وتحصيله فليس بموجود ، ان عدم علم الرياضيات  
ألبتة » .

يتضح من هذا النص الواضح الصريح أن تعلم الرياضيات  
ضرورة لا بد منها قبل تعلم العلوم الفلسفية ليتسنى لطالب الفلسفة  
خمسها عن دراية لا عن حفظ ورواية .  
فهذه علة سبق الرياضيات من جهة المنهج الفكرى واستقامته .

---

(١) رسائل الكندي ، نشر الدكتور أبو ريدة ، ص ٣٦٤ .



وهناك علة أخرى من جهة ما جرت به العادة في التعليم ، من المأثور عن الاسكندرانيين . والتعليم هو الارتياض ، والرياضة من الارتياض . يقول الكندي في ذلك :

« ان عادة الفلاسفة كانت الارتياض بالعلم الأوسط ، بين علم تحته وعلم فوقه . فأما الذى تحته فعلم الطبيعة وما ينطبع عنها . وأما الذى فوقه فعلم ما ليس من الطبيعة ، وترى أثره في الطبيعة » (١) .

فالعلوم الرياضية ولو أنها تالية في الترتيب للعلوم الطبيعية من جهة الموضوع ، إلا انها علة في وجودها ، بحسب الفلسفة المثالية المأثورة عن المدرسة الفيثاغورية وأفلاطون ، والأفلاطونية المحدثة . وقد نقل ابن نباتة كلام الكندي الذى يبين فيه أن العلم الرياضى أول في التعليم ، وأوسط في الطبع ، قال : « علوم الفلسفة ثلاثة : فأولها العلم الرياضى في التعليم ، وهو أوسطها في الطبع ؛ والثانى علم الطبيعيات وهو أسفلها في الطبع ؛ والثالث علم الربوبية وهو أعلاها في الطبع .

وانما كانت العلوم ثلاثة ، لأن المعلومات ثلاثة : اما علم ما يقع عليه الحس وهو ذوات الهيولى ؛ وأما على ما ليس بذى هيولى ، فاما أن يكون لا يتصل بالهيولى ألبتة ، واما أن يكون قد يتصل بها .

فأما ذات الهيولى فهو المحسوسات ، وعلمها هو العلم الطبيعى .

(١) كتاب المصوتات الوترية ص ٧٠ .

وأما ما ليس بذى هيولى ، فاما أن يتصل بالهيولى ، فإن له  
«انفرادا بذاته كعلم الرياضيات التى هى العدد والهندسة والتنجيم  
والتأليف .

واما أن لا يتصل بالهيولى ألبتة ، وهو علم الربوبية » (١) .  
من أجل ذلك سميت العلوم الرياضية بالتعليم الأول .  
وسميت أيضا بالتعاليم ، وهو جمع تكثير للفظه التعليم ؛  
وأو العلوم التعاليمية أو التعليمية .

لم يعد الكندى الى وضع تصنيف خاص بالعلوم كما صنع  
الخوارزمى أو الفارابى ، ولم يخطر هذا فى أكبر الظن بباله ،  
وانما استهدف فى هذه الرسالة أن يرتب كتب أرسطو لاغير ،  
«ولكنه بهذه المناسبة أدلى ببعض آرائه الخاصة النابعة من صميم  
نفسه ، المصورة لحقيقة تفكيره .

فاذا شئنا أن نضع تصنيفا كنديا للعلوم ، فلا مناص لنا من  
افتراض هذا التصنيف الذى يبدأ بالرياضيات ، ثم بكتب  
أرسطو من المنطق والطبيعة وما بعد الطبيعة والأخلاق  
والسياسة .

وبهذه الروح الكندية تكلم عن تصنيفه للعلوم مبتدئين  
 بالرياضيات .

\* \* \*

العلوم الرياضية التى أوجب فيلسوف العرب تحصيلها حتى  
«قبل تعلم المنطق ، ليتسنى لطالب الفلسفة أن يفهم علومها من  
(١) ابن نباتة ، سرح العيون ، ص ١٢٥ .

طبيعات وما بعد الطبيعيات ، أربعة : الحساب والهندسة والموسيقى والفلك .

اشتهرت هذه المجموعة الرباعية في العصر الوسيط في أوروبا ، وكانت تؤلف مع المجموعة الثلاثية — النحو والمنطق والبلاغة — « الفنون الحرة » السبعة ، التي كانت تدرس للطلبة قبل تعلمهم الفلسفة . غير أن العرب وصلوا بين النحو وعلوم اللغة التي سماها الفارابي علم اللسان ، كما ألحقوا البلاغة بالمنطق<sup>(١)</sup> . وقد رأينا أن الخوارزمي لم يلتزم في تصنيفه القسمة الرباعية ، ولا كذلك الفارابي الذي جعل العلوم الرياضية سبعة ، مضيفا علم المناظر والأتقال والحيل .

أما ابن سينا فقد التزم المجموعة الرباعية ؛ فهو في موسوعته الفلسفية المعروفة بالشفاء ، يقسم الفلسفة أربعة أقسام : المنطق والطبيعات والرياضيات والالهيات . بدأ بالمنطق باعتبار أنه آلة العلوم ، ووضع الرياضيات في الترتيب بعد الطبيعيات . والرياضيات عنده هي الحساب والهندسة والموسيقى والفلك . وسنرى أن فيلسوف العرب يخالف الشيخ الرئيس في رتبة الرياضيات من جهة ، وفي ترتيب علومها الأربعة من جهة أخرى . ولم يكن الكندي مبتدعا للمجموعة الرباعية التي تؤلف العلوم الرياضية ، لأنها كانت متداولة في مدرسة الاسكندرية . وكان الكندي يعرف فضل هذه المدرسة التي اشتهرت بعظيم

---

(١) سنتكلم عن هذا اللاحق عند الكلام عن المنطق .

عنايتها بالرياضيات ، التي نبع فيها أقليدس صاحب الهندسة وبطليموس صاحب المجسطى ، ومن أخذ عنهما وشرح كتبهما من علماء القرنين الرابع والخامس بعد الميلاد . وقد نقل القفطى وهو يتحدث عن سيرة أقليدس كلاما للكندى من رسالته فى أغراض كتاب أقليدس ، فحواه أن بعض ملوك الاسكندرانيين تحرك لطلب علم الهندسة ، فأمر أقليدس بتحريره ، وأضاف ابسقلاموس الى الكتاب مقالتين ، وكان « كل ذلك بالاسكندرية » . كان الكندى اذن على معرفة وثيقة بالعلم الرياضى الاسكندرانى ، فاصطنع عن تلك المدرسة المجموعة الرباعية . ولكن الجديد عنده — فيما يبدو — أنه أدمجها فى الفلسفة ، وجعلها مدخلا اليها ، وجزءا منها ، وشرطا ضروريا لتحصيلها . وعلوم الفلسفة هى التى كانت مأثورة عن أرسطو ، نعى المنطق والطبيعيات والالهيات . فلما خاض الكندى غمار الفلسفة وفق بين النزعتين المثالية والرياضية ، وأدرج الرياضيات فى جملة الفلسفة ، ولكنه جعلها مقدمة للتعليم ، وفى ذلك يقول :

« فقد ينبغى لمن أراد تعلم الفلسفة أن يقدم كتب الرياضيات على مراتبها التى حددناها ، والمنطقيات على مراتبها التى حددناها أيضا .. » ( ص ٣٧٨ — نشرة الدكتور أبو ريدة فى المرجع السابق ) .

لم يلتزم الكندى فى ترتيبه للعلوم الرياضية تصنيفا واحدا ، لأنه اعتمد على أساس من نظرية المعرفة تارة ، وعلى أساس متدرج من البساطة الى التركيب تارة أخرى .

قال فى موضع ان : « الرياضيات التى أعنى هى علم العدد والتأليف والهندسة والتنجيم » ( ص ٣٧٠ ) . وفى موضع آخر انها : العدد والهندسة والفلك والموسيقى ( ص ٣٧٧ ) .

والترتيب الأول هو المأثور عن مدرسة الاسكندرية ، وهو الذى استمر حتى العصر الوسيط فى أوروبا اللاتينية ، نعى الحساب والموسيقى والهندسة والفلك .

وقبل أن نشرع فى بيان أساس هذا التصنيف نذكر الأسماء المختلفة التى تقلبت على هذه العلوم الى أن استقرت فى العصور المتأخرة عند العرب فى قولهم الحساب والموسيقى والهندسة والفلك .

فالحساب هو الأرثماطيقى ، وهو المصطلح اليونانى العرب . ولكنه هجر واستخدم بدلا منه « علم العدد » ، الذى استمر مستعملا حتى القرن السادس الهجرى ، ثم عدل عنه الى علم الحساب .

والموسيقى لفظة يونانية بقيت بعد تعريبها جارية حتى اليوم فى الاستعمال . ويبدو أن الكندى حاول ترجمة هذا المصطلح قائلا : « التأليف » ، واستخدمه فى رسالة كمية كتب أرسطو ، كما استخدم مصطلح الموسيقى فى كتبه الموسيقية . والهندسة هى الجومطرية ، يترجمها الكندى تارة بقوله « المساحة » وتارة أخرى « الهندسة » .

والفلك هو الأسطرونومية ، ويسميه « التنجيم » . انه المصطلح الذى شاع فى عصره ، فكان الفلكى يسمى « المنجم » .

ونرجع الى ترتيب العلوم الرياضية الذى يجمع بين علمى  
العدد والموسيقى من جهة ، وبين الهندسة والفلك من جهة أخرى ،  
ف نقول ان هذا الترتيب الكندى المشتق من الترتيب الاسكندراني ،  
يعتمد على نظرية خاصة فى المعرفة وصلتها بالرياضة .

المعرفة تبدأ بادراك الحواس ومباشرتها لمحسوساتها . فنحن  
ندرك بالحواس أن هذه شجرة ، وهذا كتاب ، وهذا زيد ، وهذا  
فرس ، وغير ذلك من الكائنات المحسوسة المختلفة . وهذه  
الموجودات المحسوسة تسمى بالاصطلاح الفلسفى القديم الماثور  
عن أرسطو : « جواهر » . انها جواهر مركبة من مادة وصورة .  
ولكن هناك أيضا جواهر ليست مركبة من مادة وصورة ،  
بل عبارة عن صورة فقط ، وهى الأنواع والأجناس الكلية ، التى  
تقع تحتها الجواهر المحسوسة ، كما تقول : زيد هذا انسان ، وهذا  
الفرس حيوان . ولكن زيد ، وهذا الفرس « جوهر أول »  
وانسان ، وحيوان ، « جوهر ثان » ، أى الجوهر <sup>(١)</sup> وما يحتمل  
على الجوهر . وما يحمل على الجوهر يسمى المحمولات ، ويسمى  
أيضا المقولات ، أى التى يقال على الشئ . والجوهر رأس  
المقولات ، ولكن الذى يحمل منه هو انجوهر الثانى فقط الذى  
يحمل على الجوهر الأول . كما تبين لنا من المثال السابق : زيد  
انسان .

---

(١) يتابع الكندى فى نظرية الجوهر أرسطو فى هذا الموضع ،  
ولكنه فيما بعد جعل الجواهر خمسة مضيفا الى الجوهر المركب من  
هيولى وصورة ، الحركة والمكان والزمان - وسنتكلم عن هذا تفصيلا  
فى الفصل قبل الأخير .

والمعرفة الفلسفية الحقّة هي العلم بالجواهر الثانية الكلية ،  
غير أنّنا لا نصل الى العلم بها الا بعد العلم بالجواهر الأولى  
الحسية . ولكن الحس لا يباشر المحسوسات مباشرة ، بل  
« بتوسط الكمية والكيفية ، ومنّ عدم علم الكمية والكيفية  
عدم مع ذلك علم الجوهر » ( ص ٣٧٢ ) .

والكمية والكيفية أهمّ مقولتين بعد مقولة الجوهر . والكم  
هو المثل أو اللامثل ، والكيف هو الشئ أو اللاشئ . وعلى  
أساس الكم والكيف ترتب العلوم الرياضية . فالحساب والموسيقى  
يردان الى الكم ، والهندسة والفلك الى الكيف .

وهذا نص عبارة الكندي : ( ص ٣٧٧ ) :

« لأنّ الباحث عن الكمية صناعتان :

١ — احدهما صناعة العدد ، فانها تبحث عن الكمية المفردة ،

أعني كمية الحساب ، وجمع بعضه الى بعض ، وفرق بعضه من  
بعض ؛ وقد يعرض بذلك تضعيف بعضه ببعض ، وقسمة بعض  
الى بعض .

٢ — فأما العلم الآخر منها فعلم التّأليف ، فانه إيجاد نسبة  
عدد الى عدد وقرنه اليه ، ومعرفة المؤتلف منه والمختلف . وهذه  
المبحوثة هي الكمية المضاف بعضها الى بعض .

وبالبحث عن الكيفية أيضا صناعتان :

٣ — احدهما علم الكيفية الثابتة ، وهو علم المساحة المسمى  
هندسة .

٤ — والأخرى علم الكيفية المتحركة ، وهو علم هيئة الكل في الشكل والحركة .. وهذا هو المسمى علم التنجيم » .

فهذا ترتيب العلوم الرياضية على أساس الكم والكيف .

أما ترتيبها من جهة تسلسلها عن العدد والمعدود وما يتألفه عنهما من خطوط وسطوح وأجرام وأزمان وحركات ، ومن جهة البساطة والتركيب ، فيجرى على نحو آخر هو : العدد ، والهندسة ، والتنجيم ، والموسيقى .

فالأول علم العدد ، والثاني علم المساحة ؛ وكل منهما بسيط . أما الثالث وهو التنجيم فانه مركب من عدد ومساحة ، على حين أن التأليف علم مركب من عدد ومساحة وتنجيم . ( ص ٣٧٧ — ٣٨٧ ) .

لقد أطنبنا في الحديث عن الرياضيات وترتيب علومها لأن بحث هذه المسألة جديد في اللغة العربية ، ولأن الكندي — وهو الرياضى — كان أول من رتبها هذا الترتيب .

\* \* \*

## ٢ - المنطق

يتابع الكندي صاحب المنطق في ذكر كتبه المنطقية . وكما نود أن نكتفى بعرض أسمائها باعتبار أنها معروفة لدى المشتغلين بالفلسفة ، لولا أمران : الأول اضافة كتابي الخطابة والشعر الى المنطق أيرجع ذلك الى الكندي أم أنهما ألحقا لدى السريان



والمفسرين من المشائين . والثاني غرابة الأسماء التي استعملها الكندي .

والمعروف أن أرسطو — صاحب المنطق — ترك ستة كتب يؤلف مجموعها ما يسمى بالأرجانون — أى آلة الفكر — وهى المقولات ، والعبارة ، والقياس ، والبرهان ، والجدل ، والسفسطة . وكان أرسطو يسمى هذا الفن التحليل — أنالوطيقا — ولم يطلق عليه اصطلاح المنطق الا زمان شيشرون . وله فى التحليل كتابان التحليلات الأولى تبحث فى القياس ، والتحليلات الثانية فى البرهان .

وقد درج الكندي على تعريب اسم الكتاب اليونانى ، ثم ترجمته ، مع عرض وجيز لموضوع كل كتاب :

فالأول : قاطيفوريوس ، وهو « على المقولات » .

والثانى : بارى ارمنياس ، ومعناه « على التفسير » .

والثالث : أنولوطيقى الأول ، ومعناه « العكس من الرأس » .

والرابع : أنولوطيقى الثانية ، ومعناه « الايضاح » .

والخامس : طويقا ، ومعناه « المواضع » .

والسادس : سوفسطيقا ، ومعناه « المنسوب فى

السوفسطائيين » .

والسابع : ريطوريقا ، ومعناه البلاغى .

والثامن : بوسيطيقا ، ومعناه الشعرى .

ويطوح أن كتاب كمية كتب أرسططاليس كان من أوائل

تأليف الكندي ، فلم تكن المصطلحات قد استقرت بعد عند

المشتغلين بالترجمة . الدليل على ذلك أنه يستخدم في بعض كتبه التي ألفها فيما بعد المصطلحات المألوفة ، مثل القياس بدلا من « العكس من الرأس » ، والبرهان بدلا من « الايضاح » .

كان الكندي يعيش في عصر الترجمة ويتنفس في جوها ، ويشارك في النقل واصلاح الترجمات ، فلا غرابة أن يبدأ بذكر اسم الكتاب باليونانية ، ثم يحاول أن يضع له المصطلح العربي الملائم . وفي بعض الأحيان نجد أن هذا المصطلح العربي هو الذي شاع فيما بعد واستقر ، وفي بعض الأحيان الأخرى نجد مصطلحا كنديا لم يقدر له البقاء .

ان البحث في تطور المصطلح الفلسفي جدير حقا بالالتفات ، لأنه يبين صعوبة وضع المصطلحات العربية وما كان يكابده أوائل المترجمين من عناء في اختيارها ، ونحن نواجه في الوقت الحاضر المشكلة بعينها وندرك مقدار صعوبتها .

لقد عدل عن مصطلح «التفسير» الى العبارة ، وعن «العكس من الرأس» الى القياس ، وعن « الايضاح » الى البرهان ، وعن « المواضع » الى الجدل .

ونتقل بعد ذلك الى الحديث عن الحاق كتابي الخطابة والشعر بالمنطق .

لم تكن الخطابة أو الشعر من جملة المنطق في الثبت الذي نقله القفطي عن شخص يسمى بطليموس أورد قائمة بأسماء كتب أرسطو . ذلك أنه أورد كتابه في صناعة الشعر في موضع ، ثم بعد قليل تكلم عن أربعة كتب منطقية متتالية هي العبارة

والقياس والبرهان والسفسطة . وبعد أن ذكر كتبه الخلقية والسياسية أورد كتاب الخطابة .

ولما أخذ السريان ينقلون المنطق من اليوناني الى السرياني — وناقل هذه الكتب المنطقية يسمى أثناس الرهاب عاش في القرن السادس الميلادي — وقفوا عند كتاب السفسطة ، كما يتضح من آخر النسخة المنشورة عن المخطوطة التي كانت في حوزة الحسن بن سوار المنطقي <sup>(١)</sup> . فالأرجح أن الحاق كتابي الخطابة والشعر بالمنطق لم يتم الا على يد العرب ، ويلوح أن أول من فعل ذلك هو فيلسوف العرب . فقد شارك في نقل المنطق ، فاختصر المقولات والعبارة والشعر ، وفسر القياس والسفسطة ، وشرح البرهان ؛ كما ذكر القفطي .

### ٣ - الطبيعة

تبحث الطبيعة عند أرسطو في الكائنات المركبة من مادة وصورة ، أى في الأجسام التي تتحرك وتنمو وتكون وتفسد بذاتها ، من جماد ونبات وحيوان وانسان . ولذلك كان كتاب النفس عند أرسطو جزءا من البحث في العلم الطبيعي ، لأن النفس لا تفارق الجسم .

ولكن الكندي يخالف المعلم الأول ، فهو يقسم المعلوم الطبيعية قسمين : الأول ما كان مركبا من مادة وصورة وهي

(١) انظر منطق أرسطو ، الجزء الثالث ، نشرة الدكتور عبد الرحمن بدوي ، ص ١٠١٤ وما بعدها .

الأجسام ، والثاني « ما كان مستغنيا من الطبيعة ، قائما بذاته غير محتاج الى الأجسام ، ومع ذلك يوجد مع الأجسام مواصلا لها بأحد أنواع المواصله » ( ص ٣٦٤ - ٣٦٥ ) . يريد بذلك كتبه النفسانية .

والكتب الطبيعية سبعة هي : الخبر الطبيعي ( سمي فيما بعد السماع الطبيعي ) ، والسماء ، والكون والفساد ، وأحداث الجو والأرض وهو الموسوم بالعلوى ( سمي فيما بعد الآثار العلوية ) ، والمعادن ، والنبات ، والحيوان .

أما الكتب النفسية فهي كتاب النفس ، ثم ثلاثة فقط من الطبيعيات الصغرى البالغ عددها عند أرسطو تسعة ، وهي الحس والمحسوس ، النوم واليقظة وطول العمر وقصره <sup>(١)</sup> .

#### ٤ - ما بعد الطبيعة

كتاب واحد ، يسميه الكندي ما بعد الطبيعيات ، ويعرفه بأنه قال فيه على ما لا يحتاج الى الأجسام ولا يتصل بالأجسام .

#### ٥ - الأخلاق والسياسة

كتابان أحدهما في الأخلاق ، والآخر في السياسة . وأحد الكتابين يسمى « نيقوماخيا » أى الأخلاق الكبير الى ابنه

(١) نحيل القارىء الى كتاب Rose Aristotle ، أو تاريخ الفلسفة اليونانية ليوسف كرم لمعرفة كتب أرسطو الطبيعية . وإلى الفهرست وطبقات الأطباء ، وتاريخ الحكماء لمعرفة ما نقله العرب منها ، وإلى مقدمة الطبعة الثانية لترجمتنا لكتاب النفس لأرسطو لمعرفة موضع هذا الكتاب من العلم الطبيعي .

فيقوماخس ، والآخ الأخلاق الصغير لبعض اخوانه . وكتاب السياسة يسمى « بوليطيقي » أى السياسة المدنية . والكلام فى الأخلاق والسياسة قائم على أخلاق النفس وسياستها بالفضائل .



العلوم السابقة من رياضيات ومنطق وطبيعة وما بعد طبيعة وأخلاق وسياسة ، علوم انسانية ، هى ثمرة تحصيل البشر بقواهم وتفكيرهم وتحصيلهم وعلى قدر طاقتهم .

انها كلها تعتمد على طريق خاص فى المعرفة ، اذ تبدأ من ادراك الجزئيات والمحسوسات المادية ، وترتفع شيئاً فشيئاً مع التجريد حتى تفصل عن المادة انفصالاً تاماً . وادراكها اما بالحس فقط ، واما بالحس المقترن مع العقل ، واما بالعقل فقط .

وتقتضى العلوم السابقة من الانسان أموراً أربعة ، هى :  
الطلب ، والبحث ، والأداة ، والزمان .

الطلب سعى الى بلوغ غاية ، وكل طالب فلسفة يبغي معرفة الحق ؛ ولذلك سعى الفلاسفة طلاب الحكمة ، والمتعلمين من أى نوع طلاباً . ولو بطل الطلب ما بلغ الانسان الأرب .

والبحث تفتيش عن الأمور الخفية ، حتى اذا عثر الباحث عليها كشف عنها ، وعرفها . ولا بحث الا بشقة وتكلف . فالمعرفة ثمرة البحث ، والبحث نتيجة الطلب .

والأداة وسيلة يصطنعها الباحث عن الحقائق . ويستخدم الكندى أدواتين — كما تبين لنا — للمعرفة ، هما الرياضة

والمنطق ، مع تقديم الرياضيات على المنطق ، الذى عرفه العرب بأنه « آلة » الفكر .

والزمان ضرورة لا مناص منها لكل شئ انساني ما دام يخضع للحركة والنمو . والتفكير من أقيسة وبراهين حركة ، لأنه انتقال من معلوم الى مجهول . والحركة تتم فى زمان .

والعلم الالهى <sup>(١)</sup> على خلاف ذلك كله . انه العلم الذى اختص به الله تعالى الأنبياء والرسل . وهو : « بلا طلب ، ولا تكلف ، ولا بحث ، ولا بحيلة من الرياضيات والمنطق ، ولا بزمان ؛ بل مع ارادته جل وتعالى ، بتطهير أنفسهم وانارتها للحق بتأييده وتسديده والهامة ورسالاته .. » ( ص ٣٧٣ ) .

العلم الالهى سبيله الالهام والخبر ، والانسانى طريقه الحس والعقل .

العلم الالهى يؤلف المجموعة الدينية التى تقابل العلوم الفلسفية . غير أن الكندى لم يستطرد فى هذه الرسالة الى تفصيل هذه العلوم الدينية مكتفيا ببيان الأساس العرفانى الذى تعتمد عليه .

لقد وضع فيلسوف العرب أساس التصنيف الذى جرى عليه العمل فيما بعد الى علوم شرعية وأخرى فلسفية .

---

(١) المقصود هنا بالعلم الالهى ما يقابل العلم الذى يحصله الانسان ، ويريد به الكندى الاسلام . والكندى لا يستخدم اصطلاح العلم الالهى بمعنى الميتافيزيقا أو الفلسفة الأولى ، بل الربوبية . أما العلم الالهى والالهيّات فاصطلاح متأخر .

## الأرثاطيقي

اتجهت الفلسفة منذ زمان اليونانيين بعد أن فضجت واكتملت على يدى أفلاطون وأرسطو وجهتين متميزتين : احدهما أفلاطونية ، والأخرى مشائية . فالأولى تفسر العالم والموجودات تفسيراً رياضياً ، والثانية تأخذ بالتفسير الطبيعي . وانتصرت النزعة الرياضية حيناً ، وتغلبت النزعة الطبيعية حيناً آخر . وظل تاريخ الفكر البشرى يتأرجح بين هاتين النزعتين حتى الوقت الحاضر ، ولكن النزعة الغالبة عليه اليوم هى الرياضية .

ولقد سارت المدرستان الأفلاطونية والمشائية — مع تطور شديد فى الأفلاطونية نحو الشك — جنباً الى جنب فى أثينا بعد موت رئيسيهما . وانتقلت تعاليم الأفلاطونية الى الاسكندرية ، فاندفعت فى الطريق الرياضى ، واشتهر من علمائها أفقليدس صاحب الهندسة ، وبطليموس صاحب الفلك ، وغيرهما . أما المشائية فقد لقيت فى الشرق سنداً على يد الاسكندر الافروديسى ثم ثامسطيوس ، وهما أكبر شارحين لكتب أرسطو .

وتلقى العرب الفلسفة اليونانية عن هذين النبعين ، فأخذوا مذهب أرسطو بطريق الاسكندر وثامسطيوس ، وعرفوا الأفلاطونية عن طريق الاسكندرانيين أصحاب النزعة الرياضية . وكان على الكندى أول فلاسفة الاسلام وفيلسوف العرب

أن يرجح بين هذين التيارين ، وأن يتجه نحو احدى النزعتين ،  
اما الطبيعية المأخوذة عن أرسطو ، واما الرياضية المستمدة من  
فلاسفة مدرسة الاسكندرية وعلمائها . ولما كانت الفلسفة في  
صميمها ذوقا ومزاجا شخصيا ، فقد آثر الكندي النزعة الرياضية  
الملائمة لمزاجه ، وجعلها مقدمة لطالب الفلسفة ، وضرورة لا غنى  
عنها لمن يرغب في طلب العلم بالفلسفة علما يعتمد على الفهم  
والدراية لا على الحفظ والرواية .

فاذا تمكن طالب المعرفة من الرياضيات استطاع أن ينتقل بعد  
ذلك الى الفلسفة بفروعها . ومن أجل ذلك كانت العلوم الرياضية  
أسبق في التعليم عند الكندي ، ونص على ذلك في مواضع  
مختلفة من كتبه ، كما ذكرنا عند كلامنا عن الكندي مصنف  
العلوم . ولم يكن فيلسوف العرب مبتكرا في الواقع لهذا الترتيب ،  
بل أخذه عن مدرسة الاسكندرية في عصرها المتأخر ، ولم يكن  
رياضيوها فلاسفة بمعنى الكلمة ، وانما اقتصروا في الغالب على  
عمل المختصرات والشروح على الكتب الرياضية . أما الكندي  
فكانت نظريته أوسع وأرحب فشملت الطبيعيات والميتافيزيقا  
والأخلاق والسياسة ، وكذلك العلوم الدينية الاسلامية ، بحيث  
أحاطت نظريته بجميع العلوم والمعارف التي تمثل الحضارة  
السائدة في زمانه .

غير أن الكندي لم يكن المفكر الوحيد الذي جال في ميدان  
الفلسفة ، فهناك النقلة والأطباء من السريان الذين عاشوا في  
بغداد ، وكانوا مقرئين من الخلفاء والأمراء ، والذين أحاطوا



كذلك بسائر تلك الفنون والعلوم ، واستقوها عن السريانية أو اليونانية مباشرة . كما كان هناك كثير من المسلمين الذين ولو أنهم لم يسهموا في سائر العلوم الفلسفية ، إلا أنهم اختصوا بفروع منها كالمنطق أو الحساب أو الهندسة أو التنجيم أو الكيمياء أو الطب ، وهى علوم تعتمد على أصول فلسفية . ويكفى أن نقرأ ثبت كتب حنين بن اسحاق أو ثابت بن قرة ، وبخاصة هذا الأخير الذى كان معاصرا للكندى ومنافسا له ، لنلاحظ التنافس الواضح بين مدرستين وبين نزعتين . فثابت هذا له « كتاب فى الوقفات التى فى السكون الذى بين حركتى الشريان المتضادتين ، صنف هذا الكتاب سريانيا لأنه أوما فيه الى الرد على الكندى » والذى يبدو من النظر الى عنوان الرسالة أن تفسير الكندى لهذه الظاهرة الطبية يقوم على الرياضة ، فى حين يفسرها ثابت تفسيراً طبيعياً . وقد فعل ابن رشد مثل ذلك فاتقّد الكندى لتفسيراته الرياضية لبعض المسائل الطبية ، وذكر ذلك فى « الكليات » . والطب أقرب الى النزعة الطبيعية وبخاصة طب القدماء منه الى النزعة الرياضية ، فلا غرابة أن ينعكس هذا الاتجاه الطبيعى عند الفلاسفة الذين غلب الطب عليهم فجعلهم ينحون بالفلاسفة نحواً طبيعياً .

ولقد آثر فلاسفة العرب منذ زمان الكندى النزعة المشائية ، تلك التى تتسم أولاً وقبل كل شئ بالاتجاه الطبيعى ، وتفسير العالم بالعناصر ، وارجاع العناصر الأربعة الى الهوى الأولى ، ثم اتخاذ المنطق الأرسطى أداة للفكر ، ومنهجاً للنظر فى الموجودات

حسية كانت أم عقلية مجردة . وإذا كان بعض الفلاسفة الذين  
رفعوا راية الفلسفة ونطقوا بلسانها بعد الكندي قد تأثروا  
بالأفلاطونية كالفارابي ، فانما كان تأثرهم في الجانب السياسى  
والأخلاقي ، أو السياسة المدنية ، وفي نزعة الزهد والتأمل في باطن  
النفس لبلوغ الحقيقة . وقد صنع الكندي مثل ذلك عندما تأثر  
بكتاب الربوبية لأفلوطين ، فكان تأثره في هذا المجال بالانعطاف  
على النفس لتأمل الحقيقة العليا .

ولسنا نقصد بالنزعة الأفلاطونية ههنا هذا الاتجاه الأخلاقي  
أو النفسى أو السياسى ، ولكننا نعنى بها النزعة الرياضية .  
صفوة القول : قدّر للنزعة الطبيعية المشائية الغلبة ، فطُبعت  
الفلسفة الاسلامية عند معلمها الثانى وشيخها الرئيس بطابع  
واضح ، وانتقلت هذه النزعة الى أوروبا فى العصر الوسيط ،  
ولم تستطع أن تتخلص منها الا على يد ديكارت فى القرن السابع  
عشر الى أن تم لها الغلبة فى العصر الحاضر على يد برتراند رسل.  
زعيم الرياضيين ، حتى لقد أصبح المنطق نفسه الذى كان أرسطيا.  
منطقا رمزيا يلتقى مع أصول الرياضيات ، أو قل أصبح المنطق  
والرياضة شيئا واحدا ، وهو ما يتميز به المنطق الحديث .

\* \* \*

سنبدأ فى هذا الفصل بالكلام عن الكندي الأرثماطيقى ، لأن  
علم العدد عنده أول العلوم الرياضية ، مرجئين الحديث عن  
فلسفته الرياضية الخاصة بالنهاية واللانهاية والكل والجزء الى  
الفصل التالى .

ان تفسير العدد من أعوص الموضوعات الفلسفية — فعنى «الفلسفة الرياضية — سواء قديما أم حديثا . ولقد انتقل الانسان بعد اكتشافه العد والحساب خطوة جبارة فى تاريخ الحضارة ، ولا يقل هذا الكشف أثرا عن اشعال النار ، أو الكتابة ، أو الزراعة ، وغير ذلك من المعالم الأساسية فى تاريخ الحضارة البشرية . ذلك أن الانسان بدون استخدام العد يظل محصورا فى المرتبة الحيوانية التى تعتمد على الحس فقط . ولهذا السبب نظر القدماء منذ القرن السادس قبل الميلاد الى الأعداد نظرة مقدسة ، كما نجد ذلك عند الفيشاغورين أصحاب العدد . ثم أخذت الأعداد بعد قرنين تتخلص من صبغتها المحسوسة ، وأصبحت مجردة على يد أفلاطون ومدرسته ، ولكنها ظلت على الرغم من ذلك مرتبطة بالحس ، ثم تطورت ونظمت على يد أقليدس ، ولكنها لم تبلغ مرحلة التجريد التام الا بعد أن عرف العرب حساب الهند . ويبدو أن العلة فى تأخر علم الحساب عن التطور عند اليونانيين ترجع الى طريقة كتابة الأرقام بالحروف الأبجدية . وقد بقى هذا التراث قائما عند العرب واستخدموه فى التنجيم ، فجعلوا لكل حرف من حروف الأبجدية رقما ، وهو الفن المعروف عندهم بالزائرجة .

وقد عاش الكندى فى هذا العصر الذى امتزجت فيه الثقافتان الهندية واليونانية وكان للعرب فضل التقدم بعلوم جديدة ووقت بين الثقافتين . ولقد سار علم الفلك على طريقة الهند فى عصر المنصور حتى المأمون ، ثم تعلبت طريقة بطليموس فيما بعد مع

شئ من التعديل آخذة من الفلك الهندى . وكان ذلك شأن علم الحساب الذى أخذ عن الهند أمرين كان لهما أكبر الأثر في تقدمه ، هما الصفر والأرقام الحسابية . ولم يكن يتسنى لعلم الحساب أن يصبح علما على الحقيقة بغير استخدامهما ، اذ يسهل الأرقام العد الى ما لا نهاية له ، دون التقيد بحد محدود من الحروف الأبجدية . وقد شارك الكندى في هذه الحركة التى جمعت بين حساب الهند وأرثماتيقي اليونان ، وألف في ذلك رسالتين احدهما في المدخل الى الأرثماتيقي والأخرى في استعمال حساب الهند . ولم يبق من الرسالتين سوى عنوانيهما .

كانت نظرية الفيثاغورين ، وتبعهم في ذلك أفلاطون الى حد كبير ، أن العدد أصل الموجودات . ونحن نعلم أن أرسطو عارض هذه النظرية بشدة في ميتافيزيقاه ، ورفض قول أفلاطون ان الممثل أعداد . وعلة ذلك واضحة ، اذ كيف يكون العدد الذى يخلو من الهولى ، والذي هو أكثر الأمور الرياضية تجردا عنها ، أصلا للموجودات المحسوسة المركبة من هولى أساسا .

كانت النظريتان الفيثاغورية والأفلاطونية موجودتين أمام بصر الكندى ، فتأثر بالأولى في القول بقوة بعض الأعداد وما لها من أثر وسحر . مثال ذلك ما ذكره في كتاب المصونات الوترية انه سيجعله خمسة فصول : « كعدد العناصر الخمسة التى هى الطبيعة الكلية ، وأصابع اليد الخمسة ، والكواكب الخمسة ، ودوائر العروض الخمس ، والأصوات المنطقية الخمسة » (١) .

(١) مؤلفات الكندى الموسيقية - ص ٧٠ .

وأخذ عن أفلاطون قوله ان العدد أصل المعدودات ، كما ذكر في رسالته عن كمية كتب أرسططاليس يقول : « فانه ان لم يكن العدد موجودا لم يكن معدوداً ، ولا تأليف العدد ، ولا من المعدود الخطوط والسطوح والأجرام والأزمان والحركات . فان لم يكن عدد لم يكن علم المساحة ولا علم التنجيم » ( ص ٣٧٧ ) . غير أن الكندي عندما سئل عن الأعداد اذا كانت بلا نهاية ، فهل يمكن أن تكون المعدودات بلا نهاية ؟ اضطر الى مواجهة هذا الموقف من جديد ، ونظر الى المسألة نظرا جديدا عدل فيه عن القول بأن العدد أصل الأشياء ، وحل المشكلة حلا آخر ، هو : « تناظر الواحد بالواحد » كما هي طريقة المحدثين من الرياضيين ، أى التناظر بين الأعداد المتسلسلة وبين المعدودات . ان هذا الحل سليم منطقيا ورياضيا ، ولكنه لم يتعرض الى كنه العدد ما هو ، لأنها مسألة أخرى .

والعدد علم انساني وصل اليه البشر بجهدهم وحيلتهم ، كما هو معروف من نظرية الكندي في سائر العلوم ما عدا العلم الالهي وهو علم الرسل عليهم السلام ، لأنه يكون وحيا من الله بلا حيلة ولا اكتساب .

أما المعدودات فان كانت طبيعية كالأحجار والمعادن ، وأصناف النبات والحيوان ، فهي موجودات من خلق الله تعالى وقدرته . ومن الطبيعي أن الكندي لم يذهب الى أن الله خلق أولا الأعداد ، ثم تكونت الكائنات عن الأعداد ، لمخالفة هذه النظرية لما جاء في الاسلام من تعاليم أساسية تختص بالخلق الالهي .

قال الكندى فى رسالته التى عنوانها « فى العلة التى لها يبرد  
أعلى الجو ويسخن ما قرب من الأرض » ما نصه : « فأما ما سألت  
عنه — أوضح الله لك جميع مطالبك — من مسألتك الثالثة :  
إذا كانت الأعداد بلا نهاية فيمكن أن تكون المعدودات بلا نهاية  
أم لا ؟ فإن هذا القول ليس بحق ، لأن الأعداد متناهية ، وانما  
بعرض لها أن تسمى لا نهاية لها عرضا لا طبعاً . لأن الأعداد إذا  
كانت تأليف الوحدة ، أو تركيب الوحدة ، أو تضعيف الوحدة ،  
أو كما شاء قائل أن يقول من ذلك ، فإن كل محدود فأضعافه  
محدودة ، كائنة ما كانت . فأتا إذا قلنا : اثنين ، وهو أول العدد ،  
كان الاثنان محدودين . فإن قلنا : أربعة ، التى هى ضعف الاثنين ،  
فانها محدودة أيضاً متناهية . فإن قلنا : ثمانية ، التى هى ضعف  
الأربعة ، فانها محدودة متناهية . وكذلك أى عدد قليل ، فهو  
محدود بالفعل ؛ فهو اذن محدود بالطبع .

وانما يمرض للعدد أنه يمكن أن يضاعف تضعيفا دائما ،  
فلذلك يقال : لا نهاية له ، أى يمكن أن يزداد على كل عدد مثله  
امكانا دائما . الا أن ذلك الامكان كلما خرج منه شيء وقيل ،  
فهو محدود بالفعل . فانما هو اذن ليس بمحدود بالقوة ، أعنى  
ممكنا أن يزداد فيه أبدا .

وجميع خلق الله — عز وجل — معدودات ؛ فهى متناهية  
بالفعل ، وان كانت تخرج بقدرة الله خروجاً دائما — جل ثناؤه —  
ما أحب خروجها وكونها ، فهى أيضاً بالفعل متناهية . والعدد  
متناه بالفعل ، فهى متناهية بالفعل . وانما يقال : انها لا نهاية لها

أيضا في القوة ؛ أى أن الله — جل ثناؤه — يمكن أن يخرجها  
إخراجا دائما ، ما أحب — جل ثناؤه . وكلما خرج منها شيء ،  
فهو محدود ، والمحدود متناه « (١) .

يتبين من النص السابق الأمور الثلاثة الآتية :

١ — أن العدد ليس أصل المعدودات لأن الله هو الذى  
يخرجها خروجا دائما .

٢ — أن المعدودات — أى المخلوقات — متناهية ، وكذلك  
الأعداد .

٣ — أن الصلة بين الأعداد والمعدودات هي : تناظر الواحد  
بالواحد .

بقى أن نبحث ما ورد في هذا النص من إخراج الواحد من  
جملة العدد ، والقول بأن الاثنين أو العدد ، والمقصود بأن  
الاثنين وحدة .

تعرض الكندى لنظرية الواحد في رسالته الى المعتصم بالله  
في الفلسفة الأولى ، وتكلم عن الواحد الحق والواحد بالمجاز .  
والواحد الحق هو الله ، الذى يصفه في آخر الرسالة بأنه : « هو  
الأول المبدع المبدع كلّ ما أمسك » . هذه هي نظرية الاسلام  
التي دافع فيلسوف العرب عنها دفاعا فلسفيا ، نمنى أن الله واحد ،  
ولا شيء سواه يسمى واحدا الا مجازا ، سواء كان هذا الواحد  
شيئا طبيعيا أم عددا .

---

(١) رسائل الكندى الفلسفية — الجزء الثانى — ص ٩٩ — ١٠٠ .

اتنا قول : شخص واحد ، وبرتقالة واحدة ، وفرس واحد ، الى هذه المعدودات المختلفة التى نعدّها واحدا واحدا . وقد يخيل إلينا من هذا الوصف للشئ أنه واحد بالحقيقة ؛ ولذلك بادر الكندى ينفى هذا الوهم ، فقال : « ولا تذهبن من قولنا « واحد » الى هبولى الواحد ، أعنى العنصر الذى يوجد بالواحد فصار واحدا ، فان ذلك موجود لا واحد ؛ والمؤلفة من ذلك معدودات لا عدد ، كقولنا : خمسة أفراس .. فلا تذهبن من قولنا : « واحد » الى المُوَحَّد بالواحد ، بل الى الوحدة عينها » (١) .

وهكذا يعود الكندى الى التفرقة بين الواحد والموجود — بين الواحد الرياضى والموجود الطبيعى — على أساس تناظر الواحد بالواحد ، أى علاقة واحد بواحد بين الأعداد والمعدودات ، وفى ذلك يقول بعد قليل : « كقولنا خمسة أفراس ؛ فان الأفراس معدودة بالخسة التى هى عدد لا هبولى له ؛ وانما الهبولى فى الأفراس » .

اذن ما الواحد ؟ أهو عدد أم خارج العدد ؟

الكندى ، وجميع القدماء من اليونانيين ، ومعظم العرب بعد الكندى اصطنعوا النظرية القائلة بأن الواحد ليس عددا ، وانما هو ركن العدد . أما أول الأعداد فهو الاثنان ، لأنه مركب

(١) رسالة الكندى الى المعتصم بالله فى الفلسفة الأولى — نشرة أحمد فؤاد الاهوانى — ص ١٢٥ — والصفحات التى سنشير إليها من هذه الطبعة .



من واحد وواحد ، أو بالاصطلاح الرياضى  $1 + 1$  . وفى ذلك يقول برتراند رسل : « كان الشائع فى الماضى — بين مَنْ يقولون بإمكان تعريف الأعداد — أن يستثنى العدد ١ من هذه القاعدة ، وأن تعرف الأعداد عن طريقه . فالعدد ٢ عبارة عن  $1 + 1$  ، ٣ هو  $1 + 2$  وهكذا . وهذه الطريقة لا يمكن تطبيقها الا على الأعداد المنتهية .. » <sup>(١)</sup> .

كان الكندى يطبق فكرة العدد على المنتهى فقط ، وعلى الأعداد الأصلية فقط . ويبدو أنه كان يستخدم كذلك طريقة الاستنباط فى العد ، وهى المسماة باللغة الأجنبية deduction . لأنه لا يبدأ من المعدودات ثم يمضى معها بالاستقراء فى العد ، بل الأعداد موجودة يطبقها على المعدودات . فالعدد خمسة يطبق على خمسة أفراس ، كما يطبق على خمسة رجال ، أو خمسة كتب ، أو خمسة كواكب ، وهكذا .

أما أن العدد متناه ، فقد ذكر ذلك صراحة فى آخر الفقرة السابقة التى نقلناها حيث نص على أن : « العدد متناه بالفعل ، فهى متناهية بالفعل » . أى أنه لما كانت الأعداد متناهية بالفعل ، وهى تعد المعدودات — أى بينهما تناظر واحد بواحد — فالمعدودات متناهية بالفعل .

فملاقة التناظر بين الأعداد والمعدودات أول برهان على التناهى .

(١) أصول الرياضيات — الجزء الثانى من الترجمة العربية ، فقرة ١٠٩ ، ص ٨ - ٩ .

وقد ذكر برهاننا آخر في الفقرة الأخيرة والتي سبقها ، هو « التحديد » . فالأعداد يمكن أن تضاعف ما شئنا ، كهولنا : ٢ ، ٤ ، ٨ ، ١٦ ، ٣٢ .. ألخ وهذه متوالية يمكن أن تتصور أن لها طرفا أول هو العدد ٢ ، وليس لها طرف آخر . غير أن الكندي يذهب الى أن العدد ٢ محدود ، وضعفه وهو ٤ محدود ، وضعف الأربعة ٨ محدود أيضا ، وكل عدد في هذه المتوالية مهما تصوراتها ما دام يخرج بالفعل فهو محدود . وكذلك الحال في المعدودات ، أى الموجودات التي يخرجها الله تعالى بالفعل ، فانها متى وجدت فهي محدودة .

وستتاح لنا فرصة أكبر للحديث عن النهاية واللانهاية في الفصل التالي .

\* \* \*

بعد أن أخرج الكندي الواحد من العدد ، مضى الى تعريفه على النحو التالي : « فاذا قد تبين أن الواحد ليس بعدد ، فالحد المقول على العدد اذن هو محيط بالعدد ، أعنى عظيم الوجدانيات ، وجميع الوجدانيات ، وتأليف الوجدانيات »<sup>(١)</sup> ( ص ١٢٩ ) . ونود أن ننبه الى أن المقصود ههنا الأرثماطيقى ، الذى سماه العرب فى العصور المتأخرة علم الحساب .

(١) هذا التعريف مأخوذ عن نيقوماخوس الرياضى الاسكندراني ، الذى ترجم ثابت بن قرة كتابه الى العربية ، وفيه يقول : « أما العدد مطلقا فهو جماعة أعداد ، وكمية مبثوثة من آحاد » - انظر المدخل الى علم العدد لنيقوماخوس المطبعة الكاثوليكية - بيروت - ١٩٥٨ ، ص ١٩ .

ان التعريف المورد ليس تعريفا بمعنى الكلمة ، لا بحسب ما اصطلاح عليه القدماء في تعاريفهم ، ولا بحسب المحدثين . ذلك أن التعريف عند منطقة العرب — ومنهم الكندي — يكون إما بالحد التام أو الناقص ، وإما بالرسم التام أو الناقص . والحد التام يعطى الجنس القريب والفصل المميز . وفي تعريف الكندي لا نجد جنسا ولا فصلا مميزا ، بل ولا خاصة للعدد . فقوله : حد العدد هو « محيط بالعدد » ، كقولك في حد الانسان انه هو : محيط بالبشر ، أعنى جميع الناس ، وتأليف الناس . ان ما صنعه الكندي هو أنه عدل في التعريف عن المفهوم ، واتجه الى الماصدق ، وهى خطوة تقربه ولا شك من المنطق الرياضى الحديث .

ولكن الرياضيين المحدثين مثل بيانو ، وديديكند ، ورسل انما يسمون بأنواع ثلاثة من التعاريف ، التعريف الاسمى ، والتعريف بالمسلمات ، والتعريف بالتجريد . وقد استبعد برتراند رسل عند تعريف الأعداد النوعين الأخيرين ، واستبقى فقط التعريف الاسمى . ثم انتهى بعد مناقشة طويلة لأنواع التعاريف المختلفة الى استخلاص خاصية مشتركة للأعداد على أساسها قال بالتعريف التالى : « العدد هو فصل الفصول المتشابهة » (٢) ( ونود أن نشير الى أن مصطلح « فصل » هنا مأخوذ بمعنى « صنف » Class ، لا بمعنى الفصل المنطقى المميز . فيكون تعريفه وهو فصل فصول ، وباللغة الانجليزية class of classes ) .

(١) أصول الرياضيات - الجزء الثانى - ص ٨ - ١٤ .

لقد حاول الكندي تعريف العدد بالنظر الى خصائصه الذاتية ،  
وتحليل ما فيه من « وحدة » .

فالعدد ٢ يمثل وحدة ، لأنه مركب من ١ + ١ ، غير أن  
الواحد هنا ركن العدد ٢ ، وليس عددا .

ونبدأ بالمسألة الخاصة باثبات الركنية للواحد ، مع نفي العدد  
عنه ، وننتقل بعد ذلك الى الكلام عن الوحدة .

ركن الشئ هو ما يركب الشئ منه ، كالحروف بالنسبة  
للكلام ، أو الطوب بالنسبة للبيت . فالعدد ٥ عبارة عن ٣ + ٢ ،  
فالثلاثة ركن الخمسة أى أن الخمسة مركبة من ركنين هما : ثلاثة  
واثنان . والثلاثة عدد ، وكذلك الاثنان .

بمعنى آخر : الأعداد مركبة من أعداد ؛ كما ذهب في تعريفه  
السابق من أنها تأليف الوحداتانيات .

ولكن هذا يصح بالنسبة لجميع الأعداد فيما عدا الواحد ،  
الذى هو ركن وليس عددا . وسبب ذلك أن جميع الأعداد  
مركبة ، فيما عدا الواحد فانه بسيط . وفي ذلك يقول :

« وقد يظن أن الواحد ركن الاثنين ، والاثنين ركن الثلاثة ،  
اذ في الثلاثة اثنان موجودان ؛ فيظن لذلك — اذ كان الاثنان  
وهما عدد ركن الثلاثة — أن الواحد عدد ، وهو ركن الاثنين .  
وهذا الظن غير صادق ؛ لأن الاثنين مركب . فان ظن أنه  
ركن الثلاثة ، فله ركن هو الواحد . والواحد وان كان ركن  
الاثنين ، فليس له ركن ، فهو لا مركب ، فقد فارق الاثنين بأنه  
بسيط ؛ والاثنان مركب : ركب من الواحد البسيط . فليس

يمكن أن يكون العدد بعضه بسيط هو ركنه — أعنى بسيط  
لا مركب من شيء -- وبعضه من ذلك البسيط » ( ص ١٢٨ ) .  
والوحدة تركيب .

ولما كانت الأعداد ابتداء من العدد ٢ وما يتلوه — تبعاً  
للنظرية الكندية — كلها مركبة ، فكل عدد منها وحدة . ولكن  
الوحدة فيها غير حقيقية ، كما هي الحال في أى وحدة أخرى .

والوحدة تقال على أى مركب سواء أكان عدداً أم غير عدد ،  
كالموجودات المحسوسة من طبيعية أو صناعية ، وهى التى تسمى  
أشخاصاً . والموجودات الكلية فانها مركبة أيضاً ، كالجنس  
والنوع والخاصة والعرض العام ، وكذلك الكل والجزء .

الأشخاص ، والكليات ، والكل والجزء ، انما الوحدة فيها  
بالوضع وليست بالذات ، فهى عارضة ، ولذلك ليست وحدتها  
حقيقية لأنها مفارقة ، ولأنها ناشئة عن مؤثر آخر . وسنكتفى  
بأن نتقل ما يقوله الكندى عن الوحدة الموجودة للشخص نموذجاً  
للاستدلال على أن الوحدة ليست بحقيقية فى الجنس أو النوع  
أو الخاصة أو العرض العام أو الكل أو الجزء . يقول ( ص ١٠٦ )

« والشخص انما هو واحد من جهة الوضع ، لأن كل شخص  
فمنقسم ، فهو اذن ليس واحداً بالذات . فالوحدة الشخصية  
مفارقة للشخص ، فهو غير واحد الذات . فالوحدة التى فيه —  
التي هى بالوضع — لا ذاتية فيه ، فليست اذن وحدة له  
بالحقيقة » .

ليس غرضنا فى هذا الفصل الخوض فى أمر الوحدة من

الناحية الميتافيزيقية أو المنطقية ، بل ولا الواحد من هاتين  
الناحيتين ، وإنما كلامنا من الناحية الرياضية فقط ، ولذلك ننتقل  
الى مبحث آخر هو الصلة بين العدد والكم .

\* \* \*

اتبع الكندي مسلك القدماء من الرياضيين منذ أقليدس  
فاعتبر العدد كمية ، أى ما يقبل المساواة واللامساواة ، مع اخراج  
الواحد من العدد . أما الاثنان ، وهو بداية العدد ، ثم جميع  
الأعداد المتسلسلة بعد ذلك فهى من باب الكمية . ويتضح ذلك  
مما نص عليه الكندى قائلا : « لأنا ان قلنا ان الواحد عدد ،  
نظن أنه يلحقنا من ذلك شناعة قبيحة جدا ؛ لأنه ان كان الواحد  
عددا ، فهو كمية ما . وان كان الواحد كمية ، فخاصة الكمية  
تلحقه وتلزمه ، أعنى أنه مساو ولا مساو » ( ص ١٢٥ ) .

ونحب أن نمضى مع هذا النص فقرة أخرى قبل مناقشته ،  
لأن الفقرة التالية على الرغم من أن الكندى يرتبها على الأولى ،  
الا أنها تعتمد على أمر آخر ، وكان ينبغى الفصل بينهما . يقول  
بعد النص السابق مباشرة : « فان كان للواحد أوحاد ، بعضها  
مساوية له ، وبعضها لا مساوية له ، فالواحد منقسم ؛ لأن  
الواحد الأصغر يَعْدُّ الواحد الأكبر أو يعد بعضه ؛ فالواحد  
الأكبر بعض ، فهو منقسم » .

فصلنا النص فقرتين مستقلتين ، لأن الأولى تبين خاصة  
الكمية ، والثانية خاصة المقدار . وفرق بين الكمية والمقدار ، لأن  
الكمية قبول المساواة ، والمقدار قبول الاقسام وقبول الأكبر

والأصفر . ولم يحدث هذا التمييز الا على يد المحدثين من الرياضيين ، فهذا برتراند رسل يقول في كتابه أصول الرياضيات : « المقدار هو أى شيء أكبر أو أصغر من شيء آخر .. فالمسطرة كمية ، وطولها مقدار » .

ولعلك تدرك أن المقادير تبعا للمثال السابق « تقيس » الأشياء ، كالمسطرة ، والمتر ، والترمومتر ، والبارومتر ، وغير ذلك من المقاييس المتخصصة في قياس الأصناف المختلفة ، فبعضها يقيس الأطوال ، وبعضها الآخر الحرارة ، وبعضها الثالث الضغط الجوى ، وهكذا . وقد كانت مسألة « القياس » الشغل الشاغل للفلاسفة منذ ظهور الفلسفة اليونانية . وقد أخذ الرياضيون ابتداء من فيثاغورس يقيسون بطريقة « التناسب » كما هو واضح في الموسيقى . وهذا لا ينطبق طبعا على الأطوال التى ابتدعوا لها مقادير اصطلاحوا عليها ، كالشبر ، والذراع ، والفرسخ ، وغير ذلك . ولا يحتاج قياس الأطوال الى نسبة وتناسب ، اللهم الا اذا وضعت في الاعتبار النسبة بين الكمية التى تقيسها وبين المقياس المصطلح عليه ، فنقول : هذه القطعة من القماش طولها ذراعان ، فتكون النسبة بينها وبين الذراع نسبة ٢ الى ١ ، أى الضعف .

وقد أخضع القدماء العدد لفكرة « القياس » ، وتابعهم الكندى ، فقالوا في حد العدد الزوج انه الذى ينقسم قسمين متماثلين الوحدانيات ، كالعدد ٤ فانه ينقسم قسمين متماثلين الوحدانيات ، مثال ذلك ٤ فانه ينقسم الى ٢ ، ٢ . وفي العدد الفرد

انه ينقسم قسمين غير متماثلين الوحدانيات كالعدد ٥ الذى ينقسم الى ٣ ، ٢ . ولا يخرج العدد عن أن يكون اما زوجا أو فردا ، وكلاهما من الكمية التى تقبل عند التجزئة المساواة أو اللامساواة . والملاحظ أن الكندى لا يستخدم مصطلح القياس ، بل « العد » ، كما يتضح من قوله فيما قلناه عنه : « إن الواحد الأصغر يعد الواحد الأكبر أو يعد بعضه » ولا نريد أن نحصى الأمثلة التى ورد فيها هذا المصطلح ، فهى كثيرة تتردد فى هذه الرسالة وفى غيرها . ويكفى أن تأمل كيف يقول ان الحركة « تعد » الزمان .

الكندى يعدل اذن عن القياس النسبى الى العدد ، حتى فى الطبيعيات . فالجسم المتحرك يقطع مدة من الزمان ، وحركة الجسم « تعد » هذه المدة . بعبارة أخرى المدة من الزمان كمية ، والحركة مقدار ، ولكن بدلا من القول بأن هذا المقدار من الحركة « يقيس » المدة من الزمان ، يقول الكندى « يَعدُّ » . أو بنص عبارته : « لأن الحركة تبدل ، والتبدل عدد مدة المتبدل ، فالحركة « عادة » مدة المتبدل ، والزمان مدة تعدها الحركة » ( ص ٩٨ ) .

فكرة العدد اذن هى الفكرة التى سيطرت على ذهن الكندى بدلا من فكرة القياس ، وكأنه يريد أن يرد كل ظاهرة الى الأعداد . فهذا أقليدس زعيم الرياضيين فى الزمن القديم لم يكن مفتنعا بإمكان تطبيق الأعداد على المقادير المكانية . ولم يصل علم الحساب الى تعريف النهايات والاتصال وغير ذلك من الأمور



الرياضية الا حديثا جدا <sup>(١)</sup> ، كما يقول برتراند رسل . أما الكندي فقد نجح منذ أكثر من ألف عام في هذا الاجراء ، لأنه طبق ذلك على الكميات المتصلة من مكان أو زمان ، كما رأينا .

ويلوح أن المعاصرين للكندي لم يتجهوا هذه الوجهة الرياضية ، بل اتجه معظم الفلاسفة ناحية المنطق الأرسطي ، واعتقدوا أن التحليل والتركيب ، أو أنالوطيقا الأولى وأنالوطيقا الثانية ، هما الغاية التي ينتهي إليها كل باحث . ثم سموا أنالوطيقا الأولى « القياس » ، وسموا الثانية « البرهان » . أما القياس فهو قول مؤلف من أقوال اذا سلمت نزم عنها لذاتها شيء آخر . فان صح هذا على القضايا المؤلفة من ألفاظ ، فلا يصح على القضايا الرياضية التي تعتمد على علاقة المساواة والأكبر والأصغر ، على حين يعتمد القياس الأرسطي على علاقة الاشتمال . وانتصرت جبهة المناطقة ، وظل القياس الأرسطي عنوانا على اليقين عدة قرون حتى ثار يكون عليه ورجع الى الملاحظات المحسوسة والتجارب ، وهدمه ديكارت بمنهجه الرياضى .

ومن أجل ذلك لم يفهم الكندي حق الفهم في زمانه ، وصح ما انتقده به صاعد الأندلسى في طبقات الأمم قائلا : « انه كان مع تبحره في العلم يأتي بما يصنفه مقصرا ، فيذكر مرة حجبا قطعية ، ويأتي مرة بأقاويل خطاية وأقاويل شعرية . وأهمل صناعة التحليل التي لا تحرر قواعد المنطق الا بها ، فان يكن

---

(١) انظر أصول الرياضيات - الجزء الثانى - ص ٦٩ - ٧٠ .

جهلها فهو قصص عظيم .. » واعترض ابن أبى أصيبعة على هذا القول فذهب الى أن الذى قاله صاعد عن الكندى فيه تحامل كثير .

ونحن نرجح أن الكندى قد أهمل فعلا صناعة التحليل ، سواء أنالوطيقا الأولى أو الثانية ، ولم يكن ذلك عن جهل بالمعلم الأول بل عن قصد ، لأنه عزف عن طريقة المناطقة وآثر المنهج الرياضى فى التفكير ، وبخاصة فى تطبيق العدد اقياس كل شئ .

\* \* \*

تلخص المناقشة السابقة فى الأمور الآتية :

أولا : علم الحساب — وكان يسمى علم العدد — يبحث عن « الكمية المفردة <sup>(١)</sup> » ، أعنى كمية الحساب وجمع بعضه الى بعض ، وفرق بعضه من بعض ، وقد يعرض بذلك تضعيف بعضه ببعض ، وقسمة بعضه على بعض » .

ثانيا : العدد هو محيط الوجدانيات أو جميع الوجدانيات . وهذا التعريف يجعل الأعداد متناهية ، ويبحثها بطريقة الاستبطاء الرياضى ، ولا ينطبق الا على الأعداد الأصلية .

ثالثا : الواحد العددي خارج العدد ، وابتداء الأعداد الاثنان ، وذلك للأسباب الآتية :

(أ) أن الواحد ليس بعدد بالطبع بل باشتباه الاسم .

---

(١) أوردنا هذا النص فى الفصل السابق عند الكلام عن تصنيف العلوم ، وهو مأخوذ من رسالته فى كمية أرسطو التى كتبها فى بدء اشتغاله بالفلسفة — والمقصود بالكمية المفردة ، الكم المنفصل .

(ب) أن الواحد ليس بكمية ، لأن خاصة الكمية — أنه مساو ولا مساو — لا تلحقه .

(ج) أن الواحد ليس زوجا ولا فردا ، لأنه ان كان زوجا فهو منقسم قسمين متماثلين الوجدانيات ، والواحد لا ينقسم . وان كان فردا فهو منقسم قسمين غير متماثلين الوجدانيات ، والواحد غير منقسم .

( د ) أن الواحد ركن العدد وليس فردا .

رابعا : العدد اما زوج واما فرد ، فالزوج هو المنقسم قسمين متماثلين الوجدانيات ، والفرد هو المنقسم قسمين غير متماثلين الوجدانيات .

# الرياضى

نتنقل من المناقشة السابقة لعلم الحساب والأعداد والواحد الى موضوعات آخر تعد من جملة الفلسفة الرياضية فى الوقت الحاضر ، ولو أنها كانت تدرج ضمن مباحث الميتافيزيقا أو الطبيعة فى الفلسفة القديمة والمتوسطة والحديثة . وسنقتصر على موضوعين : هما الكل والجميع والجزء والبعض — أو مبحث الكل والجزء — وموضوع النهاية واللانهاية .

وصلة البحث فى الكل والجزء بالرياضيات واضحة ، لأنك تقول عن الشيء كله انه واحد ، وتطلق على أى جزء من أجزائه أنه واحد أيضا . فهل يكون الكل واحدا ومكونا من وحدانيات ؟ ومتى يقال عن شيء انه كل أو جميع أو جملة أو جزء أو بعض ؟ بحث الكندي هذه الأمور تفصيلا فى كتابه فى الفلسفة الأولى — أى الميتافيزيقا — والذي نقلنا بعض عباراته بمناسبة البحث فى العدد والواحد والوحدة .

تساءل الكندي صراحة على كم نوع يقال الواحد ؟ وأجاب بأن الواحد يقال : « على كل متصل ، وعلى ما لا يقبل الكثرة أيضا . فهو يقال اذن على أنواع شتى منها الجنس ، والصورة ، والشخص ، والفصل ، والخاصة ، والعرض العام ، وعلى جميع

ما تقدم » ( ص ١٠٥ ) يومئ بقوله : « جميع ما تقدم » الى الكل والجزء والمجتمع والمفترق .

ثم انتقل الكندي بعد ذلك مباشرة الى الكلام عن الشخص ؛ وعلّة هذا التقديم في رأينا أن الشخص بداية كل نظر فلسفي ، ولو أن معظم فلاسفة اليونان والمتأخرين من الاسلاميين لم يدخلوا « الشخص » في جملة الكليات الخمسة ، نعى الجنس والنوع والفصل والخاصة والعرض العام . ومن الطبيعي أن يكون موقف الكندي في هذا البحث هذا الموقف ، لأن عنايته قبل كل شيء بيان ما يقال عليه الواحد ، وما يقال عليه الوحدة ، فلا غرابة أن يبدأ بالشخص قبل الجنس والنوع والخاصة . والمقصود بالشخص هنا « الفرد » أو « الجزئي » بصرف النظر عن الفرق بين الفرد والجزئي ، لأن هذه التفرقة مسألة منطقية دقيقة . ويمكن القول بوجه عام ان الفرد هو الجزئي وهو الشخص .

والشخص قد يكون طبيعيا كهذا الفرس ، وقد يكون صناعيا كهذا البيت . وفي رأى الكندي أن هذا البيت لا يمكن أن يسمى بيتا الا لأنه متصل بالطبع ، أما تركيبه فمتصل بالهنة أى بالصناعة ، ولذلك فهو : « واحد بالطبع ، وتركيبه واحد بالهنة » ( ص ١٠٥ ) . ولما كانت الأشخاص الكائنة مركبة ، فهي ذات أجزاء ، ولكن يقال عنها وهي مركبة انها « كل » أو « جميع » . والواحد يقال على الكل ، وعلى الجميع ، وعلى الجزء ، وعلى البعض .

والفرق بين الكل والجميع أن الكل يقال على « المشتبهة

الأجزاء ، وعلى اللاتى ليست بمشتبهة الأجزاء ، كقولنا : كل الماء ، والماء من المشتبهة الأجزاء ؛ وكل البدن المركب من لحم وعظم وما لحق ذلك من المختلفة الأجزاء . وكل الجيل ، وهى أشخاص مختلفة . أما الجميع فلا يقال على المشتبهة الأجزاء ، فلا يقال : جميع الماء . ولكن يقال الجميع على : جمع مختلفات بعرض ، أو أن تكون موجودة لمعنى ما ، وكل واحد منها قائم بطباعه غير الآخر ، فيقع عليها اسم المجموعة . فأما الكل فيقال : على كل متحد لأمى نوع كان الاتحاد ؛ فلذلك لا يقال جميع الماء ، اذ ليس هو أشياء مختلفة قائمة على كل واحد بطباعها ، بل يقال : كل الماء ، اذ هو متحد .

بهذا الحل قل الكندى مسألة الكل والأجزاء الى المشابهة والاختلاف . فالتشابه اذا بلغ حد التطابق أمكن عندئذ الاتحاد العام ، كالحال فى الماء ، ومن هنا قيل عن هذه الأجزاء انها « مشتبهة » ، أى يشته الجزء بالجزء الآخر فلا يمكن معرفة أيهما ، فيكون « هو هو » . وقد يكون الشيء ، أو الجزء مختلفا عن الشيء أو الجزء الآخر اختلافا يجعله قائما بذاته ، مستقلا عن غيره . وعلى الرغم من ذلك فقد توجد بين الأشياء مشابهات تجعلنا نضمها تحت مجموعة واحدة ، كالحال فى الناس الذين رغما عن اختلافهم نضعهم تحت اسم واحد هو الانسان ، أو نجتمعهم معا فنقول : كل الناس ، أو جميع الناس .

أما فى الفلسفة الرياضية الحديثة فان التمييز بين الكل ،

والجميع ، والمجموعة ، والجملة يخضع لوجهة نظر أخرى خلاف أنها مجرد سور لقضية منطقية تحصر أفراد الموضوع .

فالكلمة Whole يقال في مقابل الجزء Part

والجميع all يحصر جميع أفراد الصنف .

والمجموعة Collection تنظر الى الصنف جماعة ككل يشتمل

على أفراد كثيرين .

والجملة aggregate مجرد تجمع أفراد انضموا فأصبحوا

أنسبه بمجموعة واحدة (١) .

وهذا المنهوم الأخير هو الذى قال الكندى عنه انه : « جَمْعٌ »

مختلفات بعرض » .

وتختلف نظرية الكندى في الجزء عن نظرية الرياضيين

المحدثين . ذلك أنه يميز بين الجزء وبين البعض على أساس

امكان القياس أو عدم امكانه . فالجزء يسمى كذلك لأنه يقيس

الكل ، أما البعض فلا يقيسه . وقد ذكرنا من قبل أن الكندى

يستخدم « العد » بمعنى القياس . وعلى هذا الأساس يمكن فهم

النص الآتي الذى يميز فيه بين الجزء والبعض :

« وكذلك بين الجزء والبعض فرق ؛ لأن الجزء يقال على

ما عدّه الكل ، فقسمة بأقسام متساوية . والبعض يقال على ما لم

يعدّ الكل ، فقسمة بأقدار ليست بمتساوية ، فبعضه ولم يساو

بين أبعاضه ، فيكون جزءا له » .

---

(١) انظر أصول الرياضيات لبرتراند رسل - الجزء الثانى .

فنحن نرى أن الكندى ينظر الى الجزء باعتبار أنه كمية  
— أى يقبل المساواة واللامساواة — تقيس مقدارا معيناً وهو  
الكل .

أما المحدثون من الرياضيين فانهم ينظرون الى الجزء باعتبار  
علاقته بالمجموعة ، فيجعلونه أقساماً ثلاثة : الجزء الذى يسمى حداً  
من حيث علاقته بالمجموعة التى تشتمل على حدود كثيرة ، والجزء  
الذى يسمى جزءاً من حيث النظر اليه فى ذاته باعتباره حداً كغيره  
من الحدود ، ثم الجزء الذى يعتبر أحد مكونات الكل ، وفى  
هذه الحالة الأخيرة يسمى الكل وحدة .

هذا الاختلاف فى وجهة النظر المنطقية هو الذى جعل الكندى  
يخرج الأشخاص الداخلة تحت النوع من تسميتها بالجزء ، على  
حين يعتبرها أصحاب المنطق الرياضى أجزاءً من الصنف  
أو المجموعة . انظر الى الكندى وهو يقول : « والواقع على  
أشياء كثيرة بأن يعطى كل واحد منها أينس<sup>(١)</sup> وحدته ، أمّا أن  
يقع على أشخاص ، كانسان الواقع على كل واحد من أوحاد  
الناس ، أعنى على كل شخص انسانى .. » ثم انظر بعد ذلك  
الى برتراند رسل كيف يعتبر سقراط أو أفلاطون حداً من حدود  
الصنف انسان ، وبهذا الاعتبار يسمى سقراط جزءاً بالمعنى الأول  
من معانى الجزء من حيث علاقته بانسان ، الذى هو كل .  
يتضح من المناقشة السابقة أن صلة الجزء بالكل فى نظر

---

(١) الأيس فى اصطلاح الكندى بمعنى الوجود .



الكندى صلة قياسية ، وهى فى نظر المحدثين علاقة بين طرفين أو عدة أطراف ، وذلك طبقا لمنطق العلاقات . ولما كانت النظرة الكندية للكل والجزء قياسية ، فالكل عنده ما يقبل التجزئة ، بحيث يمكن أن يصلح الجزء قياسا للكل .

وقد تكون أجزاء الكل مشتبهة كالماء ، وكل ماء فهو قابل للتجزئة .

وقد تكون أجزاء الكل لا مشتبهة — أى مختلفة — كبدن الحيوان الذى هو : « من لحم وعظم ومخ ودم ومرة وبلغم .. وكل واحد مما ذكرنا من بدن الحيوان فقابل للتجزئة » ( ص ١٠٩ ) .

ان الهدف الذى يسمى الكندى الى اثباته هو أن الشيء الواحد سواء أكان كلا فهو قابل للتجزئة ، أم كان جزءا من ذلك الكل ، فهو أيضا قابل للتجزئة . ولهذا السبب يعتبر الكل كثيرا لأنه ذو أجزاء ، كما يعتبر الجزء كثيرا لقبوله الانقسام .

ولكن الشخص على الرغم من أنه متجزئ وقابل للانقسام فانه واحد ، كما أنه وحدة . وقد تبطلنا هذه الوحدة نعتبره واحدا ، وتؤكد لنا وحدانيته التى زععتها التجزئة وقبول الانقسام . غير أن الكندى يعترض على ذلك ، ويذهب الى أن الوحدة فى الشخص ليست حقيقية ، لأنها مفارقة له وليست بالذات . والسبب فى أنها غير ذاتية هو أنها عارضة له من مؤثر خارجي . وكذلك الحال فى النوع ، فان الوحدة فيه : « أثر من مؤثر اضطرارا » ( ص ١٠٧ ) . وكذلك الجنس ، والفصل ، والخاصة ،

والعرض العام . وكذلك الكل ، اذ : « الكل كثير لأنه ذو أقسام كثيرة ، فالوحدة فيه ليست بحقيقية ، فهي فيه بنوع عرضي ، فهي اذن فيه أثر من مؤثر » ( ص ١٠٩ ) .

\* \* \*

لا يغبين عن بالنأ أن الواحد الحق عند الكندي هو الله تعالى ، وأن كل ما يقال عليه واحد سوى ذلك ، وكل ما يقال عليه وحدة ، فليس حقيقيا .

حتى العالم بأسره ، أو الكون ؟

نعم ؛ العالم بأسره واحد ، ولكن وحدانيته ليست حقيقية ، كما أن الوحدة فيه غير حقيقية .

والكندي يسمى العالم بأسره — أو الكون — « جرم الكل » . والجرم مصطلح فلسفي قديم كان سائدا في عصره ، يعرفه في رسالته « في حدود الأشياء ورسومها » بأنه : ما له ثلاثة أبعاد . وقد بقى هذا المصطلح يطلق على الأجرام السماوية . ولكن المتأخرين من الفلاسفة الاسلاميين عدلوا عنه فيما يختص بالأشياء الأرضية الى القول بالجسم .

وللكندي رسالة مستقلة عن « تنأهى جرم العالم » كتبها الى أحمأ بن محمد الخراسانى . وأخرى : « فى مائة ما لا يمكن أن يكون لا نهاية له ، وما الذى يقال لا نهاية له » . وثالثة الى على ابن الجهم : « فى وحدانية الله وتنأهى جرم العالم » . هذا فضلا عما ذكره فى رسالته فى الفلسفة الأولى عن تنأهى العالم ، وفى غيرها من رسائله . وهذا الحرص الشديد على اثبات تنأهى العالم

له أسباب فلسفية ستعرض لها فيما بعد عند الكلام عن خلق العالم . أما الذى يعنينا الآن فهو براهين الكندى الرياضية لاثبات التناهى وامتناع اللانهاية .

أثيرت قضية النهاية واللانهاية فى الفلسفة اليونانية من قديم ، أثارها زينون الايلى بمناسبة حججه المشهورة التى اثبت فيها امتناع الكثرة والحركة ، على أساس أن المسافة تنقسم الى ما لا نهاية له . وتكلم فيها انكساجوراس فبدأ كتابه بقوله : « كانت جميع الأشياء معا ، لا نهاية لها فى العدد والصغر » (١) . وقد عرف العرب هذه النظريات مما حكاه أرسطو عن السابقين عليه فى كتاب الطبيعة وما بعد الطبيعة ، مع الرد عليهم ، واعلان مذهبه فى تناهى المكان والعالم ، ولا تناهى الزمان ، لصلة الزمان بالحركة التى يذهب الى أنها أزلية ، مما يترتب عليه القول بقدم العالم .

لقى أرسطو فى قوله بقدم العالم من المسلمين معارضة شديدة ، سواء أكان المفكرون الاسلاميون من الفلاسفة أو المتكلمين ، لأن نظرية الاسلام فى خلق العالم صريحة واضحة . وقد انبرى الكندى ، وهو الذى عاصر المترجمين وشارك فى نقل الفلسفة اليونانية والعلم الاسكندراني ، للرد على هذه النظرية بطريقة تختلف عن طريقة المتكلمين ، دفاعا عن العقيدة الاسلامية . وقد رفع الكندى لواء المنهج الرياضى ، وأثبت بالبراهين الرياضية بطلان لا تناهى العالم .

(١) فجر الفلاسفة اليونانية ، أحمد فؤاد الاهوانى ، ص ١٩٣ .

والمنهج الرياضى يعتمد على البديهيات أولا ، ثم على مبادئ  
فطرية فى العقل ثانيا ، ثم على بعض مسلمات وبراهين رياضية  
استقرت عند علماء الرياضة ثالثا .

يعتمد الكندى على بديهيتين أساسيتين هما : ( ١ ) بديهية  
التساوى . ( ٢ ) بديهية الكل أعظم من الجزء .  
ويعتمد على مبدأ عدم التناقض .  
ثم على برهان الخلف .

ونحن ذاكرون بديهيات الكندى الست ، كما وردت فى  
رسالته « وحدانية الله وتناهى جرم العالم » . تقول بديهيات لأنه  
يسمىها : « المقدمات الأولى الواضحة المعقولة بغير توسط » .  
هذه البديهيات هى :

١ — أن كل الأجرام التى ليس منها شيء أعظم من شيء  
متساوية .

٢ — والمتساوية أبعاد ما بين نهاياتها واحدة بالفعل والقوة .

٣ — وذو النهاية لا نهاية له .

٤ — وكل الأجرام المتساوية إذا زيد على واحد منها جرم ،  
كان أعظمها ، وكان أعظم مما كان من قبل أن يزداد  
عليه ذلك الجرم .

٥ — وكل جرمين متناهى العظم إذا جمعا ، كان الجرم الكائن  
عنهما متناهى العظم . وهذا واجب فى كل عظم ، وكل  
ذى عظم .

٦ — وأن الأصغر من كل شيئين متجانسين ، يَعْدُ الأعظم منهما أو يَعْدُ بعضه .  
ومن الواضح أن المقدمتين ( ١ ) ، ( ٢ ) هما بديهية التساوى .  
والمقدمة رقم ( ٣ ) تخضع لمبدأ عدم التناقض .  
والمقدمتان ( ٤ ) ، ( ٥ ) تخضعان لبديهية الكل أعظم من الجزء .

والمقدمة ( ٦ ) تخضع لمبدأ القياس الرياضى ، بحسب خاصة الكمية المذكورة آنفا .

لم تجر العادة أن يبرهن على البديهيات ، لأنها من قبيل اللامبرهانات ، أى التى يدركها العقل ادراكا مباشرا ، ويصدق بها ؛ أو كما يسميها الكندى : المقدمات الأولى الواضحة المعقولة بغير توسط ؛ أو التى يصفها فى كتاب الفلسفة الأولى أنها : « المقدمات الأول الحقية المعقولة بلا توسط » . ( ص ٩٢ ) .

وعلى الرغم من ذلك يقيم الكندى برهانا على بديهية التساوى ، وعلى أساس برهان الخلف ، فيقول :

« الأعظام <sup>(١)</sup> المتجانسة التى ليس بعضها بأعظم من بعض متساوية .

---

(١) الأعظام جمع عظيم ، أى الأشياء العظيمة . والعظم بكسر ثم فتح مصدر ، ويقابل الصغر ، والعظيم يقابل الصغير ، كما يقابل الكثير القليل ، والطويل القصير . وعظيم بالانجليزية great ، وأعظم greater

المثال : أن عظمى<sup>١٠</sup> ، ب متجانسان ، وليس أحدهما بأعظم من الآخر ، فأقول انهما متساويان .  
البرهان : انهما ان لم يكونا متساوين فأحدهما أعظم من الآخر .

فليكن أعظم من ب — ان أمكن ذلك — ف ا أعظم من ب .  
وقد تقدم أنه ليس بأعظم منه ؛ هذا خلف لا يمكن .  
فهما اذن متساويان .

وهذا ما أردنا أن نبين .

وهذا برهان البديهية رقم ( ٤ ) .

« اذا زيد على أحد الأعظام المتجانسة المتساوية عظم مجانس لها ، صارت غير متساوية ؛ قضية حق .

فان لم تكن كذلك ، كانت تقيض ذلك ؛ فيكون اذن ان زيد على أحد الأعظام المتجانسة المتساوية عظم مجانس لها ، كانت متساوية . فيجب اذن أن جزء الشيء مساو ل كله ، أو أعظم من كله .  
المثال : أن عظمى ا ، ب متجانسان متساويان ، وقد زيد على عظم ا عظم مجانس لهما ، وهو عظم ج ؛ فأقول : ان ا ج أعظم من ب .

البرهان : أنه لا يمكن غير ذاك . فان أمكن ، فاما أن يكون ب مساويا ا ج أو أعظم منه ، فان كان ب مساويا ا ج .  
وقد كان تقدم أن ب مساو ا .  
ف ا اذن مساو ا ج .

فالبعض مثل الكل ؛ وهذا خلف لا يمكن .

ف ب ليس بمساو ا ج .. ألخ » .

على هذا النسق الرياضى يمضى الكندى فى براهينه . وقبل أن نعرض أدلته على اثبات اللانهاية يحسن أن نبين ماذا يريد بالمعظم والأعظام .

المعظم هى المفاهيم الرياضية الأساسية ما عدا النقطة ، والأعداد الحسائية . وبذلك تكون الأعظام هى الخطوط والسطوح والأجرام . وفى ذلك يقول ٠ « ان قولنا فى هذه الصناعة » عظم « انما نعنى به أحد ثلاثة أشياء : اما ما له طول فقط ، أعنى به الخط ؛ واما ما له طول وعرض فقط ، أعنى به السطح ؛ واما ما له طول وعرض وعمق ، أعنى الجرم » (١) .

وهو يقصد بالأعظام المتجانسة جنس الخطوط ، وجنس السطوح ، وجنس الأجرام . أى أن الخطوط من الأعظام المتجانسة ، والسطوح من الأعظام المتجانسة ، وهكذا .

والمعظم اسم يطلق على الشئ العظيم ، كما أن الصغر يطلق على الصغير . ويلاحظ أن الكندى يميز فى كتابه فى الفلسفة الأولى بين العظيم والصغير ، والطويل والقصير ، والكثير والقليل ، مع تحديد مفهوم كل منها . فالعظيم والصغير يقالان على كل كمية ، وأما الطويل والقصير فيقالان على كل كمية متصلة ، على حين أن القليل والكثير خاصة الكمية المنفصلة . ( ص ١٢٤ ) . ونود أن ننبه الى أن المصطلح الحديث الجارى فى

(١) رسالة فى ايضاح تنامى الجرم ص ١٨٧ .

الاستعمال بدلا من العظيم هو الكبير . والأكبر والأصغر يعدان في المنطق الرياضى الحديث من جملة العلاقات الأساسية التى لا تقبل التعريف (١) .

وقد فطن الكندى الى أن مصطلح « عظيم » أو صغير « لا يمكن أن يقال أى واحد منهما قولاً مطلقاً ( فى اصطلاح الكندى قولاً مرسلًا ) ، بل الأصح أن يقال : أعظم وأصغر ؛ لأن هذا الوصف اضافى ، أى بالنسبة الى شئ آخر ، : « فانه انما يقال عظيم عندما هو أصغر منه ، وصغير عندما هو أعظم منه » ( ص ١٢٢ ) . مثال ذلك الجبل يقال انه صغير اذا أضيف الى جبل آخر أعظم منه .

ومن هنا يصل الى أول برهان على امتناع اللانهاية . لأنه لو كان العظيم يقال مرسلًا — أى مطلقاً — ويقال فى الوقت نفسه بالنسبة الى شئ آخر أعظم أو أصغر منه ، لترتب على ذلك عدة أمور ذات أهمية بالغة فى البرهنة على التناهى وامتناع اللانهاى ، وهى :

- ١ — لا يوجد ما لا نهاية له ، لا بالفعل ولا بالقوة .
  - ٢ — لا يوجد عظم لا ضعف له ، لا بالفعل ولا بالقوة .
  - ٣ — أن يكون الكل مثل الجزء ، أو أصغر منه .
- والبرهان على هذه النتائج الثلاث واضح استناداً على مبدأ عدم التناقض . لأنه لا يمكن الجمع بين العظيم المرسل ، وبين

(١) أصول الرياضيات الجزء الأول والثانى ، وبخاصة الجزء الثانى ص ٦٥ .



العظيم النسبى ، فاما أن يكون هذا أو ذاك . وقد اختار الكندى أن يكون مفهوم العظيم نسبيا ، ومعنى ذلك أنه افترض مقدما أن كل شيء متناه ، وبذلك يكون اثبات التناهى مصادرة على المطلوب .

وهذا تفصيل برهان الكندى على النتيجة الأولى :  
« لو كان يقال العظيم مرسلا على ما يقال عليه العظيم ، لم يكن لما لا نهاية له وجود لا بالفعل ولا بالقوة بته .

لأنه لم يكن يمكن أن يكون شيء آخر أعظم من المقول عليه عظيم قولا مرسلا ، فكان العظيم المرسل ليس لا نهاية له بالفعل ولا بالقوة .

لأنه ان كان شيء آخر أعظم منه بالفعل أو بالقوة ، فليس هو عظيم مرسلا . لأنه قد عرض له أن يكون صغيرا ، اذ آخر أعظم منه .

فان لم يكن كذلك ، فالذى هو أعظم منه ، أصغر منه أو مثله ، وهذا خلف لا يمكن » .

على هذا المنوال يبرهن الكندى على صحة النتيجة الثانية والثالثة ، بطريقة برهان الخلف وبديهية الكل أعظم من الجزء ، وذلك بالمبارات الآتية :

« فاذن ليس شيء يمكن أن يكون شيء آخر أعظم من العظيم المرسل لا بالفعل ولا بالقوة . فاذن قد وجد عظيم لا ضعف له بالفعل ولا بالقوة .

وتضعيف الشيء ثنية كميته ؛

وثنية كميته موجودة بالفعل أو بالقوة ؛  
فان ثنية العظيم المرسل موجود بالفعل أو بالقوة ؛  
فاذن للعظيم المرسل ضعف" ، والضعف كل" لذى الضعف ؛  
وذو الضعف نصف للضعف ، والنصف جزء الكل ،  
فذو الضعف جزء الضعف ؛

فاذن العظيم المرسل كل" ، والعظيم المرسل جزء ؛  
فان لم يكن ضعف العظيم المرسل أعظم من العظيم المرسل ،  
فهو مثله أو أصغر منه ؛

فان كان مثله ، عرض من ذلك محال بشع ، وهو ان يكون  
الكل مثل الجزء ، وهذا خلف لا يمكن » ( ص ١٢٣ ) .

هذا في الواقع هو المنطق المضر في أساس براهين الكندي  
الرياضية المطولة لاثبات التناهي ، نغنى افتراض أن العظيم ليس  
مطلقا مرسلا لا متاهيا ، بل نسبيا بالاضافة الى شيء آخر أكبر  
أو أصغر منه .

ولقد خلط الكندي — كما سبق بيانه — بين الكمية  
والمقدار ، « فالأصغر من كل شيئين متجانسين يعد الأكبر منهما  
أو يعد بعضه » ( ص ٩٢ ) ، فكأنه اعتبر الأصغر مقدارا لقياس  
أو لعد الأكبر . ولم تكن ثمة حاجة الى هذا الاعتبار ، والى  
الاطناب في البرهنة ، بعد أن افترض الكمية متاهية ، ليثبت بعد  
ذلك أنها غير متاهية . يقول في برهانه ما نصه :

« فان كان جرم لا نهاية له ؛

فانه اذا فُصل منه جرم متناهى العظم ، فان الباقي منه  
اما أن يكون متناهى العظم ، واما لا متناهى العظم ؛  
فان كان الباقي منه متناهى العظم ، فان زيد عليه المفصول  
منه المتناهى العظم ، كان الجرم الكائن عنهما جميعا متناهى  
العظم . والذي كان عنهما هو الذى كان قبل أن يفصل منه شئ  
لا متناهى العظم ؛ فهو اذن متناه لا متناه ، وهذا خلف لا يمكن .  
فان كان الباقي لا متناهى العظم ، فانه اذا زيد عليه ما أخذ  
منه صار أعظم مما كان قبل أن يزداد عليه أو مساويا له . فان كان  
أعظم مما كان ، فقد صار ما لا نهاية له أعظم مما لا نهاية له .  
وأصغر الشئين يَعدُّ أعظمهما أو يعد بعضه ؛ فأصغر الجرمين  
اللذين لا نهاية لهما يعد أعظمهما أو بعضه .. ألخ » ( ص ٩٣ ) .  
والمغالطة الموجودة فى البرهان السابق هى الخلط بين شئين  
غير « متجانسين » ، هما المتناهى واللامتناهى . ذلك أنه افترض  
مقدما أن العظيم لا متناه ، ثم أخذ يعامله على أساس التناهى  
بالطرح منه والزيادة عليه . فالمقدمة الأولى التى يقول فيها : « ان  
كان جرم لا نهاية له » مقدمة باطلة ، لأنه يجرى عليها العمليات  
الرياضية التى لا تنطبق الا على الجرم المتناهى .

\* \* \*

وضّحت المناقشة السابقة تنهى الأجسام والسطوح  
والخطوط ، وهى التى يطلق عليها الأعمام المتجانسة .  
ولكن الزمان ليس خطا ، ولا سطحا ، ولا جرما ، فكيف

السييل الى اثبات تناهيه ، مع العلم أن أرسطو ذهب الى تناهي العالم في المكان ، والى أنه لا نهاية له من جهة الزمان .  
الحيلة التي لجأ الكندي اليها هي عدم الفصل بين الجرم ، والحركة ، والزمان . ولما كان الزمان كمية — أى يقبل المساواة واللامساواة ، ويخضع للقياس — فهو متناه بالفعل مثل سائر الكميات . ولكن هذه الحجة ليست في نظره كافية ، ولذلك عززها بأن أدمج الزمان في الجرم ، وجعل الجرم متحركا ، واقتضى للزمان بداية أولى متناهية . وبذلك تكون المسلمات التي افترضها ثلاث ، وهى :

١ — الزمان كمية ، وكل كمية فهي متناهية .

٢ — الزمان ذو أول متناه .

٣ — الزمان محمول في الجرم ، فهو متناه .

أما حقيقة الزمان ، فانه : « مدة تعدها الحركة ؛ فان كانت حركة كان زمان ، فان لم تكن حركة لم يكن زمان » ( ص ٩٤ ) .  
معنى ذلك أن الزمان متصل اتصالا ضروريا بالحركة ، ويلزم عنها . ولما كانت الحركة موجودة بالفعل ، فالزمان موجود بالفعل أيضا .

ونود قبل المضى في ايراد هذا البرهان تفصيلا الوقوف عند رأى يبدو أن الكندي تناقض فيه ، أو أنه أعلنه ثم عدل عنه ، ذلك هو وجود اللانهاية بالقوة . فقد رأينا عند مناقشته لفكرتى العظيم والصغير ، أن ما لا نهاية له لا يوجد لا بالفعل ولا بالقوة . ولكنه في هذا الموضع وفى نفس رسالته فى الفلسفة الأولى يقول :

« ان الجرم متناه ، فجرم الكل متناه ، وكل محمول فيه ينعدم أيضا . وأن جرم الكل ممكن أن يزداد فيه بالوهم زيادة دائمة ، بأن يتوهم أعظم منه ثم أعظم من ذلك دائما . فانه لا نهاية في التزايد من جهة الامكان ؛ فهو بالقوة بلا نهاية ، اذ القوة ليست شيئا غير الامكان ، بأن يكون الشيء المقول هو بالقوة . فكل ما في الذى لا نهاية له انما هو في القوة . فأما بالفعل ، فليس يمكن أن يكون شيء لا نهاية له ، لما قدمنا » ( ص ٩٤ ) .

وقد صرح الكندي بوجود اللانهاية بالقوة في رسالته المسماة : « في مائة ما لا يمكن أن يكون لا نهاية له ، وما الذى يقال لا نهاية له » ، فقال في خاتمتها : « فاذن ليس شيء ألبة بالفعل لا نهاية له ، فاذن انما يوجد لا نهاية في الامكان » <sup>(١)</sup> .

والأشبه أن يكون الرأى الذى استقر عليه فيلسوف العرب هو التناهى بالفعل ، واللاتناهى بالقوة .

نرجع الى فكرة الزمان فنقول انه يتدرج في النظر اليها على مراحل ثلاث :

- ١ — من وجود الجرم .
  - ٢ — من وجود الحركة في الجرم .
  - ٣ — من قياس الحركة للزمان .
- هذا من وجهة النظر التى تصل بين الجرم والحركة والزمان . وللكندى طريق آخر يعتبر فيه الزمان في ذاته من جهة أنه متسلسلة متصلة من الماضى الى الحاضر الى المستقبل .

(١) رسائل الكندي ح ١ ، ص ١٩٨ .

ونبدأ بالطريق الأول في البرهنة .

الجرم والحركة والزمان لا يسبق بعضها بعضا أبدا ( ص ٩٧ ) . هذه هي القضية التي يعلنها الكندي ، ويلح في اثباتها ؛ لأنها اذا ثبتت ، وكان الجرم متاهيا ، لزم عن ذلك أن الزمان متناه كذلك .

والزمان في ذاته ليس له وجود ، وانما نشأ الزمان من الحركة التي لولاهما ما كان الزمان موجودا ، كما رأينا عندما قلنا عبارته عن حقيقة الزمان .

وأیضا ، فانه لا جرم بلا زمان ، لأن الجرم متحرك . ولا يتصور جرم ساكنا أبدا ، ولأنه ان لم يكن متحركا بالفعل فهو قابل للحركة .

لا بد اذن من اثبات الحركة . وله على ذلك دليان : الأول أن الحركة موجودة في بعض الأجرام ، فهي اذن موجودة في الجرم المطلق ؛ والثاني أنها موجودة بالامكان في كل جرم ، كالكتابة موجودة بالامكان لسقراط حتى لو كانت غير موجودة فيه بالفعل ، أى أنها موجودة في جوهر الانسان ، لأنها موجودة في آخر من الناس .

ولو قال قائل ان جرم الكل كان ساكنا أولا ثم تحرك ، فهذا « ظن كاذب اضطرارا » ( ص ٩٦ ) ، لأن أحد أنواع الحركة الكون والفساد ، ولما كان الجرم متكونا ، فلا بد أن يكون متحركا . ولم تنشأ الحركة عن عدم بل عن وجود . « فان كانت

حركة كان جرم اضطرابا ، وان كان جرم كانت حركة اضطرابا »  
وهكذا تثبت القضية التي وضعت أولا ، وهي أن الجرم والحركة  
والزمان لا يسبق بعضها بعضا أبدا .

وبرهان آخر على تناهي الزمان لوجوده في الجرم يقوم على  
فكرة التركيب . ذلك أن الجرم جوهر طويل عريض عميق ، أى  
ذو أبعاد ثلاثة . فهو مركب من الجوهر ومن الطول والعرض  
والعمق . ولما كان التركيب تبديلا ، والتبديل حركة ، فالجرم  
والحركة لم يسبق بعضها بعضا . « وبالحركة الزمان ، لأن الحركة  
تبدل ، والتبديل مدة عادة مدة المتبدل .. والزمان مدة تعدها  
الحركة ، فالجرم والحركة والزمان لا يسبق بعضها بعضا »  
( ص ٩٨ ) .

أما الطريق الثانى الذى يبرهن به على تناهي الزمان ، فيجرى  
كما يأتى :

الزمان كمية متصلة ، وهو عبارة من الناحية الرياضية عن  
متسلسلة متصلة ، تتكون من مجموع « الآن » ، الذى هو « نهاية  
الزمان الماضى الأخيرة ، ونهاية الزمان الآتى الأول » .

الواقع أن هذا التصور يحيلنا على المسافة ، فيفترض أن  
الماضى مسافة ممتدة لها طرفان ، بداية ونهاية . وكذلك المستقبل  
له طرفان ، بداية ونهاية . ولكن هاتين المسافتين ملتحمتان ومتصلتان  
عند « الآن » الذى هو نقطة التقاء النهاية الأخيرة للزمان الماضى  
بالنهاية الأولى للزمان المستقبل . وكلما تقدمت الحركة داخل

الزمان ، تحركت النهاية الأخيرة للمسافة الأولى وأصبحت عند التقائها بالطرف الأول للزمان الآتي هي « الآن » .

بمعنى آخر يمكن أن تتصور الزمان متسلسلة تتكون من مجموع « الآتات » المتعاقبة . ولو أن الكندي فعل ذلك لكانت متسلسلة الزمان عنده قائمة على الترتيب لا على المسافة ، ثم على انقسام المسافة ، كما فعل في المكان . وقد فعل ذلك في المكان ليتجنب القول باللانهاية . ولذلك فهو يثبت بعد قسمة الزمان الى مسافتين يفصلهما « الآن » ، أن كلا من الماضي والمستقبل محدود .

والحجة عنده تعتمد على أن الماضي له طرف أخير هو الآن ، وهو نقطة التقائه بالمستقبل . وأن المستقبل له طرف أول هو الآن ، الذي هو نقطة التقائه بالماضي .

ولنأخذ الماضي على أنه مسافة لها طرف أخير ، فهل يمكن أن تمضي في امتدادها موعلة في الماضي الى ما لا نهاية له ، أم لها نهاية تبدأ منها ؟

الجواب عن ذلك أن هذه المسافة محدودة بالضرورة ، لأنها تقبل الانقسام . وما دامت تقبل الانقسام ، فإن الجزء الأصغر منها « يعدء » كل المسافة أو يعدء بعضها ، طبقا للبديهية السادسة المذكورة سابقا . والنتيجة أنه : « ليس الزمان مقبلا من لا نهاية بل من نهاية اضطرارا » ( ص ٩٩ ) .

وكذلك الحال بالنسبة للمستقبل ، طبقا للبديهية الخامسة



القائلة بأن كل جرمين متناهي العظم اذا جمعا كان الجرم الكائن  
عنهما متناهي العظم . وفي ذلك . يقول الكندى :

« وليس يمكن أن يكون آتى الزمان لا نهاية له بالفعل ؛  
لأنه ان كان الزمان الماضى الى زمن محدود ممتعا أن يكون  
بلا نهاية — كما قدمنا — والأزمنة متتالية زمانا بعد زمان ، فانه  
كلما زيد على الزمان المتناهى المحدود زمان ، كانت جملة المحدود  
المزيد عليه محدودا » ( ص ٩٩ ) .

أطلقنا على الماضى أنه مسافة ، وكذلك المستقبل ، تبعاً  
لاصطلاح الرياضيين المحدثين الذين يطلقون المسافة على المكان  
وعلى الزمان . ولكن الكندى يميز بينهما ، فيقصر المسافة على  
المكان ، ويسمى المقدار من الزمان « مدة » لأنها تبدأ « من ..  
الى » . ولذلك كان الزمان عنده : « مدة تعدها الحركة » .  
بعبارة أخرى المدة جزء — أو فترة — من الزمان . فاذا نظرنا  
الى حركة جزئية فى الجرم ، رأينا أنها موجودة فى مدة من الزمان .  
وفى ذلك يقول :

« فان لم يكن متحرك ، فليس موجودا مدة ولا حركة . وان  
لم يكن حركة ولا زمان فلا شيء » من .. الى » ؛ وان لم يكن  
« من .. الى » ، فلا مدة ؛ وان لم يكن مدة فلا جرم .. الخ «<sup>(١)</sup> .  
لقد أصبح الزمان محصورا فى المدة التى يصورها على أنها :

---

(١) فى مائبة ما لا يمكن أن يكون لا نهاية له — رسائل الكندى  
ج ١ ص ١٩٦ .

« من .. الى » ، فهو اذن ذو نهايتين ، نهاية أولى ونهاية أخيرة .  
أو كما يقول :

« وما كان محصورا في المتناهي ، فهو متناهي بتناهي حاصره .  
فان محمولات الجرم التي لا قوام لها الا به ، والمحصورة فيه ،  
متناهية بتناهي الجرم » .

## الموسيقى

قد تجد في تاريخ الفكر الاسلامى مَنْ سبق الكندى الى وضع بعض العلوم التى أسهم فيلسوف العرب فيها ، مثل علم الحساب أو الهندسة أو الفلك أو الكيمياء أو الطب ، ولكن الكندى كان على التحقيق أول من وضع قواعد علم الموسيقى ، فشق الطريق أمام الفارابى ثم ابن سينا ، وهما اللذان تطورا بهذا العلم ، وهذابه ، حتى انتهى عند الشيخ الرئيس الى أن يصبح علما بمعنى الكلمة .

ليس معنى ذلك أن الكندى ابتدع هذا العلم ابتداعا ، فقد كان له تاريخ طويل منذ قدماء المصريين واليونانيين والفرس ، وألف فيه الفيشاغوريون كتباً ، ووضعوا له أصولاً نظرية ، ونقلت كتبهم كما نقلت كتب الاسكندرانيين الى العربية . ولكنه تلقى هذا التراث اليونانى ، وطبقه على الموسيقى العربية بما يتلاءم مع الذوق العربى فى الغناء ، ويتفق مع المأثور فى تقاليدهم من ألحان وما كانوا يستخدمونه من آلات ، وما بلغته الثقافة الفنية فى صدر الدولة العباسية .

والموسيقى فطرة فى النفس البشرية ، لا تخلو أمة من الأخذ بطرف منها . وكان البدوى فى الجاهلية شاعرا بطبعه بغير علم

ولا صناعة ، يتغنى بالرجز لبساطة تفاعيله وهو يحدو الابل ، فكان الحداء أصل الغناء العربي ، وظهر منه التّصنّب أحب الأنواع للشعب ، وأكثره ملاءمة للغناء المرتجل . واصطنع العرب الذين كانوا يقطنون الحضر كاليمنيين في الجنوب والفسانة في الشام والمتأذرة في العراق شيئا من الموسيقى أرقى من موسيقى البدو ، واتخذوا من آلات العزف العود والطنبور والمزف والمزمار ، ومن آلات ضبط الوزن الطبول والدفوف والصنوج . وكان الأعشى يسمى « صناجة » العرب ، كما كانت الخنساء تشد مراثيها بمصاحبة الموسيقى . واستقدم العرب في جاهليتهم القيان من بلاد المعجم والروم ومصر بالآلهن الموسيقية .

استمرت الموسيقى العربية في الاسلام مصاحبة للشعر ، تعزف بما يتفق مع المناسبات ، كالأعياد والأعراس والحروب ، فكان منها النصب غناء الركبان ، والهزج الذي يثير القلوب . واشتهر في عصر الخلفاء الراشدين « طوونس » الذي قيل انه أول من غنى بالعربية غناء يخضع للإيقاع ، تعلمه من أسرى الفرس . وكان ينقر بالدف الذي يسمى بالمرج . كما كانت عزة الميلاء سيّدة من غنى من النساء على الطريقة القديمة المأثورة في الجاهلية .

ومع اتساع رقعة الاسلام واستقرارها في الدولة الأموية تأثر المسلمون بالحضارتين الفارسية والبيزنطية ، وتأثرت الموسيقى بما كان موجودا عند الفرس والروم ، وأخذت تتطور شيئا فشيئا متجهة الى الاتصال عن الغناء ، فتضبط لها الأصول ، ويكشف

فيها عن القوافين . يقول أبو الفرج في أغانيه : ان ابن مريج رحل الى الشام ، وأخذ ألحان الروم البربطية والأسطوخسية <sup>(١)</sup> ، واقلب الى فارس فأخذ بها غناء كثيرا ، وتعلم الضرب ، ثم قدم الى الحجاز وقد أخذ محاسن تلك النغم ، وألقى منها ما استقبحه من النبرات ، والنغم التي هي موجودة في نغم غناء الفرس والروم خارجة عن غناء العرب . وغنتي على هذا المذهب ، فكان أول من أثبت ذلك ، ولحنه ، وتبعه الناس في ذلك .

تأثرت الموسيقى في العصر الأموي بموسيقى الفرس بخاصة ، يتضح ذلك من المصطلحات التي تسربت الى هذه الصناعة ، مثل البربط وهو العود ؛ والدستان موضع الأصابع في العود والطنبور ، والزير والبم الوتران الأول والرابع في العود ، وبقي اسم الوترين المتوسطين : المثني والمثلث عربيين . وكانت الايقاعات في عهد الخلفاء الراشدين أربعة : الثقيل الأول ، والثقل الثاني ، وخفيف الثقيل ، والمزج ؛ فابتكر ابن محرز المغني إيقاعين آخرين هما الرمل ، والرمل الطنبوري .

ويعد يونس الكاتب الذي كان موسيقيا ومغنيا وشاعرا عاش طوال حياته في الدولة الأموية ، أول من دون الغناء ، وله في ذلك كتابان ، كتاب النغم وكتاب القيان ، يستفاد من تأمل عنوان كل

---

(١) البربط هو العود ، والاسطوخوسية أى الأصولية وكانت عندهم ثمانية ألحان . وقد كتب العرب الاسطوخس التي هي لفظة يونانية تارة بالخاء وتارة بالقاف ، فقالوا الأسطقس ، وهو الأشهر .

منهما أنهما أقرب الى حكاية أخبار المغنين منه الى الكلام عن الأصول النظرية لهذا الفن .

فلما ظهرت الدولة العباسية ، وأنشئت بغداد ، وتدفقت عليها الأموال ، ورعى خلفاؤها حرية العلم والفن والثقافة والدين الى أقصى حد ، صحب ذلك كله ارتقاء الموسيقى . شجع على ذلك بعض الخلفاء : فقد كان المهدي مغرما بالموسيقى ، ومن أحسن الناس صوتا ، وازدهم بلاطه بالموسيقى . وظهر في خلافة الرشيد ابراهيم الموصلي ، وابن جامع ، وزلز ؛ ثم صدح اسحاق الموصلي ، ومخارق ، وعلوية ، ومحمد بن الحارث في أرجاء البلاط المأموني .

وظهرت تأليف موسيقية كثيرة منذ خلافة الرشيد ، أغزرها تلك التي وضعها اسحاق الموصلي والتي بلغت تسعة عشر كتابا معظمهما في أخبار المغنين ، ويدافع في بعضها عن طريقتة في الغناء . وكان اسحاق مقربا الى المعتصم نديما له ، وقد أسس مدرسة في بغداد لتعليم الموسيقى والغناء . يقول أبو الفرج الأصفهاني انه صحح أجناس الغناء وطرائقه ، وميزه تميزا لم يقدر عليه أحد قبله .

في هذا الجو الفنى المبعق بعبير الغناء والموسيقى ، المملوء بالمناقشات الحامية حول محاسن الألحان وتقسيمها وتقديرها ، والمنازعات الشديدة حول تمسك بقديم عربي مأثور ومحافظة عليه واتباع له ، أو تحرر وتجديد وأخذ بموسيقىات الفرس والروم ، وبخاصة بعد ترجمة كتب اليونانيين في الموسيقى ، ظهر

أبو يوسف يعقوب الكندى يفصل علميا في الاختلافات ، ويشد  
أزر الروح العربية ، ويضع للمغنين والموسيقين الأصول النظرية  
التي تبني عليها أنواع الغناء والألحان الموسيقية ، بما يكفل لها  
أن تكون سبيلا واضحا مضبوطة للمتعلمين .

بذلك كان الكندى صاحب أول مدرسة للموسيقى في  
الاسلام ، كما كان اسحاق الموصلى صاحب أول مدرسة للغناء .  
وتطورت مدرسة الكندى على يد الفارابى الذى ألف كتاب  
الموسيقى الكبير وضع فيه أسس التعاليم الصوتية حتى لقد قيل  
انه سقى المعلم الثانى لأنه أول من وضع تلك التعاليم ، كما سقى  
أرسطو المعلم الأول لأنه أول من وضع المنطق . وبلغت المدرسة  
ذروتها عند الشيخ الرئيس الذى فصل فى كتابه « جوامع علم  
الموسيقى » فصلا تاما بين الموسيقى كعلم وبينها كفن وصناعة .  
ولكن كتب الكندى بقيت النبراس الذى استضاء به كل مَنْ  
جاء بعده من الفلاسفة . وقد ذكرنا أسماء هذه الكتب عند ذكر  
مصنفاته ، ونذكر الآن ما طبع منها ، وهى :

- ١ — فى خبر صناعة التأليف <sup>(١)</sup> .
- ٢ — كتاب المصوتات الوترية .
- ٣ — فى أجزاء خبرية فى الموسيقى <sup>(٢)</sup> .

---

(١) نشرها الدكتور محمود أحمد الحفنى مع الدكتور روبرت  
لخمان فى ليبزج ١٩٣١ ، مع ترجمتها الى الألمانية .  
(٢) نشرها الدكتور محمود أحمد الحفنى - القاهرة - ١٩٥٩ ،  
فى سلسلة تراننا الموسيقى .

- ٤ — فى تأليف النغم وصنعة العود .  
٥ — الرسالة الكبرى فى التأليف (١) .

ولقد يسر العثور على هذه المخطوطات ونشرها الكشف عن مدى مساهمة فيلسوف العرب فى التقدم بعلم الموسيقى ، على الرغم من ضياع بعض ورقات من المخطوطات التى بقيت ، وفقدان بقية رسائله الموسيقية .

\* \* \*

كان الكندى خاضعا فى تأليفه الموسيقية — كما رأينا عند الكلام عن مصنفاته — لفائدة المتعلمين ، وتسهيل تحصيلهم العلم الذى يكتب فيه لهم . فاذا كان هذا العلم صنعة كالموسيقى ، الغاية منها خدمة المغنين ، فلا غرابة أن يمزج العلم بالفن ، وأن يفسح للصناعة التكنولوجية مجالا فى هذه التأليف . ولهذا السبب أطال فى وصف الآلة التى يعزف الموسيقى أو المغنى عليها ، وهى العود ، من حيث تركيبها وهيئتها ، ووضع الأوتار والدساتين عليها ، وكيفية انتقال الأصابع بالعق والضرب . وعلى الرغم من أنه بذل أقصى جهده فى الوصف النظرى ،

---

(١) نشر الرسائل الخمس الاستاذ زكريا يوسف فى كتاب بعنوان « مؤلفات الكندى الموسيقية » بغداد ١٩٦٢ . كما نشر كذلك بحثا صغير بعنوان « موسيقى الكندى » بغداد ١٩٦٢ — وانظر فارمر : تاريخ الموسيقى العربية ترجمة الدكتور حسين نصار ، القاهرة ١٩٥٦ . وجوامع علم الموسيقى لابن سينا ، تحقيق زكريا يوسف ومراجعة الدكتور الحفنى والدكتور أحمد فؤاد الأهواني — القاهرة ١٩٥٦ .



الا أنه اعترف أن التجربة والمشاهدة والممارسة أنفع للمتعلمين . قال في خاتمة « الرسالة الكبرى في التأليف » ما نصه : « وأيضاً فان هذه الفنون — أعني فنون التعليم — موجودة عند أهل هذه الصناعة . وأخذها عنهم ، وتعلمها نظراً ، وانتقالها ، أسرع وأقرب الى الفهم منها من الكتاب » .

ويقول في استهلال رسالته : « في أجزاء خبرية في الموسيقى » ، « .. سألت ايضاح أصناف الإيقاعات وكميتها ، وكيفية ترتيبها وأزمانها ، وكيفية استعمال الموسيقى لها في الزمن المحتاج اليها فيه — اذ كان أهل مصر من أهل هذه الصناعة الأغلب عليهم لزوم العادة لطلب موافقة مَنْ حضرهم عند استعمالهم من اليونانيين من استعمالها على حسب الترتيب الأوجب فيها . فرأيت اجابتك الى ذلك .. » ( ص ٩٥ ) <sup>(١)</sup> . ويتضح من هذا النص : أولاً : أن الكندي يحمل لواء القومية العربية في وجه التيارات الأجنبية ، وبخاصة التأثير اليوناني . فنحن نعرف أن مؤلفات أرسطكسينوس وأقليدس وبطليموس ونيقوماخوس الموسيقية قد ترجمت في عصر الكندي ، ولكنه يعلن في غير موارد أنه ينبغي السير بترتيب موسيقى يخالفها .

وقد ذكر في آخر رسالته الكبرى ما يؤيد ذلك ، ويدل على معرفته بمذاهب الأمم الأخرى في الموسيقى ، وأنه يلتزم القوانين العربية ، فهو يقول : « والتعليم فنون كثيرة ، أعني عسري ،

---

(١) نحيل في الصفحات على كتاب مؤلفات الكندي الموسيقية نشر زكريا يوسف .

وفارسي ، ورومي ، وغير ذلك ، مما لو أنبتاه لطل به الكلام .. »  
( ص ١٤٢ ) .

ثانيا : أنه يسلك طريقا آخر خلاف « العادة الجارية » التي يومية بها الى تعلم الصنعة ، أخذاً عن أربابها بلزومهم ، واكتسابها منهم سماعا ونظرا . ذلك الطريق هو الطريق العلمي القائم على التعليل واستخلاص الأصول النظرية .

ولذلك جاء في ديباجة كتاب « المصوتات الوترية » أنه يريد ايضاح « العلة » في المصوتات المطربة ، وكمية أوتارها التي تشد عليها ، وكيفية ترتيبها ، وأصناف الايقاعات ، وأزمان النقرات . ثم يقول بعد ذلك : « واذا كان عامة أهل دهرنا — من مستعملي هذه الصناعة الموسيقية — الأغلب عليهم لزوم عادة جارية ، قصد اصابة موافقة من يحضرهم لتصويتها ، عن غير علم من الفريقين « بالسبب والعلة » التي من أجلها صنعت تلك المصوتة بتلك الصورة .. » .

\* \* \*

تنفرد كل آلة موسيقية مصوتة بخاصية في الطرب عند سماعها في أمة ، وتختلف عما تستعمله أمة أخرى . « فان الفارسي لا يطرب بالأرغين والناقوس ، والهندي والرومي لا يطرب بالطنبور الخراساني » ( ص ٧٢ ) . ويرد الكندي هذا الخلاف في استعمال الآلات المصوتة — أى التي تخرج الأصوات سواء بالنقر أم النفخ أم العزف على الأوتار — الى طبيعة البيئة التي تؤثر في صور الآلات ، كما تغير صور أهل تلك البلاد وأخلاقهم وعاداتهم

ولغاتهم . ففي الهند يستعملون آلة ذات وتر واحد تسمى « كنكة » . وأهل خراسان ونواحيها ، لما كانوا من الاثينية ويعتقدون أن العالم وما فيه لا ينفك عن اثنين : ليل ونهار ، وحركة وسكون ، وفرح وحزن ، وغير ذلك ، فقد صنعوا آلة وعلقوا عليها وترين ، وشدوا سبعة دساتين أو أكثر لتنتقل عليها أصابع اليد . والروم الذين يعتقدون بثلاثة مبادئ ، فقد صنعوا آلة وشدوا عليها ثلاثة أوتار وثلاثة دساتين . أما الروم الذين اعتقدوا في العناصر الأربعة ، فقد شدوا على العود أربعة أوتار ؛ وهي الآلة الأكثر استعمالا عند الخاصة والعامة ، قيل أنها من صناعة اليونانيين ، ويدعيها البابليون (١) .

هذه الجولة في أنحاء العالم المعروف في ذلك الزمان ، والتي يصف فيها الكندي أنواع الآلات المستعملة ، والصلة في كونها على تلك الهيئة ، لأنها تصور طبائع البلاد وفلسفتها وثقافتها الدينية ومعتقداتها ، ثم العودة بعد ذلك الى الآلة التي أثرها العرب ، انما يدل على أن الكندي على الرغم من معرفته بالموسيقى اليونانية كما ترجمت عن كتبهم لم يكن مجرد ناقل ، بل كان مفكرا أصيلا ، وضع أصول الموسيقى العربية بما يتفق مع ما هو جار عليه العمل بالفعل .

ولقد كان الكندي أسبق من الفارابي في وصف « العود » ،

---

(١) انظر كتاب المصوتات الوترية من ص ٧٢ الى ٨٠ ، حيث يحكي الكندي في اطناب مذاهب كل أمة وائر ذلك في الآلة المصوتة التي تستخدم .

ثم توسع المعلم الثانى بعد ذلك مهتديا بما ذكره فيلسوف العرب .  
ولكن لما كانت كتب الكندى قد عبثت بها يد الضياع ، فقد  
اشتهر كتاب الفارابى ، وبخاصة لأنه عنى بترتيبه واشباع القول  
فى البحوث الموسيقية . فلما كشف عن مخطوطات الكندى أمكن  
معرفة فضله وسبقه ، ان فى النظرية الموسيقية أو فى وصف آلة  
العود .

ومن طريف ما يذكره الكندى أن العود كان جسما مستديرا  
مخروطا شقّ بنصفين فخرج منه عودان ، حتى يكون مشاكلا  
للنصف المرئى من الفلك .

أما من جهة صنعته فيجب أن يكون فى غاية ما يمكن من  
الرقّة ، ولا يكون فيه سواء من ظهره أو بطنه موضع أرق أو أثخن  
من موضع ، « فان اختلاف أجزائه فى الرقة والثخن مما يختله عند  
استواء الأوتار والنغم » ( ص ١٢٣ ) .

وأوتار العود أربعة ، وهى من الغلظ الى الحدة : البم ،  
والمثلث ، والمنشى ، والزرير . وتسمى اليوم : عشيران ، دوكاه ،  
نوى ، كردان .

البم وتر من أمعاء رقيق متساوى الأجزاء ، ليس فيه موضع  
أغلظ ولا أرق من موضع ، ثم يطوى حتى يصير أربع طبقات ،  
ويقتل فتلا جيدا .

المثلث من أمعاء كذلك — مثل البم — ولكنه ثلاث طبقات .  
المنشى يصنع من الابرسم — أى الحرير — وهو من طبقتين  
يفتلان جيدا ، وقياسه قياس المعى فى الغلظ والرقة .

والزير طبقة واحدة من الحرير .  
 تلك كانت الأوتار ومن أى شىء تصنع ، فتكون على هذه  
 النسبة من الغلظ الى الحدة :  $\frac{1}{4}$  ،  $\frac{2}{3}$  ،  $\frac{3}{4}$  .  
 وثمة سببان يذكرهما الكندى لصناعة الوترين الغليظين من  
 المعى ، والحادين من الحرير : الأول أن نعم المثنى والزير أرق  
 فتحتاج الى صفاء طنين الابريسسم ؛ والثانى أن الحرير يتحمل الشد  
 أكثر من المعى ( ص ١٢٥ ) .

أما فى القرن الرابع فقد كانت الأوتار الأربعة تصنع كلها من الحرير  
 بمعدل ٦٤ خيطا للبر ، ٤٨ للمثلث ، ٣٦ للمثنى ، ٢٧ للزير ؛ فتكون  
 نسبة غلظ كل وتر الى الذى يليه كنسبة  $\frac{1}{4}$  (١) .

وكان العود الذى يستعمل آنذاك أصغر حجما ، ويبلغ ثلاثة  
 أرباع العود الحالى ؛ والدليل على ذلك ما ذكره الكندى من أن  
 طول الوتر يبلغ ثلاثين اصبعاً أى ٤٥ سم تقريبا (٢) .

وكان العود يتركب بالفعل من أربعة أوتار ، ولكن الكندى  
 أضاف اليه نظريا وترا خامسا ، هو الزير الثانى . ويختص كل  
 وتر بستة أصوات أولها مطلق الوتر ، وتستخرج الأصوات الباقية  
 بالعنق بواسطة الأصابع على هذا الترتيب : السبابة ، والوسطى ،  
 والبنصر ، والخنصر . ونغمة الخنصر فى كل وتر تكون على بُعد  
 ذى الأربع من مطلقه ، وهى نفس نغمة مطلق الوتر الذى يليه .

(١) ذكرىا يوسف ، موسيقى الكندى ، ص ١٠ .  
 (٢) المرجع السابق ص ٩ - مؤلفات الكندى الموسيقية ص ١٣٥ .

وتتكرر النغمات في الجمع الثاني ( أى الأوكتاف الثانى ) على نفس ترتيب الجمع الأول وبسمياته <sup>(١)</sup> .

\* \* \*

يحدثنا الكندى عن « تسوية » العود ، يقصد بذلك شد الأوتار وضبط نغماتها ، وهو المعروف الآن عند أرباب الصنعة بقولهم « تصليح » . وتبدأ التسوية بأغلظ الأوتار ، وهو البم ، ويشد ملواه حتى يطابق النغمة الغليظة الخارجة من أصل الحنجرة ؛ فيكون ذلك مطلق البم . وسننقل الفقرة بتمامها لنبين كيف يصور الكندى بالعبارة طريقة التسوية ؛ يقول :

« فجعل البم أربع طبقات لأنه أساس لأوائل النغم ، وهى النغم الغليظة الخارجة من أوسع موضع فى الحنجرة — وهى أصل قصبة الرئة — ولذلك يجب اذا عُلّق البم فى موضعه الذى هو أعلى مواضع الأوتار ، أن يشد ملواه ، ويترنم بهذه النغمة — أعنى أول نغمة فى أصل الحنجرة ، ويحرك البم بإبهام اليد اليمنى ، فاذا استوى مع تلك النغمة ، فأوقفه على ذلك الشد ، فانها مرتبته فى التسوية » ( ص ١٢٤ ) .

ولتسوية المثلث يوضع الخنصر على أول دساتين البم ، « فاذا علق المثلث ، وكان الخنصر على البم ، ثم حركا جميعا بإصبعى اليد اليمنى — السبابة والابهام — حركة واحدة معا فى

---

(١) دكتور الحنفى ، رسالة الكندى فى أجزاء خبرية فى الموسيقى ،

الوترين جميعا ، فان كانت نعمتهما واحدة ، فقد استوى المثلث «  
( ص ١٢٥ ) . ثم يفعل مثل ذلك بالثنى والزير .

\* \* \*

يقول الكندي : « النغم سبع ، لا زيادة ولا نقصان »  
هذه النغم هي : ( ١ ) مطلق البم ( ٢ ) سبابة البم ( ٣ ) وسطى  
البم أو بنصره ( ٤ ) خنصر البم وهي مثل مطلق المثلث ( ٥ ) سبابة  
المثلث ( ٦ ) وسطى المثلث أو بنصره ( ٧ ) خنصر المثلث وهي مثل  
مطلق المثنى . « وهذه النغم السبع التي ذكرناها ( هي ) الأصول  
الكبار التامة . أما نغم المثنى والزير ، فانها أيضا سبع ، مكافئة  
للسبع التي ذكرناها ، تقوم مقامها وتجرى مجراها ؛ وانما الفرق  
بينها في الرقة والغلظ والخفة والثقل . »

### التسوية العقلية للمود

لا	سي	سي	دو	دودير	ري
أ	ب	ج	د	هـ	و
ري	مي	مي	فا	فادير	صول
و	ز	ح	ط	ي	ك
صول	لا	لا	سي	سي	دوا
ك	ل	أ	ب	ج	د
دوا	دودير	ري	مي	مي	فا
د	هـ	و	ز	ح	ط
فا	فادير	صول	لا	لا	سي
ط	ي	ك	ل	أ	ب
مطلق الوتر	[دستان الجنب]	دستان السبابة	دستان الوسطى	دستان البصر	دستان الخصر
					حارج الدساتين

البم }  $\frac{4}{3}$   
المثلث }  $\frac{4}{3}$   
المثنى }  $\frac{4}{3}$   
الزير }  $\frac{4}{3}$   
الزير الثاني }  $\frac{4}{3}$

ويطلق الكندي على النغمات التي تشتمل على السلم الحروف الأبجدية من ا الى ل . والشكل السابق يبين أسماء الأوتار ، وتوزيع النغمات عليها — مصورة على العود — مع موازنتها بالنغمات الحديثة من لا الى صول .

\* \* \*

السلم الموسيقى عند الكندي ، وهو سلم الموسيقى العربية المستعملة حتى اليوم ، يشتمل على اثنتى عشرة نغمة . وهو سلم مثلوّن — أى كروماتى بالاصطلاح الحديث — ويوجد بين كل نغمة وأخرى بُعد معين . وسبق أن ذكرنا أن الكندي يرمز لكل نغمة بحرف من الحروف الأبجدية ، كما هو واضح من الشكل السابق .

هذا البُعد قد يكون طيننيا ، وقد يكون نصف طيننى ، وقد يكون بقية أو فضلة .

البُعد الطيننى بـُعد كبير — tone — بين نغمتين متجاورتين ، كما يكون بين دو — رى .

البُعد نصف الطيننى — semitone — بُعد صغير بين

نغمتين متجاورتين ، كالذى يكون بين سى — دو .

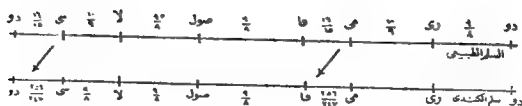
بعد البقية أو الفضلة — Limma — ويسمى نصف

البعد الفيثاغورى ، وهو أقل من نصف طيننى بمقدار كوما .

وقد وضح الأستاذ زكريا يوسف الفرق بين السلم الطبيعى

— diatonic — وبين سلم الكندي على النحو التالى :





والفرق بين السلم الطبيعي وبين سلم الكندي من حيث البناء فرق ضئيل ، هو أن البُعد الكائن بين النغمتين مي — فا أصغر من مثيله في السلم الطبيعي بمقدار كوما <sup>(١)</sup> ( أي  $\frac{1}{12}$  —  $\frac{2}{12}$  ) .  
ويلاحظ الدكتور الحفنى أن « نسب أبعاد الاثنتى عشرة نغمة المشتمل عليها الديوان ( الأوكتاف ) العربى القديم ، على نحو ما يصفه الكندى ، متفقة تمام الاتفاق مع نسب أبعاد سلم فيثاغورس » <sup>(٢)</sup> .

والأوكتاف فى اصطلاح الكندى هو بُعد الطبقة ، وكان يسمى قديما أيضا بُعد الجواب ، أو الديوان . ويسمى بُعد الذى بالكل .

يقول فى أول رسالة : « خبر صناعة التأليف » ، : « فاذن بُعد ( و ) التى هو مطلق المثلث من ( ا ) التى هى أول دساتين المثنى ، هو البعد الذى بالخسة ، ومن الذى بالخسة والذى بالأربعة ركب الذى بالكل . فان بعد ( ا ) من البم ، من ( ا ) من المثنى هو الذى بالكل » .

(١) مؤلفات الكندى الموسيقية ص ١١ ، ١٢ .

(٢) المرجع السابق ص ٧ .

فاذا نظرنا الى الجدول السابق الذى أوضحنا فيه الأوتار  
والدساتين رأينا أن : بعد الذى بالخمسة ، وهو من و الى ا =  
من رى الى لا .

وأن بعد الذى بالأربعة ، وهو من ا الى و = من لا الى رى .  
فاذن بعد الذى بالكل هو :  
من ا الى ا = من لا الى لا .

وهو الأوكتاف أو الطبقة ، أو الجواب ، أو الديوان .  
ويساوى بتعدين هما : بعد الذى بالأربعة ، والذى بالخمسة .  
فالذى بالأربعة عبارة عن طنينين وفضلة ، أى : لا — مى  
( طنينى ) + سى — دو ( فضلة ) + دو — رى ( طنينى )  
( انظر الشكل التوضيحي لسلم الكندى ) .

والذى بالخمسة عبارة عن ثلاثة طنينات وفضلة ، أى رى  
— مى ( طنينى ) + مى — فا ( فضلة ) + فا — صول ( طنينى )  
+ صول — لا ( طنينى ) .

ومن هذا يتبين لماذا احتاج الكندى الى اضافة وتر خامس  
من الناحية النظرية حتى يكمل الذى بالكل مرتين . وهو يسمى  
الذى بالكل مرتين : « الجمع الأعظم » ، ومنه جمع متصل ، وجمع  
منفصل .

بعد أن فرغ الكندى من الكلام عن النغم والأبعاد ، أخذ  
يشرح الانتقالات ، واشترط فيها التأليف ، قال « ان الاستحالة  
الصوتية اتقال من نغمة أو بتعد الى بتعد : أو جنس الى

جنس ، أو جمع الى جمع ، أو طنين الى طنين <sup>(١)</sup> . ولكي تكمل صناعة التأليف الصوتي ، بأن تكون مسموعات الأصوات مؤتلفة ، مستحسنة في السمع ، مؤثرة ولا مستكرهة ، فاذن يجب أن تكون هذه الاستحالات التي وصفنا مؤتلفة أعنى أن تنتقل من نغمة الى نغمة متألقة .

ونحن نذكر أن « التأليف » هو المصطلح الذي وضعه الكندي للفظة الموسيقي .

فالموسيقى هي تألف النغم . ويرتد هذا التأليف الى نسبة عديدة . ومن هنا نستطيع أن نفهم تعريفه للموسيقى بأنها : « أما تكميل الموسيقى فهي : موضع التأليف في قول عددي متناسب بقى من الأعراض المفسدة للقول العددي ، وبأزمان متساوية الأركان متشابهة النسب التي من عادة الناس أن يسموها إيقاعا » ( ص ٦٤ ) .

فهو يقسم الموسيقى الى باين كبيرين : الألحان والإيقاع . وقبل أن تنتقل الى الحديث عن إيقاعات الكندي ، نختم الكلام عن الألحان بأنواع البناء اللحني الستة ، وهي المتالي واللامتالي .

فالمتالي منه صاعد ومنه هابط .

واللامتالي منه لولبي ومنه الضفير .

---

(١) الطنين هنا بمعنى الطبقة .

واللولبى منه داخل ومنه خارج ، والضمير منه منفصل ومنه مشترك .

« أما المتالى : كالأبتداء من نغمة ثم الزيادة فى الحدة أو الثقل على استقامة » ص (٦١) . ويمكن توضيحه بالشكل الآتى (١) .

### المتالى

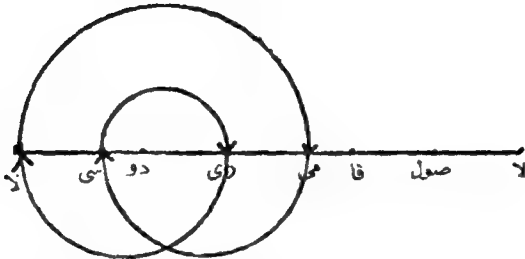


وهذا هو المتالى الصاعد ؛ أما الهابط فيكون سير اللحن فيه بالعكس ، أى أنه يكون الابتداء من النغمة الحادة والنزول الى الثقيلة .

« أما اللولبى فان يبتدأ بنغمة ، ثم يثنى بنهاية البعد ، ثم يثالث بالتى تلى النغمة المبتدأة ، ثم يتركب بالتى تلى النغمة الأخيرة نحتى ينتهى الى نهاية نغم الجمع ، ثم يكون الانصراف من التى انتهى اليها الى المبتدأة . وهذا يسمى اللولبى الداخل » ( ص ٦١ ) .

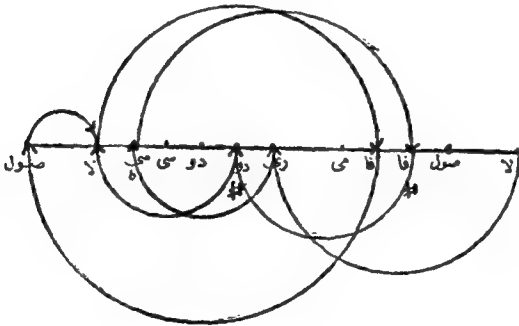
(١) الشكل التوضيحي عن الاستاذ زكريا يوسف فى كتابه موسيقى الكندى ص ١٥ ، وكذلك الأشكال التالية .

### الاولى



وأما المسمى الضفير : فهو المبتدأ من نغمة ثم ينتقل منها إلى أخرى ، ثم ينتقل منها إلى دور الأولى ، ثم ينتقل إلى نهايته ، ثم كذلك حتى يؤول على نغم الجمع ، ثم تكون النقلة من آخره إلى مبتداه مؤلفة .

### الضفير



## إيقاعات الكندى :

ذكرنا من قبل أن الإيقاعات فى عصر الخلفاء الراشدين كانت أربعة : الثقيل الأول ، والثانى ، وخفيف الثقيل والهزج ، ثم أضيف إليها فيما بعد إيقاعان من الرمل ، حتى اذا كنا فى العصر العباسى بلغت الإيقاعات ثمانية ، يقول الكندى :

« إيقاعات النقر ثمانية — وهى التى تَلَقَّبُ بالغناء — :  
ثقل أول ، وثقل ثان ، وماخورى ، وخفيف الثقيل ، ورمل ،  
وخفيف رمل ، وخفيف خفيف ؛ وهزج » .

ولم يكتفِ فيلسوف العرب بتسجيل هذه الثمانية ، بل كان أول مَنْ دَوَّنَ لها النوتة الموسيقية ، حسب الطريقة القديمة ،  
والتي سار عليها الفارابى ثم ابن سينا ومَنْ جاء بعدهم ، فأصبح  
فى الاستطاعة التمييز بين كل إيقاع وآخر .

حقا الإيقاع هو النسب الزمانية — كما يَعْرِفُه — غير أنه  
لم يفصل بين الإيقاع والغناء ، كما يتبين من عبارته السابقة ،  
وكما يتبين من شرحه للإيقاع بالاضافة الى أوزان الشعر ، أى  
فعلون ، فاعلن .. إلخ . أما ابن سينا <sup>(١)</sup> فقد عرَّفَ الإيقاع بأنه :  
« تقدير ما لزمان النقرات » ، ثم قسمه بعد ذلك ثلاثة أصناف  
فإن كانت النقرات منعمة كان الإيقاع لحنيا ؛ وإن كانت النقرات  
معدنة للحروف المنتظم منها كلام كان الإيقاع شعريا ؛ وهو بنفسه  
إيقاع .

---

(١) ابن سينا — الشفاء — جوامع علم الموسيقى ص ٨١

ولقد مزج الكندى بين هذه الأصناف الثلاثة من الايقاع ،  
 اللحنية والشعرية والموسيقية ، واستخلص طريقة التدوين ومعرفة  
 النسبة الزمانية من النظر الى الايقاع الشعري ، لأن البيت من  
 الشعر عند العرب يشتمل على أسباب وفواصل وأوتار .  
 « والسبب قرة وامسك ؛ وهو حرفان متحرك وساكن ، مثل :  
 هــلْ ، بـلْ ، قـمْ ؛ ويلزمه من الحشو في الشعر ( فـعْ : ) .  
 فالدائرة ( هـ ) علامة للمتحرك ، والخط ( — ) علامة للساكن ..  
 وهذا السبب خفيف ( هـ — ) . والسبب الثاني يلقب بالثقل ،  
 مثل لـمْ ، ثـمْ ، سـمْ ( هـ هـ ) .. » (١) .

على هذا النحو يمضى الكندى فيوضح الايقاعات الثمانية  
 بهذه الطريقة من التدوين ، أى ذكر تتالى النقرات والسكون .  
 وهذه هى الايقاعات وما يقابلها بالتدوين الحديث (٢) .

## ١ - الثقل الاول :

« ثلاث قرات متواليات ، ثم قرة ساكنة ، ثم يعود الايقاع  
 كما ابتدئ به » :

(١) رسالة المصوتات الوترية ص ٨١ .

(٢) شرح الايقاعات موجود فى رسالة المصوتات ص ٨٢ ، وفى  
 رسالة اجزاء خبرية فى الموسيقى ص ٩٧ - أما التدوين الحديث فالذى  
 الى اليسار منقول عن الدكتور الحفنى ص ٤٢-٤٤، والذي الى اليمين  
 عن ذكرى يوسف فى كتابه موسيقى الكندى ص ٢٢ - ٢٣ .

# الإيقاعات الشامية بالتدوين الموسيقي

(١) الثقيل الأول

(٢) الثقيل الثاني

(٣) المخوري

(٤) خفيف الثقيل

(٥) الزمزل

(٦) خفيف الزمزل

(٧) خفيف الخفيف

(٨) المزدج

↑ تدوين الكنتور الخفيف

↓ تدوين زكريا يوسف

أول ل 8



## ٢ - الثقيل الثاني :

« ثلاث قرات ، ثم قرة ساكنة ، ثم قرة متحركة ، ثم يعود الايقاع كما ابتدء » :

## ٣ - الماخوى :

« قرتان متواليتان لا يمكن أن يكون بينهما زمان قرة ، وقرة منفردة ، وبين وضعه ورفعته ووضعه زمان قرة » :

## ٤ - خفيف الثقيل :

« ثلاث قرات متواليات لا يمكن أن يكون بين واحدة منهن زمان قرة ، وبين كل ثلاث قرات وثلاث قرات زمان قرة » :

## ٥ - الرمل :

« قرة منفردة وقرتان متواليتان لا يمكن بينهما زمان قرة ، وبين رفعه ووضعه ورفعته ووضعه زمان قرة » :

## ٦ - خفيف الرمل :

« ثلاث قرات متحركات ، ثم يعود الايقاع كما ابتدء به » :

## ٧ - خفيف الخفيف :

« قرتان متواليتان لا يمكن بينهما زمان قرة ، وبين كل قرتين وقرتين زمان قرة » :

## ٨ - الهزج :

« تفرتان متواليتان لا يمكن بينهما زمان قرة وبين كل  
تفرتين زمان تفرتين » :

### الموسيقى وأثرها فى النفس :

لاحظ القدماء منذ عهد فيثاغورس فى القرن السادس قبل  
الميلاد الصلة الوثيقة بين الموسيقى والنفس البشرية ، فكانوا  
يتخذون منها أنواعا للعلاج ، وأخرى للهو والطرب ، وثالثة  
للحماسة والحرب ، ورابعة للإيقاع والرقص ، وهكذا . وتكلم  
عنها أفلاطون فى الجمهورية : وأرسطو فى كتاب الشعر ، وتكلم  
كل منهما على ما يحسن منها ويجب تعليمه ، وما يقبح ويجب  
استبعاده لسوء أثره فى النشء . وكان الشعر الغنائى بوجه خاص  
— كما هو معروف — ينشد بمصاحبة القيثارة على طريقة  
اليونانيين .

واستفاد الكندى من هذا التراث ومن المأثور عن الهند  
والفرس ، وطبقه على الموسيقى العربية والشعر العربى . ولقد  
استخدم الموسيقى فى العلاج ، كما ذكرنا حين أوردنا قصة علاجه  
بالموسيقى بتمامها ، مراعى أنواعا خاصة من الضرب أيقظت  
المريض من غشيته .

وقد حكى فى كتاب « المصوتات الوترية » ما ذكره الفلاسفة  
الأقدمون فى مؤلفاتهم من تأثير الأنغام الصادرة عن الآلات  
الموسيقية فى الحيوان والإنسان . فالدلفين والتمساح اذا سمعت

الزمر وصوت بوق تطرب وتخرج من البحر وتطفو الى المركب ؛  
ويجمع الراعى الغنم بالصغير فيؤخذ باليد من غير معاناة ولا امتناع  
منه ؛ واذا سمعت الطواويس الأوتار نشرت أذنانها وجلت أنفسها .  
ومن الأصوات : « ما اذا سمعه انسان انحلت نفسه فيموت ،  
ومنهما ما كان يشجع للقاء الأعداء والحروب ، ومنها ما كان يسر  
ويطرب ويقوى النفس » ( ص ٧٢ ) .

على الأساس السابق قسم الكندى الألحان ثلاثة أقسام :  
الطربى والاقدامى والشجوى . فالطربى يلائم اللهو والتلذذ  
والتنعم . والاقدامى — ويسميه أيضا الجرىء — يبعث الجراءة  
والنجدة والبأس والاقدام . والشجوى يناسب البكاء والحزن  
والنوح والرقاد . ( ص ٨٢ ) .

وينبغى أن تكسى الأشعار المفرحة بالايقاعات من مثل الأهزاج  
والأرمال والخفيف . وما كان من المعانى الهزجية بمثل الثقيل  
الأول والثانى . وما كان من المعانى الاقدامية وشدة الحركة  
والتعجل بمثل الماخورى وما وازنه .

وليست كل الألحان تناسب جميع أوقات اليوم . ففي أول  
النهار يناسبه الايقاعات المجدية والكرامية والجودية ، مثل  
الثقيل الأول والثانى . وفي أوسطه وعند قوة النفس الايقاعات  
الاقدامية والبأسية كالماخورى . وفي أواخره عند انبساط النفس  
الايقاعات الطربية والسروية وهى الأهزاج والأرمال والخفيف .  
وعند النوم ووضع النفس الايقاعات الشجوية وهى الثقيل الممتد .  
ونحن نعرف أن العدد ٤ كان له سحر خاص عند القيثاغورين

أرباب الفلسفة والموسيقى ، وأن مجموع الأعداد من ١ الى ٤ وهو العشرة كان مقدسا عندهم ويطلقون به . وقد تأثر الكندي بهذه الفلسفة وعقد فصلا خاصا <sup>(١)</sup> في مشاكلة الأوتار لأرباع الفلك ، والبروج ، والقمر ، والبدن ، والرياح ، وفصول السنة ، والشهر ، واليوم ، وأسنان العمر ، وقوى النفس المنبعثة في الرأس ، وقواها الكائنة في البدن ، وأفعالها الظاهرة في الحيوان <sup>(٢)</sup> .

وانما كانت أوتار العود أربعة لتساكل الأربعة وتناسبها . ثم ركب على العود عشر طاقات لتوجد منها الأعداد العشرة ، فجمعوا في الزير طاقة ، وفي المثني طاقتان ، وفي المثلث ثلاث طاقات ، وفي البم أربع . ثم « صبغوا » كل وتر ليدل على نسبه الى احدي طبائع البدن وهي : الصفراء والدم والبلغم والسوداء . فالزير يشبه بالصفراء ، والمثني بالحمرة والدم ، والمثلث ببياض البلغم ، والبم بسواد السوداء ( ص ٧٨ ) .

والنغم السبع تناظر الكواكب السبعة الجارية : زحل والمشتري والمريخ والشمس والزهرة وعطارد والقمر وذلك على النحو التالي :

١ — مطلق البم يناظر زحل .

(١) انظر رسالته في أجزاء خبرية في الموسيقى ، وكذلك كتاب المصونات الوترية .

(٢) وضع الدكتور الحفنى عندما نشر رسالة أجزاء خبرية في الموسيقى جدولا يوضح هذه الأرباع المختلفة ، نحيل القارئ عليه .

- ٢ — سبابة البم يناظر المشتري .
- ٣ — وسطى البم يناظر المريخ .
- ٤ — خنصر البم يناظر الشمس .
- ٥ — سبابة المثلث يناظر الزهرة .
- ٦ — وسطى المثلث يناظر عطارد .
- ٧ — خنصر المثلث يناظر القمر .

والبروج الاثنا عشر تناسب الأوتار الأربعة والدساتين الأربعة والملاوى الأربعة . فالحمل والسرطان والعقرب والدلو لأنها بروج منقلبة تناسب الملاوى التى من شأنها الالتواء والاقلاب . والثور والأسد والعقرب والدلو لأنها بروج ثابتة تناسب الدساتين التى من شأنها الثبات فى مواقعها . والجوزاء والسنبلة والقوس والحوت تناسب الأوتار الأربعة ، اذ كانت النغم فيها على حالتين ، لأن كل نغمة من كل وتر لها نظيرة فى المرتبة الأخرى من النغم .

كان الكندى متأثرا بمذاهب الصابئة والفلسفة اليونانية والاسكندرانية التى تذهب الى وجود صلة بين العالمين العلوى والسفلى ، عالم السماء وعالم الأرض ، وهى صلة العلة الفاعلة بالمعلول . فلما جاء الفارابى لم يعترف بهذه الصلة من جهة الموسيقى ، وأعلن ابن سينا صراحة فى كتابه جوامع علم الموسيقى انه لن يلتفت الى محاكيات الأشكال السمائية والأخلاق النفسانية بنسب الأبعاد الموسيقية ، لأن ذلك من سنة الذين لم تتميز لهم العلوم بعضها عن بعض ، ولأن أصحابها قوم قدمت فلسفتهم

وورثوها غير ملخصة ، فاقندى بهم المقصرون ممن أدرك الفلسفة .  
وأكبر الظن أن الشيخ الرئيس يرمي بهذه الاشارات الى  
فيلسوف العرب .

نكتفى بهذا القدر عن الكندى الموسيقى ، مختمين هذا  
الفصل بتعريفه للموسيقار الذى يقول فيه : « فالموسيقارى الباهر  
الفيلسوف يعرف ما يشاكل كل مَنْ يلتمس اطرايه من صنوف  
الايقاع والنغم والشعر ، مثل حاجة الطبيب الفيلسوف الى أن  
يعرف أحوال مَنْ يلتمس علاجه أو حفظ صحته » ( ص ٧٢ ) .  
فالكندى لا ينظر الى الموسيقى فى ذاتها ، بل يعدها وسيلة  
لتحقيق غاية انسانية أعلى .

# الفلكي

عرف العرب علم الفلك معرفة عملية لم تتجاوز سد الحاجة الى الاهتداء بالنجوم ليلا ، والعلم بعدد السنين والشهور ، فعرفوا عددا من الكواكب الثابتة مع مواضع مطالعها ومغاربها ، ولكنهم ذهبوا في جعلها أشكالا وصورا مذهبيا يختلف عن غيرهم من الأمم الأخرى . وعرفوا كذلك منازل القمر ، واقفردوا عن سائر الشعوب في استعمال تلك المنازل وأخذ أنوائها . ولم يتوصلوا الى تعيين السنين بحساب دقيق ، لجهلهم بعلم الهيئة ، واقتصارهم على المعرفة العملية بالنجوم .

وبعد ظهور الاسلام ، واستقرار الدولة الأموية ، ودخول الفرس والروم تحت راية الدولة الاسلامية ، واتساع رقعة الاسلام ، أخذت الدولة الأموية في أواخر عهدها بالتمدن ، فنقلت علوم الكيمياء والطب والأحكام ، وعنى الأمير خالد بن يزيد المتوفى سنة ٨٥ هجرية باخراج كتب اليونان القدماء ، فترجمت له كتب الطب والنجوم والكيمياء . وأكبر الظن أن ما نقل له من كتب علم الفلك كان في علم أحكام النجوم لا في علم الهيئة . واشتدت حركة النقل مع ظهور الدولة العباسية ، فكان أبو جعفر المنصور يقرب المنجمين ويستشيرهم ، حتى انه وضع

أساس مدينة بغداد سنة ١٤٥ في وقت اختاره نوبخت الفارسي ،  
وأن الذين هندسوا المدينة فعلوا ذلك ، كما يقول اليعقوبي في  
كتاب البلدان : « بحضرة نوبخت ، وإبراهيم بن محمد الفزارى ،  
والطبرى ، المنجمين أصحاب الحساب » .

ولما كانت الأحكام النجومية لا تبنى الا على معرفة الطالع ،  
وارتفاع الكواكب عن الأفق في الوقت المفروض ، ولا يمكن إقامة  
الطالع وقياس الارتفاعات الا بالآلات رصدية ، فقد لجأ العرب  
الى استخدام الاسطرلاب . كان ذلك في زمان المنصور ، وقيل  
ان أول من ألف فيه كتابا إبراهيم بن حبيب بن سليمان الفزارى ،  
والأرجح أنه اقتبسه من كتب سريانية ويونانية .

ثم وفد على أبى جعفر المنصور سنة ١٤٥ عالم فلكى هندى  
كلفه الخليفة باملاء كتاب في علم الهيئة اشتهر باسم «السندهند» ،  
بنى على طريقة الهنود في عمل الأزياج ، أى الجداول الفلكية .  
وعلى الرغم من صعوبة الحساب على قواعد السندهند ، فقد  
ظل أساسا لعلماء الفلك العرب الى ابتداء خلافة المأمون . فلما  
انتشرت الرياضيات اليونانية ، وتقل كتاب « المجسطى »  
لبطليموس في علم الفلك ، لم ينتقل العرب فجأة من الحساب  
القائم على النظام الهندى الى الحساب اليونانى ، بل بالتدريج ،  
حتى ان محمد بن موسى الخوارزمى وضع زيجه المسمى  
بالسندهند الصغير ، فعول فيه على أوساط السندهند ، ولكنه :  
« خالفه في التعاديل والميل ، فجعل تعاديله على مذاهب الفرس ،  
وميل الشمس فيه على مذهب بطليموس .. » .



تأثر العرب في علم الفلك بمذاهب الفرس ، كما تأثروا بطرائق الهند ، واشتهر عندهم زيج الشاه واستحسنوه . ولم يكد يطلع القرن الثالث حتى أخذ منجمو العرب يتدعون علما جديدا للفلك ، لا هو هندي ولا فارسي ولا يوناني ، ولكنه يميل نحو الحساب اليوناني لسهولته . وكان أكثر اعتمادهم على المجسطي لبطليموس ، ويشتمل هذا الكتاب على ثلاث عشرة مقالة ، الأولى في كروية السماء والأرض ، وثبات الأرض في مركز العالم ، وفلك البروج . والثانية في طول النهار ، وارتفاع القطب ، ودوائر الأفق والزوايا الناشئة من تقاطعها ، ونصف النهار ، ومعدل النهار . الثالثة في تعيين أوقات نزول الشمس في قهطتي الاعتدال وتقطتي الانقلاب وفي مقدار السنة الشمسية .. وهكذا الى آخر المقالات التي تفصل الكلام عن هذا العلم .

ومن الطبيعي أن يكون جهد الرواد أصعب ممن يأتون بعدهم فيجدون الطريق ممهدا . وقد عاش الكندي في الفترة التي أخذ علم الفلك يتحول من طرائق الهند والفرس الى طريقة بطليموس . ولما رأى الفلكيون منذ زمان المأمون أن هذا العلم يحتاج الى ضبط أكثر ، وكان هذا الضبط يقتضى اعادة النظر فيما كتبه القدماء ثم تعديله ، فقد هجر القديم المأثور عن الهند وعن بطليموس ، وشرع الباحثون يتطورون بالعلم خطوة خطوة الى أن استقر علم الفلك عند المتأخرين كالبيروني ، وهجرت مذاهب المجددين من أمثال الكندي . ولم يكن فيلسوف العرب هو الذي جدد وحده هذا العلم وطوره ، بل شارك في هذا التجديد

عدد من المنجمين وأصحاب الحساب المعاصرين له ، ذكرنا أسماءهم من قبل عند الكلام عن حياته ، منهم أبو معشر البلخي ، وسند ابن علي ، وبنو موسى بن شاكر .

وليست بين أيدينا رسائل الكندي الفلكية لمعرفة مدى مساهمته في وضع الأسس الجديدة لعلم الفلك العربي . ومع ذلك توجد اشارات في كتب المتأخرين ، وبعض رسائله المترجمة الى اللاتينية ، يستفاد منها منزلة فيلسوف العرب في علم الهيئة وأحكام النجوم . من ذلك أنه يذهب في رسالته المسماة : « في علل القوى المنسوبة الى الأشخاص العالية الدالة على المطر » <sup>(١)</sup> ( وهي رسالة مفقودة في أصلها العربي ، وموجودة في ترجمتها اللاتينية ، وطبعت مرتين الأولى في البندقية سنة ١٥٠٧ ، والثانية في باريس سنة ١٥٤٠ ) الى قسمة فلك البروج أقساما متساوية ، وفي كل برج منزلتان وربيع من منازل القمر ، فكان بذلك أول من اتبع هذا المنهج الذي سلكه من جاء بعده . ويحسن أن نشرح هذه المسألة بعض الشرح فنقول :

لم يتخذ العرب في الجاهلية — كما يرجح فللينو <sup>(٢)</sup> — البروج الاثني عشر الواقعة في فلك الشمس الظاهر عن الأمم الأخرى ، لعدم منفعتها لهم ، وأن معنى البروج الوارد في القرآن هو للنجوم . واستخدمت منازل القمر منذ منتصف القرن الثاني

---

(١) Astrorum indices Alkindus, de pluviis, imbris et Ventis

ac aeris mutatione.

(٢) فللينو : تاريخ علم الفلك عند العرب .

بعد قتل كتب الفلك الأجنبية . ذلك أن القمر يدور حول الأرض ، ويميل فلكه عن فلك البروج الى جهة الشمال أو الجنوب بقدر يسير يتراوح بين ٥ درجات ، ٥ درجات و ١٧ دقيقة . ويقطع القمر فلكه كله في ٢٨ يوما ( بالضبط في ٢٧ يوما و ٧ ساعات و ٤٣ دقيقة ) . وتسمى هذه الدورة دورة القمر النجومية ، أو الشهر الدورى ، لرجوع القمر عند تمامها الى نفس النجمة المتخذة أصل الحركة . ثم ان القمر يقطع كل يوم بيلته نحو ١٣ درجة من فلكه ( أى ٣٦٠ درجة على ٢٨ يوما ) . واختار العرب في السماء ٢٨ مجموعا من نجوم غير بعيدة عن فلك البروج وفلك القمر لتكون علامات لمسير القمر ، ليدل كل واحد منها على موضع القمر في احدى ليالى الشهر النجومى . وسماوا هذه المجاميع النجومية نجوم الأخذ ، أو منازل القمر . هذه المنازل هى : السرطان ، البطين ، الثريا ، الدبران ، الهقعة ، الهفة ، الذراع ، النثرة ، الطرف ، الجبهة ، الزبرة ، الصرفة ، العواء ، السماك الأعزل ، الغفر ، الزباني ، الاكليل ، القلب ، الشولة ، النعائم ، البلدة ، سعد الذابح ، سعد بلكع ، سعد السعد ، سعد الأخبية ، الفرغ الأول ، الفرغ الثانى ، بطن الحوت .

وكانت منازل القمر عند العرب في الجاهلية تشتتل على بعض الكواكب الخارجة عن صور البروج الاثنى عشر ، التى لم تكن متساوية في الطول لعدم معرفة عرب الجاهلية بالهندسة ولا بالآلات الرصدية . ثم اتبع العرب بعد الاسلام

نوعا آخر من المنازل يرجع الى قسمة فلك البروج أقساما متساوية . وفي ذلك يقول نللينو : « وهذه الطريقة تلقاها أصحاب أحكام النجوم من كتب الهند في أوائل القرن الثالث للهجرة ؛ ففي أول الأمر اتخذوا عدد المنازل الأكثر تداولاً بين الهند ، أعني سبعا وعشرين ، وسموها بنفس الأسماء العربية القديمة ، الا أنهم أسقطوا منزلة الزباني ، مضيفين حصتها الى منزلة الاكليل ، فصار طول كل منزلة ثلاث عشرة درجة وثلاثا ، ووقع في كل برج منزلتان وربيع . ولعل أول من اتبع هذا المنهج أبو يوسف يعقوب بن اسحاق الكندي الفيلسوف الشهير في رسالته : « في علل القوى المنسوبة .. الخ » <sup>(١)</sup> .

وقد سبقت لنا الاشارة الى ما حيكت حول الكندي من دسائس دفعته الى الانزواء ، ونضيف الى الباحث على الدسائس ما أومأنا اليه الآن من أنه شق في علم الفلك طريقا جديدا ، سلكه خلفاؤه ، وبلغوا فيه النهاية ، فاتزعوا من فيلسوف العرب عرش الشهرة . ولكن شهرته في أوروبا في العصر الوسيط فاقت شهرته عند أهل وطنه والناطقين بلغته ، حتى كان يسلك في أوروبا أحد ثمانية هم أئمة العلوم الفلكية . وترجمت له رسائل كثيرة في علم الفلك الى اللغة اللاتينية لا يزال بعضها موجودا على الرغم من ضياع الأصل العربي . غير أن الحكم على مدى مساهمة الكندي في هذا العلم من رسائله يقتضى اقطاعا لبحثها ، واثبات صحة

---

(١) نللينو : تاريخ علم الفلك عند العرب ، ص ١١٧ - ١١٨ .

نسبتها له ، وترجمتها الى العربية مرة أخرى . وتوجد كذلك بعض رسائله بالعربية لا تزال خطية ومتناثرة في مكتبات العالم ، لم يتوفر أحد بعد على نشرها .

وقد ظفروا بنسختين ننشرهما لأول مرة في آخر هذا الفصل ، ليتسنى للباحثين الرجوع اليهما والكشف عن آراء الكندي الفلكية .

### الرسالة الأولى في عمل الساعات

هذه الرسالة الخطية موجودة في مكتبة بودليان رقم Marsh 663-fols 190 v-193 r وقد نشرها الأستاذ زكريا يوسف بالقوتوستات سنة ١٩٦٢ ، وهي رسالة معروفة أشار إليها النديم والقفطى وابن أصيبعة في ثبوت مؤلفات الكندي . وعنوانها في فهرست ابن النديم : « كتاب رسالته في عمل الساعات على صفيحة تنصب على السطح الموازي للأفق خير من غيرها » . وهو نفسه ما ذكره القفطى . أما ابن أبي أصيبعة فقد صحح العنوان على الوجه التالي : « رسالة في أن عمل الساعات على صفيحة تنصب على السطح الموازي للأفق خير من غيرها » . ولكن العنوان الموجود بالفعل في الرسالة الخطية أدق وأصح ، لأن المقصود أن يكون عمل الساعات بالخطوط الهندسية تقريرا دون برهنة ، ولذلك قال : على سطح مواز للأفق بالخطوط ، خبر<sup>(١)</sup> من غير برهان .

(١) خبر بالباء لا بالياء .

وتقع الرسالة في ست صفحات ، وبها فراغ لثلاثة أشكال هندسية لم تظهر في الفوتوستات الذي نشره الاستاذ زكريا يوسف . وقد كتبت لمكتبة بودليان أطلب تصوير المخطوطة مع الأشكال الهندسية ، فجاءني الرد بأن الأصل لا يوجد به سوى فراغ للأشكال التي لم يرسمها الناسخ ، وترك مكانها بيضاء . وبالصفحة الثالثة ( ١٩١ ظ ) يوجد سطران محوون في رأس الصفحة . ( تفضلت مكتبة بودليان مشكورة بالأذن بنشرها ) وهذه هي الرسالة .

بسم الله الرحمن الرحيم

رسالة أبى يوسف يعقوب بن اسحاق الكندى

فى عمل الساعات فى صفيحة تنصب على سطح

موازى (١) للأفق بالخطوط خبر (١) من غير برهان

أفهمك الله جميع الخفيات ، وأسعدك بنيل الحقيات .  
فهمت ما سألت من رسم كيفية صنعة آلة تدرك بها الساعات  
سطحها مواز لسطح الأفق بالخطوط خبر من غير برهان ؛ لما  
رأيت فى الرسالة التى رسمت فى ذلك البرهان من الصعوبة الا على  
المرتابين ، وما أحببت من تسهيل صنعة ذلك على الصائعين  
الذين لا حظ لهم فى الرياضيات . وقد رسمت من ذلك ما رأيته  
على سبيل ارادتك ؛ فكن به سعيدا ، ان ( شاء الله ) (٢) .

(١) ، (١) كذا بالأصل .

(٢) ما بين معقوفتين زيادة يقتضيها السياق .

والذى تحتاج الى التمهيد به فى ذلك رسم كيفية استخراج الميل لأى جزء فرض لاستخراج الارتفاع نصف النهار ، لأى جزء فرض ولأى عرض فرض ، لاستخراج ارتفاع أى ساعة فرضت ، لاستخراج ظل أى ساعة أو جزء من الساعة ؛ والى التمهيد برسم كيفية سمت أى ساعة أو أى أجزاء من الساعة فرض . فان بهذه الأفعال تتم صنعة هذه الآلة ، بتوفيق الله وعونه .

أما أولا فينبغى أن تحكم لموضع نصب الآلة خط نصف النهار فى الموضع المطلوب . وهو أن تعدل وزن السطح الذى تنصب عليه الآلة بالميزان تعديلا لا يدرك الحش فيه زللا ، ليكون السطح موازيا لسطح الأفق . وتدير فيه دائرة كيف وقعت ، وتنصب على مركزها عمودا مستدق الرأس يكون الخط الخارج من نقطة مستدقة الى مركز الدائرة التى هى قاعدته قائما من قاعدته على زاوية قائمة ، وينصب على مركز دائر قاعدته على مركز الدائرة المخطوط على السطح الموازى للأفق ليكون عموده عمودا على سطح الدائرة الموازية للأفق ، ويكون قدر العمود مقدارا لا يكون كله للزمان والعرض الذى ينصب فيه الا لما يقع طرفه على محيط الدائرة قبل نصف النهار بنصف ساعة أو أقل من ذلك قليلا أو أكثر قليلا . فاذا وقع طرف الظل على محيط الدائرة تعلمت حيث انتهى محيط الدائرة علامة ، ثم ترصد . فاذا انتهى من الجهة الأخرى طرف الظل الى محيط الدائرة تعلم حيث انتهى <sup>(١)</sup> من

---

(١) فى الأصل : ابنتها .

محيط الدائرة علامة . وأخرج من أحد العلام ( تين ) الى الأخرى  
خط<sup>(١)</sup> مستقيم ، واقسم ذلك الخط المستقيم بنصفين ، وأخرج  
من تلك العلامة الى انعلامة القاسمة للخط المستقيم بنصفين خطا  
مستقيما الى مركز الدائرة ( ١٩٠ ظ ) التى فى السطح الموازى  
للأفق . فذلك الخط هو خط منتصف النهار .

ثم يجب أن ترسم كيفية عمل ميل الجزء المفروض .

فلتخذ ذلك خطا مستقيما عليه ا ب ، وتفصله نصفين على  
علامة ح ، وتخط على علامة ح ويبعد ح ا خطا نصف دائرة ،  
وتقسمها مائة وثمانين جزءا متساوية . وتفصل من جهة ا قوسا  
يحيط من الأجزاء أكمله<sup>(٢)</sup> قوس الميل ثلاثة وعشرون جزءا  
واحدا وخمسون دقيقة وعشرون ثانية ، وهى قوس ا د ، وتخرج  
خط د ح مستقيما ، وتقيم على خط د ح على علامة ح عمودا  
ينتهى الى محيط الدائرة عند علامة هـ . فقوس د هـ تسعين  
جزءا . ثم تأخذ من قوس د هـ من جهة د عدد الأجزاء التى تريد  
أن تعرف ميلها ، أعنى بعدد أجزائها بعدها عن نقطة الاعتدال .

مثلا أقول : أن تفرض ذلك الجزء الذى يزيد عليه عشرة  
أجزاء ، فتعد من هـ الى د عشرة أجزاء ونعلم عليها ز ، ونخرج من  
ز عمودا الى خط ح د وهو عمود زح ونجيز على ح خط ( ا ) مستقيما  
موازى خط ح ا ، وهو خط ح ط ، و ط من قوس ا د و ا ط

(١) كذا بالأصل ، والصواب خطا مستقيما .

(٢) كذا بالأصل . واللفظة غير واضحة .



هى ميل الدرجة التى أردنا معرفة ميلها . فمتى أردنا أن نعرف ارتفاع نصف النهار لأى جزء أردنا ، ألقينا عرض البلد من تسعين فما بقى ان كانت الدرجة التى أردنا ارتفاعها شمالية زدنا ميلها على ما بقى من التسعين ، وان كانت جنوبية قهصناه من التسعين . فما بقى فهو ارتفاع نصف نهار تلك <sup>(١)</sup> الدرجة .

فاذا أردنا أن نعلم ارتفاع أى ساعة شئنا ، أو أى جزء من أى ساعة شئنا لأى درجة ، وفى أى عرض شئنا ، خططنا خطا مستقيما ، وقرضه خط ا ب ، وفصله بنصفين على علامة ح . ونخط على مركز ح ويبعد ح ب نصف دائرة ا د ب ونخرج من نقطة ح خطا مستقيما الى هـ وقرضه عمودا على خط ا ب . ونقسم قوس ا د بتسعين جزءا أقساما متساوية . ونأخذ من قوس ا د الأخير بقدر أجزاء الارتفاع ذلك الجزء ونصف النهار ونقرض ذلك الارتفاع قوس ا هـ ونخرج من هـ عمودا الى خط ح د وهو عمود هـ و ونخط على ح ويبعد ح و ربع دائرة فى جهة ا و وهى دائرة و ب ونقسم قوس و ب بتسعين ( ١٩١ ظ ) <sup>(٢)</sup>

. . . . .  
. . . . .

وأقساما متساوية ثم يأخذ منها أقدار الأقسام التى نريد أن نعلم ارتفاعها وظلها أى ساعات أردنا ، أو أنصاف ساعات أو أثلاث

(١) فى الاصل : ذلك .

(٢) من ابتداء صفحة ١٩١ ظ يوجد سقط بمقدار سطرين لم يظهر فى التصوير .

ساعات ، أو أى جزء أردنا من ساعات نهارنا أردناها ساعات ، فنقسم قوس و ب بخمسة عشر جزءا ، فإن التسعين اذا قسمت بستة الذى هو ربع اليوم وهو ست ساعات خرج القسم الواحد خمسة عشر جزءا ، فنجيز على كل علامة قسمت من القوس خطا مستقيما موازيا لخط ا ح ، وهى خطوط ن ك ، م ح ، ط ن ، ي س ، ع ك ، وعلامات ه ز ، ح ط ، ي ه ي على قوس ا د وقوس ا ك هى ارتفاع الساعة الأولى <sup>(١)</sup> وقوس ا د ارتفاع الساعة الثانية وقوس ا ط ارتفاع الساعة الثالثة وقوس ا ح ارتفاع الساعة الرابعة وقوس ا ارتفاع الساعة الخامسة وقوس ا ه ارتفاع الساعة السادسة وهو ارتفاع نصف النهار .

فاذا أردنا أن نعلم ظل ساعة أخرجنا خط د ا ب على استقامة من ح الى و وصيرنا خط ح و الى اثنا <sup>(١)</sup> عشر جزءا من مائة وخمسين جزءا من خط ا ب وأخرجنا من و خطا مستقيما موازيا لخط ح ب غير محدود النهاية وهو خط و ب وأخرجنا من علامة ك الذى هو ارتفاع ساعة خطا مستقيما الى علامة ح وأخرجنا ه على استقامة الى خط ق ب ونعلم حيث انتهى من خط ق ب علامة ص لخط و ص ظل الساعة الأولى . وان أردنا ظل الساعة الثانية وكذلك باقى الساعات . واذا قد تم ذلك فنخبر بكيفية عمل سعة المشارق .

ولنخط لذلك دائرة ا ب ح د ونخرج منها قطرين مستقيمين على زوايا قائمة ، وهما قطرا ا ح ب د ومركز الدائرة علامة ه

(١) كذا بالأصل .

ونفصل من قوس ح و قوسا بقدر عرض البلد وهى قوس و ج ونفصل من قوس ح ب قوس ح ز ونخرج خط و ز مستقيما فهو يقطع خط ه ح على زوايا قائمة ونفرض ذلك عند علامة ح ونفرض بعدد الجزء الذى أردنا معرفة سعة مشرقة فى خط وسط السماء من علامة و بعد و ط ونخرج من و الى ط خطا (١٩٢ و) مستقيما ونفصله بنصفين على علامة ي وندير على علامة ي ويبعد وى نصف دائرة عليها و ك ط . ونفرض ط ك مساويا لخط و ح ونصل و ك بخط مستقيم ونأخذ قدر و ك بالبركار ونركب احدى قائمتيه عند علامة ح والقائمة الأخرى تقطع بها من الدائرة حيث وقعت ونفرض ذلك علامة ل فيكون جه مشرق القوس الى ه ي بعد ل ل وهى العلامة التى اذا جاز عليها وعلى ه خطا مستقيما يقطع الدائرة كان ذلك الخط هو سمت الشعاع ساعة الشروق . ومن بعد ذلك ينبغى أن نخبر كيفية عمل السميت ، ونحد لذلك دائرة ا ب ج د ونخرج فيها قطرين يتقاطعان على زوايا قائمة على علامة ه التى مع المركز وهما قطرا ا ب ج د ونفصل من قوس ب ا ارتفاع الجزء الذى نريد أن نعلم فيه سمت ظله الى سمت ظل الوقت الذى نريد أن نعلم فيه ونفرضه خط ب و ونخرج منه عمودا الى خط ي د وهو عمود و ونخط على علامة ه ويبعد ه دائرة هى دائرة الارتفاع ونأخذ من قوس ا ح عرض البلد وهى قوس ح ح ونخرج من ح عمودا على ط ا ح وهو عمود ح ط فان كان عرض البلد مساويا لارتفاع الساعة أخذنا البعد الذى من القطب الشمالى والجزء المفروض

معرفة سمته في ذلك الوقت فوضعنا رجل البركار على علامة ط وأدراناه حيث وقع من قوس رى فكأنه وقع على ك فأخرجنا من ك خطا مستقيما يمر على ه وهو المركز ويقطع الدائرة حيث قطع وليكن على علامة ل فخط ك ه ل هو خط السميت لذلك الجزء وأول النهار ويميل ذلك الارتفاع في آخر النهار يأخذ من جهة المغرب ويكون بعد العلامة الذي يخرج منها الخط من ي ك بعد ك من ي . وإن كان ارتفاع الساعة مخالفا لعرض البلد أخذنا فضل أحد قطبيهما على الآخر ونقرضه خط ه ن وقيم على ر خطا مستقيما على زاوية قائمة غير محدودة النهاية وهو خط ر س وتأخذ البعد الذي من عرض البلد والجزء ( ١٩٢ ط ) المفروض ، فنضع رجل البركار لذلك البعد على ه ، وندير رجله الأخرى حيث يقطع من خط ر س ما قطعت ونعلم من حيث قطعت علامة ع ثم تأخذ بعد ما بين ر و ع بالبركار ونركز أحد رجله على علامة ط والأخرى حيث قطعت من قوس ي ر فكأنها قطعت غير علامة ك ونخرج خطا مستقيما على ط ه يقطع الدائرة ونعلم حيث قطعها علامة ل ، فخط ك ه ل هو السميت لذلك الارتفاع في أول النهار ، ونظيره من جهة المغرب هو السميت لذلك الارتفاع في آخر النهار . وكذلك تعمل جميع السموت لأجزاء ساعات النهار في كل جزء وفي كل عرض .

فاذا أردت أن ترسم هذه الآلة فاتخذ صفيحة رخامة ، أو نحاس ، أو ما شئت من الأجساد الصلبة التي يلطف الخط فيها سريعا ولا يدرس ، موزونة السطح ، فتخط فيها دائرة على

أى سعة شئت خطأ لا يؤثر فيها تأثيرا شديدا ثم نخرج فيه  
 السميت لأول دقيقة من الجدى ولأول ساعة منه ان عملته لساعة  
 ساعة ، أو لجزء من ساعة أى جزء عملت : نصف ، أو ثلث ،  
 أو ربع ، أو خمس . ثم نخرج مثله من جهة المغرب لآخر ساعة .  
 ثم نأخذ ظل ذلك الجزء لتلك الساعة أو لذلك الجزء من الساعة .  
 ولنفرض الدائرة دائرة ا ب ومركزها علامة ح والسميت لذلك  
 الساعة أو الجزء من تلك الساعة من خط ح ه فنفرضه ح ح ،  
 وللساعة التى من آخر النهار ح ط ثم نخرج كذلك سميت تلك  
 الساعة ، أو سميت الجزء من تلك الساعة لأول جزء من السرطان ،  
 ونخرج الظل من أول النهار وآخر النهار لذلك الوقت ، ونعلم  
 على الموضعين . ثم نخرج من العلامة التى لظل رأس الجدى فى  
 أول النهار الى التى لرأس السرطان فى أول النهار خطا مستقيما ،  
 وكذلك لنظيرهما من آخر النهار . ولنتوهم أن الخطين الخارجين  
 من العلامتين اللتين فى رأس الجدى ، أو لأقسام الساعات الباقية  
 الى العلامتين اللتين فى رأس السرطان خطى ح ي ، ط ك ثم نخرج  
 كذلك الساعات الباقية على أى أقسام قسمناها حتى تنتهى الى  
 خط نصف النهار ، وهو خط ا ب من جهة المشرق . ثم نخرج  
 من كل نقطة من الساعات أو أقسام ساعات رأس الجدى الى  
 نظيرها وفى جهتها من رأس السرطان خطا مستقيما فهى الخطوط  
 الذى يقع عليها ( ١٩٣ و ) الظل فى الساعات أو أقسام الساعات ،  
 ثم نخرج على تلك النقطة التى لرأس الجدى خطا واحدا فانه  
 يكون قوسيا لا مستقيما . وكذلك الخط الذى على علامات

رأس السرطان يكون قوسيا لا مستقيما ، ثم اخرج الساعات لبرج برج كما أخرجت لرأس السرطان والجدي وأجزاء أظلالها كما فعلت في الجدي والسرطان . ثم اخرج على علامات كل برج أو جزء من كل برج خطا فانها تجيء أما الشمالية منها قوسيا فأخصصها الى قطب الجنوب ، وأما الجنوبية فأخصصها الى قطب الشمال . واكتب على رأس كل خط اسم ساعته ، أو اسم قسم ساعته مما <sup>(١)</sup> يلي الشمال عنه رءوس الخطوط واكتب على خطوط البروج ، وهي القوسية الشمالية اسمه أو اسم قسمه . فأما الخط الذي يقع على علامات رأس الحمل والميزان ، فهو خط مستقيم . وليكن أعداد <sup>(٢)</sup> الأظلال التي تأخذها من خط مقسوم بأجزاء متساوية من أجزاء العمود <sup>(٣)</sup> . فاذا رسمت هذه الخطوط التي للبروج والساعات وأقسام الساعات أحكمت حفرها ، ثم جلست الصفيحة لا يبقى فيها أثر غير ذلك والكتابة التي في رءوس البروج والساعات .

#### كيفية نصب الآلة :

إذا أردت نصبها خططت نصف النهار من البلد الذي رسمناها ح له في سطح موازى للأفق ، وركبت الصفيحة حتى خط الساعة السادسة الذي هو خط نصف النهار الصفيحة خط نصف نهار

(١) في الأصل من ما

(٢) توجد لفظة : « أطول » مشطوبة .

(٣) في الأصل : العمود

الموضع . ويكون تركيب البرزوانك المغطى الظل تركيا يكون عموده الخارج من دورته الى مركز دائر قاعدته عمودا على دائرته ، وعمودا على السطح الموازي للأفق ، وعلى النقطة التي هي مركز الدائرة التي خططناها أو لا لعمل الساعات ، وهي علامة ح . فان احتيج الى أن ينصب في موضع لا خط نصف النهار معمول فيه ، ولم يمكن أن يؤخر الى أن يعمل خط نصف النهار ، نظرت الى سطح معتدل موازي للأفق ، وعرفت الارتفاع لذلك الوقت ، والظل لذلك الارتفاع ، وأدر الصفيحة ، على السطح الموزون حتى يقع الظل على حقه .

مثلا أقول : اني أخذت الارتفاع لخمس ساعة ، ثم أدت الصفيحة حتى وقع الظل على خط خمس ساعة ، فان خط نصف نهار الصفيحة يقوم ( ؟ ) خط نصف نهار الموضع اذا كان ثخن الصفيحة معتدلا ، لا مختلفا زايد ( أ ) بعضه على بعض . فهذا فيما سألت كفاية ، كفاك الله مهمات الأمور ، ووقاك كل محذور .

### تمت الرسالة

والحمد لله رب العالمين كثيرا دائما ، فهو له اهل .

في نفس المجموع الذي يحتوى على الرسالة الخطية في عمل الساعات ، توجد أربع رسائل تبدأ من صفحة ١٩٦ الى ٢٠٢ ، وهي :

١ — في المواضع التي يظن أن الدفين فيها من كنز أو غيره .

- ٢ — في معرفة مقدار القوس التي بين الشمس وبين نقطة التقاطع المشترك من دائرة معدل النهار ودائرة الأفق
- ٣ — في استخراج بعد الشمس من مطلع الاعتدال .
- ٤ — في عمل الظل في ظهر الاسطرلاب .

وتبدأ هذه الرسائل الأربع بعد البسملة بهذه العبارة : « قال أبو يوسف يعقوب بن الصباح الكندي » . وينصب هذا القول على الرسالة الأولى فقط . أما الثلاثة التالية فلم يذكر فيها اسم المؤلف ، ولذلك لا يمكن القطع أهي للكندي أم لغيره . ولكن ما جعلنا نرجح أنها للكندي أن الناسخ عقب الانتهاء من كتابتها ، بدأ رسالة جديدة لأبي القاسم حميد بن علي الحاسب ، في تقويم الكواكب .

والرسالة الأولى موضع شك ونظر ، لأن فهارس ابن النديم والقفطي وابن أبي أصيبعة لم تذكر عنوانها . وقد تكون الرسائل الثلاث الأخرى للكندي ، اقتطعت من رسائل أكبر له . وسنكتفي بنشر رسالتين فقط من الأربع .

### الرسالة الأولى بسم الله الرحمن الرحيم رب أعن بعونك

قال أبو يوسف يعقوب بن الصباح الكندي في المواضع التي يظن أن الدفين فيها من كنز أو غيره :

إذا أردت أن تعلم أفي الدار كنز أو غيره من دفين أو لا ، فأقم

(١) باذن من مكتبة بودليان مع انشكر .



الطالع والأوتاد ؛ فان وجدت في الطالع سعدا ، كان في الموضع كنز أو دفين . وعلى قدر السعد وقوته وضعفه ، يكون قدره . فان كان السعد منحوسا بنحس قوى ، فقد بطل الكنز ، وأخذ من موضعه ، أو قد أخذ أكثره . فان كان السعد مسعودا ، فهو هناك .

إذا أردت أن تعلم يظفر به السائل أو لا ، فانظر الى صاحب الطالع والقمر ، فان كان بينهما وبين ذلك السعد الذى دل على الكنز أو الدفين اتصال وقبول ، ظفر به ؛ وان كان على خلاف ذلك ، فقل بالخلاف ..

فاذا علمت أنه يظفر به فأخرج خطا يقسم باب الدار بنصفين ، ويمر حتى يقطع الدار كلها . ثم اقسم الخط بنصفين ، وأجر عليه خطا يقاطعه على زوايا قائمة ، ويقطع الدار جميعها . ثم اقسم كل زاوية من الزوايا الأربع القوائم بثلاث متساوية بخطوط مستقيمة تنتهى الى نهايات الدار .

ثم انظر الدليل ، وهو الكوكب البعيد الذى كان في الطالع أو في أحد الأوتاد ، وله في الطالع حظ ، ان لم يكن في الطالع سعد . فانظر كم بينه وبين جزء الطالع ، ثم عد من تلك الأقسام الاثنا عشر ، وأجزاء الأقسام الاثنا عشر التى هى لكل زاوية ثلاثين قسما متساوية عدد الدرج ، ويكون عدك على يسارك إذا دخلت من الباب ، والخط الذى يقع عليه العدد هو مار على موضع الكنز .

وان كان الذى استدلت به سعد قريب فى الطالع أو فى





الأوتاد أو في الطالع ، فإذا عرفت هذا الخط الطولى ، فاقسمه بنصفين ثم اقسم كل نصف منه بقدر أجزاء جملة العرض الذى لذلك الكوكب . فان كان في الشمال بعد من النقطة القاسمة الخط بنصفين التى هى دليل مدار الشمس من تلك الأجزاء العريضة بقدر ما كذلك الكوكب من العرض في ذلك الوقت مما يلي مركز الخطوط القاسمة للأبراج . وان كان جنوب فخذ مثل ذلك من حد النقطة التى مدار الشمس الى نهاية الدار بقدر الأجزاء التى للكوكب من العرض الى نهاية الدار ؛ فالموضع الذى ينتهى اليه فهو موضع الكنز ، وان كان لا عرض له فهو في موضع مدار الشمس بعينه .

ثم انظر الكوكب على قدر هبوطه في الجو ، وعلى بعده من وجه الأرض . فانه ان كان في أعلى علوه كان الكنز أو الدفين مع وجه الأرض . وان كان في أسفل هبوطه كان مع الماء ، وان كان فيما بين ذلك فعلى ذلك الحساب .

فكان مثال الدار مربعة ا ب ح د ووسط باب الدار ه ، والخط الذى يقسم ا ب على زوايا قائمة خط ه ر . والعلامة التى تقسم خط ه ر بنصفين علامة و ، والخط المقاطع ه و ر على و على زوايا قائمة خط ح ك فزاوية ط و ك تحيط بثلاثة أبراج ، لأن زوايا ه و ط ، ط من خط ا ه ، ط و ي ، ي من خط ا د ، وزاوية ي و ك <sup>(١)</sup> متساوية كل زاوية منها

(١) في الاصل : موك .

تحيط ببرج . وكان الدليل القمر بعده من الطالع ٤٥ جزءا ، فأخذنا من يسار باب الدار الذى هو يسار الطالع ٥٤ جزءا ، فكان بذلك زاوية هـ وط كلها ونصف زاوية ط وى وهى زاوية ط و ا ، فقلنا الدفين على خط ا و ، ثم قسمنا خط ا و بنصفين على علامة ل ، ففرضنا ل مدار الشمس ، وكان الدليل ، كان القمر نهاية عرضه ٥ أجزاء ، وكان عرضه فى الشمال فى وقت المسألة جزأين ، فأخذنا خمسى خط ل و من جهة ل ، فكانت (١) العلامة التى فصلت الخنسين من جهة ل علامة م ، فقلنا : الكنز فى موضع م .

وان أردت أن تختار وقت اخراجه فليكن والقمر متصل بالدليل مسعود ، وصاحب طالع الساعة متصل بالدليل مسعود ، وهو أقوى ان اجتماعا جميعا . وأحذر أن يكون فى ساعة استخراج النحوس فى الأوتاد أشد الحذر ، فانه يعرض بذلك أعراض تمنع منه .

تم الكلام والحمد لله رب العالمين كثيرا .

### الرسالة الثانية

بسم الله الرحمن الرحيم

وبه نستعين

إذا أردنا أن نعلم مقدار القوس التى بين الشمس وبين نقطة القطاع المشترك بين دائرة معدل النهار ودائرة الأفق ، وهو مطلع الاعتدال ومغرب فى كل وقت فانا ننقص أجزاء ساعة المشرق من (١) لفظة فكانت مكررة بالأصل .

تمام غاية الارتفاع الى تسعين اذا كانت ( ١٩٨ ) الشمس في النصف من الفلك الجنوبي ، فما بقى فهو قوس الاختلاف ، نحفظه ، ثم نضرب الارتفاع في وقت القياس في هذه القوس ، ونقسم ما اجتمع على غاية الارتفاع في ذلك اليوم ، فما خرج فهو ما يخص الارتفاع الحاضر من هذه القوس . نزيد ذلك على سعة مشرق الشمس ، فما حصل أخذنا جيبه المستوى وحفظناه ، وأخذنا أيضا جيب الارتفاع المحصل بالقياس وضربنا كل واحد منهما في نفسه وجمعنا المضروبين فما حصل أخذنا جذره فما كان فهو جيب قوسه يكون قوسه بعد الشمس من مشرق الاعتدال في وقت القياس . وان كانت الشمس في النصف من الفلك الشمالي ، فانا نحتاج في حسابه الى معرفة الارتفاع الذي لا سمت له ، ونحصله للوقت الذي نريده ، ونحفظه . فاذا كان القياس ، والشمس في جهة الشمال لم يبلغ الارتفاع الذي لا سمت له ، حصلنا ارتفاع الوقت وضربناه في سعة المشرق مما يلي الشمال ، فما اجتمع قسمناه على الارتفاع الذي لا سمت له ، فما خرج نقصناه من سعة المشرق ، فما بقى أخذنا جيبه واحتفظنا به وأخذنا أيضا جيب الارتفاع المحصل بالقياس ، وضربنا كل واحد منهما في نفسه ، وجمعنا المضروبين ، وأخذنا جذر المجتمع ، فما كان فهو بعد الشمس المطلوب .

فاذا جازت الشمس الارتفاع الذي لا سمت له نحصل الارتفاع للوقت ، ثم نضربه في تمام غاية الارتفاع وهي في هذا الموضع قوس البعد من مطلع الاعتدال ، وهي تمام قوس

الاختلاف التى بين سعة المشرق وغاية الارتفاع . فلما جازت الشمس الربع الشمالى أسقطنا سعة المشرق . بقيت <sup>(١)</sup> هذه القوس ضربنا الارتفاع فيها وقسمناه على غاية الارتفاع فما خرج أخذنا جيبه وحفظناه ، وأخذنا أيضا جيب الارتفاع المحصل وضربنا كل واحد منهما فى نفسه وجمعنا المربعين وأخذنا جذر المجتمع فما كان فهو بعد الشمس المطلوب من النقطة المعلومة . هذا وجه حسابه اذا كانت الشمس فى النصف الشمالى ؛ وبالله التوفيق <sup>(٢)</sup> .

---

(١) كذا بالأصل .

(٢) نرجع من أسلوب الرسالة أنها ليست للكندى .

# الكيمياء

لم يفرد الذين أوردوا ثبت كتب الكندي بابا لمؤلفاته الكيمائية ، وانما أدرجوا تحت قسم « الأنواعيات » ألوانا شتى من التأليف ، بعضها كيمائي بحت ، وبعضها فى الصناعات التكنولوجية ، وبعضها الثالث فى أمور حضارية ، وغير ذلك .  
من كتبه الكيمائية ، فيما ذكره ابن النديم وتابعه فى ذلك ابن أبى أصيبعة والقفطى :

- ١ — كتاب كيمياء العطر .
- ٢ — رسالته فى العطر وأنواعه .
- ٣ — كتاب التنبيه على خدع الكيمائيين .
- ٤ — كتاب فى إبطال دعوى من يدعى صنعة الذهب والفضة .

ولقد اعتبرنا الكتاب الأول من المؤلفات الكيمائية لأن مصطلح « الكيمياء » ورد فى العنوان ، ولأن صناعة العطور — كما سنرى عند إيراد بعض الأمثلة — تحتاج الى عمليات كيمائية مثل : التصعيد والتقطير والخلط والمزيج ، وغير ذلك .  
أما الكتاب الثانى ، وهو من كتبه المفقودة ، فالذى يؤخذ من



عنوانه أنه أدخل في تصنيف لون من المقتنيات الحضارية التي شاعت في الحضارة العربية .

ومفهوم الكيمياء قديما يختلف عن مفهومها الحديث . ذلك أنها كانت تعنى عند متأخريهم تحويل المعادن الخسيسة الى ذهب، وعند المتقدمين « الصنعة » التي بها يمكن تشكيل المصنوعات المختلفة ، باستخدام آلات خاصة وطرق معينة لتطويع المعادن عند تشكيلها وسبكها ، واستخراج الزيوت المختلفة من النبات . وفي ذلك يقول الخوارزمي في « مفاتيح العلوم » : « اسم هذه الصناعة الكيمياء . والمحققون لهذه الصناعة يسمونها الحكمة على الاطلاق ، وبعضهم يسميها الصنعة . ومن آلاتهم آلات معروفة عند الصاغة وغيرهم من أصحاب المهن ، كالكور والبوظق .. وهذه كلها آلات التدويب والسبك .. الخ » .

وتأرجحت الكيمياء بعد انتقالها من الاسكندرانيين الى العرب بين تيارين ، أحدهما يقف موقفا علميا يقنع باستعمال الآلات في التقطير ، والتصعيد ، والصهر ، والسبك ، وغير ذلك ، بغية تشكيل المعادن الخام ومزج العناصر الموجودة في الطبيعة لاستخراج مكونات جديدة من « صنعة » الانسان ، وليس مما يوجد في الطبيعة وجودا طبيعيا .

التيار الثاني ذلك الأمل الذي ظل يراود كثيرا من العلماء والفلاسفة بإمكان تحويل المعادن الخسيسة ، وبخاصة الرصاص والزئبق ، الى ذهب ، عن طريق استخدام ما كانوا يسمونه « الأكسير » تارة ، أو « حجر الفلاسفة » تارة أخرى . فمن

استطاع الحصول على ذلك الأكسير ، بلغ الثروة من أيسر سبيل .  
وفي ابتداء اشتغال العرب بهذا العلم ، أى منذ قتل كتب  
الصنعة لخلد بن يزيد ، حكيم آل مروان ، فى أواخر الدولة  
الأموية فى القرن الأول الهجرى ، الى عصر الترجمة فى القرنين  
الثانى والثالث ، انقسم الفلاسفة فى أمر الكيمياء فريقين ، أحدهما  
يقول بإمكان تحويل المعادن الخسيسة الى ذهب ، والآخر ينكر  
ذلك ، ويمضى فى الطريق العلمى التجريبى الثابت النتائج .  
وكان الكندى معاصرا لهذا النزاع العلمى الفلسفى، ويلوح أنه  
كان على رأس الفريق الثانى ، ولذلك ألف كتابه : « التنبيه  
على خدع الكيمائيين » و « ابطال دعوى من يدعى صنعة الذهب  
والفضة » .

وقد ذكر المسعودى فى مروج الذهب مذهب الكندى فى  
الكيمياء ، واختلاف الفلاسفة الذى أومأنا اليه ، ويلوح ان  
المسعودى كان يميل الى تأييد وجهة نظر الكندى . واليك هذا  
الخبر بتمامه ( مروج الذهب ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٥٧ ) قال :  
« ولطلاب صنعة الكيمياء من الذهب والفضة وأنواع  
الجواهر من اللؤلؤ وغيره ، وصنعة أنواع الاكسيرات من الاكسير  
المعروف بالمرار وغيره ، واقامة الزئبق وصنعة فضة ، وغير ذلك  
من خدعهم وحيلهم فى القرع والمغنطيس ، والتقطير والتكليس ،  
والبوداق والحطب والفحم والمنافع أخبار عجيبة ، وحيل فى هذا  
المعنى ، قد أتينا على ذكرها ووجوه الخدع فيها وكيفية الاحتيال  
بها فى كتابنا أخبار الزمان ... ( الى قوله ) ...

وقد صنف يعقوب بن اسحاق بن الصباح الكندى رسالة في ذلك ، وجعلها مقالتين ، يذكر فيها تعذر فعل الناس لما اقتصرت الطبيعة بفعله ، وخدع أهل هذه الصناعة وحيلهم ؛ وترجم هذه الرسالة بإبطال دعوى المدعين صنعة الذهب والفضة من غير معادنها . وقد قهض هذه الرسالة على الكندى أبو بكر محمد ابن زكريا الرازى الفيلسوف صاحب الكتاب المنصورى ، وأرى القول أن ما ذكره الكندى فاسد ، وأن ذلك قد يتأنى فعله ... وهذا باب قد تنازع الناس فيه ... » .

ولكن الرسلتين اللتين يتحدث فيهما فيلسوف العرب عن خدع الكيميائيين ، وعن ابطال دعوى من يدعى صنعة الذهب والفضة مفقودتان مع الأسف ، ولذلك لا نستطيع أن تبين رأيه ونعرف أدلته .

والموجود بين أيدينا الآن رسالة تسمى : « كيمياء العطر والتصعيدات » طبعها في ليزج سنة ١٩٤٨ مع ترجمتها الى اللغة الألمانية الأستاذ كارل جاربرز<sup>(١)</sup> .

وتوجد رسالة أخرى خطية بدار الكتب المصرية بعنوان « الترفق في العطر » ، ومنها نسخة خطية منقولة عنها محفوظة بمكتبة جامعة القاهرة .

ولقد خيل الى أن رسالة الترفق في العطر كتاب مختلف عن

---

(١) Kitab Kimya' al-'itr Wat-Tas'ida; Buch uber die Chemie des Parfums und die Destillationen, Von Ya QuB B. Ishaq al- Kindi; Karl Gjarbers, Leipzig, 1948

كيمياء العطر والتصعيدات ، غير أنه بعد مراجعة النسختين وجدت  
أنهما متطابقتان ، أى أنهما رسالة واحدة . ولا غرابة في ذلك ،  
لأن الرسالة التى طبعت تحمل العناوين معاً ، فهى تبدأ على هذا  
النحو :

« كتاب يعقوب بن اسحاق الكندي في كيمياء العطر والتصعيدات »

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله كثير كما هو اعله ومستحقه ، وصلى الله على محمد عبده  
ورسوله وآله وسلم

هذا كتاب الترفق فى العطر

أبواب صنعة المسك

هناك اذن عنوان رئيسى هو كيمياء العطر يوجد فى صدر  
الرسالة ، ثم عنوان آخر فرعى بعد البسملة والحمد . وقد حققها  
الأستاذ كارل جاربرز عن نسخة خطية موجودة فى أيا صوفيا  
برقم ٣٥٩٤ .

أما الرسالة الخطية التى يشار اليها فى الفهارس الحديثة  
باسم الترفق فى العطر ، ( انظر المتحف البريطانى ، شرقى ،  
رقم ٩٦٧٨ ، وتيمور بدار الكتب المصرية ، صناعة ، ٤٦ ) فانها  
تبدأ بشكل آخر ثبته فيما يلى (١) :

(١) هذا النقل عن النسخة الخطية المحفوظة بمكتبة جامعة  
القاهرة .

« كتاب الترفق في العطر  
المعروف بعطر نامة (١) من قبل الطب  
تأليف

يعقوب بن اسحاق الكندي  
في كيفيات العطر والتصعيدات  
رحمه الله • آمين »

ويبدأ الكتاب في الصفحة التالية بعد البسملة والحمد بقوله :  
« هذا كتاب الترفق في العطر . أبواب صنعة المسك » .

الكتاب اذن واحد ، وله عنوانان . ويبدو أن الذين قاموا  
بفهرسة الكتابين لم يتأملوا سوى صدر العنوان ولم يمشوا في  
فحص المضمون أو حتى قراءة باقى العنوان ، ولم يوازنوا بين  
النسختين ، فوقعوا في هذا الوهم الذى أدى الى الخطأ .

ولكن الخطير حقا هو الرسالة ذاتها أهى من تأليف الكندي  
أم منسوبة اليه . والجواب عن هذا السؤال يتضح من قراءة  
محتوى الرسالة ، اذ تبين فيها الملاحظات التالية :

١ — جاء تحت عنوان «أبواب صنعة الغوالي» وهى تبدأ من  
صفحة ١٦ من المطبوع : « من ذلك الغالية القطرانية الفاخرة :  
يؤخذ قطران الدازين الجيد ... الخ . ( الى نهاية الصنعة ، حيث  
يقول ) :

وهذه الصنعة أخذتها من أبى يوسف يعقوب بن اسحاق

---

(١) نامة باللغة الفارسية تعنى كتاب •

الكندى ، وقد رأيت ، وقد عمله وفتقه قدامى . وأخذت من هذا الجسد ، ودفعته الى كثير من المطارين ، فعله ؛ وخرج عنه في حساب الغالية التى هى من مسك وغنبر ومسك مرتفع فقط ، وجرى مجراها ، وعلمته اياها ، فهو يعمل على وصفنا .  
وليس من المعقول أن يحكى الكندى عن نفسه أنه أخذ هذه الصنعة عن الكندى ، فلا بد أن صاحب الحكاية شخص آخر خلاف الكندى ، وهذا الشخص هو مؤلف الكتاب .

٢ — ونجد بعد ذلك مباشرة العنوان التالى : « صنعة غالية كان يعملها أبانا العطار » ثم تبدأ الصنعة على هذا النحو : « تأخذ القطران الجيد الدازين ... الى قوله ( ص ١٩ ) ، وهذا يسمى الرشيدى : لأن ولد أبان يزعمون أن هذه الغالية كان أبان يعملها على ما قلنا ، ولا يدخل فيها غنبر ؛ فهذا أجود ما يكون من عملها . فأما اليوم فيلقون على كل خمسة أجزاء من الجسد<sup>(١)</sup> الوزن الذى قلنا من المسك وأصحابه . فاحتفظ بها فانها غالية » .  
ومن الواضح أن الصنعة المذكورة ليست من عمل الكندى ، لأن أبان كان يصنعها زمان الرشيد ولما يزل الكندى صبيا صغيرا .  
فاذا فرض أن الرسالة من تأليف الكندى ، فكأنه لم يفعل الا تسجيل ما كان يجرى عليه العمل فى صناعة العطور . واذا مضينا مع

---

(١) الجسد فى اصطلاح الكيميائيين المادة التى يشتغل بتحويلها ، وهو الجسم المركب . وفى اصطلاح خاص الأجساد السبعة هى الذهب والفضة والرصاص والاسررب ، والحديد ، والنحاس ، والخاصين .

هذا الفرض فلا بد أن الكندى كان يفشى أماكن الصناع ليلتقط من أقوالهم أسرار الصناعة . وليس في سيرة الكندى ما يدل على ذلك ولو أن ذلك غير بعيد .

٣ — وعقب هذه الصناعة ، وفي الصفحة السابقة ذاتها نجد عنوان صناعة أخرى هي :

« صناعة غالية أحمد بن علي أخذتها عنه بمصر » . ويمضي عمل الصناعة على هذا النحو : « يؤخذ الفستق الخراساني .. الخ ( الى قوله في وسط الكلام عن الصناعة ) : أخبرني أحمد بن علي ، قال : عمل هذه الغالية رجل من الحكماء لخالد بن يزيد بأرمينية لختان بعض ولده » .

تقول : لم يعرف عن الكندى أنه رحل الى مصر حتى تسنح له فرصة الالتقاء بمن يدعى « أحمد بن علي » ، ليأخذ عنه سر هذه الصناعة . والخبر كله يدعو الى الريية : اذ ليس من قبيل الصدفة أن يذكر فيه اسم شخص في مصر ، ويقحم فيه اسم خالد بن يزيد أول من نقل أو نقلت له كتب الصناعة . ونحن نعلم أن هذا العلم كان مستقرا في مصر منذ زمن قدماء المصريين ، وتطور على يد علماء الاسكندرية . والأغلب أن كتب الكيمياء نقلت عن المدرسة الاسكندرانية التي كانت لا تزال قائمة في مصر عند الفتح الاسلامي ، وفي أثناء القرن الأول للهجرة .

لهذا كله نميل الى الاعتقاد بأن الرسالة ليست للكندى بل منسوبة اليه ، وأن مؤلفها كان على صلة به ، يستشير به ،

ويستفيد منه المعرفة العلمية النظرية وقد يستفيد من تجاربه العملية .

الحق كان الكندي صاحب مدرسة <sup>(١)</sup> في الفلسفة والعلوم ، لا على أنه كان يفتح مدرسة تستقبل الطلبة ، بل بمعنى التفاف جماعة من التلاميذ حوله يأخذون عنه ، ويذيعون آراءه . ومن جملة هؤلاء التلاميذ أحمد بن الطيب بن مروان السرخسي المتوفى ٢٨٣ هجرية ، قال عنه المسعودي في مروج الذهب ( ج ٤ ص ٢٥٩ ) « صاحب يعقوب بن اسحاق الكندي .. وكان موضعه من الفلسفة لا يجهل » .

ويبدو أن بعض تأليف الكندي كانت تصدر عن المدرسة باسمه ، كالحال في هذه الرسالة . ومن هذا الوجه يصح لنا اعتبار كتاب كيمياء العطر من تأليفه أو من تأليف أحد تلاميذه بعد عرضه على أستاذه واجازته . على كل حال فإن الفقرات التي أوردناها ، والتي تزرع الثقة في صحة نسبة الرسالة ، لا بد أنها أقحمت فيما بعد — ان صح أن الرسالة للكندي — أضافها أحد العلماء الى النسخة التي كان يكتنيها ، وجاء النساخ فأدمجوا الاضافات في المتن ، كما هو معروف عند المشتغلين باخراج الكتب الخطية وتحقيقها .

\* \* \*

(١) انظر : التراث اليوناني في الحضارة الاسلامية ، ترجمة عبد الرحمن بدوي ، ص ٧١ ، حيث يقول الدكتور مايروهوف : «والكندي الذي عاش آنثذ في بغداد وكان أول فيلسوف مسلم ، لم يكن يدير أية مدرسة ، وانما كان يعطي دروسا خاصة » .



ولكى نستكمل الصورة عن صناعة الكيمياء ، وعن «صناعة»  
العطّر أو كيميائه بخاصة ، نورد صنعتين وردتا في أول الكتاب ،  
وهما خاصتان بصناعة المسك .

١ — تأخذ زراوند صيني خمسة مثاقيل ، ورامك جيد طيب  
— وهو الذى يقال له رامك المسك — مثقالين ، وبراونه عود  
جيد مثقالين ، ودم الأخوين مثقال . تسحق هذه ناعما ، ثم قطر  
عليه قطرة دهن زنبق خالص رصاصى ، ويسحق به ناعما . ثم  
تصيره فى خرقة كتان صفيقة جيدة ، ويدلك حتى يخرج دسم  
الدهن فى الخرقة ، يخرج طيبا ، يحمل منه اثنين ومن المسك واحد  
يخلط به ناعما ، ويبيع بحساب واحد جيد ؛ ان شاء الله .  
٢ — صناعة مسك آخر :

تأخذ زراوند صيني ما شئت ، واقعه فى ماء عذب فى الظل  
خمسّة أيام فى قدح زجاج تجدد له الماء كل مرة ، ثم أخرجه بعد  
ذلك ، وجففه فى الظل ، ثم اقهه بعد ذلك فى لبن حليب ضأن  
ما يعمره خمسّة أيام أيضا تجدد له اللبن فى كل يوم مرة ، ثم  
اخرجه بعد ذلك ، وجففه ناعما . ثم اسحقه على صلابة حتى يصير  
هباء ، ثم قطر عليه زنبق خالص قدر ما يكسر غباره ، ثم اجمل  
على كل عشرة مثاقيل مسك وأنعم سحقها جميعا ، واجعله فى  
قارورة يعبى غاية . مجرب .

\*\*\*

واذا كنا قد ارتبنا فى كتاب كيمياء العطّر للأسباب التى  
ذكرناها ، فهناك سبب آخر يدعو الى الارتباب هو خلوص صدر

الرسالة من دياجة الكندى المعهودة في رسائله . وستحدث عن رسالة أخرى له يمكن ادراجها تحت كتبه الكيميائية ، لأن الموضوع الذى يعالجه تستخدم فيه عمليات أدخلت في الكيمياء الصناعية التى كانت متداولة في ذلك العصر . ويمكن أن تصنف الرسالة تحت ما سميناه « المصنوعات الحضارية » وهى من جملة ما وضعه ابن النديم تحت كتبه الأنواعيات .  
انها رسالة في السيوف وأجناسها .

وسترى معنى من دياجتها ، ومن أسلوبها ، أنها من روح الكندى ومن قلمه ، لا تشك في ذلك . نشرها الأستاذ عبد الرحمن زكى في مجلة كلية الآداب جامعة القاهرة ، المجلد الرابع عشر ، الجزء الثانى ، ديسمبر ١٩٥٢ . حققها على نسختين خطيتين ، أحدهما من ليدن ، والأخرى من الأستانة . وقد اعتبر نسخة ليدن أصلا ، ولذلك لم يدخل الدياجة في جملة الرسالة مع أن هذه الدياجة مما يرجح نسبتها للكندى . واليك نصها :

« بسم الله الرحمن الرحيم . وما توفيقى الا بالله العظيم . رسالة يعقوب بن اسحاق الكندى الى بعض اخوانه في السيوف . أيدك الله بدرك الحق ، وحصنك من شبه الباطل ، وألبسك علما نافعا ، وفهما بارعا ، يبلغك بهما نهاية مرادك من الخير في أكمل عافية وأحسن ستر .

فهمتُ — أفهمك الله جميع الخيرات ، وأسعدك في دار الحياة ودار الممات — ما سألت من رسم كتاب في معرفة السيوف وأجناسها وطبعها ، ليكون عندك من ذلك علم تشارك

به أهل المعرفة فيها — وقد بلغت في ذلك رضاك بقدر طاقتي ، ومدى معرفتي لذلك ، وبحثي ذوى العلم ممن أدركت من أهل هذه الصناعة — كان قديما الى علم شريف الأمور . وقد رسمت ، أطال الله بقاءك ، في كتابي هذا جميع ما سألت عنه في أمرها مع الفراسات الكاشفة » .

المهم في هذه الدياجة أن الكندي يوضح المنهج الذي سلكه ليظهر بالمعلومات اللازمة عن هذا الفن ، فكان من جملة منهجه مباحثته لأهل هذه الصناعة . ولعل هذا يلقي ضوءا على الرسالة السابقة في كيمياء العطر ، وكيف توصل الى معرفة صناعة العطور عن طريق اتصاله بأرباب الصناعة .

ولم تجر عادة العرب أن يسموا تشكيل الحديد لصناعة السلاح كيمياء ، ولكن العمليات التي كافت تجرى على الحديد من حمى في النار ، ونفخ النار لزيادة اشتعالها ، وتنقية هذا المعدن من خبيثة ، واستخلاصه من المواد المختلطة به ، وسقى الحديد وسبكه ، وطبعه وعمله ، شديدة الشبه بما كان يجريه صائغ الذهب والفضة . وبعد فإن صناعة السلاح على النحو المذكور من باب الصناعة ، أو التكنولوجيا .

يقسم الكندي السيوف بحسب الحديد الذي تطبع منه الى قسمين : معدنى وما ليس بمعدنى . « والمعدنى ينقسم قسمين ، الى الشابرقانى ، وهو المذكر الصلب القابل للسقى بطباعه ، والى الترماهن ، وهو المؤنث الرخو الذى ليس بقابل للسقى بطباعه . وقد يطبع في كل واحد من هذا الحديد مفردا ، وفيهما

معا مركبين .. فأما الحديد الذى ليس بمعدنى فهو الفولاذ ، ومعناه المصنئ ، ويصنع من المعدنى بأن يلقى عليه فى السبك شئ يصفيه ويشد رخاوته ، حتى يصير متينا لدنا يقبل السقى ، ويظهر فيه فرنده » ( ص ٥ ، ٦ ) .

والفولاذية أصناف ثلاثة : العتيق ، والمحدث ، وما ليس بعتيق ولا محدث . ولا يراد بالعتيق القدم فى الزمان كالحال فى الخمر التى تجود مع تعتيقها ، بل الجودة والكرم فقط ، كما يقال فرس عتيق وبراد به كريم . فما لحقته خواص الكرى فهو عتيق فى أى دهر صنع . فالسيف العتيق هو الجيد ، والسيف المحدث هو الرديء ، وإن كان قد طبع قبل زمن عاد .

والسيوف العتيقة ثلاثة أقسام بحسب المناجم التى يستخرج منها الحديد ، ولذلك توصف باسم البلد أو الموضع الذى يستخرج منه الحديد . هذه الأقسام الثلاثة هى على الترتيب بحسب جودتها : اليمانية ، والقلمية ، والهندية ؛ أى نسبة إلى اليمن ، والقلمة موضع فى البادية ، والهند .

ويسمى صناع السيوف « صياقلة » نسبة إلى الصيقل الذى يشخذ السيوف ، والصيقل صيغة مبالغة من صاقل ، والجمع صياقلة . ولهم اصطلاحات أثبتها الكندى كما تستعمل عندهم . مثال ذلك أنهم يسمون السيف الذى ليس بعتيق ولا محدث « غير مولد » ، وهى سيوف تطبع باليمن من الحديد السردييى والسليمانى ، فيقال غير مولد السليمانى ، وغير مولد السردييى . ( ص ٩ ) .

والسرندية أربعة أنواع ، أولها ما طبع بسرندب وهى جزيرة فى جنوب الهند وتسمى أيضا سيلان . ثم الخراسانية ، والمنصورية ، والفارسية ، وهى التى يجلب حديدتها من سرندب وتطبع فى خراسان ، أو المنصورة مدينة بالسند ، أو فارس . وتسمى الفارسية الخسروانية ، ومنها ذوات تماثيل وشجر وغير ذلك من الصور ، ومنها سواذج .

ومن اصطلاحات الصبائقة « الحديد المعمول » يريدون الفولاذ . والحديد المعدنى يقابل الحديد المعمول ، والمعمول هو الذى تجرى عليه عمليات التنقية والتصفية والسقى . والحديد منه ذكر وهو الشابرقان ، ومنه أثنى وهو النرماهن ، كما ذكرنا . وكل السيوف تصنع من الحديد الأثنى ؛ ولكن : « قد يطبع من الذكر سيوف ، وهى سيوف يابسة تنكسر سريعا اذا لقيت الكرائه وتسرع فى اللحم ؛ الا أنها لا يستوى سقيها ، لأن الذكر من الحديد تكون فيه عروق لينة نرماهن فتقع فى شفاها كثيرا ، فلا تقبل هذه العروق السقى ، فتبتر عند الضرب . فأما ما قبل منها السقى فتبتر غروبها <sup>(١)</sup> اذا لقيت الكرائه أو تنكسر ؛ فليس يكاد أحد أن يطبع منها الا جاهل بها ، أو ضرورة فى موضع لا يمكن فيه غير الحديد الذكر . وهذه السيوف لا فرند لها فى طرح ولا غيره . وهى جاسية لا تنثنى ولا تهتز ، ولا صفاء

---

(١) الغرب حد السيف - وقد استعمل الكندى هذه اللفظة فى

كتاب الفلسفة الأولى .

لحديدها ولا ماء ، شديدة السن ، مختلفة الشفار مواضع خشنة  
ومواضع لينّة » ( ص ١٢ ) .  
فهذا تقسيم السيوف من جهة جوهرها ، أى الحديد الذى  
تصنع منه .

وتنقسم السيوف أصنافا من جهة شكلها وصنعتها . وللصياقلة  
فى ذلك اصطلاحات يتداولونها فيما بينهم . منها :  
أرض السيف : يعنى الموضع من الحديد الذى لا فرند فيه ،  
فيقولون : أحمر الأرض ، وأخضر الأرض ، وأكدر الأرض .  
فان قيل أبيض الحديد ، أو أصفر الحديد ، أو غير ذلك ،  
فالمقصود السيف .

ومنها : قبل الطرح أو بعد الطرح ، يعنى الدواء الذى يلقى  
على الحديد ليظهر له فرند .  
ومنها : السيف الأحمر ، وهو المجلى الذى لم يطرح عليه  
الدواء بعد ، فان الصياقلة تسمى هذا الدواء : الجلاء الأحمر .  
وقد وضع الكندى هذه الاصطلاحات وعرفها لأنها مما  
يجرى بين أرباب الصنعة لا يكاد يعرفها غيرهم ، ولذلك قال :  
« وانما استعملت هذه الأسماء لك دون تفسيرها لتعرف معانيها  
فى ألفاظهم ، لئلا يغيب من أمرها شيء ، ان شاء الله تعالى »  
( ص ١٥ ) .

وأشكال السيوف موصوفة ، وقد رسم منها شكل واحد  
فقط فى احدى النسختين الخطيتين ، ولكن يمكن من الوصف

اللفظى عمل رسوم لها كلها ؛ وقد قدرت أطوالها وعروضها  
بالأشبار والأصابع . وللسيوف أطوال مقننة متعارف عليها ، مثل  
الخفاف الفلجورية التى : « تكون سواذج لا شطب فيها ،  
مختلفة فى الطول ما بين الثلاثة أشبار أربع أصابع الى أربعة  
أشبار . وانما أقروها على هذا الطول مخافة أن تنقص  
أوزانها » (ص ١٧) . والوزن يكون بالأرطال ؛ فالسيوف العراض  
طولها ثلاثة أشبار ونصف ، وأوزانها ما بين الرطلين ونصف الى  
ثلاثة أرطال غير ربع .

ويقدر ثمن السيف بوزنه ؛ مثال ذلك : السيف الذى وزنه  
ثلاثة أرطال غير ربع فهى : « مضطربة القدود شديدة الالتواء .  
وانما تترك مضطربة مخافة أن تدخل النار فتتنقص أوزانها . وانما  
أثمانها بأوزانها » ( ص ١٨٠ ) .

ويعالج السيف الذى يثلم حده من كثرة الضرب  
فلا يقطع « بأن يؤخذ رماد الحمام بعد أن تأتى على الرماد  
ساعات من النهار وتلين ناره ، فيدس السيف فى الرماد ؛ ويتعاهد  
بالنظر ، فاذا صار طاووسى اللون وضع على شفرتيه من الزيت  
شئ ، ويترك حتى يبرد فى موضع لا يصيبه الماء ولا الريح ،  
فانه ان أصابته الريح اعوج ولم يؤمن عليه الكسر . فانه بعد  
هذا العلاج يقطع ، ويؤمن عليه الكسر . »

وقد حددت أثمان السيوف ، بحسب وزن السيف ،  
ونوع فولاده ، وجودته ورداءته . مثال ذلك أن السيف القلعى

« اذا كان فيه ثلاثة أرتال غير ربع<sup>(١)</sup> يساوى عشرة دنانير الى خمسة عشر دينارا ، على قدر القدر<sup>(٢)</sup> والصباحية وان كان عرقا — أى فيه عروق — يساوى خمسة دنانير . فاذا كان يمانى فى هذا الوزن والصباحية يساوى ما بين الخمسين دينارا الى المائة . أما السيوف الرديئة ، أو بلغتهم « المولدة » ، فيقل ثمنها حتى لقد يصل الى أربعة دراهم أو ستة ، وهى التى كانت تطبع بالبصرة . والسيوف الدمشقية كانت تبلغ ما بين خمسة عشر درهما الى عشرين .

وكانت السيوف الكوفية مشهورة قاطعة ، وهى أقطع من الفارسية وأصبرها على الكريهة ، ويبلغ ثمنها ثلاثة أضعاف الفارسية اذا تساوى السيفان فى الوزن . ( ص ٣١ ) .

والمادة التى تستخدم فى الحمى لها أثر فى صفاء السيف ولونه . ففى سرنديب لا يحمون بفحم القصب بل بفحم الخشب اللين ، وبفحم الخلاف<sup>(٣)</sup> فيخرج فرنده أصفر اللون . واذا أحب البغداديون تطهير جوهره « مرجوه » ، وهو اصطلاح آخر يريدون به : وضعوه فى رماد الحمام الحار . وفى خراسان يطبعون السيف بفحم البلوط ، أو بفحم الفضا ، « وهما جميعا يأخذان منها الحديد أخذا شديدا ، فيكون له أظهر جوهر »

\* \* \*

(١) غير ربع بالاصلاح الحديث « الاربع » ، فيكون الوزن ٢٣/٤ رطلا .

(٢) القدر القطع الذى يستأصل ، والصباحية الاسنة العريضة ،

(٣) الخلاف نوع من الصفصاف .



فكفى بهذا القدر عن الكندي العالم والكيمائي ، وبخاصة العالم الرياضي ، ونعتقد أننا قد كشفنا بذلك جانبا من جوانبه كان مجهولا حتى اليوم . ولعل ما ينشر في المستقبل من مخطوطاته الرياضية يلقي على فلسفته مزيدا من الضوء .

ان اهتمام فيلسوف العرب بالرياضيات اتجه به وجهة أفلاطونية أكثر منها مشائية . ولكن الفلسفة الاسلامية لظروف تاريخية وثقافية مالت نحو المشائية ، فلم ينظر الكندي بالمكانة التي كان ينبغي أن يتبوأها ، وقدم عليه المتأخرون الفارابي المعلم الثاني لأنه أخذ بمنطق أرسطو ، وابن سينا الشيخ الرئيس لأنه في شفاؤه هذا حذو المعلم الأول . وكانت تلك النزعة الرياضية في تفسير الأشياء مثار طعن عليه ، مما نجده عند ابن رشد .

وقصة هذا الطعن بتامها تتصل بالبحث في الأدوية المركبة وعلاقة ذلك بشفاء المريض ، والنسبة التي ينبغي أن يركب منها الدواء . وللكندي في هذا الموضوع رسالة لم يرض أبو الوليد عما ورد فيها من آراء فاعترض عليها في كلياته .

ورسالة الكندي عن الأدوية المركبة مفقودة في اللغة العربية ، ولها ترجمة لاتينية بعنوان "De medicinarum Compositarum gradibus" طبعت سنة ١٥٣١ في ستراسبرج . وبعد هذا الكتاب أول محاولة لتقدير الأدوية posology على أساس رياضي . والنظرية التي يذهب اليها الكندي في هذا التقدير أن وزن الدواء يتناسب تناسباً هندسياً مع تأثيره على البدن . وعارض الكندي أطباء آخرون ، أو معظم الأطباء ، فقالوا ان هذا

التناسب حسابي ؛ ومن الفريق المعارض ابن رشد الذي أورد مذهبه في كتاب « الكليات »<sup>(١)</sup> ، مصرحا بنقد الكندي . وقبل أن ثبت العرض والنقد ، نهد بكلمة عن الموضوع نفسه ، فنقول : يتحدث ابن رشد عن القوانين التي يجرى بها العمل في « كمية ما يجعل من الدواء المفرد في المركب » ، فانه ليس أى كمية اتفقت توضع في الدواء ، بل بحسب قوة الدواء وضعفه . فاذا كان ذلك في الدواء المفرد ، فينبغى اعتبار ذلك في المركب ، فيجعل من الدواء القوى كمية أقل ، ومن الضعيف كمية أكثر . ومن المهم أن يعرف الطبيب اذا ركب دواء في أى درجة هو من قواه : الأول أو الثانى أو الثالث . ذلك أن الأدوية المفردة مرتبة حسب الكيفيات الأربع الحار والبارد والرطب واليابس . وقد يكون الدواء المركب حارا كله أو باردا كله ، أو مركبا من الحار والبارد ، وهكذا ، فعندئذ تكون مفرداته متضادة ، أى حارة وباردة ورطبة ويابسة .

واحدى المشاكل التى يواجهها الأطباء في الأدوية المركبة نسبة المركبات القوية والضعيفة والحارة والباردة ، أتكون نسبة

---

(١) كتاب الكليات لأبى الوليد محمد بن رشد الأندلسى - منشورات معهد فرانكو ١٩٣٩ - اللوحات ١٦٦ ، ١٦٧ ، ١٦٨ - وقد نشر هذا الكتاب بالفوتوستات ، أى صورت لوحات المخطوطة وطبعته منها نسخ فى كتاب ، ولم يحقق بالعربية حتى الآن . وتوجه من الكليات ترجمة لاتينية مطبوعة بعنوان Colliget وهى التى يرجع إليها المستشرقون .

عددية أم هندسية . أما ابن رشد فيذهب الى النسبة العددية ،  
وفى ذلك يقول :

« الحار في الدرجة الأولى البارد فيه أعظم نسبة الى الحار  
منه في الدواء الحار في الدرجة الثانية ؛ وفي الثالثة أصغر منه من  
الثانية . وإذا كان كذلك فالدواء المعتدل في الأدوية المتجانسة  
القوى هو أقرب المراتب في أن يحط ما فوقه ، اذ كانت نسبة  
المتضاد فيه تقرب من أن تكون نسبة تعادل . ثم بعده ما كان في  
الدرجة الأولى ، ثم في الثانية ، ثم في الثالثة . مثال ذلك أفا متى  
خلطنا دواء معتدلا مع حار في الدرجة الثانية ، فانه ليس في قوته  
أن يصرفه الى الدرجة الأولى ، لأن الذي يفعل ذلك انما هو  
البارد في الأولى ، لكن أقل مما يحط المعتدل ، اذ كان الدواء  
في الأولى نسبة البارد فيه الى الحار أصغر نسبة منها الى  
المعتدل ، كما أن نسبته الى المعتدل أصغر من نسبته في البارد في  
الأولى . ولذلك لم يمكن في الدواء المعتدل أن يحط من الحار  
مثلا في الثانية مثل ما حط البارد في الأولى ، ولا يمكن أيضا أن  
يحط الحار في الثانية من الحار في الثالثة مثل ما يحط الحار في  
الأولى . وأكثر من ذلك المعتدل أو البارد في الأولى . لكن انما  
يكون هذا كله بعد أن يتحفظ بتساوى الكميات أعني تساوى  
القوة . وهذا كله تأويل يبيّن بنفسه .

ولجهل الحدث من الأطباء بهذه الأشياء تراهم يقولون  
ان الدواء الحار في الأولى اذا خلط مع حار في الثالثة صيّرهُ في  
الثانية . ليت شعري ، فاذا خلطنا به البارد في الأولى الى أى درجة

يصيره البارد ؟ فإن قالوا الى المرتبة الثانية فقد صار الحار في الأولى والبارد في الأولى يصيران الحار في الثانية الى مرتبة واحدة . وإن قالوا ان البارد في الأولى يصير الحار في الثالثة حارا في الأولى ، فسيصير البارد في الثانية الحار في الثالثة معتدلا .

وهذا كله تخبط . والذي أوقعهم أولا في هذا التخبط انما هو الرجل المعروف بالكندى . وذلك أن هذا الرجل كتب مقالة أراد فيها أن يتكلم على القوانين التى بها يعرف الدواء المركب ، فخرج الى التكلم في صناعة العدد وصناعة الموسيقى على جهة ما يعرض لمن ينظر فى الشيء النظر الذى بالعرض . وأتى هذا الرجل فى ذلك الكتاب بهذيانات وشناعات ، وجعل يقول ان نسبة الدرجات الأربع من درجات الأدوية هى نسبة الأضعاف ، حتى تكون الدرجة الرابعة ستة عشر ضعفا . وذلك أنه جعل الأولى ضعف المعتدل ، والثانية ضعف الأولى ، والثالثة ضعف الثانية ، والرابعة ضعف الثالثة . فهلا كفاه فى ذلك أن يقول ان الثانية ضعف الأولى ، والثالثة ثلاثة أضعافها ، والرابعة أربعة أضعافها ، فإن هذا هو الذى قصد فى ترتيبها لتكون مراتبها مستوية . وذلك أنهم أخذوا أول دواء يظهر منه على البدن حرارة محسوسة فجعلوه فى الدرجة الأولى ، ثم عمدوا الى دواء بعده عن الثانية بعد الثالثة عن الأولى فجعلوه فى الثالثة . فهذا فيه ثلاثة أضعاف الأول ، وكذلك فى الرابعة » .

يحسن بنا توضيح ما سبق بجدول يبرز فكرة ابن رشد ،  
فيكون ذلك على النحو التالي :

الدرجات	المعتدل	الأولى	الثانية	الثالثة	الرابعة
ابن رشد	١	١	٢	٣	٤
الكِنْدِي	١	٢	٤	٨	١٦

ثم يمضى ابن رشد في نقد الكندي على أساس أمور ثلاثة  
بفرض رفع نسبة الدواء هندسيا لا عدديا . والنقد الأول أن  
الدواء يصبح قاتلا ؛ والثاني اختلال التدرج ؛ والثالث ذهاب  
التفاوت . وهذا نص كلام ابن رشد :

« وأما على رأى الكندي فانه يلزم أن يكونوا قد جعلوا  
المرتبة الثانية تزيد على الأولى . فأى ضرورة — ليت شعري —  
كانت تدعو الأطباء الى أن يتحفظوا هذه النسبة ؟ وعلى هذا  
فكانت تكون الأدوية التى فى الدرجة الثالثة قاتلة فضلا عن  
الرابعة ، لأن الأدوية تخرج عن المعتدل ستة عشر درجة ؛ كيف  
حال الأبدان معها ؟ .

وأيضا يكون بعد الدرجة الرابعة من الثالثة ليس بعد الثالثة  
من الوسط ، فكان يجب عليهم فى مثل هذا الفرض أن يدرج ؛

وكذلك فيما بين الثالثة والثانية ، فانه على هذا ليس تكون مراتب الدرج متساوية . وأى اختلال فى هذه الصناعة أعظم من هذا الاختلال . وذلك انما قصد له من أول الأمر من حفظ مراتب زيادة القوى بعضها على بعض ، كان يفوتنا . وذلك أن المرتبة مثلا التى نسبتها الى الأولى فى التساوى نسبة الأولى الى المعتدل كانت تفوتنا . وأكثر من ذلك فيما بين الدرجات الأخر ، لأنه على رأى الكندى كلما ارتفع عظم العرض بينها حتى لو كانت بينها درجة خامسة لكانت اثنين وثلاثين جزءا ، لأنها كانت تزيد على الرابعة بسة عشر جزءا .

وهذا كله هذيان" ، وتكلم" فى أشياء ليس لها وجود .  
وقد ذهب الأستاذ ليون جوتييه فى بحث له عن رواد علم النفس الطبيعى <sup>(١)</sup> ، وفى فصل عن الكندى وابن رشد فى كتابه باللغة الفرنسية عن ابن رشد <sup>(٢)</sup> ، الى أن الكندى سبق فيبر Weber ، وفشنر Fechner ، اللذين ظهرا فى القرن التاسع عشر بنظرية التناسب الهندسى ( أى اللوغاريتم ) بين المؤثر وبين الاحساس . ولكن نظرية الكندى لم تلق فى زمانه صدى فماتت الى أن ظهرت مرة أخرى بطريقة تجريبية على يدى العالمين الألمانين .

ولنتقل الآن الى الكلام عن الكندى فيلسوف النفس .

Leon Gauthier: Antécédents gréco-arabes de psychon-physique; (١)

B eyroath, 1938 .

Leon Gauthier: Ibn Rochd, Paris,. 1948, pp, 95-112.

(٢)

## فيلسوف النفس

كانت النفس ولا تزال مبحثاً رئيسياً في الفلسفة ، وقد خاض كل فيلسوف في أمرها وذهب في ذلك مذهبا يختلف عن غيره . ومن الطبيعي أن يكون الكشف عن ماهية النفس على رأس المطالب الفلسفية ، لأنها جوهر الانسان ، وهي التي يشير إليها كل واحد بقوله : أنا ، وينسب إليها أفعاله وأفعال غيره بقوله : نفسي وهنك .

ومع ذلك فالنفس شيء لا يقع تحت الحس حتى تكون ذا طول وعرض كالماديت ، على الرغم من أن البشرية في طقولاتها تصورت النفس تصورا محسوسا . ولم تستطع الفلسفة التخصص تماما من ذلك التصور الحسي حتى بعد تطورها وتقدمها على أيدي سقراط وأفلاطون وأرسطو .

وقد انتهت الفلسفة اليونانية من النظر إلى النفس إلى ضربين : الأفلاطوني والأرسطاليسي . فأفلاطون يقسم النفس قسمة ثلاثية هي : الشهوانية والغضبية والعاقلة ؛ ويذهب إلى انفصالها عن البدن وخلودها بعد فنائها ، وله في محاوره فيدون أدلة مشهورة على ذلك الخلود .

أما أرسطو فقد نظر إلى الكائن الحي من حيث هو كذلك ،

فذهب الى أن النفس مبدأ الكائنات الحية ، وجعل للنبات نفسا وظيفتها التغذية والنمو والتوليد ، وللحيوان نفسا وظيفتها الحس والتخيل الى جانب الوظائف السابقة ، وخص الانسان بالنفس العاقلة . والنفس عند المعلم الأول صورة للجسم كأي كائن طبيعي ، وهى من حيث كذلك توجد مع وجود البدن وتنفى مع فنائه ، ولا تفارق ، اللهم الا العقل الفعال فقط ، الذى اختلف فى أمر مفارقتها المفسرون .

ثم ان أفلوطين أكبر فلاسفة الأفلاطونية المحدثه اعتمد على مذهب صاحب الأكاديمية وتطور به ، وكانت له نظرية ميتافيزيقية فى الوجود تذهب الى وحدته وتجعل الواحد رأس الوجود ، وعن الواحد يفيض العقل ، ويفيض عن العقل النفس . فكان العقل بذلك فى مذهب أفلوطين أسبق من النفس .

هذه الآراء كلها نقلت الى اللغة العربية على الرغم من تباينها الأساسى وتعارضها الجوهرى ، وكانت فى أول الأمر مصدر بلبلة فى عصر الترجمة ، وكان أكثر من اضطرب فى أمرها الكندى ، لأنه هو الذى أصلح ترجمة تاسوعات أفلوطين التى نسبت خطأ الى أرسطو ، وسمى الكتاب باسم الربوبية .

والذى يستخلص من الرسالة الصغيرة التى كتبها الكندى بعنوان : « القول فى النفس المختصر من كتاب أرسطو وأفلاطن وسائر الفلاسفة » أنه يميل الى مذهب أفلاطون وأفلوطين ، ولا يأخذ عن أرسطو شيئا فى هذا الصدد ، لاختلاف وجهتى نظر أفلاطون وأرسطو اختلافا جوهريا .



فالنفس عند أفلاطون مفارقة ، خالدة ، وهي مصدر المعرفة ، وتنقسم قسمة ثلاثية شهوانية وغضبية وعاقلة . وأضاف أفلاطون الى ذلك أنها تصدر عن العقل الأول ، الذي يصدر بدوره عن الواحد ، كما يصدر الضوء عن الشمس .

وقد جمع الكندي بين المذهبين ، ولعله قل ذلك عن بعض رسائل الفلاسفة الاسكندرانيين أصحاب المختصرات ، فقال : « ان النفس بسيطة ، ذات شرف وكمال ، عظيمة الشأن ، جوهرها من جوهر الباري عز وجل كقياس ضياء الشمس من الشمس » .

هذه هي القضية التي يقرها ابتداءً ، ثم يشرح بعد ذلك في اقامة الأدلة وسوق البراهين على صحتها ، وكأنه يعالج مسألة رياضية .

والقضية تقرر أمرين : الأول بساطة النفس ، والمقصود انفرادها عن البدن ومباينتها له ثم مقارقتها ؛ والثاني أصل جوهرها ، وأنها مستمدة من جوهر الباري كقياس ضياء الشمس عن الشمس . هذا الشرط الثاني لم يقدم لنا فيلسوف العرب دليلاً في هذه الرسالة يشبهه ، اللهم الا اذا اعتبرنا اشارته الواردة في العبارة ذاتها من شرفها وعظم شأنها برهاناً على روحانيتها الالهية ؛ ويمكن أن نسمى هذا البرهان « برهان الشرف » . واذا اعتبرنا ما يقوله بعد ذلك من أن : « هذه النفس التي هي من نور الباري عز وجل ، اذا فارقت البدن .. الخ » لم نجد

برهاننا على ثورية النفس ، بل تقريراً لفلسفة الاشراق المأخوذة  
عن الاسكندرانية .

ويلوح أنه ساق البراهين على بساطة النفس وجوهريتها في  
رسالة لم تصل إلينا ، ومذكورة في ثبت مؤلفاته تسمى « أن  
النفس جوهر بسيط غير دائر » ، ولهذا السبب يقول في رسالته  
المختصرة التي نرجع إليها بعد تقريره القضية السابقة : « وقد بين  
أن هذه النفس منفردة عن هذا الجسم مباينة له ، وأن جوهرها  
جوهر الهى روحانى ، بما يرى من شرف طباعها ومضادتها  
لما يعرض للبدن من الشهوات والغضب » . غير أن الكندى حين  
يتابع الكلام ينسب القول الى أفلاطون مصرحاً باسمه .

إن البرهان على وجود النفس مستقلة عن البدن ومباينتها  
له ، أنها تغاير النفس الغضبية من جهة ، والشهوانية من جهة  
أخرى ، وفى ذلك يقول :

« ذلك أن القوة الغضبية قد تتحرك على الانسان فى بعض  
الأوقات فتحمله على ارتكاب الأمر العظيم ، فتضادها هذه  
النفس ، وتمنع الغضب أن يفعل فعله ، كما يضبط القارس الفرس  
إذا هم أن يجمع به ... وهذا دليل على أن القوة التى يغضب بها  
الانسان غير هذه التى تمنع الغضب أن يجرى الى ما يهواه ؛ لأن  
المانع لا محالة غير الممنوع ؛ لأنه لا يكون شئ واحد يضاد  
نفسه .

فأما القوة الشهوانية فقد تتوق فى بعض الأوقات الى بعض

الشهوات ، فتفكر النفس العقلية في ذلك أنه خطأ ، وأنه يؤدي الى حال ردية ، فتتمنعها عن ذلك وتضادها . وهذا أيضا دليل على أن كل واحدة منهما غير الأخرى .

ان السبب الذى جعل فيلسوف العرب يؤثر هذا المذهب في النفس على مذهب أرسطو انما هو قرب هذه النظرية من التعاليم القرآنية الواردة في الكتاب الكريم . فانه تعالى يقول : « ونفس وما سواها ، فآلهمها فجورها وتقواها ، قد أفلح من زكاها وقد خاب من دساها » . ويقول سبحانه أيضا : « فأما من خاف مقام ربه ونهى النفس عن الهوى ... » . فالسيرة الصالحة التى يتطلبها الاسلام أن يضبط المرء نفسه ، وأن ينهأها عن الهوى لينعم بالسعادة في الدارين . هذا « النهى » القرآنى ، هو « مضادة » النفس التى يقول بها فيلسوف العرب . فالقاعدة الاسلامية ليست شيئا آخر خلاف ما فصله الكندى ، ووضعه في صيغة أدلة وبراهين .

ثم أضاف فيلسوف العرب الى فكرة المضادة التى تثبت كيان النفس العاقلة ، وسوها على الشهوة والغضب ، تشبيها استعاره من مملكة الحيوان ، ومن عالم الملائكة .

فالإنسان من حيث هو انسان لا يستغنى عن الشهوة ولا يعيش بغير الغضب ، ما دام مركبا من بدن وعقل ، فهو كما يقال : حيوان عاقل . وهو بحيوانيته التى هى جزء لا يتجزأ من ماهيته يشتهى الغذاء ويغضب للدفاع . وهو بقله يتحكم في شهوته ولا يتركها تجرى على هواها ، ويكظم غيظه ليتصف

بالصبر والحلم والشجاعة ، كما جاء في القرآن : « والكاملين  
الغيظ والعافين عن الناس » . هذا هو الانسان المتزن الحقيقي  
بالسعادة . فاذا انساق المرء مع احدى هذه القوى الثلاث وأغفل  
الباقيتين ، صح أن يشبه بأحد الحيوانات مما يلائم هذه الحال .  
فالقوة الشهوانية على افرادها اذا وصف بها الانسان كان  
كالخنزير ، والغضبية الكلب ، والعاقلة الملك .  
يقول الكندي :

« ثم ان أفلاطن قاس القوة الشهوانية التي للانسان  
بالخنزير ، والقوة الغضبية بالكلب ، والقوة العقلية التي ذكرنا  
بالملك . وقال : ( يريد أفلاطون ) من غلبت عليه الشهوانية وكانت  
هى غرضه وأكثر همته ، فقياسه قياس الخنزير ، ومن غلبت عليه  
الغضبية فقياسه ، قياس الكلب ، ومن كان الأغلب عليه قوة  
النفس العقلية ، وكان أكثر دأبه الفكر والتمييز ومعرفة حقائق  
الأشياء والبحث عن غوامض العلم ، كان انسانا فاضلا قريب  
الشبه من البارى سبحانه ... » .

وقد درج هذا التشبيه عند مفكرى الاسلام « وجرى في  
استعمال الغزالي بوجه خاص ، وتردد في أكثر مؤلفاته . يقول  
حجة الاسلام في « كيمياء السعادة » : « اعلم أن في جلد ابن  
آدم أربعة أشياء : الكلب ، والخنزير ، والشيطان «  
والملك .. الخ » .

هذه النفس سواء أكانت متصلة بالبدن أم مفارقة له ،  
فهى مصدر المعرفة الصحيحة عند الانسان . ذلك أن المعرفة على

ضربين : حسية وعقلية « والأولى تقف عند الظواهر ويشارك فيها الانسان الحيوان ؛ أما الثانية فانها تنفذ الى الحقائق ، وهي خاصة بالانسان فقط بشرط أن يرتفع عن المرتبة الحيوانية . وطريق هذا التسامى عن الحيوانية يكون بالتجرد عن الدنيا ، والتهاون بالحسيات . وليس هذا التجرد شيئا آخر سوى الانصراف عن الأمور الشهوانية والغضبية . ذلك أن اللذة الحاصلة في هذا العالم الدنيوى من المأكول والمشرب وغير ذلك تحول دون بلوغ النفس الى المعرفة الصحيحة والتشبه بالبارى . وليس يكفى التجرد من الدنيا ، بل لابد من النظر الى حقائق الأشياء والبحث فيها « كما حدث لكثير من الفلاسفة الطاهرين القدماء ، الذين انكشف لهم عندئذ — كما يقول : « علم الغيب ، وعلموا بما يخفيه الناس في قلوبهم ، واطلعوا على سرائر الخلق » .

ان الزهد في الدنيا مع النظر والبحث عن الحقائق هما السبيل الى طهارة النفس .

وفكرة الطهارة ، أو « التطهير » مأثورة عن فيثاغورس ومدرسته منذ القديم . يقول الكندي ناقلا عن « أفسقورس » ، وهو في الأغلب تحريف ليفثاغورس ما نصه :

« ان النفس اذا كانت وهى مرتبطة بالبدن تاركة للشهوات ... متطهرة من الأدناس ، كثيرة البحث والنظر في معرفة حقائق الأشياء » انصقلت صقالة ظاهرة ... بسبب ذلك الصقال الذى اكتسبته من التطهير ؛ فحينئذ يظهر فيها صور الأشياء كلها

ومعرفتها ، كما تظهر صور خيالات سائر الأشياء المحسوسة في المرأة اذا كانت صقيلة .

وهنا يصطنع الكندي قضية فلسفية من أخطر القضايا ، لم يتابعه فيها الا فريق قليل جدا من الفلاسفة ، وطائفة كبيرة من المتصوفة .

انها قضية المعرفة كيف تتم عند الانسان وسبيل الحصول عليها . أيكسب العلم بالمشاهدة والتجربة ثم ينتقل منهما الى تكوين القوانين الكلية التي تنطبق على الجزئيات ، أم أن هذه المعلومات تنكشف أو ينكشف له بعضها عن العلم الالهي الأعلى . واذا كان العلم الهيا لا فضل للانسان في تحصيله فكيف يفيض عليه من الله .

من الواضح أن الكندي يصطنع في هذه الرسالة طريق الفيض الرباني في المعرفة . فهو يقول ان النفس : « في قوتها اذا تجردت أن تعلم سائر الأشياء بعلم الباري بها ، أو دون ذلك برتبة يسيرة ، لأنها أودعت من نور الباري جل وعز » .

فالنفس لأنها من النور الالهي تستطيع أن تبلغ العلم بالتجرد من الدنيا ، والنظر الى الحقائق والبحث عنها . هذا التجرد يسمو بالنفس من العالم السفلى الدنيوى ، ويرفعها الى عالم العقل فوق الفلك ، فتصبح في نور الباري مطابقة لعالم الديمومة ، وترى : « بنور الباري كل ظاهر وخفى وقف على كل سر وعلاية » .

ان الوسيلة التي بها يحصل المتجرد من الدنيا المتطهر من

الأدناس على العلم الالهي يمكن تسميتها « طريقة الصقل » أو « طريقة المرأة » . فالنفس كالمرآة اذا صدئت لم تظهر فيها الصور ، واذا انصقلت انعكست الصور عليها . وقد نقل الكندي هذه النظرية عن « أفسقورس » الذي سبق ذكره . وقد جاء في ذلك ما نصه : « كذلك النفس العقلية اذا كانت صدئة دفنة كانت على غاية الجهل ، ولم يظهر فيها صور المعلومات . واذا تطهرت وتهذبت وانصقلت — وصفاء النفس هو أن تتطهر من الدنس وتكتسب العلم — ظهر فيها حينئذ صورة معرفة جميع الأشياء ؛ وعلى حسب جودة صقلتها تكون معرفتها بالأشياء . فالنفس كلما ازدادت صقلا ، ظهر لها وفيها معرفة الأشياء » . وقد أخذ بعض المتأخرين ، وبخاصة من الصوفية ، هذا التشبيه بنصه ، فذكر منهم حجة الاسلام أبو حامد الغزالي الذي تردد في مؤلفاته المتأخرة « طريقة الصقل » و « طريقة المرأة » . يقول في كتاب كيمياء السعادة مثلا : « ان القلب ( يقصد النفس ) مثل المرأة ، واللوح المحفوظ مثل المرأة أيضا ، لأن فيه صورة كل موجود . واذا قابلت المرأة بمرآة أخرى حلت صور ما في احدهما في الأخرى .. الخ » .

\* \* \*

وقضية ثانية يقرها الكندي :

النفس الانسانية لا تنام البتة ، وانما هي دائما علامة يقظة . والدليل على يقظتها أن الانسان باعتبار أنه مركب من بدن

وتنفس من طبيعته النوم ، ولكنه يرى في النوم عجائب الأحلام ،  
على الرغم من توقف الحواس عن العمل .

أفاض الكندي في الكلام عن النوم والرؤيا في رسالة له  
تحمل هذا العنوان ، وقد نقلت في العصر الوسيط الى اللغة  
اللاتينية De Somno et Visione ، نقلها جيرار الكريموني في  
القرن الثاني عشر الميلادي من جملة ما نقله من كتب العرب  
بالأندلس . وكانت تلك الرسالة أساس البحث في هذا الموضوع  
ان في الشرق العربي أم في أوروبا اللاتينية . ولم يتدع الكندي  
آراءه في هذه الرسالة ابتداء ، وأكبر الظن أنه لخصها عن كتاب  
لأحد الاسكندرانيين جمع فيها ما ذهب اليه أرسطو في كتابه  
عن النوم والرؤيا وما ذكره جالينوس وغيره من المتأخرين <sup>(١)</sup> .

يقول الكندي : « النوم ترك استعمال النفس للحواس  
جميعا ، فانا اذا لم نبصر ، ولم نسمع ، ولم نذوق ، ولم  
نشم ، ولم نلمس ، من غير مرض عارض ، ونجن على طباعتنا ،  
فنحن نيام » ( ص ٢٩٤ ) . وهذا التعريف هو الذي اشتهر  
وأثر ، نجده مثالا في كتاب « الروضة الطبية » لعبيد الله  
ابن جبرائيل بن بختيشوع المتوفى في أوائل القرن الخامس  
الهجري ، حيث يقول صفحة ٤٩ « النوم هو ترك استعمال  
النفس للحواس جميعا من غير مرض عارض » <sup>(٢)</sup> .

(١) انظر هذه الرسالة المنشورة باللغة العربية في رسائل الكندي  
الجزء الأول ، للدكتور أبو ريدة . والاحالة الى الصفحات من المطبوع .  
(٢) الروضة الطبية - المطبعة الرحمانية ١٩٣٧ - تصحيح الأب  
بولس مباط .



وعلة النوم — بحسب اصطلاحات الطب القديم — برد الدماغ وإبتلاله . ولما كانت آلات الحس منبعثة عن الدماغ وناشئة عنه ، فإن النفس تترك استعمال الحواس فيحدث النوم . والعلة المرطبة للدماغ المبردة له ، فقاذ الحرارة الى الباطن ، وبرودة أطراف البدن ، والدليل على ذلك أن الاكثار من الطعام الرطب البارد يدعو الى استرخاء الحواس وعدم استعمالها ، الى جانب ثقل الجفون .

ومن الممكن اجتلاب النوم بالارادة باتخاذ مظاهر النوم ، والاحاطة بالجو الملائم له من سكون الحركة والبعد عن الجلبة ، وفي ذلك يقول : « انا اذا أردنا استعناء النوم سكنا أبداننا من الحركة ، وأطبقتنا أبصارنا ، واحتلنا لظلام موضعنا ، وباعدنا عنا الأصوات ... » ( ص ٣٠٧ ) .

ومما يجلب النوم الاستغراق في الفكر ، والاكباب على النظر في الكتب والتفكر فيها ، مما يؤدي الى سكون الأعضاء ، وبرودة الأطراف لعدم الحركة العارضة ، واسترخاء الحواس ، فيثقل الحس . ومن الواضح أن الكندي يرد العلة النفسانية للنوم وهي استغراق الفكر الى العلة الفسيولوجية ، وهو لذلك يضيف قائلاً بعد ثقل الحس : « وعرض لنا النوم بما يرفع ما بطن من الحرارة من البخار الرطب البارد الى أدمعتنا » .

ونحن نقول : ان الاستغراق في التفكير كما يؤدي الى النوم ، فانه كثيرا ما يفضى الى الأرق ، وأن القراءة كما تجلب النوم اذا

كان المقروء ثقيلًا ، فانها تطير النوم عن الجفون اذا كانت شائقة  
أو مما يثير الاهتمام .

والتعب الشديد أحد أسباب النوم . والطب الحديث يعلل  
هذه الظاهرة بافراز حامض اللكتيك في الجسم مع التعب ، وهذا  
شيء كان يجهله القدماء ، ولم يتمكنوا من تحليله ؛ ولكنهم  
قالوا اننا « نحتاج الى تسكين أبداننا من الحركة المتعبة ، فاذا  
سكنها بطنت الحرارة وارتفعت الى أدمغتنا تلك الأبخرة الباردة  
الرطبة » ( ص ٣٠٨ ) .

الحق ان النظريات الخاصة بعلاقة النوم بالتعب كثيرة  
متباينة ، فمنها النظرية العصبية القائلة بانقطاع بعض المراكز  
العصبية في المخ ، والنظرية الكيميائية التي تفسر النوم بافراز  
سموم في الجسم عقب النشاط والتعب فيحتاج الجسم الى  
تعويضها ، والنظرية النفسية القائلة بأن النوم هرب مؤقت من  
الواقع ، وغير ذلك .

وللنوم فوائد ، رسمته الطبيعة لسياسة الأبدان ، فهو نافع  
في تكميل الغذاء ، واعانة الطبيعة على بناء الأبدان وتعويضها  
ما فقد منها .

ان البحث في النوم وان كان في ذاته مهما الا أنه كان دائما  
ممهدا لبحث آخر أهم وأخطر وهو الرؤيا .

والرؤى ، أو الأحلام ، لم يكن البحث فيها ليظهر بهذه  
الأهمية لولا ما وقر في الأذهان من أنها تنبئ عن المستقبل . وكان  
الانسان منذ خلق ولا يزال الى اليوم يعجب أولا لهذه الظاهرة ،

ويتمنى ثانيا أن يشق حجب الغيب ليطلع على المستقبل ويحقق ما يصبو اليه من أمل .

وللقدماء مباحث في الرؤيا وتعليلها علميا في ضوء علم النفس الذي توصلوا اليه ، وللمحدثين مباحث أخرى في هذا الموضوع تبدأ من فرويد الذي ذهب الى أن الحلم تعبير عن رغبة كامنة لا عن حقيقة تقع في المستقبل . ولا يزال المحدثون مختلفين<sup>(١)</sup> ، وآراؤهم فروض لم ترتفع الى مرتبة القوانين .

يرجع الكندي الرؤيا الى قوة من قوى النفس متوسطة بين الحس والعقل هي «المصورة» ، تسمى باليونانية « فنتاسيا » . والفرق بين الحس والمصورة أن الحس ينال صور محسوساته في مادة ، على حين أن المصورة تدرك الأشياء المحسوسة بلا مادة وفي غيبة المحسوسات .

والمصورة تعمل في اليقظة كما تعمل في النوم ، الا أنها في النوم أظهر . وتدلتنا المشاهدة على أن الشخص المستيقظ تتمثل له صور المحسوسات اذا استغرق في التأمل ، وكلما كان انشغاله أعظم كانت الصور أظهر وأوضح . وليس الاستغراق في التفكير والتشاغل عن الأشياء المحسوسة سوى « ترك استعمال الحواس » . فاذا تم الاقطاع عن الحواس انتهى الأمر بالمفكر الى النوم « وصارت قوته المصورة هي أقوى ما يكون على اظهار فعالها » ( ص ٢٩٦ ) .

---

(١) انظر كتابنا عن النوم والارق ص ٩٥ وما بعدها .

ثم ان الحس مقيد بالمحسوس لا يتجاوزه بحيث تطابق الصورة الحسية الموجودة في الذهن المحسوس الموجود في الخارج . أما الصورة فلائها غير مقيدة بالمحسوس ففى استطاعتها تركيب صورة خيالية ، مثال ذلك أنك تستطيع أن تتصور « انسانا له قرن أو ريش » ( ص ٣٠٠ ) . وقد يتوهم الفكر الانسان طائرا أو ذا ريش ، والسبع فاطقا .

ومن هنا يصل الكندى الى تعريف ماهية الرؤيا بأنها « استعمال النفس الفكر ورفع استعمال الحواس » ( ص ٣٠٠ ) . ينتقل بعد ذلك الى تحليل أمور أربعة تتصل بالرؤيا ، وهى التنبؤ بالمستقبل أو الرؤيا الصريحة ؛ والرؤيا الرمزية التى تحتاج الى تأويل ؛ ورؤية أشياء من أصدادها ؛ ثم رؤية أشياء فى النوم فلا تقع ولا نجد لها تأويلا وهى أضغاث الأحلام .

ان العلة فى هذه الظواهر الأربع : « ما للنفس من العلم بالطبع ، وأنها موضع لجميع الأشياء الحسية والعقلية » ليس قولنا ان النفس مكان الأشياء الحسية والعقلية أن المحسوس الخارجى موجود فى النفس ، بل الموجود صورته فقط . وكذلك المعقولات التى هى الأنواع والأجناس ، فان لها وجودا خارجيا ووجودا ذهنيا فى النفس . وهذا هو معنى قول أفلاطون ان النفس علامة بالطبع .

لقد بين الكندى معرفة النفس كل ما فى العالم بطريق الصقل وانعكاس المعلومات فيها كما تنعكس فى المرايا ، وذلك فى رسالته فى النفس . وفى رسالته عن النوم والرؤيا يفسر السبب فى الرؤيا

الصريحة والرؤيا الرمزية . فالنفس لأنها علامة يقظة حية ، اذا كانت متهيئة لكمال القبول بالنقاء التام والصقل الجيد ، أنبأت بالأشياء قبل كونها صراحا . أما اذا كانت أقل نقاءا ، فانها ترمز ، ولذلك تسمى النفس « الرامزة » . ( ص ٣٠٣ ) .

والرمز منه صادق ، ومنه ظن فاسد . فالرمز الصادق تمثيل بشيء يدل على المعنى المقصود . مثال ذلك اذا شاءت النفس أن ترى صاحبها أنه سيسافر ، فانها تراه « ذاته طائرة من مكان الى مكان » . ( ص ٣٠٤ ) . والنفس الضعيفة هي التي ترى صاحبها ضد الشيء ؛ وهو ضرب من الظن الذي يقل عن مرتبة اليقين ، كالذي يرى أن انسانا مات فتطول مدته ، أو انسانا افتقر فيكثر ماله .

وأضعف أنواع الرؤى ما كان أضغاث أحلام ؛ وهو تخليط في الفكر والصور يحدث عند مشوش الذهن في اليقظة ، فيحدث له ذلك في النوم .



وقضية أخرى يقررها تقريراً كما توضع المسلمات ، وهي : النفس باقية خالدة لا تفنى بفناء البدن . وهي خالدة لأن جوهرها جوهر الهى روحانى ، وأنها من نور البارى ومن جوهره .

وتستطيع النفس أن تفارق البدن — الى حد ما — وهي متصلة به ، بالتجرد من الدنيا ، والانتقال الى البحث عن الحقائق ، وبذلك تتمكن من الاطلاع على المعارف والتشبه بالاله .

فاذا فارقت البدن مفارقة تامة ، كان علمها أكمل ، ولذتها أعظم . فما مصير النفس بعد المفارقة ؟ وأين يكون مقرها ؟ وما أحوالها ! .

اذا فارقت النفس صارت في عالم الحق الذى فيه نور البارى سبحانه .

واذا تجردت وفارقت هذا البدن ، صارت في عالم العقل فوق الفلك ، وصارت في نور البارى ، ورأت البارى عز وجل ، وطابقت نوره ، وجلت في ملكوته .

ويكرر الكندى هذا المعنى نفسه وينسبه الى أفلاطون ، فيقول : « ان مسكن الأتس العقلية اذا تجردت هو — كما قالت الفلاسفة القدماء — خلف الفلك ، حيث نور البارى » .

وليست كل نفس تفارق البدن تصير الى ذلك المحل ، لأن الأتس التى تفارق وفيها دنس وخبث ، تصير الى فلك القمر حيث تقيم مدة من الزمان ، حتى اذا تهذبت ووقت ، ارتفعت الى فلك عطار ، ثم تتدرج فى الصعود فى الأفلاك . الى التلك الأعلى ، ومنه الى عالم العقل وراء فلك الفلك ، فتصير فى عالمها الذى هو عالم الربوبية .

ان سعادة النفس ولذتها الحقيقية أن تنعم فى عالم الربوبية باللذة الدائمة الفارقة كل ما نعرفه فى عالم الحس من لذات حسية دنسة تعقب الأذى . أما اللذة الدائمة فانها الهية روحانية ملكوتية ، لأن النفس تقرب من بارئها ، وتقرب من نوره ورحمته ، وتراه رؤية عقلية لا حسية .

وبعد ، فإن باب الرؤيا فى الاسلام من أهم أبواب علم التوحيد ، وقد شغل المتكلمون أنفسهم طويلا بهذا الموضوع ، على أى نحو يرى الانسان الله الذى وعده فى الكتاب الكريم قائلا : « وجوه يومئذناضرة الى ربها ناظرة » . وفيما نقله الكندى من آراء الفلاسفة نجد تفسيراً فلسفياً للرؤية . انها عقلية لاهسية .



يتضح مما سبق أن الكندى ينحرف فى كلامه عن النفس نحواً روحانيا لا ماديا ، وهو منحنى يتفق مع اتجاه سقراط ، وأفلاطون ، وأفلوطين الذى أصلح ترجمة بعض تاسوعات . ويتلخص جملة هذا الاتجاه فى النزوع نحو الزهد ، والتجرد من الدنيا ، وإيثار النظر ، والبحث فى حقائق الأشياء ، والاعتقاد فى بقاء النفس بعد فناء البدن ، وأنها فى هذه الدنيا عابرة سبيل الى الحياة . الآخرة الخالدة . وأن السعيد السعيد هو من يسعى الى اللذة الخالدة ، ليعيش على قرب من الأنوار الالهية ، وينعم برؤية الباري . انعكست هذه المبادئ على علاج ظاهرة تفسانية كثيرة الشيوخ بين البشر ، فعنى الاستسلام للأحزان ، والسبيل الى دفعها . وقد كتب الكندى فى ذلك رسالة لطيفة بعنوان « الحيلة لدفع الأحزان » نشرها الأستاذ ريتز سنة ١٩٣٨ عن مخطوطة وحيدة .

« الحزن ألم تفسانى يعرض لفقد المحبوبات أو فوت المطلوبات » . وهو تعريف أدق مما أثبتته الجرجاني فى تعريفاته

حيث يقول ان الحزن : « عبارة عما يحصل لوقوع مكروه أو فوات محبوب . في الماضي » . وتتضح دقة التعريف الأول من تقييده بأنه « ألم قسائي » وهذا شرط ضروري للتمييز بينه وبين الفرح الذي يعتمد على اللذة .

فالحزن ألم ينشأ عن أمر في الماضي أو شيء في المستقبل . وبذلك يدخل الزمان في الحزن . أما بالنسبة للماضي فهو فقدان أى فقد المحبوبات ، وأما بالنسبة للمستقبل فهو عدم الحصول على الرغائب ، أى فوت المطبوبات . صفوة القول : يعرض الحزن من فقد أو فوت . ماذا يفقده المرء فيؤدى الى حزنه ، وما الذى يفوته فيحزن من أجله .

انها الأشياء الدنيوية من مقتنيات مختلفة يشتهى الانسان الخائض غمرات الحياة الاجتماعية الحصول عليها ، لتكسبه المنزلة في الناس ، والاستمتاع بمباهج الحياة ، والمرتبة الاجتماعية . وفي هذا يتنافس البشر ويتقاتلون ، مع أن المال ظل زائل ، والعالم قلب لا يثبت على حال ، والصحة يعرض لها الفساد ، والشباب وما يصحبه من قوة وبأس يتحول الى شيخوخة مقعدة . وهذا قانون الحياة الطبيعية لا يسلم منه انسان ، لأن مصير كل فرد الى موت وانحلال وزوال .

ان أعظم غم يصيب الواحد من الناس ويسبب له الحزن الشديد موت بعض أهله ، أو خوفه هو من وقوع الموت . والموت حق ، لا مفر منه ، ولا نجاة لأحد من البشر من هذا المصير ولو تحصن في « بروج مشيدة » بعبارة القرآن . وفي الكتاب



الكريم آيات كثيرة تنبه على أن الأجل اذا حان فلا يستقدم أحد ساعة ولا يتأخر ، وأن الذين اذا جاء أجلهم قالوا انا لله وانا اليه راجعون . ولكن الكندي لا يعالج هذه القضية من هذه الزاوية الدينية بل من ناحيتها الفلسفية . فالإنسان بمقتضى تعريفه : حيوان ناطق « مائت » فالموت جزء من ماهيته ، كما أن الحيوانية جزء آخر والنطق جزء ثالث . فلا ينبغي أن يجزع المرء من الموت لأنه قدر محتوم . وفي الوقت نفسه لو أخذ المرء نفسه بالفلسفة الباحثة عن الحقيقة الصحيحة ، لعرف أن جوهره الحق هو النفس لا البدن ، وأن البدن فان مائت ، ولكن النفس لا تموت . فاذا فنى أحدنا هذا الفناء الظاهري في حياته الدنيا ، فان النفس تتخلص عندئذ من علائقها البدنية ، وتنطلق حرة ، وتنعم بالسعادة في عالم العقل ونور الباري .

يتأثر الكندي خطى الفلسفة القديمة التي كانت تفصل بين عالم الثبات وعالم التغير ، فالأول هو الخير المحض ، والثاني ممزوج بالشر . وأنواع المقتنيات تخضع لهذه القسمة ، فهي اما حسية شهوانية ، واما روحانية عقلية . والعامة من الناس هم الذين يتعلقون أعظم التعلق بالماديات الحسية ، وهؤلاء هم الذين يتقلبون بين الأفراح والأحزان ، وينساقون وراء اقصالاتهم ولا يحاولون ضبطها ، يفرحون بما آتاهم ويحزنون على ما فاتهم . ولكن الفلاسفة ، وهم قلة قليلة ، لأنهم يسمعون الى معرفة الحق ، فانهم يطلبون الثبات ، ويتجاوزون المقتنيات الحسية والشهوات الخسيسة الى المعقولات الثابتة الأزلية . وهم اذا ظفروا بهذه

الحقائق العليا تصبح ملكاً حقيقياً لهم لا يخشون ضياعه كما يضعف من أيدي العامة ما يملكونه من أموال وضياع وزخرف في الحياة الدنيا .

فإذا عرف المرء هذه الحقيقة ، وعرف أن طبيعة الحياة تقتضي التقلب على جمر الاتصالات المتضادة من ألم ولذة وفرح وحزن ، سايرها ونزل على أحكامها .

وفي الوقت نفسه ينبغي أن يسعى الحكيم إلى الحيلة لدفع الأحزان باتخاذ الأهبة لها وحسن الاستعداد لمواجهةها ، وذلك بآمرين أساسيين :

الأول تحرير النفس من ربة الشهوات ، وسلوك سيرة أدنى إلى الزهد منها إلى الاسراف والانغماس في مباحج الحياة من مأكّل ومشارب ، كالمأثور من السيرة الحميدة لقدماء الفلاسفة من أمثال سقراط وأفلاطون .

والثاني تدبر المرء ما يقوم به من أفعال ، والنظر في عواقبها حتى لا يقع في مكروه يصيبه منه ألم وينشأ عنه حزن . ولا يتعلق في مطلوباته بالآمال والأوهام ويخيل إلى نفسه أنها سريعة الحصول قريبة المنال ، حتى إذا لم يتحقق منها شيء اعتقد أنها قد فاتته ، فيحزن من أجل ذلك .

والتدبير ، وحسن التقدير ، إنما يرجعان إلى حكم العقل .

فما العقل ؟ ومن الإنسان العاقل ؟ .

هذا ما تتحدث عنه عند الكلام عن « فيلسوف العقل » .

## فيلسوف العقل

البحث في النفس وفي العقل بعد استقلال علم النفس أصبح في ذمة التاريخ . فلم يعد علماء اليوم يقولون بنفس أو بعقل كشيء قائم بذاته وجوهر مستقل ، بحيث تصدر أفعال المرء عن هذه النفس ، وتحصل الظواهر العقلية عن هذا العقل . ولكن لما كان هذا الفرع من العلوم حديثا جدا ، اذ لم يصبح علم النفس علما بمعنى الكلمة الا منذ ابتداء هذا القرن العشرين ، فلا تزال للناحية التاريخية أهميتها ، وبخاصة في الفلسفة .

ولقد كانت وجهة نظر الفلاسفة الاسلاميين حلقة لا يمكن اغفالها من تاريخ الفكر ، وبخاصة لأنها نقلت الى أوروبا اللاتينية في العصر الوسيط ، فأثرت في مفكرى الغرب منذ ذلك الوقت حتى الفلسفة الحديثة .

وقد شغلت مشكلة العقل بال الفلاسفة أكثر مما شغلتهم مشكلة النفس . والنفس والعقل مفهومان فلسفيان لا يقعان تحت الحس حتى يمكن بحثهما بطريقة علمية ، كما تبحث الأجسام الطبيعية التي تشاهد وتوصف ظواهرها من جهة ألوانها وأوزانها وأطوالها وأحجامها وغير ذلك من الخواص . ولذلك كان القول

بوجود نفس وراء الظواهر الحاصلة عند الانسان أو الحيوان مجرد افتراض لتعليل هذه الظواهر .

واضطر أرسطو صاحب النزعة الطبيعية الى تفسير النفس على خلاف سائر السابقين عليه من الفلاسفة اليونانيين ، فجعلها مجرد مبدأ للحياة . انها القوة الباطنة لنمو الكائن الحي الذى يتحرك بذاته وينمو ويتوالد . انها صورة الجسم ، لأن مذهبه يقوم على أن الأجسام الطبيعية مركبة من هيولى وصورة ؛ والهيولى فى هذا المذهب لا تمرى عن الصورة .

ان الذى يعنيه أرسطو بالصورة أنها الماهية الكلية التى تحدد النوع . فاذا قلنا ان زيدا مركب من مادة وصورة ، فالمادة هى مبدأ الكثرة التى تجعل الناس يتعددون بالآلاف والملايين ، والصورة هى مبدأ الوحدة ، لأن الصورة فى زيد تكافئ الانسان ، أو الانسانية ، وهذا هو الذى يجعلنا نقول ان زيدا انسان ، كما نقول عن محمد أو حسن أو ابراهيم أو ما شئت من أفراد الناس : « انسان » .

ولكن الصورة فى زيد ليست كالصورة فى تمثال أو دينار أو جبل من الكائنات غير الحية ، طبيعية كانت أم صناعية . انها صورة فى جسم حى ينمو ويتوالد ثم يموت . لذلك قل أرسطو اسم الصورة فى الجسم الحى كالشجرة أو البقرة أو الانسان وأطلق عليها « النفس » . فالنفس عنده صورة الجسم الحى ، توجد بوجوده ، وتبقى بفنائيه ، ولا تفارقه ، اذ لا هيولى بغير صورة ، اللهم الا مفارقة وهمية فى الذهن .

لم يأخذ الكندي بهذا المذهب الارسطي في النفس — لما رأينا — لأنه يريد أن يقرر جوهرية النفس ، وبساطتها ، وبقائها بعد فناء البدن ؛ ولذلك آثر الأخذ بنظرية أفلاطون والأفلاطونية الحديثة .

ولعل الذى ضلل فيلسوف العرب أن كتاب الربوية لأفلوطين نسب خطأ لأرسطو ، فاعتقد أن ما جاء فيه من آراء صدرت عن المعلم الأول ، ولم يشك كما فعل الفارابى فيما بعد في صحة نسبة هذا الكتاب ، لما فيه من تناقض مع مذهب أرسطو العام .

ولكن الكندي تابع في العقل نظرية أرسطو ، المعدلة بشرح الاسكندر الأفردوسى .

انها ليست نظرية بسيطة ، وقد تطورت على أيدي المفسرين لمذهبه حتى بعدت عن الأصل الذى وضعه صاحبها لها .

لقد تحدث أرسطو عن العقل في كتاب النفس الذى يلحق عنده بالعلم الطبيعى لا بعلم ما وراء الطبيعة . فالكلام في العقل باب من أبواب المظاهر النفسية . وهذا أول فرق بينه وبين أفلوطين الذى نظر الى العقل نظرة ميتافيزيقية ، فذهب الى أنه أول شيء صدر عن الواحد — أو الله — ثم صدر عن العقل النفس . فالتباين بين المذهبين واضح ، لأن المعلم الأول يجعل العقل جزءا من النفس ، وفيلسوف الاسكندرية يجعل النفس صادرة عن العقل .

ولم يغفل أرسطو عن أمر مفارقة النفس ، فتساءل في أول كتابه أيمكن أن تفارق النفس البدن ، ثم تعود اليه ، كما يفعل

الملاح على ظهر السفينة ، يتجول فيها ، ويحركها ، ويوجهها ، وقد يتركها ويذهب الى الشاطئ ثم يعود اليها بعد حين . واذا لم تكن مفارقة فهل يمكن أن يفارق جزء منها وهو العقل ؛ واذا أمكن أن يفارق فعلى أى نحو يكون ؟ .

الجواب عنده أن النفس لا تفارق الجسم ، لأنها صورة هذا الجسم . وفي ذلك يقول : ان النفس فى معظم الحالات لا تفعل ولا تنفعل بغير البدن ، وأن التفكير نفسه لا يمكن أن يوجد بغير البدن <sup>(١)</sup> .

غير أن أرسطو على الرغم من تقريره عدم مفارقة النفس يذهب فى آخر الكتاب ، عندما تحدث عن العقل الفعال ، الى أن هذا العقل يفارق ، وأنه أزلى ، خالد ، غير ممتزج .

يقسم أرسطو العقل عقليين ، منفعل وفعال ، لأن فعل العقل يشبه فعل الحس . فكما أن الحس يحتاج الى محسوس خارجي ، والى حاسة تنفعل بهذا المحسوس حتى تتم عملية الاحساس ، كذلك التعقل يحتاج الى معقول خارج عنا يشبه المحسوس الذى يؤثر فينا ، ثم يحتاج الى عاقل مستعد أن ينفعل بالمعقول ، وبذلك يتم التعقل .

وليس العقل المنفعل ماديا كالحال فى الحس ، وليس للمعقولات مكان معين . وان قيل ان النفس مكان الصور ، فالمقصود بذلك

---

(١) انظر ترجمة كتاب النفس - أحمد فؤاد الاهوانى - ١٤٠٣ هـ .

جزء النفس الذى هو العقل ، والمكانية هنا على سبيل المجاز  
لا الحقيقة .

وإذا كان الاحساس يدرك الجزئيات المحسوسة ، فإن التعقل  
ينال الصور الكلية ، أو الكليات . فهناك موازاة بين عمليتي  
الاحساس والتعقل جعلت أرسطو يقول بأمرين :

الأول ، عقل منفعل ، أو هيولانى — أى مادى — تشبيها  
بعضو الحس الذى يتلقى الاحساس . ولكن العقل الهيولانى  
ليس سوى مجرد تشبيه فقط ، يقصد به الاستعداد لتلقى  
المعقولات . وفى ذلك يقول ( كتاب النفس — ٢٤٩ ب ؛  
٣٠ — ٣١ ) « ان العقل هو بالقوة ، وبوجه ما ، المعقولات  
تفسها ، الا أنه بالفعل ليس أى واحد منها قبل أن يعقل . ويجب  
أن تكون الحال فيه كالحال فى اللوح الذى لم يكتب فيه شيء  
بالفعل » . وانتقلت فكرة العقل الهيولانى الذى يشبه اللوح الى  
الكندى ، ثم سرت بعد ذلك الى الفارابى وابن سينا ومعظم  
مفكرى الاسلام .

الأمر الثانى فكرة الضوء الذى ينير المعقولات .

وهذه الفكرة فى غاية الأهمية فى تاريخ الفلسفة ، لا منذ  
أرسطو فقط بل قبله . فادراك المحسوسات لكى يتم لا بد أن يلقى  
على المحسوسات ضوء ينيرها ، لأننا لا نبصر فى الظلام . فالضوء  
عامل ضرورى لازم للابصار . كذلك الحال فى التعقل لا بد من ضوء  
يلقى على المعقولات كى ترى ، أو تبصر ، أو تدرك ، أو تعقل .

ومن هنا سمي التفكير نظرا ، وبصرا ، ورؤية . وهذا أفلاطون يعرف الفلسفة في « الجمهورية » بأنها : « رؤية الحقيقة » . يقول أرسطو في العقل الفعال انه : « العقل الذي يشبه العلة الفاعلة ، لأنه يحدثها جميعا ، كأنه حال شبيه بالضوء : لأن الضوء أيضا بوجه ما يحيل الألوان بالقوة الى ألوان بالفعل » . ثم تعرضت مقالة العقل لألوان من الشروح والتطورات ابتداء من ثاوفراسطس تلميذ أرسطو ورئيس مدرسته بعد وفاته ، الى الاسكندر الأفروديسي في أواخر القرن الثاني للميلاد ، وهو أكبر شراح المعلم الأول عند العرب « فاضل المتأخرين » . ثم ثامسطيوس الذي نشأ في القسطنطينية في القرن الرابع وتردد على روما ، وكان من شراح أرسطو . ثم سمبليقيوس شارح أرسطو أيضا في القرن السادس بعد الميلاد . وهكذا وصلت مقالة العقل الى العرب مثقلة بالشروح ، غنية بالاتجاهات المختلفة . وتتلخص هذه التطورات في أن العقل الذي كان عند أرسطو عقليين ، أضحي عند الاسكندر ثلاثة هي : الهيولاني ، والعقل بالملكة ، والعقل الفعال . فالعقل الهيولاني قوة محضة ومجرد استعداد لقبول المعقولات ، وهو فاسد بفساد الجسم . والعقل بالملكة هو العقل بعد أن يكتسب المعقولات وتكون موجودة عند صاحبها ، ولكنه لا يستعملها . وهذا شبيه بالصانع الذي يتعلم المهنة دون أن يزاولها . أما العقل الفعال فانه خارج عن الانسان ، وهو الذي يؤثر فيه ، ويخرج المعقولات من القوة الى الفعل . وبعض فلاسفة الاسلام يسمى هذا العقل بالالهي .



فاذا بلغنا الكندي رأينا العقل الذى كان عقليين عند أرسطو ،  
وثلاثة عقول عند الاسكندر ، أمسى أربعة عند فيلسوف العرب .  
فكيف كان ذلك ؟ .

يقول الكندي :

« لن رأى أرسططاليس فى العقل أن العقل على أربعة أنواع :  
الأول منها العقل النبى بالفعل أبدا ؛  
والثانى العقل الذى بالقوة ، وهو للنفس ؛  
والثالث الذى خرج فى النفس من القوة الى الفعل ؛  
والرابع العقل الذى نسميه الثانى » (١) .

وأول ما يلاحظ على الكندي فى هذه الرسالة نسبة القسمة  
الرابعة للعقل الى أرسطو ؛ وهذا شئ لا يمكن أن يقول به من  
كان كتاب النفس لأرسطو موجودا بين يديه ، وأكبر الظن أن ترجمة  
هذا الكتاب لم تتم الا بعد فترة من عصر الترجمة . والمؤكد أن  
الكندى تأثر خطئ الاسكندر فى هذه المقالة . ولكن الاسكندر  
لم يذكر أربعة عقول بل ثلاثة ، لذلك فان القسمة الرابعة ان لم  
يكن الكندي أول من قال بها ، فلا بد من افتراض أنه نقلها عن  
أحد الشراح المتأخرين .

ومن هذه العقول الأربعة ثلاثة للنفس ، والرابع خارج  
النفس ، وهو من جوهر مغاير تماما فى وجوده للعقول المنسوبة

---

(١) انظر كتاب النفس لابن رشد وأربع رسائل ، ص ١٧٨ -  
وقد نشر الدكتور أبو ريدة هذه الرسائل فى رسائل الكندي ، الجزء  
الأول .

للنفس . لهذا نبداً كلامنا عن هذا العقل ، ثم ننتقل الى الثلاثة الأخرى .

يصفه الكندي بخمسة أوصاف متناثرة في هذه الرسالة القصيرة نجعلها فيما يلي :

١ — أنه العقل الأول .

٢ — أنه بالفعل أبدا .

٣ — أنه نوعية الأشياء التي هي بالفعل أبدا .

٤ — أنه المخرج النفس الى أن تصير بالفعل عاقلة بعد أن كانت عاقلة بالقوة .

٥ — أنه ليس هو وعاقله شيئاً أحدا .

فهو العقل الأول في ترتيب العقول ، وأكثرها استحقاقاً للأولوية ، لأنه بالفعل أبدا ، على حين أن الثلاثة الأخرى أحدها بالقوة ، والثاني خرج من القوة الى الفعل ، والثالث أصبح في حالة من الفعل ظاهرة حين يباشر الفعل . فهذه العقول الثلاثة ليست فعلاً خالصاً ، بل كانت بالقوة ثم انتقلت منها الى الفعل .

والقوة والفعل مصطلحان فلسفيان عليهما يرتكز مذهب أرسطو ، ويتصلان اتصالاً وثيقاً بالهيولى والصورة . ونحن نعلم أنه يفسر الموجودات الطبيعية بأنها تتركب من هيولى ( أى المادة ) وصورة . فالهيولى قوة ، والصورة فعل . مثال ذلك الانسان مركب من هيولى وصورة ، هيولاه ما فيه من مادة ، وصورته الانسانية . والانسان من جهة الصورة واحد ، لا فرق بين زيد وعمره ، والتعدد انما ينشأ من جهة الهيولى .

انسان حيوان ، نبات ، ذهب ، حجرة ، ماء ، كل أولئك وغير أولئك أنواع وأجناس ؛ وهي كلية ؛ وهي صورية ؛ وهي معقولة . وقد اختلفت آراء الشراح بعد أرسطو ، وبخاصة في العصر الوسيط ، أتكون هذه المعقولات الكلية ، أو الكليات التي هي الأنواع والأجناس موجودة في الخارج وجودا حقيقيا ، أم وجودها في الذهن فقط ، أم لا هذا ولا ذاك وانما هي مجرد ألفاظ . والكندى يقرر بمناسبة الكلام عن العقل أن الأنواع والأجناس لها وجود خارجي ، أي خارج النفس ، وأنها تكون العقل الأول الذي هو « نوعية الأشياء التي بالفعل أبدا » .

هذا العقل الأول ، الخارج عنا ، والذي هو صور الأنواع والأجناس ، لا يؤثر في أي كائن كيفما اتفق أن يكون هذا الكائن . انه لا يؤثر في الحجر مثلا ، أو الشجرة ، أو الحيوان ، حتى يتقبل منه هذا الحجر أو هذه الشجرة أو هذا الحيوان الصورة الكلية المعقولة . وانما يؤثر فقط في الكائن العاقل المستعد لقبول الصور . وليس هذا الكائن سوى الانسان .

والقول ان الانسان مستعد لقبول الصور المعقولة الكلية يعنى أن الانسان « عاقل بالقوة » . أما الحيوان فليس عاقلا بالقوة ، لأنه لا يصل الى تحصيل المعقولات بل يدرك المحسوسات الجزئية فقط عن طريق أعضاء الحس . ولا يوجد عند الحيوان « الاستعداد » للتعقل .

الانسان اذن عاقل بالقوة ، ما دام في استطاعته ادراك

المعقولات الكلية . وعقله بالقوة ليس خارجا عنه ، بل موجودا معه ، أى فى نفسه . ولذلك كان العقل بالقوة من جهة النفس . وهذا هو أول العقول الموجودة للنفس . ولما كان الذى بالقوة لا يخرج الى الفعل الا بفاعل ، فان العقل بالقوة لا يخرج الى الفعل الا بالعقل الذى من خارج . ولذلك قال الكندى عن العقل الأول الذى بالفعل أبدا انه « المخرج النفس الى أن تصير بالفعل عاقلة بعد أن كانت بالقوة » .

العقل الأول يخرج العقل بالقوة فى الانسان الى الفعل ، ولكنه لا يتحد به ، لأنه خارج ، ويظل خارجا ، ومن هنا كان كما يقول الكندى : « ليس هو وعقله شئ واحد » .

أما العقل الذى من جهة النفس ، فانه حين ينتقل من القوة الى الفعل ، يصبح هو ومعقوله شيئا أحدا . « فالعقل والمعقول شئ واحد » .

وقد أخذ الفلاسفة الاسلاميون بهذا التمييز بين العقل الذى من خارج والعقل الذى فى النفس ، وحذوا فى ذلك حذو الكندى ، ولكنهم اختلفوا فى أسماء العقول وفى ترتيبها .

فالكندى يبدأ بالعقل الذى من خارج ، الذى بالفعل أبدا ، كما يسميه .

والفارابى يجعل هذا العقل الرابع فى الترتيب ويسميه العقل الفعال . يقول فى رسالة العقل : « وأما العقل الذى يذكره ( يريد أرسطو ) فى كتاب النفس ، فانه جعله على أربعة أنحاء : عقل

بالقوة ، وعقل بالفعل ، وعقل مستفاد ، والعقل الفعال » (١) .  
أما ابن سينا فله تسمية أخرى في كتاب النجاة ، فالمعقول عنده  
هى : « العقل الهولانى ، والعقل بالملكة ، والعقل المستفاد ،  
والعقل الفعال » .

لا مشاحة فى الاصطلاح — كما يقولون — ولكن الفضل فى  
هذه القسمة الرباعية للمعقول لا شك راجع الى الكندى ، تابعه  
فيها الفارابى ثم ابن سينا . فالمعقل بالقوة هو العقل الهولانى ،  
لأن القوة مادة أو هولى ، سواء أخذت المادة على أنها مادة  
حقيقية ، أم على أنها مجرد قبول واستعداد . وهذا العقل يسمى  
عند الاسكندر وفى الترجمة اللاتينية materiales أى مادى أو  
هولانى ، وهذا مطابق للتسمية اليونانية *hylichos* (hylichos)

والعقل الأول عند الكندى ، وهو الرابع فى الترتيب عند  
الفارابى ، يسميه الكندى « الذى بالفعل أبدا » و يسميه الفارابى  
« العقل الفعال » ، وكذلك ابن سينا . ولا مشاحة أيضا فى  
الاصطلاح ، ولكن يبدو أن الكندى كان لا يزال فى أوائل عصر  
الترجمة يكابد وضع المصطلح العربى المقابل للمصطلح اليونانى ،  
فقال انه بالفعل أبدا ، ووصفه بأنه المخرج العقل فى النفس من  
القوة الى الفعل . وهذه الصفة تعنى التأثير الذى ينقل المعقول  
من القوة الى الفعل هى التى جعلت الفارابى يسميه الفعال ، وهى

---

(١) رسالة العقل للفارابى ، طبع بويج — بيروت — ص ١٢ .  
والملاحظة التى وجهناها للكندى عن القسمة الرباعية للعقل ونسبتها  
الى أرسطو ، نوجهها كذلك للفارابى وابن سينا .

تسمية مطابقة لفعل هذا العقل ، ولا تجمله يختلط بالعقل الذى فى النفس ويكون بالفعل أيضا .

والعقل الفعال له فى فلسفة المعلم الثانى ، والشيخ الرئيس ، وفيلسوف قرطبة أهمية كبيرة ، لأنه آخر العقول العشرة المتسلسلة عن الكواكب ، وهو الذى « يتصل » به الانسان فيدرك المعقولات . ونشأت من هذه الفلسفة نظرية « الاتصال » المشهورة فى الفلسفة الاسلامية ، ويراد بها اتصال العقل فى الانسان بالعقل الفعال . وليس بين أيدينا من كتب الكندى ورسائله فى هذا الموضوع الا رسالته فى النفس وهذه الرسالة فى العقل ، وكلاهما مختصر وجيز ، فلا نملك القول أتعرض لنظرية الاتصال بالعقل الفعال أم لم يتعرض ، ولكننا نرجح أنه لم تكون عنده نظرية مفصلة عن اتصال العقل .

ولقد تحدث الكندى عن معانى العقل والسييل الى استفادة المعقولات فى رسالته الى المعتصم بالله فى الفلسفة الأولى بما لا يخرج عما أورده فى رسالة العقل . فالأفكار الموجودة فى النفس « اذا سلكت على سييل مستقيمة الى العقل ، وهو أنواع الأشياء ، اذ النوع معقول وما فوقه ... » <sup>(١)</sup> ( ص ١٣٤ ) والمقصود بالعقل السابق ذكره ، العقل الخارج عنا ، وهو « أنواع الأشياء وأجناسها ، أى كلياتها » . وهذه الكليات اذا اتحدت

---

(١) كتاب الكندى الى المعتصم بالله ، تحقيق أحمد فؤاد الاهوانى ، مطبعة عيسى الحلبي - وقد نشر الدكتور أبو ريبة هذه الرسالة فى رسائل الكندى الجزء الأول .

بالنفس « صارت النفس عاقلة ، أى لها عقل ما أتى لها كليات الأشياء . فكليات الأشياء اذ هى فى النفس خارجة من القوة الى الفعل ، هى عقل النفس المستفاد الذى كان لها بالقوة ؛ فهى العقل الذى بالفعل الذى أخرج النفس من القوة الى الفعل والكليات متكررة — كما قدمنا — فالعقل متكرر . وقد نطن أنه أول متكرر ... » ( ص ١٣٤ — ١٣٥ ) .

قلنا هذه الفقرة الطويلة لنبين الأمور الآتية :

أولا : أن الانسان لا يسمى عند الكندى عاقلا الا اذا أدرك الكليات ، ولا يتم ادراك الكليات الا بالعقل ، وأن كليات الأشياء تسمى عقلا . ومن هنا جاءت تسمية الانسان أنه عاقل ، لأنه يكتسب هذا العقل الخارجى .

ثانيا : العقل الخارج عنا ، الذى هو كليات الأشياء ، متكرر وليس واحدا ، لأن الكليات نفسها كثيرة . ولما كانت نظرية الكندى التى سنعرض لها فى الفصل التالى فى اثبات أن الواحد الحق ليس سوى البارئ تعالى ، وأن كل ما عداه كثير ، لذلك أشار الكندى الى أن العقل هو « أول متكرر » يومية بذلك الى عملية الصدور عن الواحد .

\* \* \*

بقى العقلان الآخران ، وهما فى ترتيب الكندى الثالث والرابع . ويلاحظ أنه كما أسرف فى تسمية العقل الأول ، تارة بأنه الذى بالفعل أبدا ، وتارة بأنه المخرج العقل الذى فى النفس من القوة الى الفعل ، لأن وضع الاسم المناسب لم يكن قد استقر

بعد في ذهنه ، كذلك فان تسميته لهذين العقلين لم تكن قد تبلورت بعد . فهو في أول الرسالة يقول عن الثالث انه . « الذي خرج في النفس من القوة الى الفعل » ويقول عن الرابع انه « العقل الذي نسميه الثاني » . وفي آخر الرسالة يصف هذين العقلين يحاول التمييز بينهما فيقول ان الثالث « قنية للنفس » والرابع هو « الظاهر في النفس متى ظهر بالفعل » . وفي ذلك يقول ما نصه :

« والثالث هو الذي بالفعل للنفس قد اقتنته وصار لها موجودا ، متى شاءت استعملته وأظهرته ، لوجود غيرها منها : كالكتابة في الكتاب ، فهي له معدة ممكنة قد اقتناها وثبتت في نفسه ، فهو يخرجها ويستعملها متى شاء .

وأما الرابع فهو العقل الظاهر من النفس متى أخرجه فصار موجودا لغيرها منها بالفعل .

فاذن الفصل بين الثالث والرابع أن الثالث قنية للنفس قد مضى وقت مبتدأ قنيتها ، ولها أن تخرجه متى شاءت . والرابع أنه اما وقت قنيته أولا ، واما وقت ظهوره ثانيا متى استعملته النفس ... » .

وفيما يلي جدول يوضح آراء الاسكندر والكندی والفارابي وابن سينا في العقول ، راعينا أن نحاذي فيه ترتيب الكندی بوضع العقل الفعال أولا . وهو جدول مفيد في جمع أطراف هذا الموضوع ، ويرفع كثيرا من البلبلة الناشئة من اختلاف الأسماء .



## القول

(٤)	(٣)	(٢)	(١)	الإسكندر
—	بالمملكة	الهيولاني	الفعال	
الظاهر من النفس أو الشئ أو الدراج	قنية للنفس أو خرج من القوة إلى الفعل	الذي بالقوة	الذي بالفعل أبداً أو العقل الأول	الكندي
المستفاد	بالفعل	بالقوة	الفعال	الفارابي
المستفاد	بالمملكة	الهيولاني	الفعال	ابن سينا
في النفس	هذه العقول الثلاثة	هذه العقول الثلاثة	هذا العقل خارج النفس	

الفلاسفة

إذا كانت مقالة الكندي في العقل قد أثرت كما رأينا في الفلاسفة الاسلاميين ، فقد أثرت كذلك في الفكر الغربي في العصر الوسيط تأثيراً مباشراً عندما نقلت المقالة الى اللغة اللاتينية . وقد أخطأ المترجم في نقل مصطلح يبدو أنه لم يستطع قراءته صحيحاً في العربية ، وهو اسم العقل الرابع الذي سماه الكندي في أول الرسالة « الثاني » باعتبار العقل الذي خرج من القوة الى الفعل مرحلة أولى أى الذي يكون قنية للنفس ، ثم العقل في المرحلة الثانية عند استخدام ما استفاده بالفعل . ولكن المترجم

قرأ « الثاني » البرهاني ، فترجمها كذلك وقال demonstrativum.

وعندما درس بعض المستشرقين مقالة العقل منذ أرسطو الى شراحه اليونانيين ، ثم ما قام به فلاسفة العرب وما نقل عنهم الى أوروبا اللاتينية ، عجزوا عن تعليل رأى الكندي ، اذ لم يكن الأصل العربى موجودا تحت أيديهم . وقد فطن جلسون *Gilson* الى هذا التحريف ونسبه الى أخطاء المترجمين . أما تيرى *Théry* فقد نسب الى الكندي سوء فهم الاسكندر ، وذهب الى أن تأثير الاسكندر في الكندي ليس صريحا واضحا .

وقد بينت في مقدمة كتاب النفس لابن رشد <sup>(١)</sup> الصلة الوثيقة بين الاسكندر والكندي ، كل ما في الأمر أن فيلسوف العرب جعل العقل المستفاد عقليين أحدهما في أول خروجه من القوة الى الفعل وعندما يكون قنية للنفس ، وهو الذي يسميه الفارابي العقل بالملكة ؛ والآخر العقل الذي يباشر الفعل ويظهر ظهورا واضحا . وفي تلك المقدمة الطويلة عرض لآراء جلسون وتيرى وغيرهما ، وفيها كذلك موازنة بين رأى الكندي وفلاسفة العرب المتأخرين ، فلا حاجة الى اعادتها ههنا .

\* \* \*

وفي القدر الذي ذكرنا عن فيلسوف العقل كفاية يسر لنا الانتقال الى الكلام عنه فيلسوفا ميثاقيزقيا .

---

(١) تلخيص كتاب النفس لابن رشد واربع رسائل - أحمد فؤاد الاهواني - القاهرة ١٩٥٠ - ص ٢٥ - ٦٢ من المقدمة .

## الفيلسوف المينافيزيقي

الفلسفة صناعة يونانية باعتراف العرب أنفسهم ، آية ذلك اسمها اليوناني الذي درج كما هو في اللغة العربية . لذلك كان من الطبيعي ألا نجد من يسمى في العرب فيلسوفا قبل أن تنقل هذه الصناعة عن اليونان ، ورشتغل بها بعض مفكرى العرب .

وأول من لقب منهم بالفيلسوف هو أبو يوسف يعقوب ابن اسحاق الكندي ، الذى أطلق عليه « فيلسوف العرب » لصفات تميز بها جعلته جديرا بهذه التسمية ، مستحقا لها . فما الأعمال التى صدرت عنه فدفعت المؤرخين الى رفعه لهذه المرتبة ، وجعلتهم ينظمونه فى هذا السلك .

ان العرب ابتداء من القرن الثالث ، بعد تقدمهم فى الحضارة وتنوع ألوانها ، شرعوا يسمون كل فرد بالصناعة التى اشتهر بها ، ومهر فيها ، والفن الذى يجيده ويعرف به ، كالفقيه ، أو المفسر ، أو المحدث ، أو الحاسب ، أو المهندس ، أو المنجم ، أو الطبيب ... أو الفيلسوف . وهذا يدل على أن الفلسفة أضحت لونا متميزا اذا اشتغل به صاحب فكر سموه فيلسوفا .

والفلسفة صناعة نظر ، وثمره تأمل وفكر .  
وليس كل ناظر فيلسوفا ، ولا كل مفكر مؤثرا للحكمة ، بل

ذلك الذى يؤثر « الحق » ويسمى الى طلبه ، ويرجد فى دركه ، ويتخذ له سيرة خاصة تليق به وتطبعه بطابعه .

وقد وضع الكندى فى رسالة « الحدود والرسوم » .  
للفلسفة تعريفات ستة ، بحسب اعتبارات مختلفة من النظر ، وهى :  
١ — من جهة اشتقاق اسمها : حب الحكمة .

٢ — ومن جهة فعلها : التشبه بأفعال الله تعالى بقدر طاقة  
الانسان ؛ أرادوا أن يكون الانسان كامل الفضيلة .

٣ — ومن جهة فعلها أيضا : العناية بالموت ... يريدون  
امانة الشهوات ، لأن امانة الشهوات هو السبيل  
الى الفضيلة .

٤ — ومن جهة العلة : صناعة الصناعات وحكمة الحكم .

٥ — ومن جهة النفس : الفلسفة معرفة الانسان نفسه .

٦ — ومن جهة حقيقتها فى ذاتها : الفلسفة علم الأشياء  
الأبدية الكلية ، انياتها ومائتها وعللها ، بقدر  
طاقة الانسان .

وهذه كلها تعريفات مشهورة مأثورة عن الفلاسفة اليونانيين ،  
عن فيثاغورس وسقراط وأفلاطون وأرسطو . وبعض هذه  
التعريفات ينظر الى الفلسفة من جهة ثمرتها فى تهذيب الأخلاق ؛  
وبعضها الآخر من جهة تأمل النفس والعوض فى أغوارها لكشف  
أسرارها ، لأنها أقرب الى الانسان ، وأولى بالعلم من الأشياء  
الطبيعية ؛ وبعضها الثالث يطلب الحقيقة بالذات لا الحقائق  
الظاهرة .

وقد يمكن أن تكتسب الحكمة من تجربة الحياة ، كما تستفاد من التأمل والنظر . ومن الناس حكماء يقتنصون حكمتهم من التجارب ، ثم يستخدمونها في اصلاح المعاش ، والسلوك المستقيم ، والخلق القويم . ومن هؤلاء عدد لا يحصى في سائر الأمم وفي كل زمان ، واشتهر منهم في الجاهلية كثيرون دونت حكمهم الجارية وأمثالهم السائرة .

ولكن طلب الحق بطريق منظم يقينى أمر لم يعرف الا عند الفلاسفة اليونانيين ، وبلغ غايته من الدقة والنظام والاحكام في مؤلفات المعلم الأول .

والفلسفة عند أرسطو ضربان ، عامة تشمل سائر العلوم وتحيط بجميع المعارف ، ولذلك وجب أن يكون الفيلسوف مشغلا بالعلوم الرياضية والطبيعية والسياسية والأخلاقية ، الى جانب العلم الذى يبحث في المبادئ الأولى لسائر العلوم . وهذا المبحث الأخير هو الضرب الثانى من الفلسفة ، الذى يسميه أرسطو « الفلسفة الأولى » ، تناوله بالبحث في كتابه المعروف بالميتافيزيقا ، أى ما بعد الطبيعة . وليست هذه التسمية من وضع أرسطو ، ولم يقل بها ، وانما وضعها شخص يسمى أندرونيقوس الرودى فى القرن الأول الميلادى حين رتب مؤلفات أرسطو ، فابتدأ بكتبه المنطقية ، ثم وضع بعدها كتبه الطبيعية ، ثم جاء هذا الكتاب « بعد الطبيعيات » فالميتافيزيقا فى أصل مدلولها هى « ميتا » أى بعد ، و « فيزيقا » أى الطبيعة ، من المقطعين اليونانيين لغة . واشتهر هذا الاسم ، وأصبح يطلق على ما كان أرسطو يعنى به

الفلسفة الأولى ، التي عرفها تارة بأنها العلم بالموجود من حيث هو موجود ، وتارة أخرى بأنها العلم بالمبادئ الأولى والغايات الأخيرة .

ولقد كان الكندي موافقا لأرسطو تماما حين سمي كتابه الى المعتصم بالله « في الفلسفة الأولى » ، يريد بذلك ما نعينه الآن بالميتافيزيقا .

ثم إن فلاسفة العرب لما رأوا أن لب كتاب أرسطو ، وهو مقالة اللام ، يبحث في الاله ، المحرك الذي لا يتحرك ، فقد سمو الكتاب والعلم الذي ينظر فيه الكتاب باسم الالهيات والعلم الالهي ، من قبيل اطلاق الخاص على العام ، أو تسمية الكتاب بأشرف جزء منه . ودرجت هذه التسمية عند الفارابي وابن سينا ، فقالا بالعلم الالهي ، وكتب ابن سينا الجزء الأخير من الشفاء وسماه الالهيات . أما ابن رشد فقد التزم الترجمة الحرفية للمصطلح اليوناني ، فكتب « تلخيص ما بعد الطبيعة » و « تفسير ما بعد الطبيعة » . وكان الفارابي يعرف هذا الاصطلاح ، ولكنه آثر أن يترجمه « ما فوق الطبيعة » فأنظروا الى تدرج الفكر من الطبيعي الى ما فوق الطبيعي .

وكان الكندي على اطلاع وثيق بكتاب أرسطو . وكان يستخدم مصطلح فوق الطبيعة ، وعلم ما فوق الطبيعيات . والذين قالوا بما فوق الطبيعة إنما نظروا الى موضوع الميتافيزيقا ، فأروا أنها تبحث في مفاهيم أسمى مرتبة من الطبيعيات ، فهذه تبحث

الأشياء المتحركة المركبة من هيولى ، وما فوق الطبيعة موضوعها  
المعاني البرئة أصلا من الهيولى ، الثابتة ، فهي علم مالا يتحرك .

\* \* \*

فلسفة أولى ، ما فوق الطبيعيات ، ما بعد الطبيعيات ، انها  
أشرف أجزاء الفلسفة ، وأجدرها بالعناية والطلب ، لأنها تبحث  
فى المبدأ الأول والعلة الأولى ، وعن هذه الأصول تتبع السنن  
الجارية التى تضبط أعمال البشر وتحقق لهم العدل وتجلب لهم  
الخير . وأجدر الناس بطلبها الملوك والأئمة والحكام لأنهم أعلى  
الناس منزلة وأرفعهم قدرا . كان ذلك رأى أفلاطون الذى سعى  
الى تعليم ملك صقلية الفلسفة ليصبح الحاكم الصالح ، وافتتح  
الأكاديمية لتخريج حكام من الفلاسفة ، وقال فى « الجمهورية » :  
ان صلاح المجتمع متوقف على وجود الحاكم الذى يصبح فيلسوفا  
أو الفيلسوف الذى يسمى حاكما . واتبع أرسطو سنته فكان معلم  
الاسكندر . تلك نظرية اليونانيين فى فلسفة الحكم ، فلا غرابة  
أن يصطنعها الكندى الفيلسوف ، فيتوجه بكتابه المذكور الى  
الخليفة المعتصم بالله حاكم المسلمين . ومن الواضح أن ديباجة  
الرسالة تشير الى المعتصم لا الى ابنه أحمد . ذلك أن خطاب  
الكندى الى أحمد بن المعتصم خطاب أستاذ لتلميذ يرغب فى تفهيمه  
واصلاحه وتهذيبه . ولكنه فى هذه الديباجة يلتزم موقف  
الفيلسوف من صاحب السلطان ، فيدعو له بالخير وأن يمد الله فى

عمره ، ويمضى بعد ذلك الى تقرير نسبه الشريف ، والايحاء بالتمسك بهدى آبائه وأجداده ليسعد في الدارين .

ولم يكن الكندي وحده المتطلع الى هداية الخليفة بنور الفلسفة ، اذ سبقه الى البلاط طائفة من المعتزلة ورثوا سلطانهم منذ عهد المأمون ، وفرضوا آراءهم الكلامية على سياسة الدولة ، تلك الآراء التي نشأت عنهما محنة ابن حنبل حين رفض القول بخلق القرآن . وكان المعتزلة يقدمون العقل ويمجدونه ويأخذون عن الفلاسفة بعض آرائهم وبخاصة الطبيعية منها ، ولكنهم كانوا قبل كل شيء رجال دين لا فلاسفة ، أو ان شئت التحديد كانوا متكلمين . والكلام أدنى الى الدين منه الى الفلسفة ، والمحدثون والفقهاء أقرب من علماء الكلام والفلاسفة الى روح الدين .

فقهاء ومحدثون ، وفلاسفة ومتكلمون ، وغير هؤلاء من أدباء وشعراء وعلماء كانوا جميعا يطمعون في الوصول الى البلاط ينعمون بالمنزلة في جوار السلطان ، ويشاركون في سياسة الدولة وتوجيهها . وكانت الخصومة في ذلك العصر عنيفة حادة بين الفقهاء والمتكلمين ، كما كانت ناشبة بين المتكلمين والفلاسفة . غير أن خصومة المتكلمين والفلاسفة اتخذت طابع التنازع بين الدين والفلسفة . ولم يكن أيسر من أن يرمى المتكلمون بالفلاسفة بالكفر حتى يحل عليهم تقمة الخليفة وغضب الجمهور . لذلك عنى الكندي في مقدمة هذا الكتاب بنفى تهمة الكفر عن الفلسفة ، وبيان اتفاقها مع مبادئ الدين ، وأن رجال



الدين انما هم قوم عدماء دين يتجرون باسمه دفاعا عن كراسيهم المزورة . وقد قلنا في فصل سابق عن الكندي المحسود بعض عباراته التي هاجم فيها رجال الدين ، المتسمين بالنظر في عصره وهم أهل غربة عن الحق ، فلا حاجة بنا الى اعاتها . ولكن يبقى أن ثبت رأيه في اتفاق الدين والفلسفة .

ان نقطة اللقاء بين هذين الضربين من الدراسة هو « الحق » . ومن هذه النقطة أيضا نشأ الافتراق .

الفلسفة بحث عن الحق لمعرفة واقتناؤه والعمل به ، والدين طلب للحق والاهتداء به . ولقد زعم كل مفكر ظهر على مسرح الحياة الثقافية في الاسلام منذ القرن الأول أنه صاحب الحق ، حتى ذهبت كل فرقة الى أنها « أهل الحق » . واشتهر أهل السنة والجماعة من الأشاعرة منذ القرن الرابع بهذا النعت وخصوا به أنفسهم ، فزعموا أنهم أهل الحق . وبدأ النسفي كتابه في العقائد بهذه العبارة: « قال أهل الحق حقائق الأشياء ثابتة والعلم بها متحقق ... » . وكان المعتزلة يقولون : نحن أهل الحق . وادعى الصوفية أنهم أرباب الحقائق ، والمتحققون بالحققة ، وقابلوا بين الحقيقة والشرعية . ولعمري ان الفلاسفة هم أولى من يقول بذلك ، لأن صناعتهم طلب الحق والعلم بالحقائق .

ما الحق اذن ؟ أهو شيء ثابت في نفسه ان أدرك فلا سبيل الى الشك فيه ولا بد من الاذعان له ، أم أنه بطبيعته متغير ، نسبي بحسب الناظر اليه وموقفه منه ؟ .

الفلاسفة والمتكلمون كلاهما اعتقد في ثبات الحق وعدم تغيره ، ونصوا على ذلك . والفلسفة بحسب تعريفها الذى أورده الكندى في هذه الرسالة هى علم الأشياء بحقائقها . « وأشرف الفلسفة وأعلاها مرتبة الفلسفة الأولى ، أعنى علم الحق الأول الذى هو علة كل حق » ( ص ٧٨ ) . وقال قبل ذلك : « وعلة وجود كل شيء وثباته الحق » ( ص ٧٧ ) .

والحق الأول عند الكندى هو البارئ سبحانه . وهو عند المتكلمين الله تعالى . كل ما فى الأمر أن الفلاسفة اصطلاحوا على تسمية البحث عن الحق فلسفة ، وقالوا أيضا العلم الالهى ، وفى اصطلاح الكندى علم الربوبية . وأطلق المتكلمون على مباحثهم التى تنشئ معرفة الله ووحدانيته وتوحيده : علم التوحيد . هناك اذن اتفاق بين الدين والفلسفة من جهة الموضوع ، ومن جهة الغاية ، بل من جهة المنهج .

- ١ — من جهة الموضوع كلاهما يطلب الحق والخير .
  - ٢ — من جهة الغاية كلاهما يسلك طريق البرهان ، ولكن الدين ينفرد الى جانب ذلك ، بل قبل ذلك ، باتباع طريق السمع والخبر ، أى ما نزلت به الشريعة على السنة الأنبياء والرسل .
- وفى ذلك يقول الكندى (١) :

« ١ — لأن فى علم الأشياء بحقائقها علم الربوبية ، وعلم

---

(١) رقمنا فقرات النص زيادة فى الايضاح .

الوحدانية ، وعلم الفضيلة ، وجملة علم كل فافع والسبيل اليه ،  
والبعد عن كل ضار والاحتراس منه .

٢ — واقتناء هذه جميعا هو الذى آتت به الرسل الصادقة عن  
الله جل ثناؤه . فان الرسل الصادقة — صلوات الله عليها — انما  
آتت بالاقرار بربوبية الله وحده ، وبلزوم الفضائل المرتضاة عنده ،  
وترك الرذائل المضادة للفضائل فى ذاتها واثارها .

٣ — فواجب اذن التمسك بهذه القنية النفيسة عند ذوى  
الحق ، وأن نسمى فى طلبها بغاية جهدنا — لما قدمنا ، وما نحن  
قائلون الآن .

٤ — وذلك أنه باضطرار يجب على ألسنة المضادين لها  
اقتنائوها . وذلك أنهم لا يخلون من أن يقولوا ان اقتنائها يجب  
أو لا يجب ؛ فان قالوا انه يجب وجب طلبها عليهم ؛ وان قالوا انها  
لا تجب ، وجب عليهم أن يحصروا علة ذلك ، وأن يعطوا على ذلك  
برهاناً . واعطاء العلة والبرهان من قنية علم الأشياء بحقائقها .  
فواجب اذن طلب هذه القنية بالسهم ، والتمسك بها اضطرار  
عليهم » ( ص ٨٢ — ٨٣ ) .

فالفلسفة والدين متفقان موضوعا ، لأن موضوع الفلسفة  
معرفة الله ووحدانيته ، ومعرفة الفضائل النافعة لاتباعها ،  
والرذائل الضارة لاجتنابها . وهذان هما موضوع الدين الذى  
يأمر بمعرفة الله وتوحيده ، كما يأمر بالتقوى وهى فعل الحلال  
وتجنب الحرام والتحلى بمكارم الأخلاق .

وهما متفقان منهجا ؛ لأن الدين حتى اذا فرضنا أنه لا يسلك

طريق العلة والبرهان — وهما الطريق الفلسفى — فمن واجبه اذا أفكر الفلسفة أن يبرهن على هذا الافكار ، وعندئذ يسير في طريق البرهان . ولقد تنبأ الكندى بما تؤول اليه المباحث الدينية التى اصطنعت مع الزمن المنهج الفلسفى ، وبوجه خاص منطق أرسطو القياسى والبرهانى ، سواء فى أصول الفقه أم فى علم الكلام ، فاختلطت مباحث الفلاسفة بعلوم الفقه والكلام عند المتأخرين .

وقد ظلت مسألة التوفيق بين الدين والفلسفة على رأس المسائل التى تميزت بها الفلسفة الاسلامية ، وشغلت بال الفلاسفة ، فكان لكل من الفارابى وابن سينا وابن طفيل وابن رشد رأى ووجهة نظر ، ولكن أشهر من كتب فيها ابن رشد صاحب كتاب « فصل المقال فيما بين الحكمة والشرعة من الاتصال » . ولكن الكندى كان أول من فتح هذا الباب ورسم هذا الطريق ، وهو الذى فطن الى هذه المشكلة وأحسن تصويرها ، وقدم لها حلا يستند الى أساس فلسفى .

\* \* \*

ومباحث الميتافيزيقا كثيرة ، اقتصر الكندى على أهمها ، مما يخدم الغاية التى يقصدها . فعرض فى كتابه فى الفلسفة الأولى الى الحق والحقيقة ، والجوهر ، والعلة ، والموجود ، والواحد ، والوحدة ، والزمان ، والمكان ، والهيولى والصورة وغير ذلك . وسنقتصر فى هذا الفصل على الكلام عن الحق والحقيقة ،

والعلة ، والموجود ، والواحد ، لأن غرض الكندي الذى يستهدفه فى كتابه أن الحق الأول ، وهو الله ، واحد .

« الحق » حجر الزاوية فى ميتافيزيقا الكندي .

والفلسفة بمعناها العام ، والتى هى أعلى الصناعات منزلة وأشرفها مرتبة ، هى علم الأشياء بحقائقها : « لأن غرض الفيلسوف فى علمه إصابة الحق ، وفى عمله العمل بالحق » ( ص ٧٧ ) .

ان قسمة الفلسفة الى نظرية وعملية ترجع الى أرسطو ، قلها الكندي وزرعها فى أرض العرب وقال ان غاية الفيلسوف فى بحثه النظرى العلم بالحق ، وفى سلوكه العملى موافقة الحق ، فأثمرت واستمرت عند الفلاسفة الاسلاميين ، وجرى عليها ابن سينا فقال فى المدخل الى الشفاء : « ان الغرض من الفلسفة أن يوقف على حقائق الأشياء كلها على قدر ما يمكن الانسان أن يقف عليه » ( ص ١٢ ) . وقال : « والغاية فى الفلسفة النظرية معرفة الحق ، والغاية فى الفلسفة العملية معرفة الخير » ( ص ١٤ — المدخل — الشفاء — المطبعة الأميرية القاهرة ١٩٥٢ ) .

والحق هو مطابقة ما فى الذهن لما عليه الشئ فى الخارج ، فعنى حقيقة الشئ . بمباراة أخرى توجد فى العالم أشياء كثيرة تقع تحت الحس ، ولا تكاد تنتهى أو يحصيها عد . وليس مطلوبنا فى الفلسفة مجرد معرفة الأشياء المحسوسة ، بل الارتفاع الى حقائق الأشياء التى لا يمكن أن تكون جزئية متغيرة ، بل كلية ثابتة . « فالفلسفة لا تطلب الأشياء الجزئية ، لأن الجزئيات ليست

بمتناهية<sup>(١)</sup> ؛ وما لم يكن متناها لم يحط به علم ؛ والفلسفة عالمة بالأشياء التى لها علمها بحقائقها . فهى اذن انما تطلب الأشياء الكلية المتناهية المحيط بها العلم كمال علم حقائقها « ( ص ١٠٣ ) . ليس معنى ذلك أن الفلسفة لا تنظر البتة فى الجزئى ، اذ لا يمكن انكار أن هذا الشيء الجزئى موجود ، ولكنه يخضع لحقيقتين باختلاف وجهة النظر : الأولى أنه جزئى ، مثل زيد فهو شخص جزئى موجود فى ذاته ، وحقيقة وجوده — فى فلسفة الكندى — لا يتطرق إليها شك . الوجهة الثانية أن زيدا مع أنه شخص ، الا أنه فى الوقت نفسه أحد أفراد الكلى انسان ، أى النوع . لزيد اذن حقيقتان الأولى حقيقته الجزئية ، والثانية حقيقته الكلية . فاذا اعتبرت حقيقته الجزئية سميت هذه الحقيقة « الأنية » ؛ واذا نظرت الى حقيقته الكلية سميت « الماهية » . فالأنيات حقائق الأشياء الجزئية ، والماهيات حقائق الأنواع والأجناس .

واصطلاح الأنية من المصطلحات المأخوذة عن اليونانية ، والتى درجت فى استعمال أوائل الفلاسفة الاسلاميين فجلده يتردد كثيرا عند الكندى ، ويستمر الى ابن سينا ، ثم اختفى المصطلح بعد ذلك وهجر فى كتب المتأخرين .

(١) يراجع ما سبق بحثه فى الفصل الخاص بالكندى الرياضى ، حين عرضنا رأيه فى النهاية واللانهاية ، وهل الأشياء متناهية بالفعل وبالقوة ، أم متناهية بالفعل لا متناهية بالقوة . وهو هنا يقرر أن الأشياء لا متناهية خلافا لما قرره من قبل وذهب اليه فى القول بالتنهاى .

يقول الكندي : « لأن كل ما له أنية له حقيقة ؛ فالحق اضطرابا موجود اذن لأنيات موجودة » ( ص ٧٧ — ٧٨ ) . بمباراة أخرى الحق هو مطابقة الحقيقة الموجودة ، التي هي الأنية .

وقد بينا عند الكلام عن فلسفة الكندي الرياضية أنه ينظر الى الجرم والحركة والزمان ، ويصل بين هذه الثلاثة . لا جرم بلا حركة ، ولا حركة بلا زمان . « فالجرم والحركة والزمان لا يسبق بعضها بعضا في الأنية ، فهي معا في الأنية » ( ص ٩٨ ) يريد أنها موجودة معا في أنية واحدة وحقيقة واحدة . ويقول بعد قليل : « فأنية الجرم متناهية » ( ص ٩٩ ) أى حقيقته . وما دام الكلام عن جرم متحرك في زمان ، فالبحث بلا نزاع على المستوى الحسى فى الخارج ، ويحاذيه بطبيعة الحال ما هو موجود فى الذهن . فهذا الجرم له أنية أى حقيقة .

ويعرف الكندي الجرم بأنه « جوهر طويل عريض عميق ، أى ذو أبعاد ثلاثة » ( ص ٩٧ ) .

وقد لعبت نظرية الجوهر دورا هاما فى تاريخ الفلسفة منذ عهدهما عند اليونانيين الى أن انتقلت عند العرب وعندهم الى أوروبا . ولم يعدل الفلاسفة فى الوقت الحاضر — الا مَنْ لا يزال متمسكا بفلسفة العصر الوسيط والحديث — عن القول بالجوهر الا حديثا . والمقصود بالجوهر الشئ الخارجى — محسوسا كان أم معقولا — الذى به قوام الشئ ، ويحمل صفاته . ففى فلسفة العصر الوسيط ، الحجر جوهر ، وقد يكون أصفر أو أسود ،

كثيرا أو صغيرا الى سائر ما يحمل من صفات . والشجرة جوهر ،  
والحيوان جوهر ، والنفس جوهر كذلك عند القائلين بمبايئتها  
عن البدن ، وجوهريتها . والعقل جوهر . والمعقولات جواهر ،  
ولكنها ليست مادية .

ويعد أرسطو أول القائلين بالجواهر ، قسمه ثلاثة أقسام  
الهيولى فقط ، أو الصورة فقط ، أو المركب من الهيولى  
والصورة . ولما كانت الهيولى قوة محض ، لم يبق من الجواهر  
سوى الصورة ، والمركب من الهيولى والصورة . وفي الأمثلة  
السابقة الحجر والشجرة والحيوان جواهر مركبة من هيولى  
وصورة . والنفس والعقل والمعقولات جواهر بسيطة غير مركبة  
لأنها صور فقط . فالمركب من الهيولى والصورة هو الجسم  
— وفي اصطلاح الكندي الجرم — وهو المحسوس ، ويسمى  
عند أرسطو الجواهر الأول . والصورة معقولة ، معنوية ، كلية ،  
وهى الجواهر الثانى . مثال ذلك قولنا زيد انسان ، زيد جوهر  
أول وانسان جوهر ثان .

ولكن الكندي أضاف الى الهيولى والصورة ، وهما  
الجوهران عند أرسطو ، ولا يقول بغيرهما ، ثلاثة جواهر آخر  
لا يتجوهر الجسم الا بها ، وهى المكان والزمان والحركة . وهذا  
ابتكار جديد فى الفلسفة الوسيطة ، قال الكندي به فى فلسفته  
الطبيعية وفى الفلسفة الأولى . فالجواهر عند الكندي خمسة  
الهيولى والصورة والمكان والزمان والحركة ، يدل على منحى  
جديد رياضى يلىق بالفيلسوف الرياضى ، وقد ألف الكندي فى



هذا الموضوع رسالة مستقلة بعنوان « الجواهر الخمسة » أصلها العربي مفقود ؛ ولا تزال ترجمتها اللاتينية باقية <sup>(١)</sup> .

ان الأجسام التي منها يتألف هذا العالم الحسى ، لا تتركب من هيولى وصورة فقط كما قرر أرسطو ، بل من هيولى وصورة بهما تركيب الجسم ، ثم لا بد أن يشغل الجسم مكانا ، وهو الذى يعبر عنه بالحدود الرياضية من طول وعرض وعمق ، ولا بد أن يتحرك هذا الجسم لأن الطبيعة مبدأ حركة الأجسام وسكونها — بحسب تعريف أرسطو وما جرى عليه المتأخرون ؛ فاذا تحرك لا بد أن يقطع مدة من الزمان . فقول الكندى ان الجرم والزمان والحركة لا يسبق بعضها بعضا فى الأنية ، انما يريد بذلك أن حقيقة الجسم لا يمكن أن تفهم الا فى اطار هذه الجواهر الخمسة . وهذه هى المرتبة الأولى من الحقائق .

أما المرتبة الثانية فهى الحقائق الكلية المستمدة من الأنواع والأجناس وهى التي اذا جمعت تكونت منها الماهية . والماهية مصدر صناعى من سؤالنا « ما هو ؟ » أو « ما هى » ، كما نسأل عن الانسان ما هو ، فنقول فى الجواب حيوان ناطق . الحيوان جنس ، والناطق فصل ، والانسان نوع . وعندما نعطى الجنس والفصل فصل الى تحديد الشيء ، أى تحديده وتعريفه بالحد التام ، وهذا الحد التام يكافئ « الماهية » ، فاذا عرفنا الماهية فقد عرفنا الحقيقة ، ولكنها الحقيقة الكلية التى تختلف

(١) نشر النص اللاتينى مع ترجمته الى العربية الدكتور أبو ريدة فى الجزء الثانى من رسائل الكندى .

عن الأنية وهي الحقيقة الجزئية . فان قال قائل : ان المشهور في الفلسفة أنها تطلب الكليات لا الجزئيات ، وقد ذهب الكندي نفسه الى ذلك ونقلنا عنه قوله : ان الفلسفة لا تطلب الأشياء الجزئية لأن الجزئيات ليست بمتناهية ، فكيف يبحث الكندي في الأنية وهي الحقيقة الجزئية ؟

قول في الجواب ان الكندي ورث الفلسفة عن مدارس مختلفة المذاهب ، متعارضة النزعات ، والذي يذكره في هذا الموضع مأخوذ عن أرسطو ملخص من كتبه ، والكليات عند أرسطو خمسة هي الجنس والنوع والفصل والخاصة والعرض العام . ولكن الكندي ورث أيضا عن المدرسة الرواقية بعض آرائها في المنطق ، ومن جملة هذه الآراء أن الكليات — وفي اصطلاح الرواقين الألفاظ أو الأصوات — ستة ، باضافة « الشخص » . وقد أثبت الكندي في رسالته هذا الرأي ، واعتبر الشخص أحد الكليات الستة . والشخص هو الجزئي ، فان كان جسما فله حقيقة موجودة هي الأنية .

وقد جرت العادة في فلسفة العصر الوسيط أن يميزوا بين الوجود وبين الماهية ، وذهبوا الى أن الماهية في الأذهان تقابل الوجود في الأعيان ، والى أن الوجود ينبع من الماهية ، على عكس الفلسفة الوجودية المعاصرة التي تقدم الوجود على الماهية . وكان الأمر بالنسبة لمن اقتصر على الماهية سهلا ، ولكن أولئك الذين أثبتوا الأنيتات ، أى الحقائق الجزئية الموجودة ، فلم تكن المسألة بالنسبة اليهم بسيطة . وكان لابد لهم أن يفصلوا في أمر

الأنية هل المقصود بها الوجود الخارجى ، أم الوجود الذهنى ، الحقيقة الموجودة فى الخارج أم الحقيقة فى الذهن ، حتى يتم التقابل بين الوجود والأنية . ونحن لا نجد عند الكندى فى عباراته التى وردت ما يدل على هذا التمييز الدقيق ، والتحديد المفصل . ولكن يلوح أن المقصود هو الحقيقة الموجودة فى الخارج . يستفاد ذلك من قوله : « لأن كل ما له أنية له حقيقة » .

صفوة القول : الأشياء لها حقائق ، أنية كانت أم ماهية . والعلم بحقائق الأشياء هو الحق ، والحق مطابقة ما فى أذهاننا لحقائق الأشياء .

ولكن ما حقيقة الله ؟

هذا السؤال حجر الزاوية فى فلسفة الكندى ، كما ذكرنا ، وهو الغاية المقصودة من كتابه فى الفلسفة الأولى .

والجواب عنده أن الله تعالى ليست له حقيقة ، لأنه ليس شيئا من الأشياء الموجودة فى هذا العالم ، بل أسمى من العالم ، وأعلى من العالم ؛ انه خالقه ومبدعه وباريه . ليس الله ذا هيولى ولا جرما متحركا حتى تكون له أنية ، وليس نوعا حتى تكون له ماهية مركبة من جنس وفصل ، ولا جنسا يتركب من أنواع . انه الحق الأول .

والواحد الحق ليس شيئا من « المقولات ، ولا عنصر ، ولا جنس ، ولا نوع ، ولا شخص ، ولا فصل ، ولا خاصه .. ألخ » ( ص ١٤٠ ) . فالكندى يتفق مع كثير من المتكلمين الذين سلبوا الصفات عن الذات . وكان السلف يتخرجون من اثبات صفات

لله أو سلبها عنه ، ويلتزمون ما أطلق الله على نفسه من « أسماء »  
في القرآن ، وهى أسماء الله الحسنى .

والحق اسم من أسماء الله المذكورة في القرآن . ولم يرد في  
كتاب الله اسم الحقيقة اسما من أسمائه تعالى .

الحق الأول ليست له حقيقة ، لأن الحق — كما ذكرنا —  
مطابقة ما في الذهن لما عليه الشيء في الخارج . وهذا الاتصال  
الى حق وحقيقة يستلزم وجود ثنائية في الله ، والله تعالى واحد .  
الله هو الواحد الحق الأول ، وهذه الثلاثة من أسمائه  
الحسنى ، ويقدمها الكندي على غيرها ، وقد يضيف اليها أسماء  
أخرى لها دلالتها الفلسفية ، فهو المبدع ، المفيد ، وهو الباري  
الذى يكاد يطلقه دائما على لفظة الجلالة .

ومن هذا الوجه كان الكندي أدنى الى الاتجاه السلفى في  
الفكر الاسلامى من غيره من المتكلمين .

\* \* \*

إذا كانت الفلسفة بحكم تعريفها هى علم الأشياء بحقائقها ،  
فكيف السبيل الى معرفة هذه الحقائق ؟

السبيل الى ذلك اتباع المنهج الملائم لموضوعها . فان تعسف  
متعسف وسلوك اليها من خلال منهج آخر ضل الطريق ، و « حاد  
وعدم الحق » ( ص ٨٨ ) .

فالحسيات طريقها المعرفة الحسية التى تنقل الى الذهن مثال  
المحسوسات الموجودة في الخارج .

والرياضيات منهجها الاعتماد على البديهيات والمسلّمات ، ثم

الاستدلال بالبراهين الرياضية التي يعتبر برهان الخلف أحدها .  
والطبيعيات تعتمد على أوليات كل علم طبيعى ثم على  
المشاهدة والتجربة .

وما فوق الطبيعيات يتبع فيها منهج البرهان والقياس ،  
فيما عدا أوائل البرهان التي لا يمكن البرهنة عليها لأنها أولية .  
والمنهج الملائم لمعرفة حقائق الأشياء التي هي موضوع  
الفلسفة الأولى — هو البرهان والأوليات العقلية .

هذه المناهج نص عليها أرسطو ، ونقل الكندي عنه كلامه  
فيها ملخصا . ونقل عنه كذلك طريقة المعرفة بحقائق الأشياء .  
هذه الطريقة هي الاحاطة بعلم الشيء ، اذ ليس للشيء علة واحدة .  
والعلل عند أرسطو أربع ، مادية ، وصورية ، وفاعلة ،  
وغائية ؛ ويسميا الكندي في اصطلاحاته : العنصرية ، والصورية ،  
والفاعلة ، والتممة . وقد يقول عن الصورية النوعية ، وعن  
الفاعلة المحركة .

ويقابل طلب كل علة سؤال ، ولفظ يدل على الاستفهام ،  
وهى : هل ، ما ، أى ، لم .

هل : سؤال عن العلة المادية ، « وهى باحثة عن الأنية فقط »  
( ص ٧٨ ) .

ما : سؤال عن الجنس .

أى : سؤال عن الفصل .

لم : سؤال عن العلة التمامية .

يقول الكندي : « فأما هل فانها باحثة عن الأنية فقط ؛ وأن

كل أنية لها جنس فان ( ما ) ، تبحث عن جنسها ، و ( أى ) تبحث عن فصلها ؛ وما وأى جميعا تبحثان عن نوعها ؛ و ( ولم ) عن علتها التامة اذ هي باحثة عن العلة المطلقة . ويين " أنا متى أحطنا بعلم عنصرها فقد أحطنا بعلم جنسها ، ومتى أحطنا بعلم صورتها فقط أحطنا بعلم نوعها ، وفي علم النوع علم الفصل . فاذا أحطنا بعلم عنصرها ، وصورتها ، وعلتها التامة ، فقد أحطنا بعلم حدها . وكل محدود فحقيقته في حده » ( ص ٧٨ — ٧٩ ) .

والحد — كما نعرف — هو التعريف ، ومنه حد ومنه رسم ، ومن الحد تام وناقص ، ومن الرسم تام وناقص . والحد التام هو الجنس القريب والفصل المميز . ومجموع الجنس والفصل يؤلفان النوع .

وقد سبق أن ذكرنا أن الكندي يميز بين الماهية والأنية على أساس أنهما مرتبتان من الحقيقة احدها أعلى من الأخرى . وذكرنا أيضا أنه أخذ « الشخص » على أنه أحد الكليات من الرواقين ، فلم يستطع أن يوفق بين المنطق المأخوذ عن أرسطو وذلك الذي أخذ عن الرواقين . وآية هذا الاضطراب أن الفصل في مذهب أرسطو كلى ، فلا ينبىء عن الماهية ، وانما الماهية تنشأ من تركيب الجنس والفصل .

ولكن الكندي يجعل الجنس دالا على الماهية ، والفصل على الأنية ، وكذلك الخاصة . فهو يقول : « والجنس هو المقول على كثيرين مختلفين بالنوع مبين عن مائة الشيء » والمائة والماهية مصدر صناعى من ما ، بمعنى واحد ، ( ص ١٠٧ ) ثم يقول عن

الفصل ما نصه : « والفصل هو المقول على كثيرين مختلفين بالنوع مبن عن أية الشيء . فهو مقول على كل واحد من أشخاص الأنواع التي يقال عليها الفصل مبن عن أيّتها » ( ص ١٠٧ — ١٠٨ ) . ويقول عن الخاصة : « هي المقولة على نوع واحد ، وعلى كل واحد من أشخاصه مَبْنِيَّةٌ عن أية الشيء ، وليست بجزء لما أبانت عن أيّته » ( ص ١٠٨ ) .

أطلقنا في قتل النصوص لتأييد وجهة نظرنا في تأويل فلسفة الكندي فيما يختص بالماهية والأنية ، وأن الماهية هي الحقيقة الكلية النوعية ، والأنية الحقيقة المادية المحسوسة ، على الرغم من اضطراب كلام فيلسوف العرب في هذه المسألة .

نرجع الى ما كنا نبخته وهو طريق معرفة حقائق الأشياء ، وأن ذلك يكون بمعرفة عللها . ولكن ما ذكرناه في ذلك لا يفيد كثيرا في مبحث العلة بمقدار ما يفيد في مبحث التعريف .

ويلوح أن الكندي يعتمد في المعرفة على الرسم أكثر من اعتماده على الحد ، وهذا اتجاه علمي أخذت به العلوم المعاصرة ، لتعذر التعريف بالحد التام من جهة ، ولأن التمييز بين الأشياء المختلفة تميزا واضحا إنما يكون بتحديد كثير من الصفات الخاصة . وقد سمي التعريف بالرسم رسما ، لأنه كما يقول الكندي : « رسم المعروف في نفس العارف بحال واحدة ؛ لأنها ان لم تكن بحال واحدة تتحد بها نفس العارف ورسم المعروف ، فلا معرفة » ( ص ١١٤ ) . وهذه العبارة خاصة بوحدة الشيء وكونه واحدا على الرغم من تغيره وتبدله من حال الى حال .

معرفة حقيقة الأشياء يقتضى العلم بالعلل الأربع الموجدة لها .  
وإذا كنا نلتزم لكل شيء علة قريبة ، ثم تتساءل عن علته  
الأبعد من ذلك ، فلا يمكن المضى فى تسلسل العلل الى ما لا نهاية  
له ، لأننا فصل الى علة أولى هى علة ذاتها ، ولا علة لها .

لهذا سميت الميتافيزيقا عند أرسطو ، وعند الكندي ، علم  
العلة الأولى . يقول الكندي : « فيحق ما سمي علم العلة الأولى  
الفلسفة الأولى » ( ص ٧٩ ) .

ولا يمكن أن يكون أى شيء فى هذا العالم « علة كون  
ذاته » . وكذلك العالم كله اذا نظرنا اليه فى مجموعته لا فى أجزائه  
وكائناته الجزئية من أجرام سماوية وجماد ونبات وحيوان وانسان ،  
فهو أيضا معلول لعلة أخرى ، وليس وجوده من ذاته .

والعالم وحدة ، لأن أجزائه مترابطة ، غير أن الوحدة فيه  
تحتاج الى موحد ، الى علة موحدة .

« فأول علة للوحدة فى الموحّدات هو الواحد الحق ، الذى  
لم يفد الوحدة من غيره ، لأنه لا يمكن أن تكون المفيدات بعضها  
لبعض بلا نهاية فى البدء » ( ص ١٤١ ) .

\* \* \*

قد يقال ان العالم واحد ، وانه وحدة ، كما يقال ان هذا  
الشيء المحسوس واحد ، وانه وحدة . ولكن كل واحد فالوحدانية  
فيه عارضة وليست حقيقية . وكذلك كل وحدة فالوحدة فيها  
مرضية وليست حقيقية .



الله تعالى ، ولا سواء ، هو الواحد الحق . وهو « وحدة فقط محض ، أعنى لا شيء غير وحدة » ( ص ١٤١ ) .  
وقبل أن نعرض للواحد والوحدة ، نود أن نعرض للموجود والوجود .

ذلك أن الميتافيزيقا انتقلت الى العرب عن تيارين متميزين ، التيار الأرسطى وميتافيزيقاه ميتافيزيقا وجود ، والتيار الاسكندراني وميتافيزيقاه ميتافيزيقا الواحد ، وهو التيار المستمد من فلسفة أفلوطين .

والأساسان مختلفان تماما .

ميتافيزيقا الوجود شيء ، وميتافيزيقا الواحد شيء آخر .  
أرسطو يعرف الميتافيزيقا بأنها البحث عن الموجود بما هو موجود . فهو ينظر الى الموجودات ، ويطلب — كما رأينا — معرفتها عن طريق العلل الأربعة ، التى تنتهى الى علتين أساسيتين هما الهولى والصورة ، وهما مبادئ الموجود . وكل شيء طبيعى ، بل العالم كله مركب من هذين المبدأين وهما الهولى والصورة . والمشائية الموروثة عن المعلم الأول لا يمكن أن تفعل من حسابها الهولى ، والهولى عند أرسطو قديمة ، هى مبدأ ذاتها ، كما أن الصورة مبدأ آخر . وقد رفض المسلمون ميتافيزيقا المعلم الأول لقوله بقدوم العالم ، وظهرت لفلاسفتهم محاولات شتى تبغى التحايل على تأويل القدم ، بالتماس تخريجات لمعناه ، أياكون القدم بالزمان أم بالطبع أم بالعلة أم بالرتبة أم بالشرف .  
أما ميتافيزيقا الواحد الماثورة عن أفلوطين فهى أدنى الى روح

الدين ، لأنها تقول بمبدأ أول . فالأول عند أفلوطين مبدأ العالم ، ومبدأ الموجودات ، عنه صدر العقل الأول ، وعن العقل صدرت النفس الكلية ، وعن النفس صدرت الهيولى . ولكن يعترض على أفلوطين بأن مذهبه ينتهى الى وحدة وجود بين الله والعالم ، مما يخالف طبيعة العقيدة فى الاسلام ، الذى يقرر مبدأ « الخلق » تقريراً لا سبيل الى الشك فيه . والكندى متمسك بالمبادئ الاسلامية ، حريص على الدفاع عنها ، ولذلك يصف الله بأنه « المبدع » يريد بالابداع خلق الشئ من عدم .

وقد اضطرب الكندى بين ميتافيزيقا الوجود وميتافيزيقا الواحد ، فأخذ عن أرسطو من كتابه ما بعد الطبيعة ، كما أخذ من تاسوعات أفلوطين فى كتاب الأثولوجيا الذى سماه بالربوبية ، ونسبه الى أرسطو .

ولكنه كان أكثر ميلاً الى ميتافيزيقا الواحد منه الى الوجود . فهو لم يتكلم عن وجود الموجود أكثر من اشارات ، ولم يخض فى أمر الوجود ، ولم يشك فى حقيقته ، وأخذ فى ذلك بشهادة الحواس ، على الرغم من أن أفلاطون ناقش هذه المسألة طويلاً فى بعض محاوراته ، وأثار اعتراضات منها خداع الحواس ، والرؤيا فى النوم أتكون وجوداً حقيقياً أم وهمياً ، ولماذا لا يكون هذا الوجود ضرباً من الوهم كالحال فى الرؤيا ؛ وغير ذلك .

فالكندى يقرر الوجود ، كما قلنا عبارته التى يقول فيها : « ان الحق اضطراباً موجود اذن لأنيات موجودة » أى أن الأشياء الخارجية موجودة ، ولها أنيات أى حقائق ، والحق هو

مطابقة ما في أذهاننا لهذه الحقائق ، والفلسفة هي علم الأشياء بحقائقها .

ولكن أليس هناك دليل على وجودها ؟ وهل سكت الكندي عن سوق أى دليل وكأنه لم يفتن لمشكلة الوجود ؟  
الدليل على وجود الأشياء عند الكندي هو الوجود الانساني .

وليس المقصود من « الوجود الانساني » وجود بدنه ، لأن البدن من جملة العالم الذى يحتاج فى اثبات وجوده الى دليل ، بل وجود النفس ، هذا الجوهر البسيط المتغير للبدن ، والباقي بعد فئائه .

وكيف نجد أنفسنا ، ونميز بينها وبين البدن ؟  
نجد أنفسنا حين نحس وحين نعقل . فالوجود الحسى والوجود العقلى ضربان من الوجود مختلفان ، وفى ذلك يقول الكندي : « ان الوجود الانساني وجودان : أحدهما أقرب منا وأبعد عند الطبيعة وهو وجود الحواس منذ بدء نشوئنا .. والآخر أقرب من الطبيعة وأبعد عنا ، وهو وجود العقل » ( ص ٨٤ — ٨٥ ) .

الوجود الحسى أقرب منا ، لأن الحواس موجودة فينا منذ بدء نشوئنا ، وموجودة فى سائر الحيوان . والحس يباشر المحسوسات — على الرغم من تغيرها وتبدلها — فيدرك صورها ويمثلها ، ويؤديها الى الحفظ . أى أن الادراك الحسى مباشر بلا واسطة ، وهذه المباشرة هي الدليل على الوجود الخارجى . وفى ذلك يقول

الكندى ان المحسوس : « قريب من الحاس جدا ، لوجدانه  
بالحس مع مباشرة الحس اياه » ( ص ٨٥ ) .

فهذا معنى أن الوجود الحسى أقرب منا . أما معنى أنه أبعد  
عند الطبيعة ، فذلك لأن المحسوسات غير ثابتة لزوالها وسيلانها  
وتبدلها ، وعدم ثباتها في الطبيعة يجعلها بعيدة من الطبيعة .

ان طريق التيقن من وجود الشيء حسيا كان أم عقليا ، هو  
الادراك المباشر ، بلا واسطة . فالأشياء الحسية موجودة لأنها  
مدركة بالحس مباشرة . والمعقولات موجودة لأن العقل يدركها  
ادراكا مباشرا . فاذا عجز شخص عن ادراك المعقولات ، وعن  
القول بوجودها تبعا لذلك ، فليس معنى ذلك أنها غير موجودة ،  
بل يعنى ضعف الادراك عند هذا الشخص . وفى ذلك يقول  
الكندى : « لأن مَنْ تمثّل المعقول ليجده بذلك مع وضوحه  
فى العقل ، عثى عنه كعشى عين الوطواط عن نيل الأشخاص  
اليينة الواضحة لنا فى شعاع الشمس » ( ص ٨٨ ) . وهذا المثال  
المضروب على وجود المعقولات منقول عن كتاب ما بعد الطبيعة  
لأرسطو ( ٩٩٣ ب ، ١٠ ) .

والوجود العقلى ، والمقصود وجود المعقولات ، فهو أبعد  
عنا . وهذه المعقولات الكلية التى هى الأنواع والأجناس ، تعتمد  
فى تحصيلها على مبادئ عقلية موجودة فى النفس بالقطرة ،  
وتستمدّها من طبيعة العقل ذاته لا من الخارج . أما الذى يكتسب  
من الخارج فهو الأنواع والأجناس ، هذه الصور المعقولة

الموجودة في الأشياء الطبيعية . لذلك كان الوجود العقلي أقرب من الطبيعة وأبعد عنا .

والمعرفة العقلية تتم بأمرين ، بمبادئ فطرية في العقل يضاف إليها معقولات كلية من الخارج . وهذه المعرفة المتكاملة اضطرارية لا كسبية ، أى أنها من طبيعة الانسان العاقل . وقد ضرب الكندي مثالا لهذه المعرفة الاضطرارية <sup>(١)</sup> بالمعقولات العارية تماما عن الهولي ، والتي نقر بها اضطرارا ، كهذه القضية : « ليس خارج العالم خلاء ولا ملاء ، اذ قولنا : لا فراغ ولا جسم ، شيء لا يتشمله الحس ، وانما يجده العقل اضطرارا » ( ص ٨٦ ) .

ومعنى الخلاء مكان لا يشغله متمكن . واذا لا يمكن وجود مكان بغير شيء يشغله ، اذن ليس للخلاء المطلق وجود . والملاء هو الجسم ، ولا بد ما دام جسما أن يكون ذا نهاية ، اذن جسم الكل ، أى العالم ، ذو نهاية ، ولا ملاء بعده . فقولنا ان جسم الكل ليس خارجا منه خلاء ولا ملاء : « واجب اضطرارا ، وليست له صورة في النفس ، وانما هو وجود عقلي اضطرارى » ( ص ٨٧ ) .

بهذه المبادئ العقلية الموجودة في الذهن بالفطرة ، أثبت الكندي أن العالم متناه من جهة المكان ومن جهة الزمان . كما أثبت أنه ليس علة ذاته ، ولا بد له من علة توجده .

ان الطريق الذي شقه الكندي بالفصل بين النفس والبدن ، واثبت الوجود النفسى والوجود العقلى ، والصلة بين هذا

---

(١) فى اصطلاح التكلين المعرفة الضرورية .

الوجود النفسى والوجود الخارجى ، كل ذلك مهد لتطور نظرية الوجود والمعرفة عند ابن سينا بوجه ، وعن هذا الطريق انتقلت نظرياته الى أوروبا اللاتينية ، وعنها تأثر ديكارت صاحب الفلسفة الحديثة .

\* \* \*

ولكن الكندى لم تكن عينه متجهة الى الوجود بمقدار اتجاهها نحو الواحد .

وكل شيء فى هذا العالم ، حسيا كان أم عقليا ، تقول عنه انه واحد ، ونصفه بأنه وحدة . الواحد من جهة العدد والاتصال ، والوحدة من جهة الارتباط والاتصال . والشئ الواحد يقال عليه انه واحد ووحدة . مثال ذلك هذا البيت ، واحد ووحدة . فهو واحد لأننا نشير الى بيت واحد لا الى بيتين أو ثلاثة ؛ ووحدة لأنه مركب من أجزاء . ونحن لا نسمى الطوب والخشب والحديد وما الى ذلك مما يتركب منه البيت بيتا ، الا بعد اجتماعها على هيئة معينة .

وكل ما فى العالم يعبر عنه بالفاظ تدل على معان . وما الى ذلك مما يتركب منه البيت بيتا ، الا بعد اجتماعها على يكون جنسا أو نوعا أو فصلا أو خاصة أو عرضا عاما أو شخصا ؛ ويجمعها كلها شيان : الجوهر والعرض . ونكرر ما لا حظناه — أو أولا — وهو الشخص .

فالأشخاص اما أن تكون طبيعية كهذه الشجرة ، واما صناعة كهذا البيت . والأشخاص هى الحسيات ، وهى كثيرة كثيرة

لا متناهية . والكليات معقولات ، تجمع الكثير في واحد ، كالانسان فهو نوع يجمع أشخاص الانسان الكثيرين في كلى واحد . فالقسمة السادسة السابقة تعبر في الواقع عن وجهة نظر منطقية ، لها ما يبررها .

وقد ينظر الى الموجودات نظرا آخر رياضيا ، من جهة الكل والجزء ، والمجتمع والمفترق ، والمنفصل والمتصل ، والواحد والكثير ، والكبير والصغير ، وغير ذلك . وهذه جميعا تخضع أيضا لمفهومين رياضيين هما الواحد والوحدة .

ويقال الواحد على المتصل ، وعلى المنفصل ، كما يقال على الكليات الستة . فالكلب والشجرة والبيت من المتصل ، لأن الكلب حيوان طبيعي مركب من أجزاء أى أعضاء ، والشجرة كذلك كائن طبيعي مركب من أجزاء ، والبيت كائن صناعي . وكل منها واحد . والجنس كالحیوان ، والنوع كالانسان ، واحد . وهكذا في سائر المقولات .

وليست الوحدة في أى مقولة من المقولات السابقة حقيقية ، بل عرضية . مثال ذلك النوع ، فهو : « المقول على كثيرين مختلفين بالأشخاص . وهو كثير لأنه ذو أشخاص كثيرة ، ولأنه مركب من أشياء أيضا ؛ لأنه مركب من جنس وفصل ، كنوع الانسان الذى هو مركب من حى ومن ناطق ومن مائت . فالنوع بالذات كثير من جهة أشخاصه ، ومن جهة تركيبه . والوحدة التى له انما هى بالوضع من جهة لا ذاتية ؛ فليست الوحدة له اذن بحقيقية ؛ فهى اذن فيه بنوع عرضي . والعارض للمشيء من غيره ، فالعرض أثر

فى المعروض فىه ، والأثر من المضاف ، فالأثر من مؤثر ، فالوحدة فى النوع أثر من مؤثر اضطرارا أيضا » ( ص ١٠٧ ) .

على هذا النحو يمضى الكندى فیتتبع كل مقولة ، وكل صنف من المفاهيم الرياضية التى ذكرنا سابقا ، ويبين أن الوحدة فيها غير حقيقية بل عرضية ، وانما استفادت الوحدة من علة أخرى .

أما الواحد الرياضى ، فقد سبق أن بينا عند الكلام عن فلسفته الرياضية أنه ليس بعدد ، بل ركن العدد . فاذا اعتبرنا الاثنين أول الأعداد ، فالاثنتان مركب من جزأين ، وليس بذلك واحدا ، اللهم الا بالعرض .

وقولنا عن هذا الشئ المحسوس انه واحد ، لا يقصد منه هيولى هذا الشئ ، وانما تقصد أن له اسما واحدا يدل على معنى واحد على الرغم من تبدله وسيلانه ، فيكون واحدا بالشخص أو بالصورة . فهناك أنواع من الواحد مثل الواحد بالعدد ، وبالصورة ، وبالجنس ، وبالمساواة ( ص ١٤٠ ) .

ولكن الواحد الحق فهو : « وحدة فقط محض .. وكل واحد غيره فمتكثر » .

والواحد الحق هو الواحد بالذات ، الذى لا يتكثر بته بجهة من الجهات ، ولا ينقسم بنوع من الأنواع ، لا من جهة ذاته ولا من جهة غيره .

والواحد الحق الأول هو علة الوحدة فى الموحدات .



وكل قابل للوحدة فهو معلول ، فكل واحد غير الواحد بالحقيقة فهو الواحد بالمجاز .  
ولعلك أدركت أن الواحد الحق الذى يصفه الكندى بهذه الأوصاف هو الله تعالى . وبهذه العبارة يختم كتابه قائلا :  
« فالواحد الحق اذن هو الأول ، المبدع ، الممسك كل ما أبدع ، فلا يخلو شئ من امساكه وقوته الا عاد فدثر »  
( ص ١٤٣ ) .

\* \* \*

من الواضح أن الميتافيزيقا السابقة التى قلناها عن كتابه اسلامية فى أساسها ، وهى أدنى الى روح السلف ، فهى تقرر :  
١ — وجود الله ووحدانيته .  
٢ — عملية خلق العالم من عدم ، أى الابداع .  
٣ — أن الله لم يبدع العالم دفعة واحدة منذ الأزل ، وبث فيه القوانين والنظم التى يستطيع بها أن يستقل بنفسه ويستغنى عن الله .  
٤ — دوام الاتصال بين الله وبين العالم فى جزئياته ، لا بمعنى الخلق المتجدد المستمر بل بمعنى الامساك والافتقار ؛ وهذه هى العناية الالهية .  
ليس معنى ذلك أن الكندى لم يتأثر بالفلسفات اليونانية ، فالتأثير الأجنبى واضح أيضا ، وأن تأثره بميتافيزيقا الواحد أوضح من تأثره بميتافيزيقا الوجود . ولم يوفق بينهما . ولذلك اضطرت الطبقة الثانية من فلاسفة العرب الى التوفيق بين هذين

الضريين من الميتافيزيقا ، والملاءمة بينهما ، فنشأ من ذلك فلسفة جديدة للفارابى ، وأخرى لابن سينا . وهذه الأخيرة هى التى طبعت الفلسفة الاسلامية فى الالهيات بطابع سينوى واضح حتى أوائل القرن العشرين .

فاذا نظرنا الى الصفة الأساسية التى يوصف بها الله عند الفارابى ، وبوجه خاص عند ابن سينا ، رأينا أنها تعتمد على الوجود أكثر من اعتمادها على الواحد . فالله هو « واجب الوجود » ، أو هو « الواجب » فقط . وفى الوقت نفسه فإن واجب الوجود واحد ، وكل ما عداه كثير ، وعنه صدرت الكثرة ، فى سلسلة من الفيوضات تبدأ من العقل الأول الى العقل العاشر . وهكذا نجد أن الفلسفة الاسلامية منذ القرن الرابع قد اصطنعت لونا جديدا من الميتافيزيقا يوفق بين الوجود والواحد ، فى نسق منتظم جديد مبتكر ، يفصح عن أصالة الفلسفة الاسلامية . وكان الكندى أول من فتح باب هذا الضرب من الفلسفة ، على الرغم من أنه لم يستطع التوفيق بين هذين النوعين المتباينين من الميتافيزيقا .

ان الكندى باعتبار أنه شق طريق هذا اللون من الفلسفة ، يمكن أن يسمى بحق رائد الفلسفة الاسلامية ، كما كان الذائد عن القومية العربية المبرز لها ، ومن أجل ذلك لقب عن جدارة « فيلسوف العرب » .

## خاتمة

الفيلسوف ملخص لحضارة الأمة من شتى نواحيها الدينية والعلمية والفنية ، وهو في الوقت نفسه آخذ بيد هذه الحضارة الى الأمام ، بما يرسم لها من آفاق جديدة ، يصورها بريشة الفكر .

وكان الكندي مسجلا للحضارة العربية التي عاش في ظلها ايان القرنين الثاني والثالث من الهجرة ، كما كان راسما طريق هذه الحضارة في المستقبل لعدة قرون من الزمان .

كان مسجلا كما رأينا لحركة الترجمة التي نقلت تراث اليونان بوجه خاص ، الى جانب ما كان موجودا عند الفرس والهند . بل انه شارك في هذه الترجمات مشاركة فعالة بالمراجعة والاصلاح ، وبالتلخيص والاقتباس .

وكانت الفلسفة في ذلك الزمان تضم تحت جناحيها مسائل العلوم ، بالمعنى الذي قصده اليوم من لفظة العلم . فهي التي كانت تختص بالبحث في الرياضيات من حساب وهندسة وفلك وموسيقى ، والبحث في العلوم الطبيعية بشتى فروعها ، كما كانت تبحث في علوم ما بعد الطبيعة . هذا الى جانب العلوم العملية من أخلاق وسياسة .

ولقد عرضنا فيما سبق الى رياضيات الكندى بالتفصيل لأسباب ثلاثة ، لأنه اشتهر بأنه فيلسوف رياضى ، ولأن الرياضة عنده كانت أول التعليم وبداية الطريق الى الفلسفة ، ولأن بعض مؤلفاته الرياضية تيسر العثور عليها وطبعها ، فأمكن الكشف عن آرائه فيها .

ولم تحدث عن الجانب الطبيعى فى فلسفته لأسباب ، على رأسها أن الكندى لم يكن فيلسوفا طبيعيا ، ولم يفرد لهذا الجانب كتباً أدرجها ابن النديم فى الفهرست تحت عنوان خاص هو كتبه الطبيعية ، كما فعل فى سائر الفنون التى ألف فيها . ومع ذلك فإن الفيلسوف ، بحكم صناعته التى يحيط فيها بجميع معارف زمانه ، لا بد أن ينظر فى العلوم الطبيعية، كما ينظر فى الرياضية والميتافيزيقية والأخلاقية والانسانية . ولكن نظر الكندى كان فى الطبيعيات ضئيلا ، بالإضافة الى غير ذلك من العلوم .

وفضلا عن ذلك فانه بحث فيها عرضاً ، بمناسبة صلتها بعلم الفلك ، وهو أحد العلوم الرياضية كما ذكرنا .

وبعد ، فانه لم يأت فيها بجديد أكثر مما كان مأثوراً عن الفلاسفة اليونانيين . فالفلسفة الطبيعية التى يقررها فى بعض رسائله هى الفلسفة التى سادت منذ أرسطو حول عشرين قرناً من الزمان ، ولم تتغير الا منذ عهد قريب ، عندما استقل علم الطبيعة عن الفلسفة ، وتخلص من القول بالعناصر الأربعة وهى النار والهواء والماء والأرض .

فقد اعتقد الناس قديما معتمدين على شهادة الحواس الظاهرة

أن العالم كرة كبيرة تحيط بها السماء الأولى ، وليس خارج هذه الكرة شيء ، بل في داخلها « ملاء » وفي خارجها « خلاء » .  
وتقوم الأرض في مركز هذه الكرة ؛ انها مركز العالم .  
وتنقسم كرة العالم قسمين يفصلهما فلك القمر ؛ وما فوق فلك القمر بما فيه من شمس وقمر وكواكب ونجوم ثوابت يسمى عالم السماء ؛ وحركة كواكبه مستديرة . وما تحت فلك القمر هو عالم الأرض ، وحركة كائناتها مستقيمة ، وتركب من العناصر الأربعة ، على حين يتركب عالم السماء من العنصر الخامس وهو الأثير .

والطبيعة بحسب تعريف أرسطو علة أولى لكل متحرك ساكن . يريد بذلك أن الجسم الطبيعي يتحرك بالطبع حتى يبلغ « موضعه » الطبيعي ، فيسكن . فالنار والهواء حركتهما الى أعلى ، والماء والأرض حركتهما الى أسفل .  
ولم يخرج الكندي في آرائه الطبيعية عن هذه المبادئ .

في رسالته التي تسمى « في الإبانة عن العلة القريبة للكون والفساد » <sup>(١)</sup> ، وهي إحدى رسائله التي وردت تحت قسم مؤلفاته « الأحداثيات » يستعرض الكندي الكائنات الأرضية التي تخضع للكون والفساد ، وبين العلة القريبة لهذا الكون وذلك الفساد ، ثم لا يكتفى بذلك فيبين العلة الأبعد الموجودة

---

(١) انظر الجزء الأول من رسائل الكندي الفلسفية ، تحقيق الدكتور أبو رينة ص ٢١٤ - ٢٢٧

في الأجرام السماوية ، ولا يكتفى بذلك أيضا فيبين العلة الأولى لحركة الأجرام السماوية ، والعلة الأولى المقصودة هي الله .

وكان الواجب يقتضى أن يتسلسل البحث على النحو الذى ذكرناه ، نعى أن يتسلسل من الكائنات الأرضية حتى يبلغ الى الله ، غير أن الكندى آثر أن يبدأ من وجود الله تعالى . ذلك أن الكندى فيلسوف اسلامى يعنيه قبل كل شيء آخر اثبات وجود الله والاقرار بوحدانيته ، ولكنه يسلك الى ذلك سبيل الفلسفة لا سبيل الأدلة الكلامية التى ذاعت على يد المعتزلة فى عصره . وهو يمزج الأدلة الفلسفية بالأدلة القرآنية ، أو قل انه يشرح الأدلة القرآنية شرحا فلسفيا . وهذا كما ذكرنا هو الذى يفترق به عن الفلاسفة اليونانيين .

أما المنهج الذى يتبعه فهو الاعتماد على شهادة الحواس ، فيقرر وجود ما تقدمه من وقائع لا يشك فيها . يقول فى استهلال الرسالة : « ان فى الظاهرات للحواس — أظهر الله لك الخفيات — لأوضح دلالة على تدبير مدبر أول ؛ أعنى مدبرا لكل مدبر ، وفاعلا لكل فاعل ، ومكونا لكل مكون ، وأولا لكل أول ، وعلة لكل علة ، لمن كانت حواسه الآلية بأضواء عقله ... » . فهو يأخذ بالظواهر الحسية بشرط تفسيرها فى ضوء العقل . والذى يعنيه بالعقل فى هذا الموضع معرفة علة الأشياء المحسوسة ، وبخاصة علتها الفاعلة . وقد أعاد الكندى تقرير هذا المنهج مرة أخرى فى أواخر الرسالة عند الكلام عن تأثير الأجرام السماوية فى الكائنات الأرضية ، فقال : ان الدليل على ذلك « ما نراه من حركة الشمس

البينة جدا بالنظر — دون حساب — والكواكب المتحيرة البينة  
جدا للحس » ( ص ٢٢٦ ) .

هذا الدليل على وجود الله يعرف في الفلسفة باسم دليل النظام .  
أى أن هذا العالم وما نشاهده فيه من نظام وترتيب يدل على  
وجود منظم نظمه على هذه الهيئة المحكمة . ولذلك قال أفلاطون  
ان الله مهندس الكون .

وقد حثنا الله في القرآن على النظر في المخلوقات الطبيعية  
لنستدل منها على وجود الخالق . فاذا كان مفكرو الاسلام من  
فلاسفة ومتكلمين قد نظروا في الموجودات الطبيعية ، فانما كانوا  
يتبعون ما أمر الله به في كتابه من النظر والاعتبار ، للاستدلال  
على وجوده . ولكل مفكر طريقة في سوق الدليل ، ولكنهم جميعا  
لا يخرجون في عباراتهم عن هذا الاطار العام . وهذه هى عبارة  
الكندى وأسلوبه وطريقته في سياقة الدليل : « ان في نظم هذا  
العالم وترتيبه ، وفعل بعضه في بعض ، واتقياد بعضه لبعض ،  
وتسخير بعضه لبعض ، واتقان هيئته على الأمر الأصلى في كون  
كل كائن ، وفساد كل فاسد ، وثبات كل ثابت ، وزوال كل زائل ،  
لأعظم دلالة على آتقن تدبير ، ومع كل تدبير مدير ، وعلى أحكم  
حكمة ، ومع كل حكمة حكيم » ( ص ٢١٥ ) .

وهذا الدليل يحتاج الى بيان النظم والترتيب ، والفعل  
والاتفعال ، والتسخير والاتقياد ، حتى يستقيم الدليل بالبرهان  
المؤيد بالنظر في الكائنات .

فالكائنات الفاسدة الأرضية ، والكائنات الأزلية السماوية ،

تمتاز بالحركة ، الا أن السماوية حركتها مستديرة ، والأرضية مستقيمة . وهذه الأخيرة أربعة أنواع من الحركات :

١ — المكانية ؛ أى تبدل أجزاء الجسم ومركزه ، أو كل الجسم من مكان الى آخر .

٢ — الربوية والاضمحالية — وفي الاصطلاحات التي استقرت بعد الكندي الزيادة والنقصان — والربوية حركة تنتهى بنهايات الجسم بالزيادة فى كميته الى أبعد من الغاية التي كانت تنتهى إليها . والاضمحالية بالعكس من ذلك .

٣ — الاستحالة ؛ حركة تغير الجسم ، وهو هو بعينه ، فى حالاته ، كرجل بعينه كان أبيض ، فصار شاحبا لسفر أو لمرض .

٤ — حركة الكون والفساد ، التي تنقل الشيء عن عينه — أى جوهره — الى عين أخرى كالغذاء الذى تنتقل عينه — أى جوهره — التي كانت شرابا أو غير ذلك من الأغذية فصارت دما . بمعنى أن الدم يصبح كونا ، والشراب فسادا .

وأهم هذه الحركات الكون والفساد . وهى ترجع الى العلل الأربعة ، المادية والصورية والفاعلة والغائية ، والتي قال بها أرسطو لتفسير وجود الموجودات .

والعلة الفاعلة التي هى موضوع هذه الرسالة ، اما أن تكون قريبة ، واما أن تكون بعيدة . ويضرب الكندي مثالا بمن يرمى



حيوانا بسهم فيقتله ، فالسهم علة قتل المقتول القريبة ، فملت القتل بالمماساة المباشرة حين جرحته ، ورامى السهم علة قتل المقتول البعيدة . ونحن نلاحظ أن المتكلمين يضربون هذا المثال بالذات ، ويعرف مبجثهم في هذه الناحية « بالتولد » ، مما يدل على أن مباحث العصر كانت مشتركة بين جميع المفكرين .

أما العلة الفاعلة البعيدة لكل كائن فاسد ، وهى العلة الأولى ، فهو الله تعالى مبدع الكل ، وعلة العلل ، ومبدع كل فاعل . والكون والفساد انما يكون فى الأشياء ذوات الكيفيات المتضادة ، وهى الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة . ولكن العالم لما كان قسمين ، أحدهما فوق فلك القمر والثانى تحت فلك القمر ، فإن عالم السماء من الجرم الأقصى للعالم الى حضيض القمر ، لا حار ولا بارد ولا رطب ولا يابس ، ولا يعرض فيه الكون والفساد . أما الكون والفساد فانما يكون فيما دون فلك القمر ، وما فيه من عناصر أربعة هى النار والهواء والماء والأرض ، وما يتركب منها . والعناصر ذاتها غير كائنة ولا فاسدة ، أما المركبات منها ، أى الحرث والنسل والمعادن ، فانها كائنة فاسدة من حيث أشخاصها ، باقية من حيث صورها . بمعنى آخر زيد بشخصه كائن فاسد ، لأنه يولد وينمو ثم يموت ، ولكن الانسانية وهى صورته فانها باقية ، ما شاء الله أن تبقى .

النار والهواء متحركان حركة طبيعية الى مواضعهما ، فموضع النار ما بين حضيض الفلك الى ذروة الهواء ؛ وموضع الهواء ما بين حضيض النار الى سطح وجه الأرض والماء ( ص ٢٢٠ ) .

وحركة الماء والأرض الى وسط الكل الذى هو مكانهما الطبيعى .  
 والنار والهواء والماء والأرض كلها متلاقية بسطوح كرية ،  
 لأن الأرض كروية ، والمحيط بها كروى لذلك .  
 واذا قد بين الكندى الشكل العام للعالم الأرضى على ذلك  
 النحو ، والذى لم يخرج فيه عن المعروف من الفلسفة المشائية ،  
 فقد أخذ يفسر العلة فى الكون والفساد على هذه الأرض ، فقال  
 ان الفاعل القريب هو الحر والبرد ، لأنهما فاعلان أما الرطوبة  
 واليوسفة فمفعلتان . والشمس هى علة الحرارة ، وكذلك  
 « الأشخاص » السماوية . وقوله الأشخاص السماوية يريد بذلك  
 الأجرام السماوية . فاذا بعدت الشمس عنا حدث البرد ، واذا  
 قربت حدث الحر . بل أكثر من ذلك فان حرارة الشمس عند  
 خط الاستواء تؤثر فى مزاجات الأجسام وفى ألوان الناس  
 وهيئاتهم . ذلك أن « أهل البلاد التى تحت معدل النهار لشدة  
 الحر بتردد الشمس هناك فى السنة مرتين ، تجعل أهلها سودا  
 كالشيء المحترق بالنار ، وشعورهم جملة مقطعة كالشعر اذا  
 قرب من النار .. وتفرطح أنوفهم ، وتجحظ أعينهم ، وتعظم  
 شفاههم ، ويشتد غيظهم لافراط الحرارة واليس عليهم .. وترى  
 كل مَنْ يسكن ما يلى القطب الشمالى لشدة برد البلاد ضد ذلك ،  
 كصفر أعينهم وشفاههم وأنوفهم ، وتبييض ألوانهم ، وتنحصر  
 الحرارة فى قلوبهم ، فيكونون ذوى وقار ، وشدة قلوب ، وصبر  
 على الشبق ، فيكثر فيهم العفاف . والمتوسطون وأهل الاعتدال ،

يقوى فكرهم لاعتدال أمزجتهم ، ويكثر فيهم البحث والنظر ،  
وتكون أخلاقهم معتدلة » ( ص ٢٢٥ — ٢٢٦ ) .

هذا نموذج للفلسفة الطبيعية التي يقرها الكندي . وهي  
أقرب الى الجغرافيا ، والى علم الجغرافيا الفلكية . والبحث في  
ذلك لم يعد له الا قيمة تاريخية ، نظرا لتقدم علم الطبيعة ،  
والفلك ، والجغرافيا ، تقدما عظيما يعتمد على استخدام آلات  
للقياس لم تكن معروفة عند القدماء . ولذلك نكتفى بالقدر  
المذكور ، مع التنبيه الى أن الكندي لم يكن له فضل في اضافة  
أى معرفة جديدة لما نقله العرب عن اليونان .

ولا حاجة بنا الى ذكر آرائه في رسائله الأخرى الطبيعية ،  
مكتفين بالإشارة الى أسمائها ، وهي « في العلة التى لها تكون  
بعض المواضع لا تكاد تمطر » و « في علة الثلج والبرد والبرق  
والصواعق والرعد والزمهرير » و « في علة اللون اللازوردى  
الذى يرى فى الجو من جهة السماء » و « فى العلة الفاعلة للمد  
والجزر » (١) .

\* \* \*

ذكرنا أن الكندي باعتبار أنه فيلسوف كان مسجلا لحضارة  
عصره من جميع نواحيها . بل يمكن القول بحق انه كان فيلسوف  
الحضارة العربية فى النصف الأول من القرن الثالث الهجرى .  
فما كان يمكن أن يظفر بقلب فيلسوف العرب لولا احاطته

---

(١) انظر رسائل الكندي الفلسفية ، الجزء الثانى ، نشر الدكتور  
أبو ريده .

بجميع العلوم والفنون والتأليف في أصولها النظرية ، ومعرفة أسبابها ، الى جانب الصلة بين بعضها والبعض الآخر ، وكيف يستخدمها الناس ويستفيدون منها ، وكيف تلتقي في الانسان العربي .

وللحضارة وجهان لا ينفصلان ، هما المادى والروحى ، ساهما القدما النافع والجميل . فالحضارة من حيث وجهها النافع المادى ، تأخذ بيد العمران من فلاحة أرض طلبا للغذاء الضرورى للناس ، وتشيد بيوت تقيهم شر الحر والبرد ، ونسج لباس يستر أجسادهم ، وغير ذلك من المنافع الضرورية . وهى من جهة وجهها الجميل الروحانى تضى على تلك الأشياء الضرورية فنونا ليس الغرض منها النفع بمقدار ما يكون الغرض منها الجميل . مثل الزخارف التى تنقش على الملابس ، والأصباغ التى تلون بها ، فهذه كلها لا تنفع الانسان نفعاً مادياً ، ولكنه يتخذها طلباً للأجل ، وغذاء للروح .

وقد بلغت الحضارة العباسية في بغداد الأوج في كلا الجانبين . كانت عاصمة أكبر دولة على ظهر الأرض في ذلك الزمان ، وتدفقت عليها الأموال ، ووفد اليها العلماء والتجار وطلاب العلم وغيرهم من جميع أطراف الدولة الاسلامية . وتعددت الحرف والصناعات ، وازدهر الأدب والفن ، وكثرت مدارس العلم ، وكل ذلك بترتيب تعليمى يقوم على قواعد تعد أصولاً يقاس عليها في كل علم أو أدب أو فن أو حرفة . وكثيراً ما يكون الصانع حاذقاً في صناعته ، ماهراً في عملها ، معتمداً في ذلك على خبرته الطويلة ، وما اكتسبه

تقليدا عن غيره عندما أخذ منه الصنعة وتدرّب عليها . ولكنه لا يعرف قوانينها النظرية ، ولا قواعدها الكلية .

ان الفيلسوف الذى نظر فى هذه الفروع كلها من أبواب الحضارة السائدة فى عصره هو الكندى . ألف فى الميتافيزيقا وهى الفلسفة الأولى ، وعلم ما بعد الطبيعة ، كما ألف فى الحساب والهندسة والفلك والموسيقى والطبيعة والأخلاق والسياسة ، وكما ألف فى « أنواع الجواهر الثمينة » وفى « ما يصنع لونا » وفى « الطرح على البيض » وفى « أنواع النحل وكرائمه » وفى « صنعة الأطلعة وعناصرها » . وليس لنا أن نعب من مثل هذه التأليف ونعدها خارجة عن نطاق الفلسفة ، لأن الكندى كان يسجل معارف زمانه ، ويضع لكل لون منها تأليفا خاصا يبين فيه منزلة هذا الضرب من المعرفة بالنسبة لغيره من العلوم ، ويرتبه ترتيبا تعليميا يرده الى قواعد وأصول ، حتى لا يضل المتعلم .

ان هذه الصورة التعليمية على رأس الصفات التى يتميز بها الفيلسوف على الحقيقة ، والتى تجعله ناطقا بلسان الحضارة . ذلك أن استمرار الحضارة من جيل الى آخر ، على نحو أرقى من النحو التلقائى ، يحتاج الى تأليف مرتبة منظمة تتعلم منها الأجيال الجديدة طرق البحث ، ومناهج الفكر ، وموضوعات العلوم . وبمقدار ما يوضح الفيلسوف الطريق ويبين المنهج ، يرتفع شأنه وينبه ذكره . كان ذلك شأن سقراط وأفلاطون

وأرسطو في القديم ، وشأن ديكارت ويكون وغيرهما في الزمن الحديث .

وقد استطعنا أن نكشف الستار عن الجانب التعليمي النافع في الحضارة بالنسبة لفلسفة الكندي ، بعد العثور على بعض كتبه ونشرها . وتبين أنه لم يكن معلما خاصا لأحمد بن المعتصم بالله فقط ، بل كان صاحب مدرسة بمعنى الكلمة . وقد اتضح ذلك من تأليفه الموسيقية ، التي صنفها للمتعلمين ، ويُن فيها كيف يتيسر للمتعلم الأخذ منها .

ولم يكن الكندي رئيسا لمدرسة في بغداد ، بالمعنى المقصود من مدرسة ذات بناء وحجرات يجرى فيها التعليم بطريقة منظمة . فقد كانت تلك المدارس لأسباب تاريخية وقفا على النصارى ، وملحقة في الأغلب بالأديرة ، بعد انتقال الفلسفة والعلوم من الاسكندرية الى أنطاكية في الشام ، ومن أنطاكية الى حران . ومن أجل ذلك قال الدكتور مايرهوف في بحثه عن انتقال التعليم من الاسكندرية الى بغداد ، ان « الكندي الذي عاش آئذ في بغداد ، وكان أول فيلسوف مسلم ، لم يكن يدير أية مدرسة ، وإنما كان يعطي دروسا خاصة » (١) .

ولقد استطاع الكندي ، أول فيلسوف مسلم ، أن ينتزع الفلاسفة من أربابها وأن يخلق جيلا من التلاميذ ، أصبح أحدهم رئيسا للمدرسة في بغداد . ولم يكن تلامذته كثيرون ، ومن أجل

---

(١) التراث اليوناني في الحضارة الاسلامية - ترجمة عبد الرحمن بدوي - ص ٧١ .

ذلك لم يشتهر في العالم الاسلامي شهرته في العالم الأوربي . ومن أبرز تلامذته ابن كرنيب ، وأحمد بن الطيب السرخسي ، وأبو زيد البلخي ، ويسمى مايرهوف هؤلاء الثلاثة : « الجيل الثاني من الفلاسفة المسلمين »<sup>(١)</sup> . أما الذي كان صاحب مدرسة في بغداد ، فهو أبو أحمد الحسين بن أبي الحسين بن ابراهيم بن يزيد بن كرنيب الكاتب .

لم يكن الكندي فيلسوف الحضارة الاسلامية بمعنى الاحاطة بجميع العلوم والفنون ، وبمعنى اشاعة هذه الحضارة بطريق تعليمي فقط ، بل بمعنى اخضاع هذه الحضارة للقيم الدينية والأخلاقية كذلك . فقد رأينا أن الحضارة تأخذ بالنافع وبالجميل ، والجميل عندهم يجمع بين الجمال والخير ، ولا يقتصر على الجمال الاستطقي فقط . وكان العرب يقولون : هذا يجمل بك ، بمعنى الأليق والأفضل .

ان الحضارة اذا تقدمت في الماديات ونواحي العمران دون أن تعتمد على أساس من الدين المستقيم والخلق القويم ، لا جرم تكون سريعة الانهيار . وقد استمرت الحضارة الاسلامية مزدهرة عالية أكثر من عشرة قرون من الزمان ، بفضل تمسكها بهذا الجانب الديني الخلقى ، فجمعت بين المادية والروحانية . وكان الكندي حريصا ، كما رأينا على تقديم هذا المثل الأعلى الروحاني في كل رسالة يكتبها ، حتى لو كانت في العلوم الفلسفية البحتة ،

---

(١) المرجع السابق ص ٧٦ .

أو الرياضية ، أو الطبيعية . فهو حرص على تثبيت الوحداية ، وإقامة الأدلة على أن الله هو الخالق المبدع المدبر ، المسك كل ما أبدع بتمام حكمته . وعلى تثبيت دلائل النبوة ، وإعلاء شأن الرسل ، وبيان فضلهم على الفلاسفة الذين يتبعون المنطق الانساني المؤيد بالأقيسة والبراهين . لأن علم الرسل عليهم السلام مستمد بالوحي من العلم الرباني .

ولم يكن حرص الكندي على بيان منزلة الأخلاق الفاضلة في رقى الحضارة وبقاء العمران بأقل من حرصه على بيان منزلة الدين . وقد ألفت في الأخلاق كتابا مستقلة ، لم تصل إلينا مع الأسف ، ولكنه ألحق الأخلاق بمباحث النفس ، وبين كيف يتقضى العلم بالنفس الى تهذيب الأخلاق .

والأخلاق عنده هي اصلاح النفس بتحكيم العقل في القوتين الحيوانيتين في الانسان ، وهما الشهوة والغضب . وإذا كان هذا المبدأ الأخلاقي يونانيا ، وهو الذي أثر عن سقراط وأفلاطون وأرسطو ، فقد وفق الكندي بينه وبين تعاليم الاسلام الخلقية التي تعتمد أساسا على الدين ، وما أمر به الله في كتابه من تقوى . ويلوح أن هذا المنهج الجديد في بحث الأخلاق عند المسلمين ، والذي يوفق بين الأخلاق الاسلامية كما وردت في القرآن والسنة ، وبين الأخلاق اليونانية ، هو الذي سلكه فيما بعد علماء الأخلاق وفلاسفتهم ، كما فعل ابن مسكويه في « تهذيب الأخلاق » .

صفوة القول : كان الكندي ، فيلسوف العرب ، مسجلا



للحضارة الاسلامية في زمانه ، وكان كذلك راسما خطوطها العامة  
التي ينبغي أن تسير عليها في المستقبل .  
فهو الذي صنف الفلسفة الى نظرية وعملية ، وأن النظرية  
تشمل الرياضيات والطبيعات وما بعد الطبيعات ، وجرى هذا  
التقسيم عند الفلاسفة الاسلاميين فيما بعد .  
وهو الذي ثبت دعائم الفلسفة ، ودافع عنها ، وبيّن فضلها ،  
وأشاعها في الثقافة العربية ، واستمرت بعده عدة قرون من الزمان .  
وهو الذي وفق بين الدين والفلسفة ، أو بين النقل والعقل ،  
فحدد معالم هذه المشكلة ، ورسم طريق حلها بما يرضى الدين  
ويقنع العقل .  
وهو الذي جعل الفلسفة الاسلامية اللسان الناطق بالحضارة  
العربية .  
فلا غرابة بعد هذا كله أن يسمى : « فيلسوف العرب » .







أعلام العرب  
الكتاب القادم

الصاحب بن عباد

للككتور  
بدوي طبافه

رصد رقي ٧ مارس ١٩٦٤

يطلب من  
مكتبة مصر  
٣ شارع كامل صدقي "الغزالة"  
القن ٥ قرويش

مطبعة مصر